Phoques: Bardot repart en croisade

Michel Dolbec
Presse Canadienne

PARIS Vingt ans après sa campagne internationale contre le «massacre» des bébés phoques, dix ans après l'embargo européen sur les peaux de blanchons, Brigitte Bardot entreprend une nouvelle croisade contre le Canada et la Norvège.

Hier au *Crillon*, un des hôtels les plus chic de Paris, l'ancienne actrice de 60 ans a lancé un appel en faveur d'un boycottage commercial et touristique de ces deux pays, qui se préparent, selon elle, à reprendre la «boucherie à grande échelle».

«Nous mettrons tout en oeuvre pour que votre pays paye très cher le prix du sang versé», prévient par ailleurs Bardot dans une lettre très dure au premier

suite page 2: Bardot

PANORAMAX
FENETRES et PORTES
au ♥ de votre confort

MARDI
LeDroit
82e ANNÉE - NUMÉRO 300 ÉDITION ONTARIENNE 21 MARS 1995 65¢ toutes taxes comprises

VOYAGES OTTAWA
PLACE DU CENTRE
770-4441
GALERIES DE HULL
778-3711
Nous travaillons ensemble pour surpasser vos attentes

Dupuy se porte à la défense de Beaudry

«(M. Beaudry) est libre d'utiliser ses loisirs comme bon lui semble»

Jules Richer
LeDroit

Le ministre du Patrimoine canadien, Michel Dupuy, s'est porté, hier, à la défense du président de la CCN, Marcel Beaudry, qui a pris part à une activité partisane en fin de semaine dernière afin de récolter des fonds pour le Parti libéral du Québec.

«(M.Beaudry) est libre d'utiliser ses loisirs comme bon lui semble», a affirmé M. Dupuy, lors de la période des questions à la Chambres des communes.

Le ministre était interrogé sur le sujet par le Bloc québécois. Le député de la formation, Gilles Duceppe, lui a demandé comment il pouvait expliquer «qu'un haut dirigeant de son ministère puisse ainsi s'impliquer activement au Québec, compte tenu du devoir de réserve normalement requis des hauts fonctionnaires et dirigeants de ce niveau?»

M. Dupuy a d'abord rétorqué que la CCN est une agence gouvernementale autonome qui n'est pas «membre» de son ministère. «Donc, je n'ai d'autorité sur lui en tant que membre de mon ministère», a-t-il précisé.

De plus, a-t-il poursuivi, M. Beaudry est libre de faire ce qu'il veut en dehors de ses heures de travail.

Rappelons que M. Beaudry

suite page 2: Beaudry

Éric Lapointe dans les écoles

ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Éric Lapointe a rencontré des milliers d'étudiants et d'étudiantes de l'Outaouais, hier, à l'occasion d'une tournée de promotion dans les écoles de la région. L'artiste de 25 ans termine aujourd'hui ses bains de foule dans les écoles. Deux musiciens l'accompagnent lors de brefs tours de chant. Lire en page 25.

Gaz dans le métro: un autre choc pour le Japon

Associated Press

À peine remis du tremblement de terre de Kobé qui a fait plus de 5500 morts le 17 janvier, les Japonais sont encore sous le choc après l'horrible attentat au gaz, hier, dans le métro de Tokyo, qui a fait six morts et intoxiqué des milliers d'individus, parfois gravement.

Alors que la presse s'interroge sur le mobile et les auteurs de cet attentat, le gouvernement l'a qualifié d'«attaque massive» et d'«acte haineux» et le premier ministre Tomiichi Murayama a ordonné qu'aucun effort ne soit épargné pour aider les victimes.

suite page 2: Attentat

Aujourd'hui

PRESSE CANADIENNE
Un gréviste à Winnipeg

Rail: loi spéciale reportée

La grève du rail se poursuivra encore quelques jours. Le Bloc québécois refuse de laisser le gouvernement intervenir à toute vapeur dans le conflit.

page 14

C 4 — 8 P
4 — 5 A

Turmel offre un air d'accordéon

Le parieur John Turmel a proposé au juge de jouer de l'accordéon plutôt que d'être emprisonné pour avoir tenu une maison de jeu.

page 4

MÉTÉO
MAX 10° MIN 5°

EN MANCHETTE

Beaudry

suite de la page 1

était le président d'honneur d'un souper conférence à 200 $ le couvert, qui a eu lieu dimanche à la brasserie Le Houblon de Gatineau. Le conférencier invité était Michel Bélanger, président du comité du Non pour le Parti libéral. La rencontre était organisée par l'association libéral de la circonscription de Chapleau.

Le député Duceppe soutient que le ministre Dupuy devrait demander au commissaire à l'éthique gouvernementale de se pencher sur ce cas. «Afin que l'on sache, a-t-il dit, jusqu'à quel point ce genre d'activité ou de loisir — comme les identifie le ministre — pourrait être jugé acceptable selon les règles d'éthique gouvernementale.»

M. Dupuy a repoussé cette demande. Il a préféré dire que «M. Beaudry est une personnalité tout à fait respectable et ne s'engage pas dans des activités sans avoir vérifié qu'elles étaient compatibles avec ses fonctions».

Le ministre a relancé la balle aux bloquistes en affirmant que ceux-ci «encouragent les fonctionnaires du gouvernement du Québec à s'engager dans le référendum».

Éthique

Il a été impossible, hier, de joindre le commissaire à l'éthique gouvernementale, Howard Wilson. Même s'il était présent à son bureau, celui-ci n'a pas retourné les appels du journal *LeDroit*.

Bardot

suite de la page 1

ministre Jean Chrétien, à qui elle donne l'assurance de ses «sentiments écoeurés».

«L'opinion publique, poursuit-elle, réagit fortement face à une barbarie indigne d'une nation qui se targue de puissante et civilisée. Nous dénoncerons votre indignité (...) Nous serons des millions à nous battre, prêts à employer la force s'il le faut pour que cesse à jamais le massacre des phoques. Rien ne nous arrêtera».

Hier, aux côtés de Brigitte Bardot, se trouvaient (outre ses quatre gardes du corps peu engageants et son mari) la comédienne Anouk Aimée, la princesse Aga Khan de la Fondation suisse Bellerive et l'écologiste suisse Franz Weber. Celui-ci était avec l'ancienne star lors de son fameux voyage «sur la banquise» en 1977 et avait promis de construire une usine de fourrure synthétique aux Iles-de-la-Madeleine en échange de l'arrêt de la chasse aux blanchons.

En ce qui concerne le Canada, Brigitte Bardot et ses amis semblent confus, ou moins bien informés. La dame s'en prend particulièrement à la décision des autorités canadiennes de «subventionner le massacre des phoques et d'autoriser la chasse sportive». «Le Canada octroie une prime par livre de viande de phoque et pour la première fois des chasseurs amateurs auront l'autorisation de tuer six phoques chacun», résume-t-elle. Mme Bardot laisse entendre du même souffle qu'on ne tue les phoques que pour leurs pénis. Elle prétend que 160 000 bêtes ont été tués l'an dernier, alors que les auto rités canadiennes parlent de 57 000 phoques sur des quotas de 186 000 unités. Mais elle omet de préciser que la chasse aux blanchons reste interdite au Canada.

Attentat

suite de la page 1

Mais ce n'est pas la première fois que le sarin, un gaz de combat, fait des victimes au Japon. Le gaz toxique est responsable de la mort de sept personnes en juin dernier à Matsumoto, dans le centre du pays. La police a ouvert une enquête mais aucune arrestation n'est intervenue et l'affaire n'est toujours pas résolue.

Hier, c'est le métro de Tokyo, l'un des plus fréquentés au monde, qui s'est transformé en piège mortel à l'heure de pointe. C'est l'un des attentats les plus graves qu'ait connu le Japon moderne. Mais plusieurs heures après le drame, la police —qui a mobilisé 300 enquêteurs pour tenter de trouver une piste— n'avait reçu aucune revendication et refusait de donner des détails sur l'enquête.

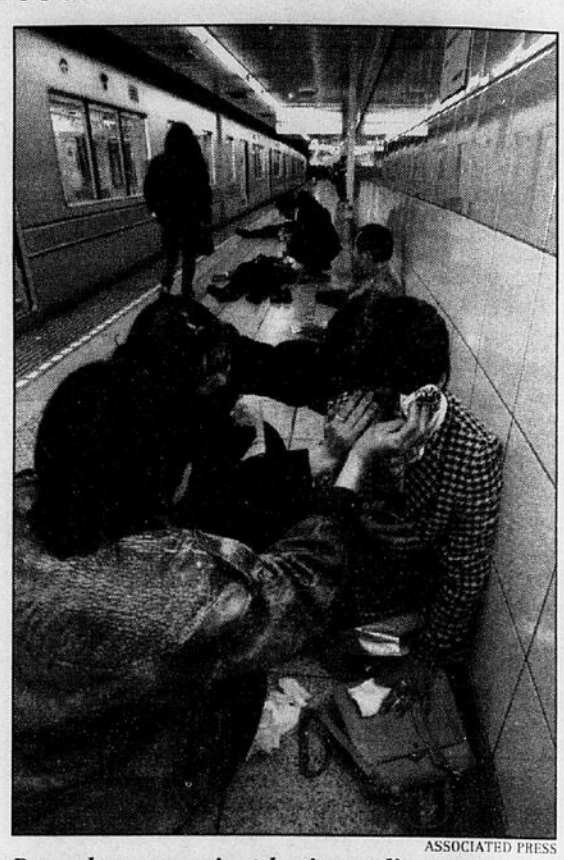
Partout dans le centre de Tokyo, cette intoxication collective vers 8 h 15 du matin a donné lieu à des scènes de panique: des gens qui s'évanouissent, qui vomissent, qui se tordent de douleur, des voyageurs qui sortent en courant de wagons bondés, des personnes saignant du nez, crachant, toussant, se plaignant de douleurs aux yeux, des victimes s'effondrant sur les quais ou emmenées sur des civières.

Outre les six morts, plus de 3200 personnes ont été hospitalisées et des centaines, peut-être des milliers d'autres souffrent de malaises plus légers (nausées, toux).

Selon la police, le gaz toxique était du sarin, un gaz neurotoxique très dangereux —il peut être mortel même à faible dose—mis au point pendant la Seconde Guerre mondiale par les chercheurs nazis. Pour les autorités, l'acte criminel ne fait pas de doute: des colis contenant le gaz mortel ont été retrouvés dans au moins cinq wagons sur trois lignes différentes.

La station la plus touchée a été Tsukiji, près du principal marché aux poissons, dans le centre de la capitale. Là, des employés du métro et des passagers sont sortis en courant dans les rues, toussant et vomissant. Envoyées sur place, des équipes munies de combinaisons et de masques à gaz ont pénétré dans la station tandis que d'autres empêchaient les gens de s'approcher.

À la station Kasumigaseki, dans le quartier administratif de la ville, deux employés du métro âgés de 44 et 50 ans sont morts en tentant de transporter un sac plastique dans lequel se trouvait la substance toxique.



ASSOCIATED PRESS

Deux dames essuient le visage d'un passager du métro incommodé par le gax toxique.

Bien que les autorités aient refusé de donner des détails sur le début de leur enquête, la presse a rapporté que la police recherchait un homme âgé de 30 à 40 ans, portant des lunettes de soleil et un masque, qui aurait été vu alors qu'il déposait un paquet dans une rame avant de partir.

Le groupe de fanatiques religieux Aum Shinri Kyo, accusé par la presse de fabriquer du sarin et d'avoir commis plusieurs enlèvements ces dernières années, a démenti toute responsabilité.

Le métro de Tokyo, construit en 1927 et l'un des plus propres et des plus efficaces du monde, fait la fierté des Japonais. C'est aussi l'un des plus chargés. Il forme un réseau de 230 kilomètres de voies desservant Tokyo et ses banlieues et transporte 2,7 milliards de passagers par an, soit deux fois plus que les métros de New York ou Paris.

LOTERIE

Tirage du lundi 20 mars

La Quotidienne 558 5815

LeDroit

Fondé le 27 mars 1913
«L'avenir est à ceux qui luttent»

✆ **Renseignements** *(613) 562-0111*
✆ **Abonnemements** *562-0555*
1-800-267-6961
Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050, Gatineau QC, J8T 8E1
Samedi: 6 h 00 - 13 h 30
Lundi - vendredi : 6 h 00 - 16 h 30

✆ **Annonces classées** *562-0222*
Lundi - vendredi : 8 h 30 - 19 h 00
Samedi : 9 h 00 - 13 h 00
✆ **Annonces nationales et locales** *562-7747*
Lundi - vendredi : 8 h 00 - 16 h 30
✆ **Salle des nouvelles** *562-0333*

MÉTÉO

Au pays

	Min.	Max.
Calgary	01	08
Churchill	-11	-04
Edmonton	00	07
Fredericton	-07	05
Goose Bay	-07	02
Halifax	-07	05
Montréal	-04	07
Québec	-04	04
Régina	-02	04
Saskatoon	-08	03
Saint John T. N.	-06	03
St-Jean N. B.	-07	05
Sudbury	01	06
Thunder Bay	-03	02
Toronto	00	16
Vancouver	03	11
Victoria	03	11
Whitehorse	-07	03
Windsor	06	18
Winnipeg	-05	02

Lever du soleil : 6 h 04
Coucher du soleil : 18 h 17

LES PRÉVISIONS

Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi
Averses de pluie et venteux	Nuageux et poss. d'averses de pluie	Généralement ensoleillé	Généralement ensoleillé
10/05	03/-04	06/-03	07/-02

Les records

Maximum : 17,8° (1946)
Minimum : -19,0° (1988)

Les lunes de mars-avril

dernier	nouvelle	premier	pleine
23	31	8	15

Le monde

	Min.	Max.		Min.	Max.
Acapulco	22	33	Londres	03	10
Athènes	08	21	Los Angeles	17	24
Berlin	00	06	Mexico	13	26
Bermudes	16	18	Miami	17	26
Bruxelles	01	08	Moscou	-02	03
Genève	04	09	Myrtle Beach	06	21
Hong Kong	16	18	New York	04	12
Honolulu	24	29	Orlando	13	24
Las Vegas	14	27	Paris	01	09
Jérusalem	06	16	Rio de Janeiro	24	30

SOMMAIRE

Annonces classées....39 à 47
Bourses....36 et 37
Bridge....42
Économie....35 à 38
Éditorial....18 et 19
Fonds mutuels....37
Horoscope....41
Laplante, Laurent....19
La région....3 à 12
Le babillard....49
Le monde....20 à 24
Le pays....14 à 16
Les arts....25 et 26
Les carnets de Marcel....51
Les petits bonshommes....55
Loteries....11
Mode et alimentation....34 à 36
Mots croisés....43
Mot mystère....40
Nécrologie....48 et 49
Pedneault, Yvon....56
Sports....50 à 59
Statistiques....52 à 54

LeDroit

LA RÉGION

Début des audiences du BAPE sur le boulevard de la Vérendrye, à Gatineau

Un souci: la qualité de vie

Charles Thériault
LeDroit

C'est l'impact direct sur leur qualité de vie qui a incité les opposants à demander des audiences publiques sur le prolongement du boulevard de La Vérendrye.

Lors de la première soirée d'audiences du Bureau des audiences publiques sur l'environnement (BAPE) sur ce projet, les requérants ont expliqué que les impacts de cette construction les inquiète grandement.

Le bruit, la pollution de l'air et la destruction du marais ont été mentionnés par la plupart des intervenants pour justifier leur opposition et leur demande d'audience. Un résidant de la rue Rayol, Marc Carbonneau, a parlé du plaisir qu'il éprouve à vivre dans un quartier ou il voit passer les saisons et il a dénoncé ce projet qu'il juge désuet.

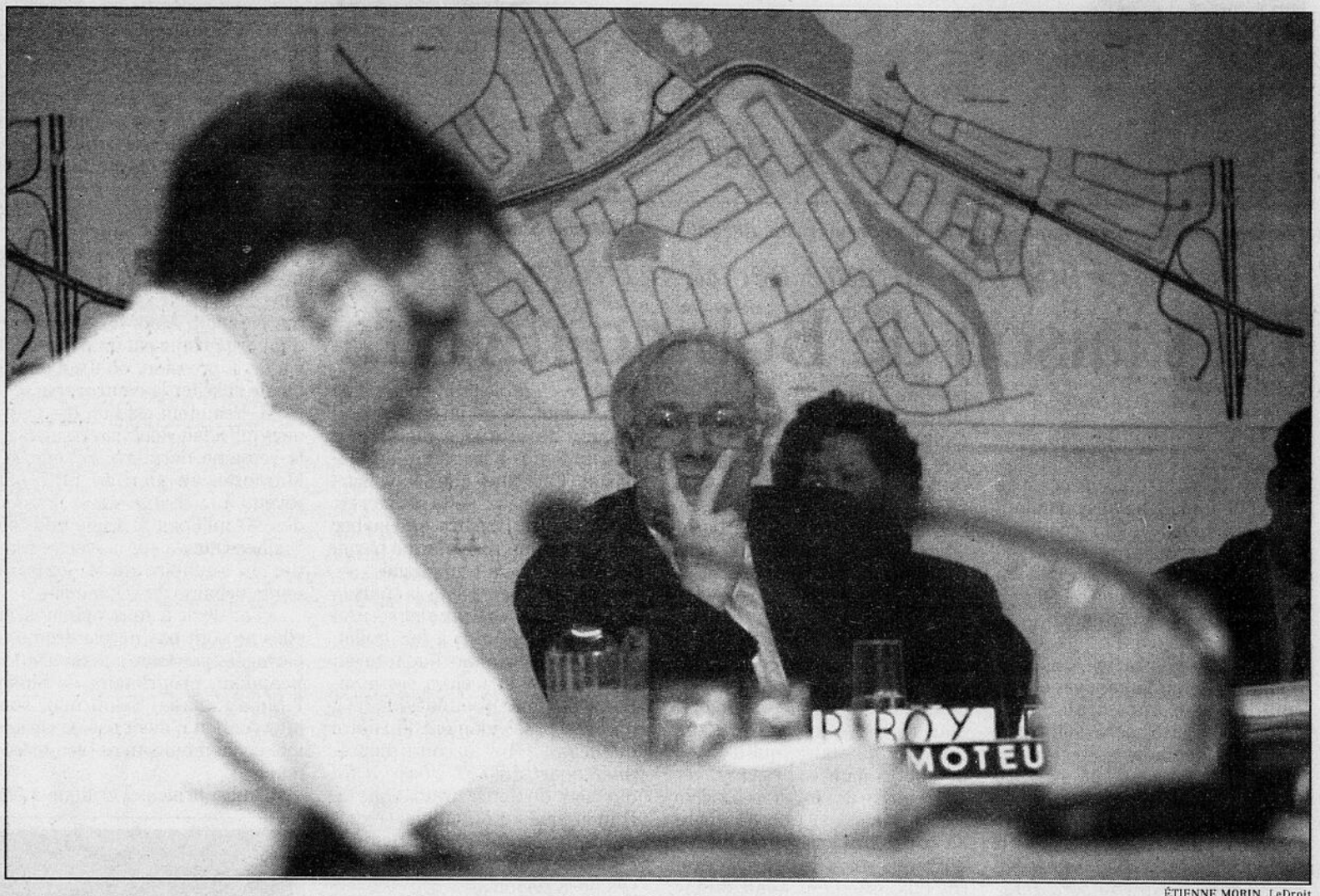
Une autre résidante, Joanne Larochelle, a évoqué les risques de glissement de terrain dans le secteur Côte d'Azur alors que d'autres ont remis en question l'utilité de cette route, le pont Alonzo-Wright n'ayant que deux voies. «Ça refoule déjà au nord sur la 307 et ça va être encore pire avec le prolongement du boulevard», a averti Raymond Mantha, de la rue Poullart. Ce dernier a aussi fait valoir que son terrain devra être exproprié alors que le plan présenté ne le prévoit pas.

Un expert du ministère des Transports a alors indiqué qu'il s'agit d'une erreur de tracé sur le document et qu'en fait, les terrains des rues Bériault et Poullart seront épargnés.

Cette erreur n'est pas la seule, car les données de circulation sur lesquelles se base le ministère pour justifier son projet proviennent de chiffres de 1986. Mais selon M. Hassan Sobh, ces chiffres ont été révisés en 1993, mais cela n'était pas très évident dans sa présentation.

Quant au pont Alonzo-Wright, le ministère a révélé qu'une étude recommande effectivement qu'on le double pour le porter à quatre voies. Cependant, la construction du deuxième pont n'est pas directement reliée au prolongement du boulevard et peut être réalisée plus tard.

Les audiences du BAPE se poursuivent ce soir et mercredi au club Tecumseh.



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Un interlocuteur s'exprime pendant que le promoteur principal, Rosaire Roy, écoute à la première séance du Brueau d'audiences publiques sur l'environnement portant sur le boulevard de la Vérendrye.

Le terrain près du casino ne sera pas repris

Les promoteurs paient à Hull le million manquant

Régis Bouchard
LeDroit

La ville de Hull n'aura pas à reprendre le terrain sur lequel doit être aménagé un projet hôtelier à proximité du futur casino de Hull.

Le litige opposant la municipalité et la compagnie numérique a trouvé sa solution finale hors cour alors que les propriétaires ont remis à la ville de Hull un chèque de près d'un million de $, représentant les versements qui auraient dû être effectués en juillet, août et septembre 1994.

À la suite du défaut de paiements de la part des nouveaux propriétaires, la ville de Hull avait déposé en cour une requête pour reprise de possession dudit terrain dont les acquéreurs avaient acheté pour environ 1,3 million $.

Depuis ce temps et surtout depuis l'annonce officielle de la construction du casino par le gouvernement du Québec, le terrain en question a vu sa valeur quintupler.

Selon l'avocat de la compagnie numérique propriétaire du terrain Me Pierre Dufour, maintenant que les sommes dues à la ville de Hull ont été entièrement versées, ses clients pourront poursuivre, en toute quiétude, leurs démarches auprès des principales chaînes hôtelières intéressées à y aménager un complexe hôtelier que l'on croyait au départ de 200 chambres, mais dont la capacité totale pourrait atteindre 500 chambres à la suite du besoin créé par l'arrivée du casino de Hull.

Jusqu'au 31 décembre

Rappelons qu'en vertu de l'entente signée entre la ville de Hull et les nouveaux propriétaires du terrain, ces derniers ont jusqu'au 31 décembre 1995 pour en arriver à une entente définitive visant le début des travaux de construction de l'hôtel.

Ce nouvel échéancier, selon Me Dufour, ne semble pas effrayer outre mesure ses clients puisque les discussions entre eux et les principales chaînes hôtelières sont déjà sérieusement entamées.

MARTIN ROY, LeDroit

Il y a 50 ans, le Canada libérait la Hollande

Le 50e anniversaire de la libération des Pays-Bas sera l'occasion d'une fête grandiose à Ottawa, en mai.. En 1945, les troupes canadiennes ont joué un rôle crucial dans la libération des Pays-Bas, puisque ce sont nos soldats qui sont entrés les premiers, libérant le nord-est du pays, après cinq ans d'occupation allemande. Ces deux figurants ont recréé les scènes d'allégresse qui ont eu cours il y a 50 ans.

ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Claudine Dupuis, promoteur du projet d'auberge-resto, devant la maison des Sanche.

Un resto là où Guy Sanche vécut, à Hull

La maison de Bobino revivra

Julie Lemieux
LeDroit

L'âme du défunt Bobino et de son grand-père, Wilfrid Sanche, revivra dans la maison occupée par cette famille hulloise pendant plus de 79 ans. Le 245, rue Papineau, sera transformé en auberge-resto dès le mois de mai en mémoire de l'engagement culturel de ces artistes de la région.

Le promoteur du projet, Claudine Dupuis, réalise un rêve d'enfance avec la rénovation de cette maison ancestrale qui a accueilli Wilfrid Sanche, son épouse et ses 11 enfants, entre 1909 et 1988.

Quatre chambres avec salles de bain complètes y seront construites et 45 places de restaurant seront mises à la disposition des gourmands. Le menu sera composé de fondues, de salades froides ou chaudes et de pâtés faits maison accompagnés d'une sélection de fromages. «Les gens pourront aussi créer leur propre menu avec notre variété d'entrées», a expliqué M^me^ Dupuis, hier, lors du lancement des travaux de rénovation de la Maison Sanche.

Une terrasse sera également construite pour profiter de la belle saison. «Tout sera décoré de façon pittoresque, avec des objets de l'époque. Nous avons d'ailleurs demandé à la famille Sanche de nous fournir des photos», a affirmé la propriétaire, qui a investi 300 000 $ dans ce projet.

Le maire de Hull, Yves Ducharme, a qualifié la future auberge de «rose dans le jardin hullois» et a dit espérer que l'ouverture de cet établissement allait donner l'envie à d'autres promoteurs d'en faire autant. «C'est un secteur prédisposé au tourisme mais qui a mis du temps à se mettre au diapason. Espérons que les voisins joindront le pas... Cette maison est le bastion du théâtre au Québec mais était une rose perdue parmi les pissenlits», a-t-il indiqué.

Construite en 1890, la maison est de type «allumette», une caractéristique tout à fait hulloise. Wilfrid Sanche l'acheta en février 1909 et y éleva ses nombreux enfants. Homme éduqué, il marqua profondément l'histoire du théâtre à Hull au cours du premier quart du XX^e^ siècle. Il fut directeur du Cercle dramatique de Hull et joua au Monument national devenu la salle Notre-Dame, à l'Odéon et dans les salles de collèges de la région.

Regroupement Prospérité Outaouais

Marcotte quitte aujourd'hui

Pierre Jury
LeDroit

Selon toute vraisemblance, Emmanuel Marcotte laissera la présidence du Regroupement Prospérité Outaouais aujourd'hui, quatre mois à peine après sa fondation.

Il s'agit d'un dur coup pour le jeune organisme qui a été créé comme un mouvement de pression non-partisan destiné à défendre les intérêts économiques de l'Outaouais. On y retrouve quelque 200 membres de toutes les opinions politiques.

«S'il devait quitter, ce serait une grande perte pour le RPO, a commenté André Beaudoin, un homme d'affaires fort loquace. Emmanuel Marcotte est un homme d'action. Mais la présidence d'un organisme est un poste où il y a de la pression, où il est possible de susciter la controverse.»

M. Beaudoin est l'un des critiques qui a fait valoir sa dissidence, la semaine dernière, lorsque M. Marcotte, au nom du RPO, est revenu à la charge sur le dossier des 90 millions $ d'une entente Québec-Ottawa sur le réseau routier du territoire de la Communauté urbaine de l'Outaouais.

«J'ai droit à mes opinions et elles ne sont pas nécessairement partagées par tous, a poursuivi M. Beaudoin, propriétaire de Slush Puppie Canada. Selon moi, son intervention n'avait pas un caractère économique, mais bien politique.»

L'autre principal critique a été Marcel O. Parent, président de la Chambre de commerce et d'industrie de l'Outaouais.

«Je n'en avais pas contre le fait de se battre pour les 90 millions $, mais plutôt contre la manière de le faire. M. Marcotte y a traité le dossier de façon très politique.

«Aucune des récriminations ne s'adressait au provincial, qui est pourtant le maître d'oeuvre du dossier routier.

«Quant à l'axe McConnell-Laramée, (le délégué régional) Yves Blais a précisé il y a quelques semaines que ce n'était pas une priorité pour Québec. Pourquoi ne pas s'attaquer à cette position ?» a soulevé M. Parent.

Accusé donc de se servir de l'estrade du RPO à des fins partisanes, M. Marcotte aurait donc conclu, au cours des derniers jours, de laisser la présidence de l'organisme à quelqu'un d'autre.

M. Marcotte, un nationaliste au verbe coloré, a livré la marchandise pendant ces quelques mois. Il a amené quelques conférenciers de poids: M. Blais, Rodrigue Biron, Marcel Proulx, la Société de diversification économique de l'Outaouais. Il a aussi amené Québec et Ottawa à les reconnaître.

Avant même que ne soit rendue officiellement la position de M. Marcotte, l'un des vice-présidents du RPO, Pierre Lachance, s'inquiétait des répercussions éventuelles d'une telle décision.

Cette querelle «mine la crédibilité de notre solidarité économique», a-t-il estimé.

Le gambler John Turmel veut s'en tirer pour une chanson

Denis Gratton
LeDroit

Le gambler professionnel John Turmel qui a été trouvé coupable, en mai dernier, d'avoir tenu une maison de jeux à Ottawa, pourrait être emprisonné pour une période de 18 mois.

«Compte tenu du dossier judiciaire de M. Turmel et des nombreuses accusations reliées au gambling portées contre lui depuis 1979, il est clair qu'il n'y a aucun espoir de réhabilitation dans son cas», a dit le procureur de la couronne, Berhard Dandyk, lors des représentations sur sentence qui se déroulaient, hier, au Palais de justice d'Ottawa.

«M. Turmel avoue avoir réalisé des profits de 150 000 $ avec son casino du boulevard Saint-Laurent. Il a continué de défier la loi, malgré les nombreux avertissements qu'on lui a donnés au fil des ans. John Turmel doit être incarcéré pour une période de 15 à 18 mois», a exigé le procureur Dandyk.

John Turmel, quant à lui, a affirmé que l'époque des maisons de jeux était chose du passé et qu'il n'ouvrira plus de telles maisons pour le restant de ses jours.

«Je n'ai plus besoin de tenir des maisons de jeux puisqu'il est maintenant légal de jouer au poker dans les casinos-charité et au casino de Windsor», a déclaré M. Turmel, assumant lui-même sa défense.

Le gambler professionnel a ensuite expliqué au juge Peter Wright qu'il était prêt à effectuer des travaux communautaires pour payer sa peine.

Soigner par le son

«M'emprisonner ne donnera rien à personne», a expliqué John Turmel dans un discours d'une durée d'une heure, portant sur des sujets aussi variés que l'économie mondiale, les bénéfices du son sur les personnes souffrant de problèmes de constipation et d'hémorroïde, et son record Guinness pour le nombre de campagnes électorales qu'il a menées (38).

«Je promets, monsieur le juge, que l'époque des maisons de jeux Turmel est derrière moi. Je ne recommencerai plus, a repris M. Turmel. Comme sentence, je pourrais jouer de mon accordéon lors des activités communautaires, dans les centres d'accueils et dans les écoles. Je suis prêt à servir ma communauté de cette façon pour éviter l'incarcération», a ajouté M. Turmel, tout en distribuant au juge et au procureur de la couronne son répertoire de chansons qu'il peut jouer à l'accordéon.

Un petit air, M. le juge?

«Je peux même vous jouer un petit morceau, M. le juge», a offert John Turmel, en sortant son accordéon de son étui.

Le Juge Wright a refusé d'entendre le concert à l'accordéon et s'est accordé 10 jours pour décider de la sentence qu'il imposera à John Turmel.

Il fera connaître sa décision le 31 mars prochain, à 9 h, au Palais de justice d'Ottawa.

John Turmel pourra donc visiter le casino-charité organisé par l'Association des policiers d'Ottawa-Carleton, qui se tiendra en fin de semaine prochaine.

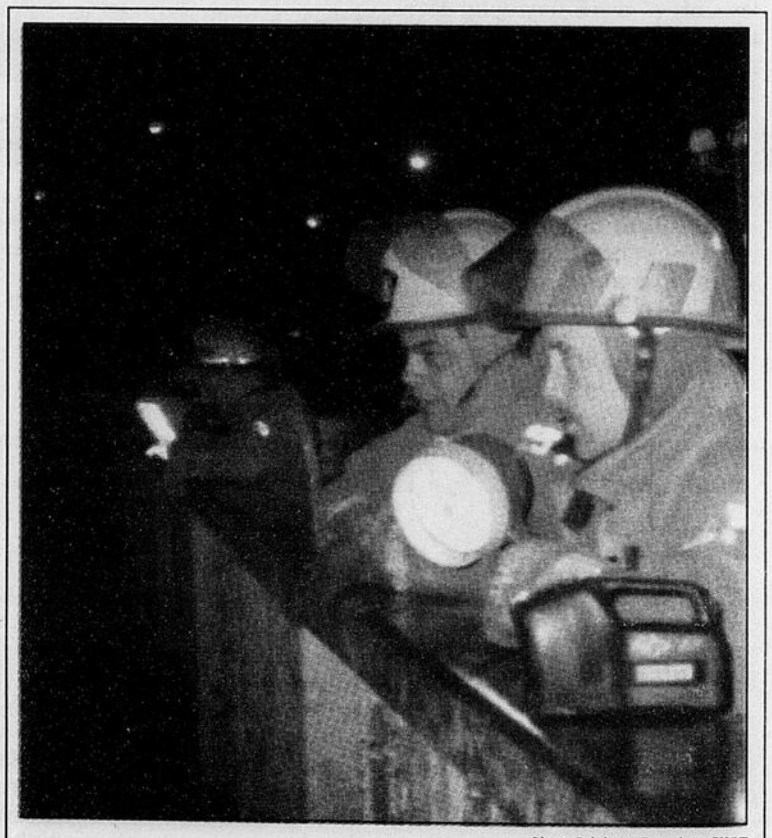


Photo Stéphane Beaudoin CHOT

Corps introuvable d'un désespéré

Les plongeurs de la police régionale d'Ottawa-Carleton n'ont toujours pas trouvé le corps d'un homme d'Ottawa présumé noyé dans la rivière Rideau, tôt hier matin. Les plongeurs ont complété les fouilles, hier, aux environs du chemin Range et de l'avenue Mann, endroit où la police croit que Wayne Johnson, 34 ans, s'est noyé. On voit ici les chercheurs à l'oeuvre, hier soir. Les agents ont été dépêchés sur les lieux d'une résidence de l'avenue Mann juste avant 1 h, où il venait d'y avoir une entrée avec effraction. C'est là que les agents ont tenté de mettre la main sur Johnson qui a cependant réussi à s'enfuir en courant pour aller se jeter à l'eau.

MARTIN ROY, LeDroit

Prix de la francophonie

Quatre personnes de la région ont obtenu des prix dans le cadre de la Semaine de francophonie, qui commençait hier. Pour marquer l'occasion, dignitaires, diplomates, politiciens et ministres se sont réunis, hier midi, au parlement, pour écouter des discours et assister à la remise des prix. Sur la photo, apparaissent les quatre gagnants accompagnés par le ministre des Affaires étrangères, André Ouellet. Les voici, dans l'ordre habituel. Odette Lamontagne, enseignante au primaire à l'école Horizon-Jeunesse, de Cornwall, mérite un prix dans la catégorie éducation; elle obtient ainsi une bourse de 2500 $. Dolores Cavallero, de l'Association multiculturelle francophone de l'Ontario, à Ottawa, décroche une bourse de 2000 $ dans la catégorie ethnoculturelle. Marie-Pierre Beauséjour et Jean-Philippe Deneault, tous deux étudiants à l'école secondaire De La Salle, d'Ottawa, obtiennent chacun 1500 $ en livres dans le cadre d'un concours de rédaction de textes.

L'hiver clément, allié du budget

Ottawa épargne un million $ en déneigement

Dianne Paquette-Legault
LeDroit

Le printemps apporte de bonnes nouvelles à la ville d'Ottawa.

À peine la page est-elle tournée sur l'hiver que la ville est en mesure de prévoir des économies d'un million $ en 1995 au chapitre des opération de déneigement, de déglaçage et d'épandage d'abrasifs.

Il s'agit d'économies considérables qui devraient être réalisées cette année à moins que les mois de novembre et décembre prochains apportent plus de précipitations qu'à l'accoutumée.

Depuis le début de l'année, la région a reçu beaucoup moins de précipitations de neige que par le passé. L'hiver a commencé le 1er février. C'est ce qui a fait la différence, explique William Dunn, l'administrateur des opérations routières à la ville d'Ottawa. «En mars l'année dernière, nous avons eu cinq grosses tempêtes de neige, a-t-il ajouté. Et cette année, mars est synonyme de dégel.

Déjà, les employés du service des travaux publics ont entrepris l'opération de balayage et de nettoyage des rues. Ils réparent aussi les nids de poules qui rendent la chaussée cahoteuse. Des travaux qui ne commencent qu'en avril habituellement. La neige accumulée est presque toute fondue, grâce en partie à l'aide des employés de la ville qui se sont affairés à l'étendre.

Ce n'est qu'au début du mois de janvier 1996 que les économies réelles seront connues.

«Nous devons tout comptabiliser. Il faut même calculer combien de sel a été utilisé et combien il en reste dans nos entrepôts, mentionne le porte-parole de la ville.

L'argent que la ville réussira à économiser ira directement dans un fonds de réserve, a indiqué M. Dunn au *Droit*. Cet argent servira, au besoin, aux fins de déblaiement de la neige et autres opérations routières hivernales qui coûtent quelque 17 millions $ chaque année à Ottawa.

ON FÊTE NOTRE

20e ANNIVERSAIRE

Chez Lallier Honda à Hull
Et notre président

Vladimir Tolstoy, président

"Ne manquez pas cette célébration!"

OUVRE LES "VALVES" ET LES PRIX TOMBENT $$$$$

Incroyable... mais vraie. Venez le constater par vous même...

Voici pourquoi dans l'Outaouais, Honda c'est Lallier:

- Le plus grand réseau Honda au Canada
- Le plus gros inventaire • Service de navette
- Les meilleurs prix dans l'Outaouais, à tous les jours...
- Le meilleur prix pour votre allocation d'échange
- Voitures de courtoisie • Un service après vente hors-pair

Service ouvert: Lundi au vendredi 7 h 30 à 22 h. Sam. 8 h à 16 h.

Honda Odyssey 95

Plusieurs modèles en inventaire

lallier HONDA

981, boul. St-Joseph,
Hull 778-1444

LA RÉGION

7 % plus de Franco-Ontariens à l'université

Plus d'inscriptions à Ottawa

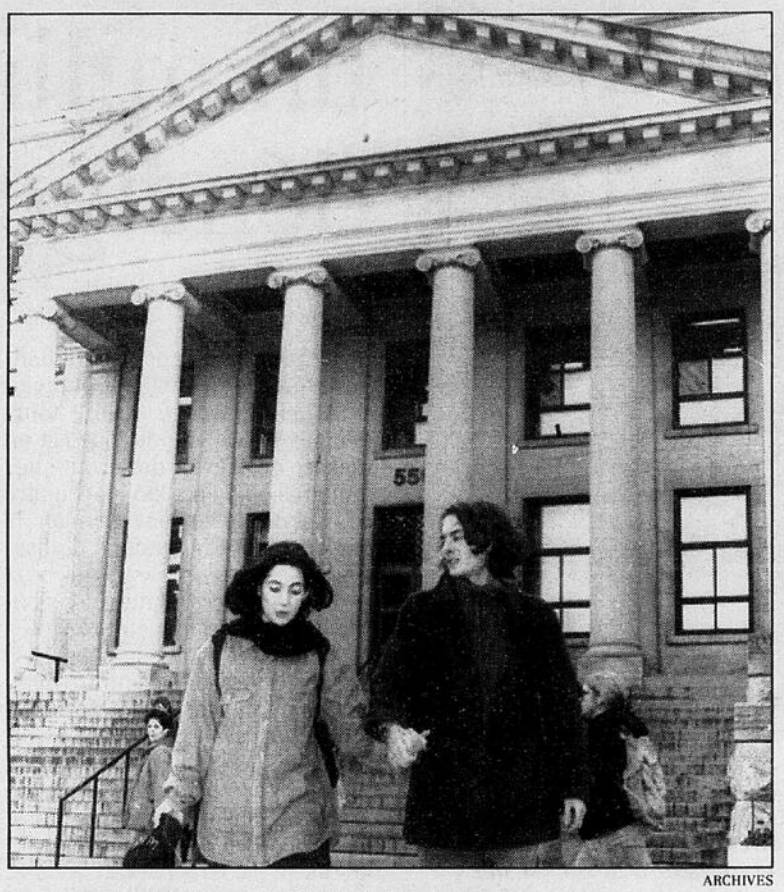
France Pilon
LeDroit

Les compilations préliminaires montrent que les inscriptions des jeunes Franco-Ontariens à l'Université d'Ottawa sont à la hausse pour la rentrée de septembre prochain alors que celles des anglophones subissent une baisse.

«Nous avons remarqué une légère augmentation des inscriptions des francophones et ça m'intrigue beaucoup» a fait savoir Marcel Hamelin, le recteur de l'Université d'Ottawa. Il est encore trop tôt pour dire si la hausse va se maintenir mais c'est quand même intéressant de voir que les francophones sont plus nombreux à s'inscrire, d'ajouter le recteur.

L'université s'attend à une baisse générale de ses inscriptions d'environ 6 à 7 %, souligne M. Hamelin. La reprise économique fait que les jeunes sont plus attirés sur le marché du travail alors que lors de la récession où les emplois étaient plus rares, il en ont profité pour poursuivre leurs études.

Présentement, la clientèle de l'Université d'Ottawa se répartit comme suit, 58 % d'anglophones et 42 % de francophones.



ARCHIVES

Le pavillon Tabaret de l'Université d'Ottawa.

L'université déploie beaucoup d'efforts pour attirer les jeunes francophones qui sont deux fois moins nombreux à poursuivre leurs études postsecondaires. «Il faut d'abord travailler avec les familles et les conseillers scolaires, soutient M. Hamelin. Des représentants de l'université sillonnent les écoles francophones de la province pour stimuler chez les jeunes le goût de poursuivre leurs études.

«Je leur dis que s'ils vont à l'université ils se placent dans une classe privilégiée de la société, souligne le recteur Hamelin, et que l'université ouvre toutes sortes de possibilités et d'avenues.»

Alliance des universités

Consortium pour attirer encore plus de francos

France Pilon
LeDroit

Un des objectifs du tout nouveau Consortium des universités de la francophonie ontarienne (CUFO) est d'attirer plus de jeunes francophones vers les universités.

«Les jeunes francophones sont encore moins nombreux à poursuivre leurs études postsecondaires et universitaires, a souligné au *Droit* le recteur de l'Université d'Ottawa, Marcel Hamelin. Ce phénomène ne touche pas seulement les franco-ontariens mais les francophones en général. C'est une tradition à laquelle il faut s'attaquer, dit-il.

D'ailleurs, une opération d'envergure provinciale sera bientôt lancée pour promouvoir la participation des jeunes francophones de l'Ontario aux études postsecondaires.

Par rapport aux anglophones, les francophones sont en général deux fois moins nombreux à poursuivre des études supérieures, souligne M. Hamelin. Il espère que le consortium va stimuler davantage de candidats.

Réunissant le Collège universitaire de Hearst, le collège de Glendon, l'Université de Sudbury, l'université Laurentienne, l'université Saint-Paul et l'Université d'Ottawa, le consortium va permettre d'élargir l'éventail de programmes et de services universitaires en français en Ontario, a ajouté le recteur Hamelin.

Engagements

En vertu de l'entente, les institutions participantes s'engagent à offrir sur une base régionale, des programmes de baccalauréat de base en humanités, en sciences sociales et en sciences naturelles, et à mettre sur pied des programmes de formation professionnelle.

De plus en collaboration avec le nouveau Réseau franco-ontarien d'enseignement à distance, il sera possible d'élargir aussi les échanges de cours et de services en français ce qui permettra d'enrichir les programmes réguliers des établissements et d'offrir des programmes de base et de la formation professionnelle là ou les francophones sont fortement représentés.

Le consortium va permettre aussi de développer et de diffuser du matériel didactique en français, de promouvoir des échanges d'étudiants et des enseignants et de mieux artticuler les programmes de baccalauréat de façon à faciliter les échanges de crédits.

BINGO LeDroit

DuPortage
• LINCOLN • MERCURY • CAMIONS FORD •

À gagner chaque semaine 500$

Les abonnés en règle gagnent le double des prix en argent 1000$

50$ à gagner chaque jour grâce aux numéros chanceux

100$ pour les abonnés en règle

Jouez chaque jour !
Conservez votre carte de jeu Bingo LeDroit DuPortage Mercury. Elle vous permet de jouer pendant 10 semaines, entre le 11 mars et le 19 mai 1995. Chaque partie de Bingo LeDroit DuPortage Mercury commence le samedi et se termine le vendredi de la semaine suivante. Si un ou plusieurs numéros publiés correspondent aux numéros inscrits sur votre carte pour la partie en cours, encerclez-les. Si vous encerclez 15 numéros... Bingo ! Vous êtes admissible à gagner. Les numéros de bingo ne seront pas transmis par téléphone.

Vous pourriez gagner !
Après avoir encerclé les 15 numéros pour la partie en cours, composez le 562-0111. Vous devez appeler au plus tard le lundi à midi (12 h). Lorsque votre carte aura été vérifiée et si vous répondez correctement à une question-épreuve dans un laps de temps limité...
Bingo ! Vous gagnez !

Les cartes qui auront été modifiées, tachées ou griffonnées seront rejetées. Pour éviter toute tentative de fraude, LeDroit conserve une copie de toutes les cartes distribuées.

Partie n° 2
21 mars
35 • 51 • 63 • 80 • 7
25 • 36 • 52 • 66 • 83
Lisez-les attentivement !

Numéros chanceux
LeDroit publie chaque jour des numéros chanceux. Si un des numéros chanceux publiés correspond au vôtre, composez le 562-0111, avant 17 h, la journée même ou le lundi avant midi (12 h) si votre numéro est publié le samedi. Vous serez admissible au tirage quotidien de 50 $ comptant (100 $ pour les abonné-e-s en règle du quotidien LeDroit).
Ligne directe : 562-0111

B - 0 0 2 0 4 0 9 0
B - 0 0 1 5 5 1 7 3
B - 0 0 2 4 1 5 3 4
B - 0 0 1 2 1 6 0 9
B - 0 0 1 4 8 7 1 8

Jusqu'à 29 000$ en prix à gagner

Dont un GRAND PRIX...
pour les abonné-(e)-s en règle

Voiture Ford Aspire 1995 de chez DuPortage Mercury

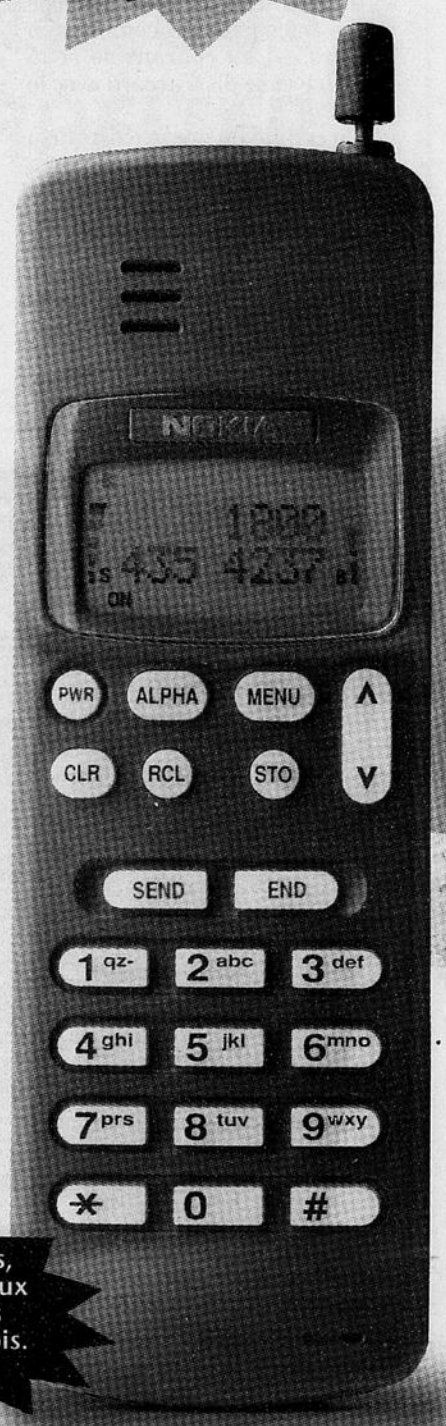
Procurez-vous une carte de jeu supplémentaire aux endroits suivants :
- *DuPortage Mercury 949, boul. Saint-Joseph, à Hull*
- *LeDroit 47, rue Clarence, pièce 222, à Ottawa*
- *ou à notre kiosque aux Promenades de l'Outaouais à Gatineau*

Doublez votre prix ! Abonnez-vous au quotidien LeDroit et courez la chance de gagner le double des prix en argent. Composez le 562-0555 ou le 1-800-267-6961.

CHRONIQUE « LES ENQUÊTES MOBILES »

À Sherbrooke, un drame familial évité pour 19,95 $

Chantal Francoeur, prise dans la circulation, a évité un drame en appelant à la maison pour prévenir de son retard. Le bébé criait bobo à tue-tête ! Heureusement, avec son **Liberti^MD de Bell Mobilité**, Chantal a pu expliquer à la gardienne paniquée que Bobo était l'ours en peluche préféré de sa fille. C'est une maman sereine qui nous confie : **« Liberti est le portatif le moins cher sur le marché : 19,95 $** par mois et il vous appartient. Pas de frais annuels d'accès au réseau ou de mise en service. » Elle ajoute que « Bell Mobilité offre **30 appels locaux gratuits à la maison** chaque mois pendant quatre mois. C'est bien pratique quand on est mère... » Les autres appels locaux ne coûtent que 95¢ la minute. Chez les Francoeur, on est ravis que cette histoire de Bobo se soit terminée sans douleur !



Même les week-ends, les appels locaux sont gratuits pendant 4 mois.

Liberti
Bell *Mobilité*

Pour plus d'information, composez le 1 800 43-Liberti.

Forfait Liberti seulement. Contrat de 18 mois. Abonnement avant le 14 mai 1995. Sous réserve de l'approbation de crédit. Taxes, frais d'interurbain, frais d'abonnés itinérants et options additionnelles en sus. L'appareil peut différer du modèle illustré. Ne peut être jumelée à aucune autre offre. Disponible chez les agents participants.

H.G. Télécom
Centre Cellulaire Plus
73, Jean Proulx, Hull
(819) 777-0999

FUTURE SHOP · JEAN COUTU · Radio Shack · SEARS · SPEC ÉLECTRONIQUE · STEREO Plus · Le SuperClub Vidéotron

LA RÉGION

Le maire Ducharme d'accord

Hull propose un comité conjoint avec la CSOH

Julie Lemieux
LeDroit

Le maire de Hull, Yves Ducharme, propose à la Commission scolaire Outaouais-Hull (CSOH) de mettre sur pied un comité formé des exécutifs des deux corporations.

Cette idée sera débattue, ce soir, à la réunion du comité plénier de la ville de Hull. Selon le maire Ducharme, la commission scolaire est au courant de cette initiative et se dit d'accord avec le projet.

Un comité du genre existe déjà mais n'est pas très fonctionnel, affirme le maire. «Il y avait des fonctionnaires et des élus qui siégaient sur ce comité mais je crois qu'on doit s'en tenir au niveau politique. La commission devrait énoncer les grandes politiques et les fonctionnaires devraient s'occuper de les mettre en place», a-t-il expliqué.

Le rôle de cette commission ne serait pas seulement de discuter de la gestion des équipements scolaires par la municipalité, selon M. Ducharme. «Il y a bien d'autres sujets qui nous préoccupent», a-t-il indiqué.

Le conseiller hullois Claude Lemay s'est toutefois dit en désaccord avec cette idée puisque la ville de Hull a déjà voté une résolution demandant au gouvernement du Québec de mettre sur pied un projet pilote sur la gestion des bâtiments scolaires par la ville. «On devrait attendre la réponse du ministre de l'Éducation, a-t-il lancé. Je crois que c'est trop vite.» M. Lemay a d'autre part soutenu, hier, qu'il avait l'intention de participer aux États généraux sur l'éducation afin de discuter de l'abolition des commissions scolaires.

61 000 $ pour les sourds

LeDroit

Les personnes malentendantes bénéficieront de services mieux intégrés et coordonnés grâce à une subvention de 61 000 $ du ministère des Services sociaux et communautaires ontarien.

Cette subvention qui provient du Fonds d'innovation communautaire du ministère des Services sociaux et communautaires devrait aider à fournir un meilleur accès et des services améliorés aux personnes malentendantes de la région d'Ottawa-Carleton, a indiqué Evelyn Gigantes, députée d'Ottawa-Centre.

Cette somme servira à établir un comité de coordination qui doit voir à embaucher un agent de développement communautaire pour préparer des données qui seront à la disposition de tous les organismes, a souligné Louise Ford, directrice générale du Centre de la région de la capitale pour les personnes à déficience auditive.

UN CADEAU POUR VOUS ET VOTRE BÉBÉ

quand vous annoncez une naissance dans LeDroit

SEARS

Attendez-vous à plus

Centre officiel de rédemption de l'ensemble-cadeau prénatal

* Penaten est la marque déposée de Penaten Pharm et Co., GmbH., R.F.A. Usager autorisé: Hilary's Agencies Ltd., Toronto (Ontario), Canada.

BABY BOOTS Made in Canada

WINNIE THE POOH © 1989 Walt Disney Company

Il vous suffit de publier trois fois un avis de naissance dans la rubrique "Naissance" ou en faisant paraître la photo de votre nouveau-né dans la rubrique "Personnellement" du quotidien LeDroit pour recevoir un certificat échangeable contre un ensemble-cadeau prénatal contenant des produits de qualité, incluant la marque Penaten, d'une valeur de 25 $. Vous pouvez échanger ce certificat au rayon des vêtements pour enfants des magasins Sears participants. La réputation des produits pour bébés Penaten n'est plus à faire en matière de sécurité et d'efficacité, et ces derniers sont depuis toujours synonymes de qualité incomparable! N'oubliez pas de publier un avis de naissance quand le grand jour arrivera!

L'offre est restreinte à un ensemble-cadeau prénatal par famille et des produits individuels peuvent être substitués ou supprimés de la liste, selon la disponibilité.

PRIME

Quand l'heureux événement se produira, composez le 562-0222

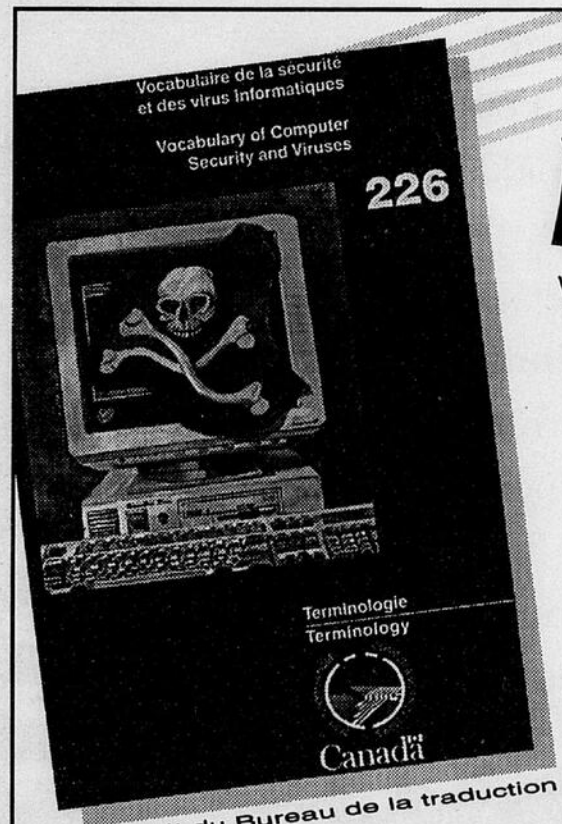
Vous attendez un enfant? Alors passez au rayon des vêtements pour enfants d'un magasin Sears Canada Inc. et, sur présentation de ce coupon, on vous remettra un pratique ensemble-cadeau prénatal.

Nécessaire pour future maman
Produits, offres spéciales et renseignements

Nom :.....
Adresse :.....
Ville :.....Province :.....
Code postal :.....Téléphone :.....
Date prévue de la naissance : jour :mois :.....année :.....

Remboursable au rayon des vêtements pour enfants des magasins de détail Sears Canada Inc. seulement (à l'exclusion du catalogue et des magasins de liquidation). limite, un nécéssaire par future maman. Si vous avez de la difficulté à obtenir votre nécéssaire-cadeau chez Sears, veuillez en informer Samplex Inc. au 1-800-387-8497

LeDroit



À surveiller

Vocabulaire de la sécurité et des virus informatiques 29,95$

Lancement au Salon du livre jeudi le 23 mars kiosque 21 18.30 hres

Librairie du soleil

Hull Place Fleur-de- Lys 434, boul. St-Joseph J8Y 3Y7 (819) 595-2414 Fax : (819) 595-3672
Gatineau 25 Chemin de la Savane, Terrasse de la Savane, J8T 1P7 (819) 246-3660 Fax : (819) 246-3662

GROUPE COMMUNICATION CANADA

CONCOURS

La Cuisine de Rêve 95

LeDroit

cjrc 1150 LE LEADER DE L'INFORMATION

Pour participer:
1. Visitez la cuisine de rêve qui est exposée dans le mail des Promenades de l'Outaouais, du 1er mars au 22 avril 1995.
2. Écoutez CJRC à 8 h 15 du 6 mars au 14 avril 1995. On y diffusera la valeur d'un des 30 articles qui composent ce lot de rêve.
3. Remplissez le coupon de participation publié dans LeDroit du 6 mars au 15 avril inclusivement et identifiez la valeur exacte de cette cuisine.
4. Le tirage d'un seul coupon aura lieu sur le site de la cuisine aux Promenades de l'Outaouais le samedi 22 avril, à 12 h, parmi tous les coupons reçus et ayant la bonne réponse. Afin de mériter le prix, la personne devra répondre correctement à la question suivante : Donnez-nous le nom du concours pour lequel votre coupon vient d'être pigé.
5. Si aucun coupon ne comprend la bonne réponse, le coupon ayant le montant le plus près de la valeur de la cuisine sera retenu.

Règlements complets dans LeDroit de lundi et disponibles à la station CJRC.

COUREZ LA CHANCE DE GAGNER UNE CUISINE DE RÊVE COMPLÈTE GRÂCE À CJRC ET AU QUOTIDIEN LEDROIT.

Luxorama TAPIS R.N. branchaud SOLLO PLOMBERIUM

LeDroit cjrc 1150 LE LEADER DE L'INFORMATION

La Cuisine de Rêve 95

Nom :.....
Adresse :.....
Téléphone :.....Âge :.....
Occupation :.....Réponse :.....

Tous les coupons doivent être déposés dans le baril prévu à cette fin aux Promenades de l'Outaouais.
Les règlements sont disponibles au quotidien LeDroit et à CJRC 1150.
Les participants doivent être âgés de 18 ans et plus.

Zone blanche de Gatineau: le conseiller Richard Côté préfère attendre les études

Il est trop tôt pour imposer un moratoire

Charles Thériault
LeDroit

Il est trop tôt pour affirmer que la ville de Gatineau va arrêter le développement résidentiel en zone rurale.

C'est ce que soutient le conseiller Richard Côté dont le quartier comprend la zone blanche de l'est, dont les résidants éprouvent d'importants problèmes d'égout.

Selon M. Côté, l'application d'un moratoire sur la construction résidentielle en zone rurale serait prématurée et carrément illégale.

Il a rappelé que les études sur les problèmes des champs d'épuration dans la zone blanche de l'est ne sont pas terminées et qu'on ne peut donc pas tirer de conclusions hâtives.

«Rien ne prouve encore qu'il y a un problème. Je sais que le maire Guy Lacroix a parlé d'un possible moratoire mais on n'en est pas du tout rendu là. Quand le rapport sera prêt, on le présentera au comité général qui pourra prendre une décision mais, d'ici là, je préfère que l'on ne donne pas d'informations incomplètes.

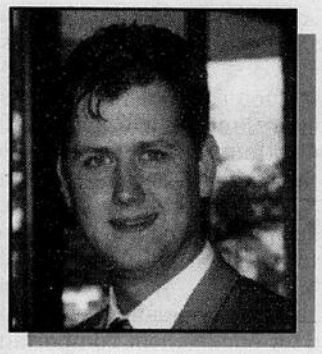
«De toute façon, avant de changer les règles du jeu, il faudra organiser une vaste consultation publique. Nous devrions être en mesure de donner plus de détails au cours du mois d'avril car le comité général en sera saisi le 28 mars prochain», a déclaré M. Côté.

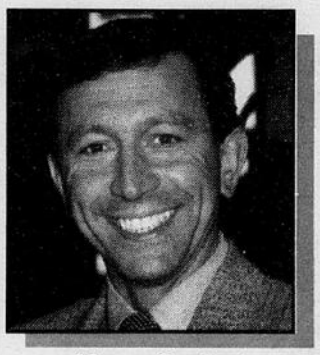
Rappelons que le maire Lacroix a déclaré récemment que les problèmes d'égout dans les zones blanches (terrains en secteur rural qui ne sont pas zonés agricoles) sont tellement importants que la ville songerait à imposer un moratoire sur les constructions domiciliaires dans ces secteurs.

Des résidants du secteur Marenger, dans la zone blanche de l'est, ont par ailleurs indiqué au *Droit* qu'ils étaient prêts à payer une importante taxe d'amélioration locale durant 15 ans afin d'être branchés au système d'égout et d'aqueduc de la ville. Dans ce secteur, où les maisons sont construites sur des terrains d'un acre, plusieurs champs d'épuration ne fonctionnent pas bien et les fossés sont contaminés.

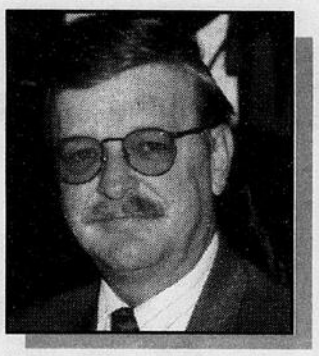
Les résidants sont incommodés par les odeurs et s'inquiètent pour la santé des enfants qui jouent dehors et pour la qualité

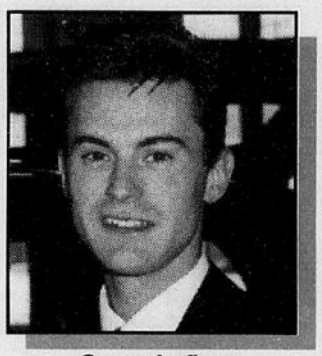
L'ÉQUIPE DE VENTE DU FRÈRE ROGER VOUS INVITE À VENIR PROFITER DE LEURS SPÉCIAUX


Martin Lachapelle


Marco Cordani

En vedette:


Pierre Fortin

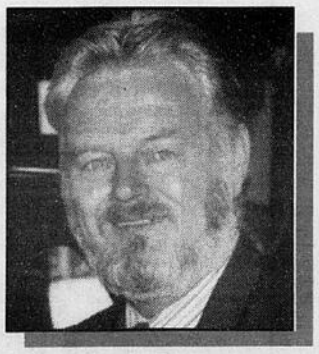

Serge Lafleur

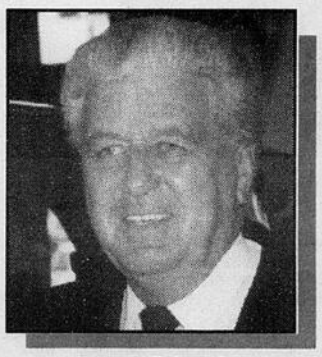
1995 FIREFLY

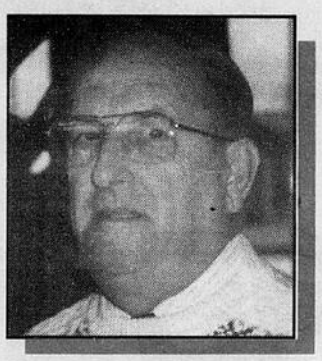
9 995$*
Rabais diplomé(é) - 750$

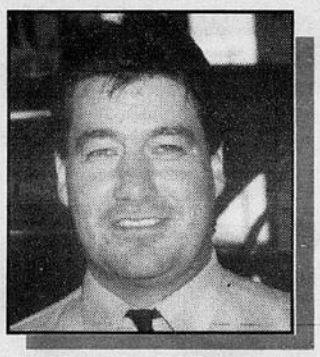
9 245$*

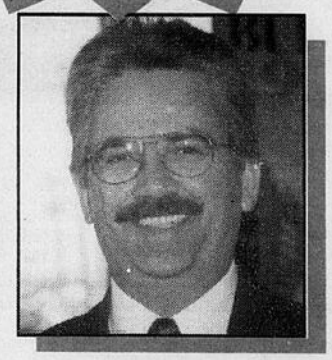
ÉQUIPEMENTS:
2 sacs gonflables, assistance routière 24h/24h, tachimètre, siège arrière rabattable, et plus.


Gerry Dalton


Jean Briand


Frank Ladéroute


Marc-André Dubé


Jean-Guy Désormeaux

(*Plus transport, préparation, options (s'il y a lieu), taxes et plaque).

Excellent choix de modèles 1995

roger Lachapelle
pontiac-buick GMC
900, boul. St-Joseph, Hull
778-3111

Bon choix de véhicules d'occasion.

LA RÉGION

Un chauffeur de taxi accusé d'agression sexuelle sur une adolescente de 16 ans

Régis Bouchard
LeDroit

«Qu'est ce qu'ils veulent. Que ce soit nous qui allions le battre?»

Incapable de comprendre pourquoi l'individu de 30 ans, accusé d'agression sexuelle sur sa fille, avait été remis en liberté, la mère de la jeune victime de 16 ans a dénoncé cette situation après avoir assisté à la comparution hier, de Gilles Beaudin, un chauffeur de taxi de la compagnie Aylmer Taxi.

«C'est ridicule comme situation et c'est très frustrant. Ça n'a pas de sens. La protection, c'est lui (l'accusé) qui l'a», a ajouté la dame avant de se diriger dans une petite salle où l'attendait le procureur de la couronne.

L'accusation d'agression sexuelle déposée contre Beaudin découle d'un incident survenu en milieu de soirée, samedi, alors que la victime, une adolescente de 16 ans, aurait été agressée sexuellement par l'accusé qui l'avait fait monter à bord de sa voiture-taxi à la suite d'un appel reçu à la centrale de la compagnie de taxi.

Selon les informations disponibles, la victime qui avait consommé de la vodka en compagnie de quelques amies avec qui elle avait magasiné une partie de la journée, a choisi de retourner chez ses parents en taxi après avoir éprouvé des malaises.

Une fois dans la voiture-taxi, la victime se serait endormie et, au lieu de se retrouver chez ses parents, elle s'est réveillée en bordure du chemin Pink, à l'opposé de l'adresse qu'elle avait donnée à l'accusé.

«Tout ce dont elle se souvient, c'est qu'elle avait les pantalons baissés et qu'un homme lui tapait les fesses», a indiqué la mère.

Toujours selon cette dernière, sa fille aurait alors marché en direction d'un poste d'essence-dépanneur d'où elle aurait appelé son ami de coeur, puis sa mère, ensuite la police et finalement la compagnie de taxi pour connaître l'identité du chauffeur de taxi qui l'a transportée.

La remise en liberté provisoire de Beaudin demeure assujettie à diverses conditions, dont celle de se représenter en cour le 4 avril.

Un gardien de prison aurait abusé d'une jeune fille scout

Régis Bouchard
LeDroit

Trois accusations de nature sexuelle ont été déposées, hier, à l'endroit d'un agent de la paix de la prison de Hull, Réginald Leclerc, 44 ans de Gatineau.

Le sergent Leclerc dont le travail consiste principalement à assurer la présence des détenus et prévenus en cour, a été formellement inculpé d'agression sexuelle sur une adolescente de 14 ans, entre le 1er juin et le 1er décembre 1994.

En plus de l'accusation d'agression sexuelle, M. Leclerc est accusé d'avoir touché à une partie du corps de l'adolescente et d'avoir en plus incité cette dernière à se livrer à des attouchements sur lui alors qu'il se trouvait en situation d'autorité. Selon les renseignements obtenus, les gestes reprochés à l'agent de la paix auraient eu lieu dans le cadre de ses activités au sein du mouvement des scouts et des guides. Réginald Leclerc a comparu en fin d'après-midi hier, et il a pu reprendre sa liberté moyennant la signature d'un engagement comportant des conditions.

Place aux réunions de famille!

626 CRONOS DX 1995

16 995$*
ou 269$/ PAR MOIS 48 MOIS*

LOCATION Personnalisée MAZDA MC

La 626 Cronos procure à vous et à votre famille plus d'espace intérieur que la Camry ou l'Accord, tout en s'accompagnant de la garantie Mazda de 5 ans. Quand vous viendrez l'essayer, amenez vos enfants. Il y a justement de la place pour eux.

mazda
Je me sens bien

*Prix spécial Mazda : L'offre s'applique aux Mazda Cronos DX neuves 1995 en stock, achetées et livrées chez les concessionnaires Mazda participants à compter du 4 février 1995, pour une durée limitée. Le prix tient compte de toutes les mesures d'encouragement du fabricant au concessionnaire. Transport, préparation par le concessionnaire, taxes et autres frais du concessionnaire en sus. Taux de location personnalisée Mazda : Le taux ne s'applique qu'au modèle neuf Cronos DX 1995 décrit ici pour une location de 48 mois. Des termes plus courts sont offerts. Un versement initial de 2 325 $ ou échange équivalent et un dépôt de 300 $ sont requis au moment de la transaction. L'obligation totale contractée est de 15 537 $, sans le transport et la préparation. Limite de 100 000 kilomètres. Frais de 0,08 $ (8 cents) le kilomètre additionnel. Sujet à l'approbation du crédit. Les offres sont valides exclusivement pour des achats au détail à partir du 4 février 1995 et pour une durée limitée. Frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. Votre concessionnaire peut vendre ou louer à moindre prix. Voir les concessionnaires participants pour les détails. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires.

SEARS
CORRECTIONS

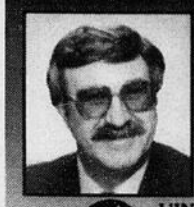
Dans la circulaire Sears en vigueur à compter du jeudi 16 mars 1995.

Page B9 - Les Les articles suivants ne sont pas disponibles pour cette occasion:

Nº 81818 - Fer T-Fal MD.
Nº 81455 - Centrifugeuse Proctor Silex MD.
Nº 81661 - Gaufrier Singer.
Nº 13560 - Batterie 8 pièces 'Resistal' de T-Fal MD.

Veuillez nous excuser de tout inconvénient subi.

Vous songez à la retraite?
Vous avez besoin d'information?
Contactez-moi, sans obligation



Michel Gratton
A.V.C.
Assureur vie certifié
Agent assurance de personnes

L'INDUSTRIELLE ALLIANCE
COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR LA VIE
880, boul. de la Carrière, bureau 200
Hull (Québec) J8Y 6T5 771-6646
Dom.: 827-3373 Télécopieur: 776-5751

RÉSULTATS loto-québec

Banco Tirage du 95/03/20

01	03	06	10	20
26	29	33	36	38
39	44	45	48	51
53	54	57	62	63

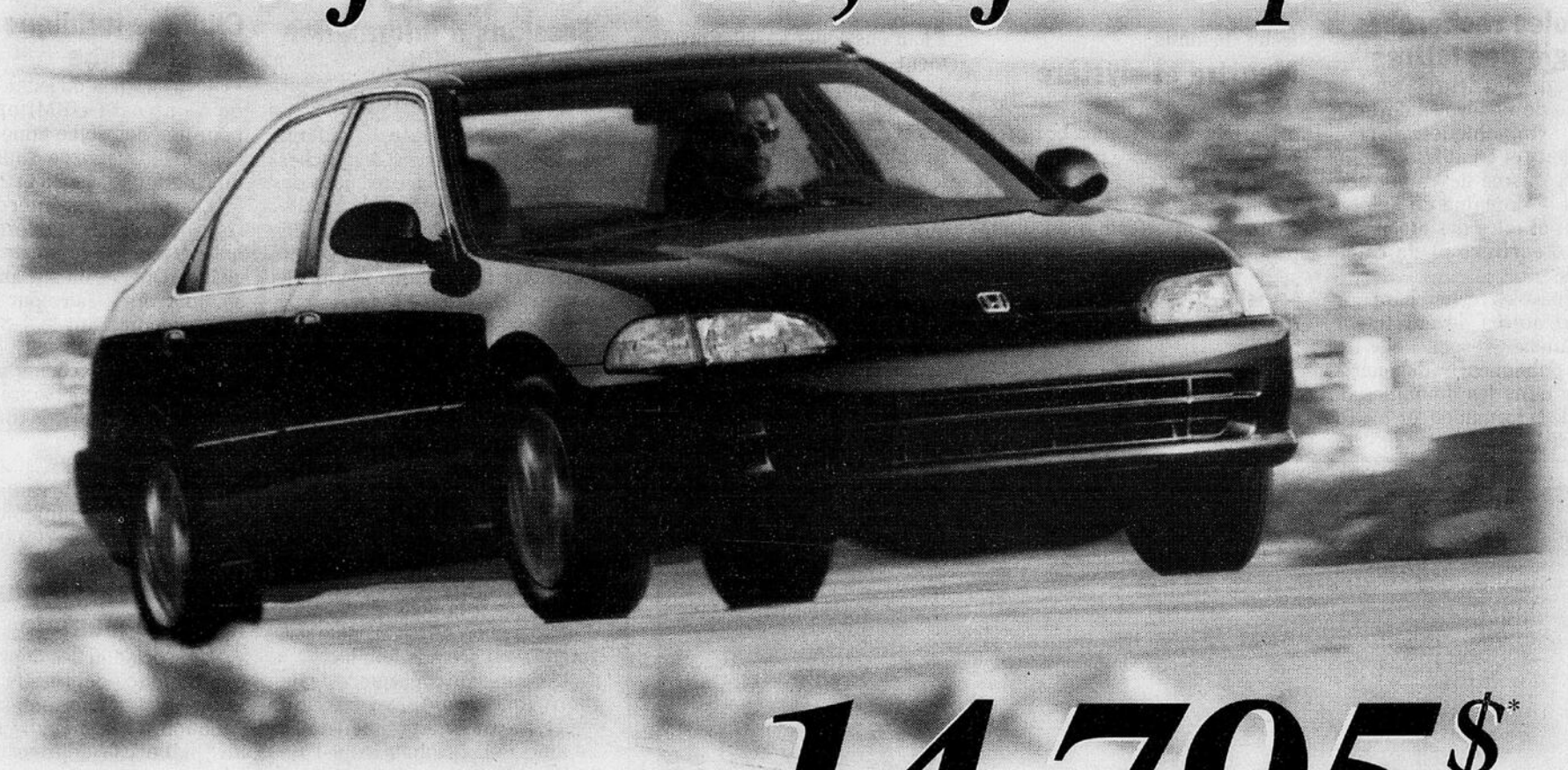
Prochain tirage: 95/03/21

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

CIVIC ÉDITIONS SPÉCIALES

«la plus vendue au Québec ...à juste titre, à juste prix!»



14 795$*

incluant 2000$** d'options sans frais

La voiture la plus vendue au Québec depuis 5 ans, offerte en édition spéciale qui comprend, **sans aucun supplément**:

5 ANS GARANTIE 100 000 KM

- **climatiseur**
- console centrale avec appuie-bras
- miroir de pare-soleil
- montre numérique à quartz
- rétroviseur extérieur droit
- enjoliveurs de roues
- **radio AM/FM stéréo avec lecteur de cassette et 4 haut-parleurs**

Faites-en l'essai!

MON CONCESSIONNAIRE

HONDA

la référence!

L'ASSOCIATION DES CONCESSIONNAIRES HONDA DU QUÉBEC

*Le prix ici mentionné s'applique au modèle berline Édition spéciale, présentement en inventaire chez votre concessionnaire. Pour le modèle coupé, le prix est de 15 195$, aux mêmes conditions que la berline. L'offre de 2000$ d'options sans frais est valide pour les deux modèles. Les prix mentionnés sont transport, préparation et taxes en sus. Offre réservée aux particuliers. Photos à titre indicatif. ** Offre valide pour un temps limité, pour les modèles Éditions spéciales présentement en inventaire.

Honda: une valeur de revente exceptionnelle

(MTL) - Avant d'acheter, les consommateurs ont tout intérêt à s'informer de la valeur de revente potentielle du véhicule qu'il convoite.

Quel que soit son prix, l'achat d'une voiture est un investissement important. C'est pourquoi, en plus de s'assurer de choisir une marque et un modèle qui correspond à leurs attentes, les consommateurs ont tout intérêt à s'informer de la valeur de revente potentielle du véhicule.

À ce chapitre, le manufacturier Honda est en tête de liste. Depuis déjà plusieurs années, des chroniqueurs et des journalistes automobile, des revues spécialisées ainsi que des guides d'achat et de vente de voitures usagées, tels le «Black Book», confirment les sommes très intéressantes que peut espérer obtenir un propriétaire, dans l'éventualité où il souhaiterait vendre sa Honda usagée. Aussi, des clients témoignent de la rapidité avec laquelle ils ont trouvé preneur.

C'est probablement l'une des causes qui explique le haut taux de fidélité à Honda. Les consommateurs changent de modèle ou d'année... mais demeurent attachés à la marque. C'est une question de coeur, mais aussi de raison!

Il est donc clair que l'examen des caractéristiques techniques, en fonction d'un prix de vente, n'est pas l'unique équation dont il faut tenir compte pour juger de la véritable valeur d'un véhicule. La garantie qui le protège, ses antécédents de fiabilité, l'étendue du réseau de concessionnaires et leur réputation en ce qui a trait au service après vente, sont autant de facteurs primordiaux à considérer. Et, par-dessus tout, une excellente valeur potentielle de revente certifie qu'il s'agit bien là d'un investissement intéressant. Sur ce point comme sur tous les autres, répétons-le, Honda est un leader!

et une Accord V6 pour les plus vendus à la puissance...

La nouvelle Accord V6

En plus d'un moteur puissant, elle profite de nombreuses retouches et améliorations qui en font une voiture bien différente!

388$*/mois HONDA PLANNING

* Frais d'utilisation pour une période de 48 mois pour un modèle EX-V6, CE664S. Transport et taxes en sus, préparation incluse. Kilométrage alloué de 96 000 Km et l'excédent facturable à ,10¢ le kilomètre. Un dépôt de 2785$, plus taxes, ainsi que la première mensualité et un dépôt de sécurité sont exigibles, ou un échange équivalent. Photo à titre indicatif. Offre pour un temps limité, réservée aux particuliers et à nos modèles correspondants actuellement en inventaire. Sujet à l'approbation du crédit. Tous les détails chez votre concessionnaire.

Le CARREFOUR

Faites parvenir informations et photos à Lynne Bazinet, *Le Carrefour*, LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1. Vous pouvez aussi nous téléphoner au numéro 562-0333 ou faire parvenir vos informations par télécopieur au numéro 562-7539.

Bénévoles recherchés à La magie des lettres

La magie des lettres est à la recherche de bénévoles dévoués, engagés, sympathiques, disponibles, curieux et créatifs...

Cet organisme de Vanier oeuvre dans le domaine de l'alphabétisation et offre des ateliers de lecture, d'écriture et de calcul pour tous.

Les bénévoles recherchés pourront, entre autres, devenir tuteur, maître d'atelier, responsables des relations publiques, traducteur ou travailler dans les domaines du théâtre, de la formation, de la production, de la rédaction et des collectes de fonds.

Meurtre et mystère

Le 1er avril, la troupe Marcalou animera un souper-bénéfice meurtre et mystère pour venir en aide à cet organisme. Le coût d'entrée est de 25 $ par personne. Pour plus d'information, composez le 748-3879.

Cours national de formation en motocyclisme

Le Conseil canadien de la sécurité invite les motocyclistes à suivre un cours de formation qui vise à leur enseigner à rouler prudemment.

Au pays, près de 70 % de tous les nouveaux motocyclistes titulaires d'un permis se prévalent de ce cours certifié et reconnu partout au Canada.

Pour 1995, le conseil prévoit que près de 15 000 collisions de motocyclettes occasionneront 12 000 blessures et 180 décès. Environ 85 % de ces accidents pourraient être évités et seront attribuables à de mauvaises manoeuvres.

Pour plus d'information, communiquez avec **Raynald Marchand** au (613) 739-1566.

Sessions d'information sur les familles d'accueil et adoptives

La Société d'aide à l'enfance d'Ottawa-Carleton est à la recherche de familles d'accueil pour des enfants de tous âges et de familles adoptives pour des jeunes de plus de cinq ans, des frères et soeurs ainsi que des enfants ayant des besoins spéciaux.

Une session d'information sera offerte aux résidants d'Ottawa-Carleton, le 23 mars, au 1602, Telesat, à Gloucester, de 19 h à 21 h. Pour information, composez le 742-1620.

Service aux personnes en deuil

Le centre Oasis deuil offre des services aux personnes qui se sentent tristes, vidées, en colère ou déprimées à la suite de la perte d'un être cher, d'une maladie personnelle ou liée à la famille.

L'organisme présentera également un témoignage sur une expérience de mort imminente, le 24 mars, à l'université Saint-Paul, à 19 h 30.

Pour plus d'information, communiquez avec **Ghislaine Turcotte**, boîte postale 37 082, Ottawa, K1V 0W0, 733-6533.

Clinique juridique téléphonique

L'Association du jeune Barreau de Montréal (AJBM) organise, pour une deuxième année consécutive, deux jours de clinique juridique gratuite, les 25 et 26 mars.

Les personnes intéressées à recevoir conseils et informations, que ce soit sur le nouveau Code civil du Québec ou sur autre chose, pourront le faire par téléphone, en composant le 1-800-275-5456, entre 9 h 30 et 17 h.

Quelque 50 avocats seront à votre disposition, à l'autre bout du fil pour répondre à toutes les questions.

L'an dernier, l'AJBM a reçu 3600 appels dans le cadre de cette clinique téléphonique, ce qui représente plus de 200 000 $ en consultations gratuites.

Pour en savoir plus sur la santé mentale

L'Association des dépressifs et des maniaco-dépressifs tiendra une séance d'information sur la situation de la maladie mentale au Québec, la dépression et la maniaco-dépression et le suicide chez les adolescents et les jeunes adultes, le 31 mars prochain, au pavillon Alexandre-Taché, à l'Université du Québec à Hull.

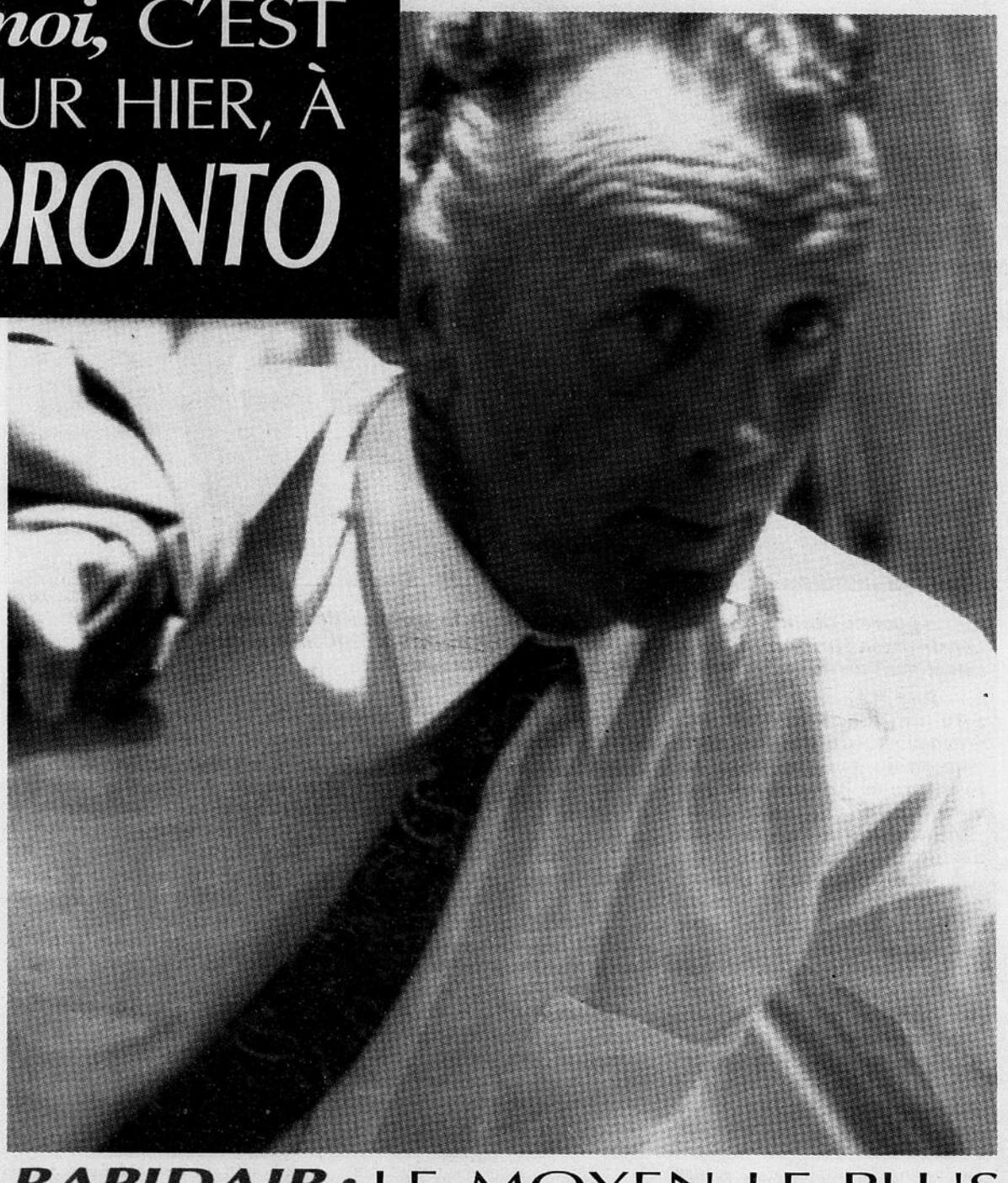
Défilé de mode pour le centre Mechtilde

Plus de 500 personnes ont assisté, le 15 mars dernier, au défilé de mode au profit du centre Mechtilde, une maison d'hébergement pour les femmes et les enfants victimes de violence conjugale. Des personnalités connues du monde des affaires, de la politique, des communications, de la justice et de la santé ont alors présenté des vêtements de boutiques de la région. Parmi les mannequins, on a noté la présence d'Yves Ducharme, Roch Cholette et de la juge Louise Turpin. Kathleen Michaud, de la station de télévision CHOT, et Chantale Richer, animatrice à CIMF, ont également participé à ce défilé, comme l'atteste cette photo. La campagne de financement du centre Mechtilde se terminera le 8 avril avec une soirée de danse qui devrait permettre d'atteindre l'objectif de la campagne de financement, fixé à 10 000 $. Jusqu'à maintenant, le centre a réussi à recueillir plus de la moitié de ce montant et espère même pouvoir le dépasser.

L'école de mode Richard Robinson reçoit l'Académie des couturiers canadiens

L'Académie des couturiers canadiens tiendra sa Grande Première 1995, le défilé de mode qui regroupera plus de 65 nouveaux dessinateurs canadiens, le vendredi 12 mai à 20 h, au Centre des Congrès d'Ottawa. L'école de mode Richard Robinson nous donne un avant-goût des collections proposées à la soirée. On voit, ci-haut: la collection de vêtements pour enfants d'Anita Amendola, présentée par la petite Alexandra Amendola; la collection pour hommes de James Jefferson, présentée par Éric Beaudoin de l'agence de mannequins International Top Models; la collection de vêtements de jour par Isabelle Guérin, modelé par Julie King, également d'International Top Models. Quant aux vêtements de soirée, les conceptions de Gabriela Leal, Stéphane Carrière et de Sophie Pigeon sont présentées par les mannequins Marie-Josée Naïm de l'agence Barrett Palmer, Jasmine Matin (International Top Models) et Katya Doleatto (Barrett Palmer). Katarina de Savigny modèle la collection pour enfants de Natalia de Savigny. Les billets sont en vente à l'école de mode Richard Robinson, aux 445 et 447, promenade Sussex, au coût de 20 $ chacun.

DANS *mon* ***monde*** *à moi,* C'EST POUR HIER, À ***TORONTO***



RAPIDAIR : LE MOYEN LE PLUS EFFICACE POUR ALLER À **TORONTO**

Avec 16 vols quotidiens pour l'aéroport international Pearson de Toronto, Air Canada vous offre le plus grand nombre de vols entre Ottawa et Toronto chaque jour de la semaine. Et avec un surclassement de seulement 20 $*, vous apprécierez la classe Affaires, un monde de privilèges, de confort et d'espace. Rapidair, quand les affaires pressent.

*Carnet de 4 certificats de surclassement pour un aller simple pour 80 $ plus taxes.

AIR CANADA POUR LE MONDE ENTIER

LeDroit

LE PAYS

Loi sur le retour au travail des employés du rail

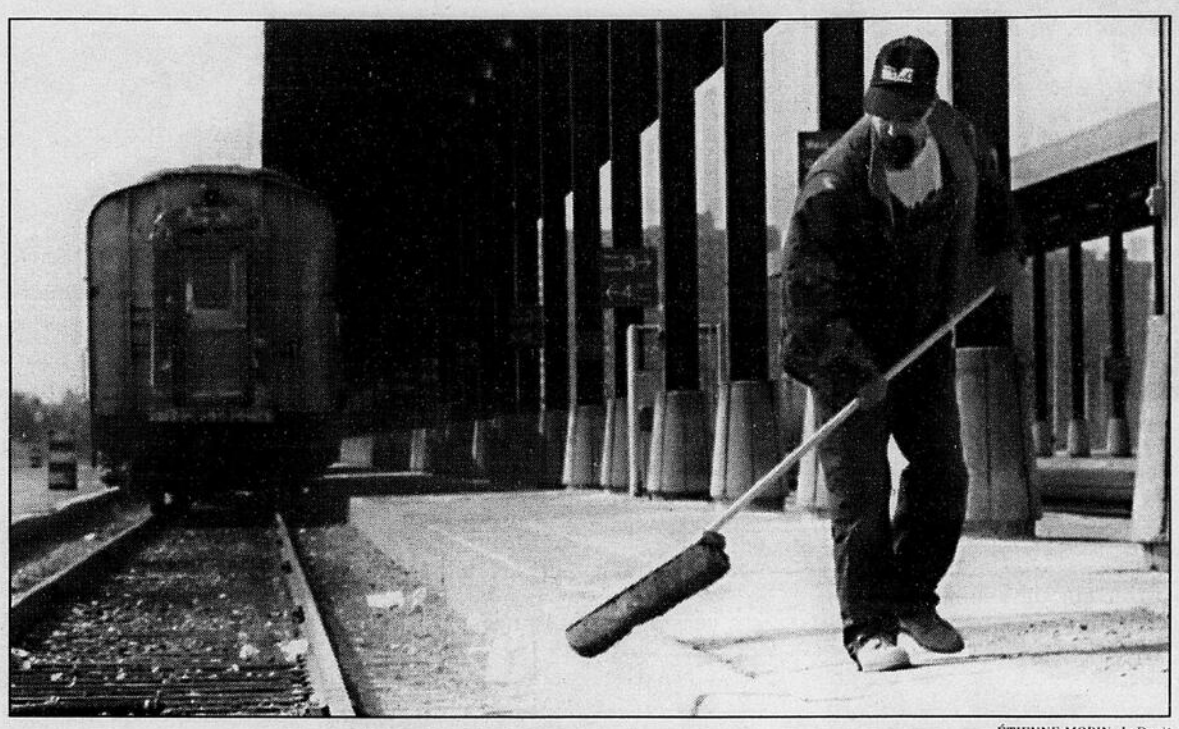
Opposition du Bloc et du NPD

Manon Cornellier
Presse Canadienne

OTTAWA La grève du rail se poursuivra encore quelques jours, car le Bloc québécois refuse de laisser le gouvernement fédéral intervenir à toute vapeur dans le conflit. Le chef bloquiste Lucien Bouchard a expliqué qu'on voulait enlever aux travailleurs leur droit de grève de façon précipitée sans, en même temps, serrer la vis aux employeurs qu'un rapport de conciliation accusait d'intransigeance.

Il a précisé aux Communes qu'il pourrait appuyer le projet de loi si ce dernier était assorti d'un processus de médiation au lieu d'un mécanisme d'arbitrage. Ces arguments n'ont pas convaincu le ministre des Transports Doug Young.

«Ce qu'on comprend, c'est que M. Bouchard ne se soucie d'aucune façon de l'économie canadienne. Il a pour programme de défaire le Canada et si l'économie est touchée, je ne pense pas que cela perturbe son sommeil», a-t-il dit avec verdeur. Selon lui, le gouvernement veut maintenir le droit de grève mais en «contrôler la durée».



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Hier, la gare d'Ottawa était déserte, à l'exception de la présence de Philippe Thomas, de Construction Larivière, donc, pas un employé de CP ou de Via Rail, mais un contracteur complétant un travail entrepris, il y a déjà quelque temps.

Opposition du Bloc et du NPD

La ministre du Travail Lucienne Robillard voulait, dès hier, déposer un projet de loi qui aurait, d'une part, mis fin à l'arrêt de travail déclenché samedi soir par plusieurs syndicats du rail et, d'autre part, mis un terme au lock-out imposé par les employeurs. Mais pour y parvenir, elle devait obtenir le consentement unanime des partis d'opposition, ce qu'elle a tenté à plusieurs reprises, hier, mais sans succès, le Bloc et le NPD s'y refusant.

Selon Lucienne Robillard, les perturbations du service ferroviaire ont un grave impact économique, ce qui justifie l'intervention du gouvernement. La résistance du Bloc oblige le gouvernement à se plier aux délais réglementaires du Parlement et à attendre aujour- d'hui pour déposer son projet de loi. Le débat pourrait démarrer seulement demain et la situation, perdurer jusqu'au week-end.

Par conséquent, les 11 000 Montréalais et les 50 000 Torontois qui utilisent le train de banlieue devront continuer d'utiliser d'autres moyens de transport pour se rendre au travail. Les autres passagers, qu'on estime à environ 15 000 par jour, devront refaire leur plan de voyage. Dimanche, Via Rail a dû aiguiller plus de 20 000 voyageurs vers l'autobus et l'avion, en plus de devoir en rembourser un grand nombre.

Répercussion chez Ford

Pour les entreprises, c'est beaucoup plus compliqué. Ford Canada a dû fermer, hier, son usine ontarienne de St. Thomas, où sont fabriquées les modèles Crown Victoria et Grand Marquis. Environ 2500 employés ont été renvoyés chez eux vers midi, l'usine manquant de pièces, a indiqué le porte-parole Jim Hartford. Il a précisé que deux autres usines pourraient devoir fermer aujourd'hui pour les mêmes raisons.

D'autres secteurs industriels, surtout ceux des richesses naturelles et de l'agriculture, doivent trouver d'autres méthodes pour effectuer la livraison de leurs produits, une tâche ardue quand on sait qu'il faut cinq camions-remorques pour transporter le chargement d'un wagon de train. De plus, on rapportait, hier, l'accumulation de vrac dans les ports de la côte Ouest.

Depuis samedi soir, toutes les activités de CN et de Via Rail sont paralysées. Le Canadien Pacifique, de son côté, soutient qu'il a pu maintenir, grâce à ses cadres, 85 % de ses activités de transport de marchandises.

Le principal enjeu de ce conflit férroviaire est la sécurité d'emploi. La plupart des milliers d'employés sont sans contrat de travail depuis le mois de décembre 1993.

Métros

Même niveau de sécurité

Presse Canadienne

On n'a pas l'intention d'augmenter les mesures de sécurité dans les métros canadiens après l'attaque au poison qui a fait six victimes dans le système de Tokyo, ont indiqué lundi les responsables des transports en commun. La sécurité du métro tant à Toronto qu'à Montréal repose largement sur le bon comportement des passagers, ont-ils soutenu.

«Je crois que nous devons faire confiance aux gens», a déclaré Pierre Laporte, le porte-parole du système de métro de la Communauté urbaine de Montréal. Pas question d'installer un système pour fouiller chaque passager.

Au principal aéroport de Port-au-Prince

Soldats canadiens déjà installés

Presse Canadienne

PORT-AU-PRINCE Un groupe de 91 soldats canadiens arrivé, dimanche, a installé son campement , hier, à l'aéroport principal de Port-au-Prince, avant-garde d'un contingent de près de 500 militaires canadiens qui participeront à une mission de maintien de l'ordre de l'ONU en Haïti.

«Nous sommes très heureux d'être enfin ici, prêts à entreprendre notre opération», a déclaré le commandant du contingent canadien, le colonel Rick Finley, originaire d'Ottawa.

Le groupe de soutien logistique aidera à préparer l'arrivée du reste du contingent, à la fin du mois. Environ 125 policiers canadiens participeront aussi à la mission.

À compter du 31 mars, la force de l'ONU remplacera la force multinationale, dominée par les États-Unis, qui a restauré la démocratie en Haïti.

Avec ses huit hélicoptères et 16 poids-lourds, le contingent canadien pourra déplacer des troupes, évacuer des blessés, surveiller la frontière entre Haïti et la République Dominicaine et contribuer au bon déroulement des élections parlementaires qui auront lieu cette année. Les Canadiens attendent maintenant l'arrivée du bateau transportant leur équipement.

«Nous sommes prêts depuis octobre. Les gars sont très heureux d'être enfin sur place, a commenté le capitaine Guilene Coderre. Nous avons une excellente coopération de la part des soldats des autres pays qui composent la force de l'ONU», ajoutait-elle.

Les Canadiens seront sur place pendant six mois, et auront pour instruction de ne se servir de la force que pour se défendre, a signalé le colonel Finley.

La mission militaire de l'ONU comptera 6000 soldats originaires de 20 pays et 900 policiers. Son mandat sera d'assurer le maintien d'un environnement démocratique et de former la police haïtienne.

EN BREF

Pêches: le Canada et l'UE divisés

BRUXELLES Le Canada et l'Union européenne restent fondamentalement divisés sur la façon de résoudre la dispute sur les droits de pêche dans l'Atlantique Nord, a révélé, hier, la responsable de la question des pêches auprès de l'Union. La Commissaire aux pêcheries Emma Bonino a indiqué qu'après deux jours de pourparlers conjoints, Ottawa n'avait donné son accord à aucune des demandes européennes. Les deux parties ont aussi des vues opposées quant au partage des stocks de flétan noir, dans les eaux internationales au large de Terre-Neuve.

La députée Beryl Gaffney va bien

LONDON, ONT. La députée libérale fédérale Beryl Gaffney se portait bien, hier, après une opération de six heures qui a permis de lui enlever une tumeur au cerveau. La députée de 64 ans, qui représente la circonscription de Nepean, devrait obtenir son congé d'ici une semaine, a déclaré le porte-parole de l'hôpital Victoria à London.

Aucune nouvelle des adolescents portés disparus

PICKERING, ONT. Les amis et les familles de six adolescents portés disparus sur le lac Ontario espéraient toujours, hier, qu'on finirait bien par les retrouver. «Ils se sont déjà trouvés dans une situation pire que celle-ci», a déclaré Mike Potter, dont le fils Michael Cummins n'a pas été aperçu depuis tôt vendredi matin. Un avion, un hélicoptère et un bateau de la police effectuaient des recherches sur le lac, hier.

Laval: séparation associée

LAVAL Dans un rapport qui n'est pas unanime, la Commission de Laval sur l'avenir du Québec conseille d'éviter de précipiter la tenue du référendum et de le tenir lorsque «tous les éléments nécessaires à une victoire seront rassemblés». Tout en décrivant la souveraineté comme «seule solution de rechange au statu quo inacceptable du fédéralisme canadien», la commission suggère aussi que l'article 2 du projet de loi inclut une proposition de maintien d'une association économique avec le Canada.

Officier rétrogradé

PETAWAWA, ONT. L'ex-commandant de section, Michael Sox, 30 ans, du Régiment canadien aéroporté, aujourd'hui démantelé, a été rétrogradé de capitaine à lieutenant, hier, pour son rôle dans le décès d'un prisonnier somalien, Shidane Arone, âgé de 16 ans, dont la mort remonte à 1993.

Un pistolet génétique combat les tumeurs

Presse Canadienne

TORONTO Des chercheurs américains disent avoir développé un «pistolet génétique» qui tire des particules d'or recouvertes d'acide désoxyribonucléique (ADN) dans les cellules pour combattre des tumeurs cancéreuses.

Ce pistolet d'un type particulier vient tout juste de franchir avec succès l'étape des essais sur des souris de laboratoire.

«Plusieurs personnes ont demandé à le voir», a dit Ning-Sun Yang, qui fait partie de l'équipe de chercheurs et qui en a montré des photos, dimanche, au 86e congrès annuel de l'Association américaine de recherche sur le cancer. «Mais c'est difficile de le faire passer aux douanes.

«Cela ressemble vraiment à un pistolet mais il est très difficile d'expliquer (son fonctionnement)», a ajouté M. Yang, qui a révélé, hier, que lui et ses collaborateurs publieront un article, la semaine prochaine, sur les succès remportés par ce pistolet dans le traitement de tumeurs chez des souris.

«Cela s'applique facilement sur des animaux et nous espérons que ce le sera bientôt pour les humains», a dit M. Yang, qui est à l'emploi de la compagnie Agracetus, une firme spécialisée en biotechnologie du Wisconsin.

Agracetus a fait équipe avec l'Université du Wisconsin pour effectuer des tests sur le pistolet génétique — qui est la cinquième génération d'un instrument qui servait à l'origine à administrer des vaccins et à modifier la structure génétique de cultures comme le coton.

Le pistolet est appuyé contre le corps et à l'aide d'hélium bombarde la peau de millions de particules d'or recouvertes d'ADN.

Les particules, microscopiques, se logent alors dans des cellules situées jusqu'à 2 millimètres sous la peau, près de la tumeur, et induisent alors celles-ci à produire une protéine renforçant l'immunité appelée cytokine. Lors des tests sur les souris, M. Yang a dit qu'entre 30 et 70 % d'entre elles ont vu le poids de leur tumeur être «très réduit».

Après le traitement, les souris montraient seulement une irritation cutanée, qui disparaissait après quelques minutes.

Selon le Dr Bill Ershler, le directeur de l'équipe de chercheurs de l'Université du Wisconsin, le pistolet génétique, entre autres avantages, est non toxique et pénètre mieux les cellules. Il a reconnu cependant que le pistolet ne fonctionne que sur des tumeurs se trouvant près de la surface de la peau.

Entre souverainistes et francos hors Québec

Les ponts ne sont pas coupés

Presse Canadienne

OTTAWA Même si le Bloc québécois n'a pas digéré que la Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada (FCFAC) invite les Québécois à voter Non au référendum, les ponts ne sont pas coupés pour autant entre les souverainistes et la diaspora francophone.

«Les ponts ne sont pas coupés. Le Québec et les communautés francophones et acadienne sont reliés l'un avec l'autre par la langue. Le Québec est le foyer de la francophonie. Nous avons intérêt à bâtir des ponts», a déclaré Gino Leblanc, deuxième vice-président de la FCFAC.

«M. Parizeau a dit qu'il comprenait notre position et qu'il aurait fait la même chose s'il avait été à notre place. Le rapprochement doit aller au-delà des conjonctures politiques ou des échéanciers référendaires», a-t-il ajouté.

La semaine dernière, les dirigeants de la FCFAC avaient déclaré que le fédéralisme constituait «le cadre le plus favorable à l'épanouissement» du Québec et des communautés francophones du reste du pays et ils avaient invité les Québécois à demeurer au sein du Canada. Quelques semaines plus tôt, la Société des Acadiens et Acadiennes du Nouveau-Brunswick (SAANB) avait également exhorté les Québécois a refusé de prendre l'autoroute de la souveraineté.

Cette invitation des dirigeants de la FCFAC avait été vivement critiquée par la députée bloquiste Suzanne Tremblay, qui leur a déclaré: «Ne venez pas vous mêler de nos affaires.»

Elle avait dit voir un lien entre l'entrée en scène de la FCFAC dans le débat référendaire et la subvention fédérale de 500 000 $ que l'organisme a reçue afin de faire la promotion de la dualité linguistique au pays.

À Québec, la ministre des Affaires intergouvernementales, Louise Beaudoin, avait simplement rappelé «qu'il appartient aux Québécois seuls de décider de leur avenir». Interrogé à ce sujet, hier, Lucien Bouchard, a lui aussi dit juger important de maintenir des liens entre les souverainistes et les francophones vivant à l'extérieur de la Belle province.

Vous avez maintenant une excellente raison d'aller voir ailleurs.

Le programme Sérénité, voilà la raison.
Mais attention! Seule La Capitale peut vous l'offrir.
C'est un programme qui regroupe les assurances auto, habitation et la protection juridique. Vous avez tout avantage à vous renseigner sur le programme Sérénité.
L'endroit? La Capitale!

Les assurances La Capitale
Sûr et direct.

EXIGEZ LE MEILLEUR
CUTLASS SUPREME
ÉDITION TOURING

ET LE PRIX EST TOUT AUSSI AGRÉABLE À CONSIDÉRER. CUTLASS SUPREME
349 $
PAR MOIS LOCATIONPLUS DE 36 MOIS AVEC UN APPORT INITIAL DE 3,594 $ OU UN ÉCHANGE ÉQUIVALENT. PLUS FRAIS DE TRANSPORT DE 760 $ ET DÉPÔT DE SÉCURITÉ DE 425 $.

VOICI POURQUOI, ON L'APPELLE ÉDITION TOURING
SACS GONFLABLES CÔTÉS CONDUCTEUR ET PASSAGER • FREINS ABS AUX 4 ROUES • MOTEUR V6 DE 3,1 L À ISC BOÎTE AUTOMATIQUE À 4 RAPPORTS • CLIMATISATION • GROUPE D'ENJOLIVEMENT SPORT • LÈVE-VITRES ÉLECTRIQUES VERROUILLAGE ÉLECTRIQUE DES PORTES • COLONNE DE DIRECTION RÉGLABLE ET RÉGULATEUR DE VITESSE TÉLÉ-DÉVERROUILLAGE • RADIOCASSETTE AM/FM STÉRÉO • SIÈGE ARRIÈRE À DOSSIER DIVISÉ PLIANT

VOUS DEVRIEZ SAVOIR CECI
Frais d'immatriculation, taxes et assurance non compris. Le concessionnaire peut vendre/louer à un prix moindre. Offre d'une durée limitée. Autres modalités de location disponibles. Sujet à restrictions sur le kilométrage. Sujet à l'approbation de crédit. Voir le concessionnaire pour plus de détails.

CHEVROLET
OLDSMOBILE

À UN PRIX BASÉ SUR LA VALEUR CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE OLDSMOBILE

Canton de
Cumberland

AVIS DE SÉANCE PUBLIQUE
AMENDEMENTS AUX RÈGLEMENTS MUNICIPAUX 64-82 SUR LE ZONAGE RURAL ET 1-84 SUR LE ZONAGE URBAIN
(Secteur est d'expansion urbaine de Cumberland)

SOYEZ AVISÉ QUE le comité d'urbanisme du Canton de Cumberland tiendra une séance publique, **le lundi 10 avril 1995, à 19 h 05**, conformément à la Section 34 de la Loi sur l'urbanisme R.S.O. 1990, pour étudier l'amendement 17-95 du règlement de zonage rural et les amendements 18-95, 29-95, 30-95, 31-95, 32-95, 33-95 et 34-95 du règlement de zonage urbain. Cette séance aura lieu dans la Salle du conseil, Hôtel de ville, 255, boul. Centrum, Orléans, Ontario.

Ces amendements ont pour but de supprimer certains terrains du règlement de zonage rural 64-82 pour les ajouter au règlement de zonage urbain 1-84 en tant que secteurs de développement, indiquant le genre d'exploitation et les usages prévus pour ces derniers. La classification "développement" ajoutée à l'usage du terrain a pour effet d'en limiter l'exploitation jusqu'à ce qu'une classification spécifique soit déterminée par l'amendement du règlement de zonage. Les usages généraux proposés pour les terrain sont conformes au Plan d'urbanisme de Cumberland sur l'expansion urbaine d'Orléans, approuvé par le Conseil municipal de Cumberland le 30 juillet 1991, et au Plan urbain officiel.

Le règlement de zonage urbain 34-95 (Secteur 6 de la légende) prévoit de changer le zonage des terrains de l'ancien Parc industriel Leonard Creek, situés au nord du chemin Innes et décrits comme partie des lots A et 1, conc. 9, de Industriel et Manufacturier MM et MM-X2 à Développement/Résidentiel (D-R) et Développement/Commercial (D-C). Les usages résidentiel et commercial proposés sont généralement conformes au Plan de d'urbanisme 5 et 6 de voisinage, approuvé par le Conseil municipal, le 22 avril 1991.

Vous trouverez ci-inclus une légende indiquant l'endroit des terrains sujets à ces amendements.

Dans le secteur 1, régi par l'Arrêté 29-95, on propose de changer le zonage des terrains situés au sud de la Ligne de Hydro Ontario et à l'ouest du chemin Tenth Line, de Rural/Récréatif/Commercial (RRC), Rural (RU), Rural/Réserve 8 (RU-X8) et Rural/Morcellement (H-RU) à Développement/Industriel (D-I).

L'Arrêté 30-95 (Secteur 2 de la légende), s'applique à la partie des lots 1 à 3, terrains situés au sud de la Ligne de Hydro Ontario et à l'est du chemin Tenth Line, dans le voisinage 2 du Secteur d'expansion. L'Arrêté 30-95 propose de changer le zonage des terrains situés à l'angle sud-est des chemins Innes et Tenth Line, de Rural/Commercial (RC) et Rural (RU) à Développement/Commercial (D-C). Le zonage des terrains au sud de la Ligne de Hydro Ontario, situés dans le futur centre, sera modifié de Rural (RU) à Développement/Résidentiel/Commercial (D-C). On propose d'appliquer le zonage Développement/Résidentiel (D-R) aux autres terrains du Secteur 2 présentement zonés Rural (RU).

L'Arrêté 31-95 (Secteur 3), s'applique aux lots résidentiels unifamiliaux actuels donnant sur le côté sud du chemin Innes et sur la rue Dorima. L'Arrêté 31-95 propose de changer le zonage de ces terrains de Rural (RU) à Résidentiel - Détachées - Morcellements variés (RID-H). Le zonage RID permet un usage résidentiel unifamilial avec façade de 12 mètres et superficie moyenne de 372 mètres carrés. La clause de morcellement sera supprimée afin d'en permettre l'habitation, seulement lorsque les terrains pourront être raccordés à tous les services municipaux.

Les Arrêtés 33-95 et 32-95 (Secteurs 4 et 5), proposent de changer le zonage des terrains décrits respectivement comme partie des lots 3 et 4, conc. 10, et partie des lots 1 à 3, conc. 9, de Rural (RU) et Rural/Industriel/Commercial/Réserve (RICX), dans le secteur 4, et Rural (RU) à Développement/Résidentiel (D-R), dans le secteur 5.

On propose de changer le zonage des terrains situés à l'est du chemin Trim, entre les chemins Watters et Innes (Secteur 7), de Rural (RU) à Développement/Résidentiel (D-R).

Pour de plus amples renseignements concernant ces amendements, veuillez communiquer avec le Service d'urbanisme au 830-6206.

Daté au Canton de Cumberland, ce 21e jour de mars 1995.

Carmelle Bédard, Greffière
Canton de Cumberland
255, boulevard Centrum, pièce 100
Orléans, Ontario, K1E 3V8

LE PAYS

Membre canadien du Comité international olympique

Des excuses du PQ à Dick Pound

Presse Canadienne

QUÉBEC Le gouvernement du Québec s'excuse des critiques sévères formulées par des ministres du cabinet Parizeau à l'endroit de Dick Pound, un membre canadien du Comité international olympique, qui avait soutenu que la souveraineté pourrait nuire à la candidature de la ville de Québec aux Jeux de 2002.

Dans une lettre qu'il a fait parvenir à M. Pound, un des deux membres canadiens du Comité international olympique (CIO), le premier ministre Parizeau se dissocie des propos que plusieurs membres de son gouvernement ont tenu à l'endroit de M. Pound. Et ce *mea culpa* s'applique au signataire de la lettre, Jacques Parizeau lui-même.

«Je comprends parfaitement vos préoccupations tout à fait justifiées quant aux déclarations faites à votre sujet par des membres de mon gouvernement et je suis désolé que certaines paroles aient été excessives et qu'elles vous aient choqué», écrit M. Parizeau dans un communiqué émis en soirée, vendredi dernier.

«Je peux cependant vous affirmer que ces déclarations ne reflètent d'aucune façon la position de mon gouvernement», ajoute-t-il.

Rappelons qu'à la suite d'une déclaration de M. Pound, qui avait indiqué que l'éventualité de la souveraineté demeurait le principal obstacle pour l'obtention des Jeux de 2002 par la ville de Québec, le ministre Guy Chevrette avait qualifié l'avocat montréalais de *crackpot*.

Le premier ministre lui-même avait laissé entendre que M. Pound tentait, par ces déclarations, de s'attirer les faveurs du gouvernement fédéral afin d'accéder à la présidence du CIO. «Certaines personnes aimeraient prendre la direction du CIO et ils pourraient avoir besoin de la bénédiction du fédéral», avait-il déclaré.

«Vérification faite, on s'est aperçu que le gouvernement fédéral n'avait rien à décider là-dedans», a admis hier Jean Royer, principal conseiller du premier ministre.

M. Royer a récemment eu une rencontre avec Dick Pound; ce dernier s'est dit choqué par les propos tenus à son endroit. Le premier ministre a alors jugé bon de lui faire parvenir une lettre pour tempérer certaines affirmations, dont celle qu'il avait lui-même tenue.

«Tous ont convenu que la lettre de M. Parizeau fermerait le dossier», conclut Jean Royer.

Après le Français Maurice Herzog et le prince Albert de Monaco, pas moins de six membres du CIO, de l'Asie, l'Afrique et l'Europe, séjourneront cette semaine dans la grande région de Québec afin d'évaluer la candidature de la Vieille capitale.

Vous satisfait-il vraiment?

Pourquoi vous contenter d'un intermédiaire quand, avec La Capitale, vous faites affaire directement avec un agent qui sait répondre à tous vos besoins. Lui, vous satisfera pleinement! Appelez-nous. Vous verrez bien...

Les assurances La Capitale
Sûr et direct.

City of Ville d'Ottawa

Nous avons changé nos numéros de téléphone pour mieux vous servir

244-5300

En composant un seul numéro de téléphone vous pouvez joindre tout le monde à l'hôtel de ville.

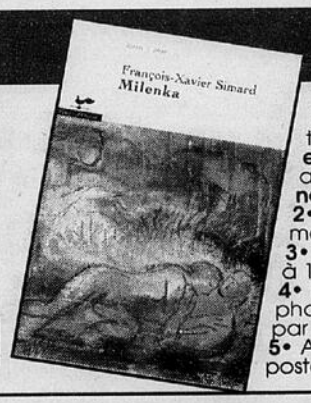
Nous avons installé un système de messagerie vocale automatisé qui vous permettra de nous joindre plus facilement et d'obtenir le service dont vous avez besoin. Vous n'avez qu'à composer le 244-5300. Ou, en composant un des numerso qui suivent, vous pouvez parler à un membre de notre personnel.

Renseignements sur les taxes	244-5656
Service à la clientèle et entretien 24 h	244-5444
Programmes récréatifs	244-5678
Permis, Transports et Stationnement	244-5600
Permis de mariage, certificats de naissance et de décès	244-5450
Centre d'information	244-5464
Permis de construction	244-5400

Toujours dans le but de mieux vous servir

CONCOURS

Vents d'Ouest et LeDroit sont heureux de remettre
20 LIVRES
Milenka
de François-Xavier Simard



Milenka *Une magnifique histoire d'amour*

Pour participer :
1• Remplissez le coupon de participation publié dans **LeDroit les 21, 22, 23 et 24 mars** et faites-le parvenir aux adresses indiquées. **Les fac-similés ne seront pas acceptés.**
2• Les coupons reçus après 16 h 30 le mercredi 5 avril, ne seront pas acceptés.
3• Le tirage aura lieu le jeudi 6 avril, à 10 h.
4• Les gagnants seront prévenus par téléphone. Un livre par gagnant, un gagnant par adresse.
5• Aucun livre ne sera acheminé par la poste.

CONCOURS **MILENKA**

Faites parvenir à : LeDroit
47, rue Clarence, pièce 222
Case postale 8860, Succ. T.
Ottawa (Ontario) K1G 3J9

ou déposez au :
Kiosque LeDroit
Promenades de l'Outaouais
Gatineau (Québec)

Nom: _____
Adresse: _____
Ville: _____ Province: _____
Tél. dom.: ( ) _____ Tél. bur: ( ) _____

Vents d'Ouest

POUR UN TEMPS LIMITÉ

L'ÉVÉNEMENT: « UNE OFFRE DIFFICILE À BATTRE »

ELANTRA 1995

- Moteur 4 cylindres à DACT, 16 soupapes
- Transmission manuelle 5 vitesses surmultipliée
- Freins antiblocage livrables
- Coussin gonflable côté conducteur livrable (de série sur la GLS)
- Siège du conducteur réglable à 6 positions
- Verrouillage de sécurité des portes arrière
- Chaîne stéréo AM/FM à syntonisation électronique, 4 haut-parleurs
- Banquette arrière avec dossier rabattable 60/40, communiquant avec le coffre
- Et bien davantage

SONATA 1995

- Moteur 137 HP, 4 cylindres à DACT
- Transmission manuelle 5 vitesses surmultipliée
- Deux coussins gonflables livrables (de série sur la GLS)
- Freins antiblocage livrables
- Poutrelles latérales de renfort
- Chaîne stéréo AM/FM à syntonisation électronique, 4 haut-parleurs
- Point d'attache pour siège d'enfant et verrouillage de sécurité des portes arrière
- Direction servo-assistée à assistance variable et colonne de direction ajustable
- Et beaucoup plus

TRANSMISSION AUTOMATIQUE SANS FRAIS

ou **189 $*** par mois en location.

CLIMATISEUR SANS FRAIS

ou **259 $*** par mois en location.

L'UNE DES MEILLEURES GARANTIES DE L'INDUSTRIE : 5 ANS/100 000 KM† ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES†
Incluant : • Livraison d'essence • Changement de roue en cas de crevaison • Déverrouillage • Remorquage

LOCATION VANTAGE

HYUNDAI
On évolue à votre avantage

HCC
HYUNDAI CRÉDIT CANADA

* Le taux pour la location de 48 mois s'applique uniquement à l'Elantra de base 1995 et à la Sonata GL 1995. Versement initial de 2000 $, premier versement et dépôt de garantie exigés au moment de l'achat. Transport, immatriculation, préparation et taxes en sus. Des restrictions sur le kilométrage s'appliquent. Sujet à l'approbation du crédit. Il est impossible de combiner les taux de location avec les offres de transmission automatique sans frais (ou crédit équivalent) sur l'Elantra ou la climatisation sans frais (ou crédit équivalent) sur la Sonata. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Offres en vigueur dès le 2 mars 1995, pour un temps limité. † Détails chez votre concessionnaire.

Acacia Motors Ltd.
595, boul. St-Laurent
Ottawa 745-2311

Otto's Hyundai Sales & Service
225, chemin Richmond
Ottawa 725-3246

Automobiles Thurso
331, rue Victoria
Thurso 985-2257

Casselman Hyundai
998 Route 500 West
Casselman 764-3444

Bank Street Hyundai
2818 Bank Street
Gloucester 739-7530

Hyundai Hull
890 boul. St-Joseph
Hull 770-7768

ÉDITORIAL

LeDroit

Éditeur et président-directeur général Pierre Bergeron

Rédacteur en chef Claude Beauregard

Les hauts cris

L'abandon du projet hydro-électrique Grande-Baleine par le gouvernement du Québec a privé les dirigeants des Cris d'arguments massue contre les «injustices» que leur feraient subir le gouvernement du Québec.

Que le projet souverainiste remplace maintenant Grande Baleine dans leur discours, et qu'on y retrouve des exagérations analogues et une déformation des faits donnant aux Cris le rôle de victimes était prévisible. Ce qui l'est moins, c'est ce ras-le-bol soudain manifesté par Québec et David Cliche, adjoint parlementaire de Jacques Parizeau pour les affaires autochtones.

Le 23 février dernier à Bruxelles, rapporte la *Presse Canadienne*, le vice-grand chef des Cris Kenny Blacksmith a déclaré, devant un groupe de parlementaires de la Délégation européenne chargée des relations avec le Canada, que le Québec refusait de reconnaître la nation crie et niait l'existence de ses droits. Blacksmith a dit considérer le référendum comme un «acte de trahison» à l'endroit des autochtones, soutenant que le Québec utiliserait la force contre les Cris pour défendre l'intégrité de son territoire.

Le gouvernement peut en retirer autant d'écorchures que de dividendes.

Ces déclarations ont profondément ulcéré le stoïque et très raisonnable David Cliche. Après s'être assuré des propos du leader amérindien, il a réclamé de sa part une mise au point qu'il attend encore. D'où sa décision de ne plus laisser salir la réputation du Québec à l'étranger par des leaders autochtones et de répondre «sans attendre à toutes les attaques».

Dans leur dénigrement systématique du Québec, les Cris ont marqué de nombreux points contre son gouvernement, manipulant avec habileté médias, politiciens et personnes dont le commun dénominateur était de méconnaître les enjeux véritables de la question amérindienne au Québec.

La décision de M. Cliche réjouira de nombreux Québécois, quelle que soit leur option constitutionnelle. Mais elle pourrait bien le mener tout droit vers le terrain où les Cris veulent l'amener. Plus on parlera d'eux, plus ils savent que le contentieux qui les oppose au Québec et aux Blancs revêtira ce caractère d'urgence qu'ils s'efforcent d'alimenter sur toutes les tribunes de la planète. Ils n'ignorent pas qu'advenant un Non au référendum, ils risquent de sombrer dans un oubli vers lequel l'abandon du projet de Grande-Baleine les entraîne inexorablement. Et qu'avec un Oui, ils pèseraient encore moins lourd.

Tout le monde a entendu parler au Québec de la Convention de la Baie James; beaucoup n'ignorent pas qu'il y a eu sept autres ententes subséquentes ainsi que des centaines de millions de dollars versés aux Cris en guise de compensation. Mais les Européens voient les choses autrement.

Le Québec peut traiter les nations autochtones mieux que quiconque, ils n'ont pas nécessairement cette perception, surtout quand les premiers intéressés les assurent du contraire grâce à des campagnes bien orchestrées... et financées, en tout ou en partie, par les impôts des Canadiens et des Québécois. Si le gouvernement du Québec se lance dans des guerres de chiffres, il peut en retirer autant d'écorchures que de dividendes: il faut du temps pour changer des préjugés entretenus depuis des siècles.

Tabler en déformant les faits à leur profit, comme le font trop souvent les Cris, ne peut que les desservir. Mais en rendant systmatiquement coup pour coup, Québec risque de s'aliéner les trop rares autochtones qui éprouvent une précieuse sympathie envers les Québécois. Il y a des mensonges qu'il faut dénoncer. Mais d'autres sont si *énhaurmes* qu'ils ne peuvent que se retourner contre leurs auteurs.

Murray Maltais

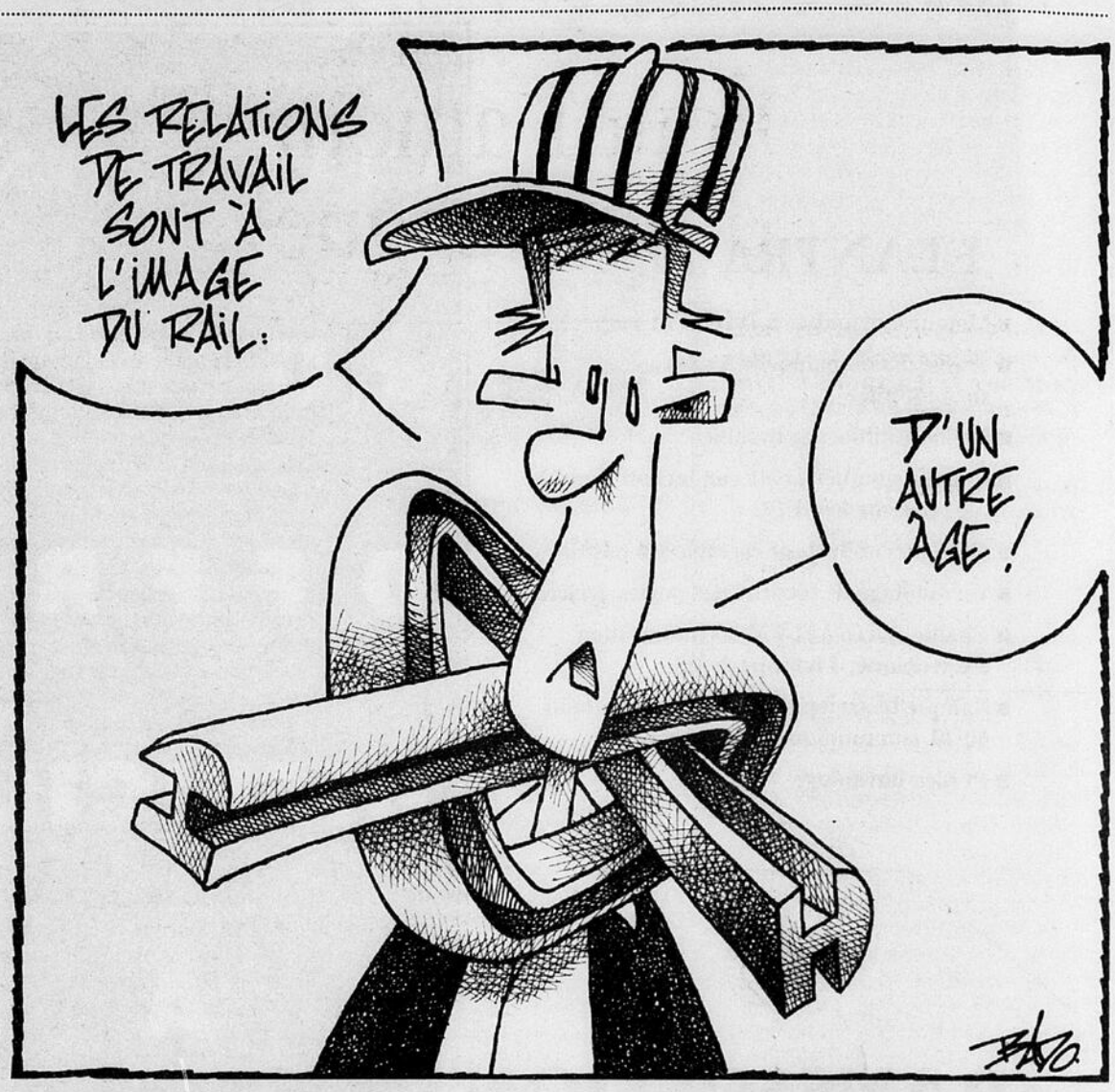
L'expérience malbéenne

Ceux qui voient dans le futur casino de Hull le pactole touristique du prochain siècle feraient bien d'écouter Jean Thiffault, le président de l'Association touristique de l'Outaouais. Il indiquait, samedi, qu'il ne fallait pas axer entièrement la promotion touristique sur cet équipement.

Voici un son de cloche analogue. Quand on se promène dans Charlevoix, on entend dire que la venue du casino a non pas fait monter, mais bien baisser le chiffre d'affaires de certains commerces. Raison: au lieu de dépenser leur argent en bons repas, artisanat et forfaits divers, les visiteurs le gardent pour... jouer au casino.

Bien sûr, la taille des économies respectives de La Malbaie et de Hull-Ottawa ne saurait se comparer. Il n'en demeure pas moins qu'en drainant une part importante de l'argent des touristes, le casino fait des victimes précisément chez ceux qui attendaient le plus de sa venue.

M.M.



À VOUS LA PAROLE

Yves Blais hospitalisé à Ottawa

À Yves Blais, parrain de l'Outaouais

LeDroit publiait, le 2 mars dernier, un article sur votre hospitalisation à l'Institut de cardiologie d'Ottawa, ainsi que vos commentaires peu flatteurs à l'égard de nos élus politiques de l'Outaouais. Indépendamment de ceux-ci, je veux vous exprimer plutôt ma réaction à votre hospitalisation à Ottawa, capitale du Canada anglais (sic). L'hôpital Civic se trouve en milieu anglophone; des services spécialisés que nous ne pouvons pas obtenir dans l'Outaouais.

Vous vous identifiez comme un des grands défenseurs de la séparation du Québec du Canada, et cela sans équivoque. Vous comprendrez maintenant pourquoi tant de Québécois vivant dans l'Outaouais ne veulent pas se séparer du Canada. Un Québec séparé ne nous permettra pas de recevoir des soins à Ottawa étant donné que nous ferons affaire avec un différent pays. Comme en Floride, où tant de Québécois se pavanent à chaque année, nous devrons alors payer les services avant de les obtenir dans leurs hôpitaux.

Ici dans l'Outaouais, en fermant la frontière, nous sommes à 200 km de certains services spécialisés que nous ne pouvons obtenir chez-nous. Étant donné les compressions budgétaires que nous subissons présentement dans le domaine de la santé, cela partout dans la province de Québec, j'ai une forte impression qu'après une séparation nos budgets seront encore plus coupés et l'Outaouais deviendra une autre Gaspésie.

Actuellement, comme nos services hospitaliers du côté québécois ne sont pas assez adéquats pour répondre à votre condition cardiaque, vous avez utilisé l'universalité et la gratuité des services de santé que nous assure notre système fédéral canadien à travers l'assurance-maladie et l'assurance-hospitalisation partout au Canada, et cela sans aucune sorte de discrimination.

Vous voulez nous usurper ce droit dont vous avez fait l'expérience à Ottawa. Non, M. Blais, je tiens à garder ma dualité canadienne et québécoise et les retombées exceptionnelles que nous apporte notre système fédéral canadien.

Raymond Cholette, Hull

Billet tout simplement navrant

À Claude-Sylvie Lemery

Votre billet publié dans la livraison du *Droit* du samedi 4 mars 1995 était tout simplement navrant pour l'ensemble du milieu culturel de l'Outaouais. Votre charge à l'emporte-pièce contre le Conseil régional de la culture de l'Outaouais n'a aucune justification, surtout lorsqu'on tient compte des réalisations de cet organisme au cours des 20 dernières années.

En premier lieu, si des artistes n'ont pas entendu parler du CRCO, c'est qu'ils ne sont pas de l'Outaouais. Quant à son manque de visibilité auprès des médias, ce ne doit pas être le cas chez vous, puisque vous prenez la peine de lui consacrer une demi-page en A2 de votre cahier hebdomadaire.

Vous semblez croire que le CRCO avait pour mandat, en se présentant devant la Commission sur l'avenir du Québec, d'aller «faire son épicerie» et de réclamer des subventions accrues aux commissaires. Pensez-vous que c'était là le forum approprié? Vraiment? Pourtant, on a vertement critiqué les activités des commisssions régionales parce que, justement, bien des intervenants s'y rendaient pour «passer le chapeau». Les commisssions régionales devaient servir d'arène de discussions sur l'avant-projet de loi sur la souveraineté du Québec, et c'est de ce sujet qu'a parlé le CRCO.

Vous avez probablement été piquée au vif par le bref passage concernant *LeDroit* dans le mémoire présenté par le CRCO. On y consacrait, en effet, six lignes à la carence de votre journal en matière de critique et d'analyse, carence qui, pour reprendre les termes mêmes du mémoire, «est probablement due à l'insuffisance de ressources journalistiques». Mais il est à se demander si les «critiques» du *Droit* peuvent elles-mêmes accepter la critique, même lorsqu'elle est bien fondée.

M^me^ Lemery, à trop regarder l'arbre on ne voit plus la forêt! Si, au fil des ans, vous aviez consacré autant d'énergie à mettre en valeur les réalisations du CRCO que vous en déployez pour lui administrer une volée de bois vert, peut-être que le milieu culturel de l'Outaouais ne s'en porterait que mieux.

Pierre Ballard, Aylmer

LeDroit accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre sera signée par son auteur, qui devra y inscrire son nom, adresse et numéro de téléphone, et ne pas dépasser 25 lignes. LeDroit ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues, ni à justifier leur non-publication. Il se peut que nous abrégions certains textes et nous éliminerons ceux qui comportent des injures personnelles. Notre adresse : «À vous la parole», LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.

COMMENTAIRES

Moyens pour l'apprendre

Pour l'amour d'une langue

***NDLR: Ce commentaire est le premier d'une série de six portant sur le* Rapport Bégin-Caplan sur l'éducation en Ontario.**

Benoît Cazabon
L'auteur est linguiste à la faculté d'Éducation de l'Université d'Ottawa.

Ci-dessus, on aperçoit le volume 1 du Rapport de la Commission royale sur l'éducation en Ontario.

L'*enseignement du français en Ontario* ou encore, *L'apprentissage d'une langue maternelle en Ontario*, voilà des titres que l'on aurait pu s'attendre à lire dans le *Rapport de la Commission royale sur l'éducation*. Mais traite-t-on à proprement parler de la langue dans ce rapport?

Il ne s'agit pas ici d'ajouter un nuage de plus dans «le climat d'incertitude» que le rapport évoque lui-même dans son introduction (vol.1, p.1). Nous avons voulu savoir si on parlait de la place du français dans le nouveau projet scolaire de l'Ontario.

Où trouver la langue?

Depuis dix ans au moins, on a consacré à la langue beaucoup d'énergie dans l'école franco-ontarienne. Par exemple, se donner une perception acceptable de son enseignement (Programme cadre de français 1987), définir les compétences communicatives (Enquête provinciale en lecture et écriture — 1993-1994), développer une expertise à gérer l'évaluation formative et interactive (BIMO-Français 1993), développer des projets authentiques porteurs de valeurs d'identification et d'engagement (Investir dans l'animation culturelle — 1994), gérer la francisation (PDF — 1994) et l'actualisation linguistique (ALF — 1994) pour n'en nommer que quelques-uns.

Pour qui connaît la scène scolaire, le sommaire ci-dessus contient les divers projets se rapportant à la langue et à son apprentissage. Tout cela se faisait avant l'arrivée de la commission. Il n'y a aucun doute; il y a beaucoup à faire. Les spécialistes sont si peu nombreux. Les fonctionnaires doivent couvrir tellement de dossiers dispersés et, quelquefois, disparates. Tout cela nous porte à croire qu'on serait en droit de s'inquiéter de la mise en oeuvre de plusieurs de ces dossiers si le rapport de la commission n'en traitait pas de façon explicite.

Notre lecture du rapport nous amène aux constats suivants. On peut retracer dans 11 recommandations une référence potentielle à la langue. Il s'agit des recommandations: 5, 11, 13, 32, 46, 52, 56, 64, 69, 120, 121. Dans certains cas la référence est directe comme dans la 5e: «que le MEFO décrive clairement les résultats attendus en ce qui concerne la langue». Ailleurs, la recommandation contient une allusion indirecte à la langue comme dans la 13e où on recommande de développer des stratégies pour «moduler davantage le temps dont dispose chaque élève pour maîtriser les matières au programme». Mais c'est nous qui extrapolons. Il n'y a rien qui indique que l'on songeait à la langue en formulant cette recommandation.

Cependant, pour les personnes qui connaissent le point de vue généralement entretenu sur l'enseignement et apprentissage du français, il ne fait aucun doute que l'on peut s'approprier cette recommandation et se dire: «Voilà, aménageons la classe pour permettre aux élèves de mieux maîtriser la langue». Nous sommes bien avancés! Franchement, est-ce qu'il aura fallu attendre ce rapport pour que l'on évalue «les progrès des élèves de façon à aider ces derniers à améliorer leur rendement» à la recommandation # 46, par exemple?

Certains savent le faire et les autres ne sont pas plus avancés! À la fin du compte, peu de choses nouvelles et beaucoup de voeux pieux. Aucune analyse de la situation courante, donc pas d'argent à investir!

Toujours à la recherche d'une piste

Dans les quatre livres du rapport, on retrouve 46 endroits où il est peut-être question de langue. Quelquefois, le mot clé n'aura été qu'une fausse piste. Par exemple, on parle souvent de l'autonomie aujourd'hui dans l'apprentissage d'une langue. Or, le mot «autonomie» (vol. II, p.64) ne renvoie à rien qui puisse le rattacher à la langue.

Par contre, en parlant des quatre forces motrices derrière le rapport, on dit: «L'ensemble du processus d'apprentissage serait grandement renforcé si l'école devenait une authentique institution communautaire.» Enfin, une façon indirecte de bien parler de la langue. Derrière cet énoncé se trouve tout ce qui a pu se dire au sujet de la place de la langue dans l'apprentissage et dans la création d'un milieu authentiquement culturel. L'école compte sur la complétude institutionnelle environnante pour faciliter la réussite scolaire des élèves en matière linguistique. Cet énoncé installe aussi l'école dans un réseau de complémentarité entre les parents, la communauté et les divers services dont est constituée une société. Mais c'est toujours nous qui expliquons cet extrait. Cependant, il y a fort à parier qu'au lieu de s'éclaircir, ces propos implicites ne retrouveront qu'une résonnance toute déformée une fois rendus aux comités de mise en oeuvre.

Il faudra repasser

Parmi les énoncés forts, les Franco-Ontariens vont se raccrocher à la recommandation # 120 et à l'expression qui a fait rêver «le ou les modèles de gestion scolaire par et pour les francophones». Mais en ce qui a trait à l'enseignement de la langue, il faudra repasser. Pourquoi ce vide? On a tout simplement omis de se référer à l'histoire de l'enseignement du français en Ontario. Nulle part on ne mentionne les documents qui auraient pu appuyer des dires par ailleurs fort acceptables. Nulle part on ne mentionne en bibliographie la longue et fructueuse marche des enseignantes et enseignants de français depuis 20 ans. Il y en a eu pourtant des études et des projets.

Programme d'étude commun

Au contraire, en quelques occasions, on s'en remet sans commentaire au Programme d'étude commun comme si l'apprentisage de la langue y était déjà tout réglé. La seule référence directe à la langue, à part la francisation et le perfectionnement peut-être, se trouve sous un nouveau vocable «la littératie». C'est ce qu'on appelle une fuite en avant. Un nouveau mot pour faire vivre des spécialistes et s'échiner de pauvres rédacteurs et rédactrices de documents. Il était pourtant urgent de proposer des voies claires pour l'implantation de nombreux documents ministériels laissés à eux-mêmes, c'est-à-dire sur des tablettes.

Une fois le rapport étudié, on pourra dire: «Il n'y a pas eu d'orage, mais il n'est pas sûr qu'il fera beau non plus». En matière de langue, ce rapport s'ajoute au climat d'incertitude mis en valeur dans son introduction. C'est un rapport circonstanciel. Cela est inquiétant. Il avait voulu nous prévenir contre le programme implicite, le programme caché, le programme absent.

Pourtant, en matière de langue, à part l'influence américaine, rien de notre présence ne transparaît.

Laurent
Laplante
Édimédia

La gestion au secours de la cause

Six mois, six mois à peine, ont passé depuis ce jour où le tout nouveau premier ministre Parizeau a présenté à la télévision son conseil des ministres. Au lendemain de l'opération, tous, y compris ceux que le style Parizeau a toujours crispés, s'inclinaient bien bas devant la méthode suivie. Le chef de l'État s'était conduit en chef d'État. Il avait défini publiquement les défis que devait relever chaque ministre. Il avait même, dans plusieurs cas, établi l'heure de la reddition de compte. Si telle était «l'autre façon de gouverner», nombreux étaient ceux et celles qui étaient prêts à l'adopter.

Que s'est-il donc passé pour que l'opinion publique se soit à ce point refroidie? Comment expliquer qu'une forte majorité d'analystes parient aujourd'hui sur la victoire du Non et qu'un certain nombre de souverainistes s'abandonnent à la morosité? Doit-on vraiment considérer que «tout est consommé» et qu'il ne reste plus qu'à prévoir la marge victorieuse du Non? Autant de questions dont il faut chercher la réponse dans la gestion gouvernementale, tantôt dans celle des six mois écoulés, tantôt dans celle qui pourrait permettre au gouvernement Parizeau de redresser la situation.

À peine M. Parizeau avait-il fini de donner des «devoirs» à ses ministres qu'il a été lui-même entraîné dans un tourbillon. Dans certains cas, c'est la bêtise de certains de ses ministres qui l'a contraint à modifier son agenda. Quand un chef d'État découvre qu'une ministre a maintes fois voté sans en avoir le droit, c'est de cela qu'il doit s'occuper. M. Parizeau, malheureusement, s'est entêté à ne pas régler la question. Dans d'autres cas, c'est le premier ministre lui-même qui a commis l'erreur de jugement. Je pense ici à cette fameuse question de «résidence du premier ministre». M. Parizeau s'est misérablement embourbé dans cette affaire qui continue à lui nuire dans toutes les couches de la société.

Pourquoi ces tergiversations et ces erreurs de jugement? Parce que M. Parizeau n'écoute pas. Il n'a jamais écouté, il n'écoutera probablement jamais. Seule le sauve son intelligence hors du commun à laquelle s'ajoutait jadis son inégalable compréhension des institutions britanniques: dignité parlementaire, séparation des pouvoirs, alternance des partis, biais en faveur du bipartisme, etc. Sur ce terrain, M. Parizeau a toujours manifesté un flair et un bon goût qui faisaient tristement défaut à son prédécesseur René Lévesque. Celui-ci n'avait que faire du pouvoir judiciaire et s'ennuyait profondément à l'Assemblée nationale.

Malheureusement pour M. Parizeau, et pour des motifs qui m'échappent totalement, on ne retrouve plus chez lui cette complicité instinctive avec les institutions. Le Jacques Parizeau de jadis n'aurait jamais fait dépendre le lien du premier ministre avec sa capitale du bon vouloir d'un lobby de commerçants.

Ce qui n'aide pas M. Parizeau, c'est, d'une part, qu'il subit, comme tout chef d'État, l'isolement qu'impose le pouvoir et que, d'autre part, il aggrave cet isolement en ménageant à son épouse un rôle qui s'intègre difficilement à nos moeurs gouvernementales. Encore là, on se serait attendu à ce que M. Parizeau agisse selon la logique des institutions, non selon l'admiration légitime qu'il porte à sa femme. Si le patronage, le népotisme, le favoritisme sont si dangereux pour l'administration publique, ce n'est pas d'abord pour une question morale, mais c'est qu'il n'a aucune prise sur le parent ou l'ami à qui il a confié des responsabilités. Compétent ou pas, ils sont inamovibles. *A fortiori*, une épouse. Or, certains des équivoques majeures dont souffre aujourd'hui le régime Parizeau, comme le renvoi de la présidente de Radio-Québec, soulèvent des questions sur le rôle de l'épouse de M. Parizeau. Et qui ira parler de ces choses à un homme qui n'est déjà pas porté à l'écoute?

Heureusement, M. Parizeau a gardé intacte son admirable candeur. Quand il n'aime pas, il le dit. Quand il constate son erreur, il l'admet. C'est, d'ailleurs, ce qui lui a permis de survivre aux sottises étonnamment nombreuses dont se sont révélés capables même les plus forts de ses ministres

Cette superbe honnêteté, M. Parizeau doit d'urgence la mobiliser et lui demander ce qui ressemble de plus en plus à une mission impossible. D'abord, il doit éliminer tout ce qui empêche «l'autre façon de gouverner» de se distinguer vraiment des régimes précédents. Il ne peut pas jouer les purs s'il garde une députée qui a maintes fois voté sans en avoir le droit. Il ne peut pas diriger un parti qui rejette les caisses électorales clandestines et qui nie aux personnes orales le droit d'influer sur les campagnes électorales s'il continue à devoir sa résidence à un lobby.

En deuxième lieu, M. Parizeau doit, d'urgence, ramener ses ministres devant la population et corriger publiquement les «devoirs» qu'il leur a donnés à leur assermentation. Opération douloureuse? Sans doute. Mais nécessaire. Le public saura alors si, oui ou non, «l'autre façon de gouverner» se traduit par une parfaite transparence et par une véritable reddition de compte. Le public saura alors, avant de rompre le lien confédéral, s'il peut miser son avenir sur la parole d'un homme.

Seule une gestion publique radicalement différente peut remettre sur ses rails le grand projet souverainiste.

LeDroit

LE MONDE

L'attentat du métro de Tokyo

L'oeuvre de kamikazes

Reuter

BONN Des experts anti-terroristes allemands ont assuré que le sarin, le gaz mortel qui s'est répandu dans le métro de Tokyo, hier, est tellement dangereux à manipuler que seuls des terroristes kamikazes pourraient l'utiliser.

«C'est un produit pour des fous», déclare un expert du Bureau de la protection de la constitution à *Reuter*. «Seuls des terroristes de mentalité kamikaze pourraient l'utiliser».

Le gaz toxique, substance mortelle mise au point par les savants nazis pendant la Seconde Guerre mondiale, s'est répandu simultanément dans 16 stations de deux lignes de la capitale en pleine heure de pointe, hier, à 8 h du matin. Six personnes ont été tuées et quelque 1200 intoxiquées.

Le criminel moyen ou le militant politique extrémiste ne choisiraient très probablement pas le sarin pour leurs actions en raison du risque trop élevé de mourir en manipulant la substance, a expliqué l'expert.

ASSOCIATED PRESS

Des experts chimistes font les derniers ajustements à leurs habits de secouristes avant de s'enfoncer dans le métro de Tokyo pour analyser le gaz qui y avait été répandu. Ils devaient par la suite découvrir que le gaz mortel en question était du sarin.

Pourquoi ce gaz?

«Pourquoi utiliseraient-ils ce gaz? Il y a suffisament d'explosifs normaux disponibles dans le monde pour fabriquer des bombes», a-t-il souligné.

Les professionnels du Bureau de la protection de la constitution ne connaissent pas un cas où le sarin a été utilisé comme arme chimique à des fins criminels ou terroristes.

Ils notent cependant que la substance n'est pas très difficile à produire pour qui possède quelques rudiments de chimie. Le sarin est le deuxième gaz le plus mortel après le soman, ont-ils ajouté.

Séquelles

Une fois inhalé, le gaz bloque le système respiratoire provoquant la mort par étouffement en quelques minutes. Ceux qui en réchappent, peuvent souffrir de séquelles au niveau des nerfs, du cerveau ou du foie.

Les Nazis, qui avaient produit quelque 300 000 tonnes de sarin au cours de la Deuxième Guerre mondiale, utilisaient ce gaz dans les camps de la mort, mais jamais au combat. Il a en revanche, été employé pendant la guerre Iran/Irak dans les années 1980.

En territoire irakien

L'armée turque bombarde des bases kurdes

Reuter

ANKARA Près de 35 000 soldats turcs, appuyés par des blindés et des canons, ont pénétré, hier matin à 12 km à l'intérieur du territoire irakien pour attaquer des bases de maquisards kurdes, selon des responsables militaires à Ankara.

L'armée turque a bombardé des villages voisins de la ville irakienne de Zakho, à 12 km de la frontière turque, a déclaré Yildirim Aktuna, porte-parole du gouvernement, sans préciser s'il y avait des victimes.

«Un raid aérien a été organisé sur les régions de Sinat et de Boke. Trente-trois sorties ont eu lieu. Les objectifs ont été détruits et les appareils sont revenus sans encombre à leur base», a ajouté le porte-parole.

Selon le mouvement d'opposition CNI, des centaines de membres présumés du Parti des travailleurs du Kurdistan (PKK, marxiste, qui se bat depuis 1984 pour la création d'un État indépendant kurde dans le sud-est de la Turquie) ont été appréhendés dans un camp de réfugiés proche de Zakho.

Le Parti démocratique du Kurdistan (PDK) de Massoud Barzani a fait savoir qu'il n'y avait pas de bases du PKK dans le nord de l'Irak et a dénoncé l'«incursion injustifiée» de l'armée turque. Il a fait appel à l'ONU pour qu'elle obtienne le retrait des forces turques.

Les soldats turcs entendent faire une perçée de 40 km à l'intérieur de l'Irak sur un front d'une longueur de 220 km, a précisé le colonel Ihsan Ongun.

Les Serbes lancent au moins 11 obus sur la ville

De violents combats auraient fait des dizaines de morts à Tuzla

Associated Press

SARAJEVO De violents combats ont éclaté, hier, dans le centre de la Bosnie, ainsi que dans la région de Tuzla (80 km au nord-ouest de Sarajevo) où les bombardements serbes auraient fait des dizaines de morts, selon des informations non confirmées.

Tuzla, seconde plus grande ville musulmane après Sarajevo, a été la cible de l'artillerie serbe. Au moins 11 obus se sont écrasés sur la ville et l'un d'entre eux a frappé une caserne de l'armée bosniaque. Les hôpitaux ont signalé la mort de deux soldats et plusieurs blessés.

Toutefois, Alexander Ivanko, porte-parole de l'ONU, a indiqué que des informations non confirmées faisaient état de dizaines de morts.

Il a ajouté que d'autres informations non confirmées faisaient état d'un nombre de morts oscillant entre 50 et 200 dans la région de Tuzla.

Offensive bosniaque

Les combats font en effet rage autour du Mont Majevica (au nord-est de Tuzla) où ils semblent que l'armée bosniaque a lancé une offensive contre les forces serbes, selon le capitaine Sultan Babar, porte-parole de l'ONU à Tuzla. Entre 400 et 500 détonations ont été entendues pour la seule matinée.

L'armée bosniaque entend reprendre le contrôle du corridor de Posavina, un corridor crucial pour les Serbes dans le nord de la Bosnie. Si les Musulmans le prennent, cela affaiblirait les Serbes de l'ouest et ceux de la Krajina (Croatie) qui perdraient leur lien avec la Serbie. Par ailleurs, au moins 60 détonations ont été enregistrées autour de Travnik (centre), tenue par l'armée bosniaque.

Sarajevo n'a pas été épargnée, hier, par ce regain de violence. Des bombardements sporadiques et des tirs ont ponctué la journée, alors que les tireurs embusqués ont fait quatre blessés. Au cours du week-end, les *snipers* avaient abattu trois personnes et blessé huit autres.

Par ailleurs, les Serbes ont continué d'ignorer les menaces de l'ONU en faisant feu à plusieurs reprises dans la nuit de dimanche à hier sur une route menant au Mont Igman (sud de la ville) avec des mitrailleuses de 20 mm et 30 mm.

Un véhicule blindé d'*Associated Press Television* a lui-même été touché par trois balles. Il n'y a pas eu de blessés.

En théorie, un accord interdit d'utiliser toute arme supérieure au calibre 12,5 mm à l'intérieur d'un rayon de 20 km autour de la capitale.

EN BREF

Clinton à Moscou

WASHINGTON Bill Clinton fêtera le 50e anniversaire de la victoire alliée en Europe à Moscou, en mai prochain. L'entourage du président était réservé quant à sa présence au traditionnel défilé militaire de la place Rouge, à un moment où la Russie est engagée dans une offensive contestée contre les partisans tchétchènes. Mais dans une interview à des journaux occidentaux, la semaine dernière, le président Boris Eltsine a assuré qu'il concevrait le défilé de façon à ce que son homologue américain ne ressente aucune gêne.

Autre fuite de pétrole en Sibérie

MOSCOU La Russie a amorcé, dans l'est de la Sibérie, un nettoyage afin d'empêcher 3500 tonnes de pétrole échappé d'un oléoduc de polluer les réserves d'eau, a annoncé le ministère de la Défense civile. «Ce nettoyage est assuré par 128 personnes et 76 machines», a précisé une porte-parole du ministère. Elle a ajouté que le pétrole, échappé vendredi par une fuite de l'oléoduc, couvrait maintenant une surface de 24 000 m carrés. Un millier de tonnes de pétrole souillent la surface gelée de la rivière Kourzanka, affluent de l'Iya, qui se jette dans le bassin de retenue de Bratsk.

Le stade olympique d'Atlanta s'effondre

ATLANTA Une partie du futur stade olympique d'Atlanta, actuellement en construction, s'est effondré, hier, provoquant la mort d'au moins un ouvrier et faisant trois autres blessés. L'accident s'est produit vers 11 h 30. Les Jeux olympiques d'été doivent avoir lieu à Atlanta en 1996.

Le Brésil légaliserait la marijuana

RIO DE JANEIRO Pour la première fois, le Brésil s'oriente doucement vers la dépénalisation de l'usage de la marijuana. Un projet de loi autorisant sa consommation et sa détention doit être soumis au vote du Parlement, en juillet. Le président Fernando Enrique Cardoso n'a pas encore indiqué s'il signerait une telle loi mais, en 1985, lorsqu'il s'est présenté aux élections municipales à Sao Paulo, il avait admis avoir fumé une fois de la marijuana.

Grosses acquisitions

HARARE Le ministère des Parcs du Zimbabwe a annoncé, hier, la mise en vente de quelque 8000 éléphants, avertissant que ceux qui ne trouveront pas preneur seront abattus. Le ministère compte sur cette vente massive pour réduire le nombre d'éléphants et ainsi assurer une meilleure protection de la végétation dans six réserves naturelles. L'an dernier, des éléphants avaient été vendus jusqu'à 500 $ CAN.

Lire pour dire

PRESSE CANADIENNE

Les pêcheurs espagnols arrêtés par Pêches et Océans Canada auraient utilisé des filets illégaux. L'examen de ces filets aurait démontré que leurs mailles était trop petites et qu'ils étaient munis d'une doublure permettant de capturer des poissons plus petits que ceux autorisés.

La guerre du turbot

Daniel Côté
Collaboration spéciale

Brian Tobin est le ministre des Pêches et Océans. Il a fait arrêter un bateau espagnol par la garde côtière du Canada. Cela se passait un peu au large de Terre-Neuve. Le bateau espagnol pêchait dans les eaux internationales. C'est pourquoi l'Espagne dit que le Canada n'avait pas le droit d'arrêter le bateau. Les Espagnols pêchent là depuis plusieurs générations.

Ces pêcheurs employaient un filet illégal. Ils ont coupé leur filet avant de se faire arrêter. Près de 80 % des turbots pêchés étaient beaucoup trop petits. «Ce genre de pêche met en danger l'avenir de l'espèce», a dit le ministre.

La marine canadienne a saisi 130 tonnes de poisson. Ce poisson est gardé comme preuve. La compagnie espagnole a dû payer une caution de 500 000 $ pour le bateau.

Les vedettes préférées de la télé francophone

Le dixième gala Métro-Star a donné ses trophées. On a récompensé les meilleures vedettes de la télévision en français au Canada.

Sonia Benezra a été nommée «personnalité de l'année». Elle a reçu un autre trophée comme animatrice d'émission de variétés. Patrice Lécuyer a aussi reçu un trophée comme «personnalité». Il a reçu un deuxième trophée pour son rôle dans *Santa Maria*. Macha Grenon a reçu le prix du premier rôle féminin. C'est pour son rôle dans *Scoop*.

ARCHIVES

Sonia Benezra

Jean-Luc Mongrain a gagné le trophée des affaires publiques. Le lecteur de nouvelles Pierre Bruneau a été le préféré. C'est la huitième année qu'il reçoit ce prix. Serge Thériault a obtenu un prix spécial. C'est pour son rôle de Moman, dans *La Petite Vie*. L'auteur de *La Petite Vie*, Claude Meunier, a reçu le trophée de l'artiste préféré.

Norman Brathwaite est le meilleur animateur de jeux télévisés. Il a remporté un trophée pour *Piment fort*. Grégory Charles a gagné celui des émissions jeunesse.

Les intégristes talibans sont mis en déroute

Associated Press

KABOUL Les troupes du gouvernement tiennent désormais Kaboul et ses environs, pour la première fois depuis trois ans. Ce succès militaire pourrait pousser le président Bourhanuddine Rabbani à refuser de quitter le pouvoir, comme l'exige l'ONU.

Le plan de paix élaboré par l'ONU prévoit que le président Rabbani doit céder la place, aujourd'hui, à un conseil représentant les 10 factions afghanes. Mais l'actuel chef de l'État, dont le mandat expirait en principe au mois de décembre, a déjà fait savoir qu'il ne se considérait pas lié par le calendrier de l'organisation mondiale.

Les succès militaires remportés par son armée, qui a mis en déroute les intégristes talibans, chassés de leur principale base près de Kaboul, pourraient l'inciter à ne pas céder le pouvoir.

Toutes les forces hostiles au régime sont désormais refoulées loin de la capitale, dont la population devrait bénéficier d'un peu de calme pour la première fois depuis de nombreuses années.

Effondrés

Les talibans – étudiants intégristes en théologie – se sont militairement effondrés, dimanche, face aux troupes gouvernementales. Au cours de ces derniers mois, ils avaient réussi à occuper 10 provinces dans le sud et l'est du pays et ils avaient atteint la périphérie de Kaboul, le mois dernier.

En fait, on estime qu'ils n'avaient rencontré qu'une résistance relativement faible avant de se retrouver face aux troupes présidentielles et tout laisse maintenant supposer que leur puissance militaire avait été surestimée.

Les troupes gouvernementales ont commencé à pilonner les positions des talibans, tôt dimanche matin, avec de l'artillerie lourde, des mortiers, des canons de chars et des mitrailleuses.

Une heure plus tard, selon le ministère de la Défense, les combattants intégristes abandonnaient leur base de Charasyab, à 25 km au sud de Kaboul. On pense qu'ils se sont repliés vers Pul-a-Alam, 40 km plus au Sud.

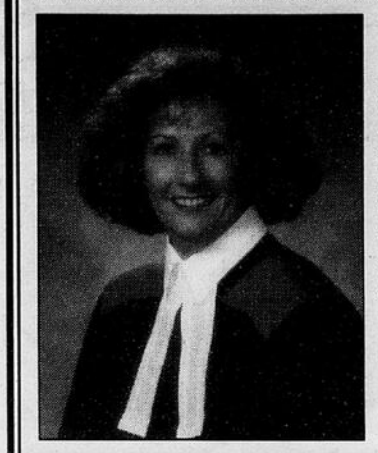
Hors de portée des roquettes

Les forces présidentielles se sont emparées également des collines stratégiques à partir desquelles diverses factions bombardaient la capitale.

Pour la première fois depuis longtemps, Kaboul est hors de portée des roquettes et la capitale est entièrement sous le contrôle du président Rabbani.

Mais un quart des 30 provinces du pays sont toujours tenues par les factions rebelles et il lui sera sans doute difficile de les en déloger.

FÉLICITATIONS



Me Josette Lebel

Diplômée de l'Université d'Ottawa, Me Josette Lebel a obtenue sa licence en droit et son diplôme en droit notarial avec la mention "Cum Laude".
Me Lebel a également eu une formation avec le Barreau du Québec et va exercer la profession d'avocate dans la région de l'Outaouais québécois.
On peut rejoindre Me Josette Lebel au 561-2345 à l'étude Landry & Lebel avocats.

Toutes nos félicitations,

Jean-Pierre
La famille Lebel
La famille Lemay

Télé Passion
Contact direct

Rencontres faciles, rapides & directes à chaque appel !! Pas de boîte vocale, pas d'attente. À toute heure & n'importe où ! Écoutez simplement les messages ou communiquez directement avec la personne qui vous intrigue !

1-900-451-3938
2.99$/MIN 18+
GRATUIT POUR LES FEMMES
1-800-463-9354

Votre conjoint serait peut-être d'accord que vous regardiez ailleurs...

Surtout si vous regardez par ici! Seule La Capitale vous offre le programme Sérénité, un programme tout à votre avantage qui regroupe les assurances auto, habitation et la protection juridique.
Regardez de plus près et appelez-nous.
Vous... ou votre conjoint.

Les assurances La Capitale
Sûr et direct.

CRTC Canada

Avis Public

Avis public CRTC 1995-42. Le CRTC a reçu des demandes des entreprises de télévision suivantes en vue de modifier leur licence en ajoutant une condition de licence leur permettant de diffuser de l'info-publicité au cours de la journée de radiodiffusion, conformément aux critères énumérés dans l'avis public CRTC 1994-139 du 7 novembre 1994: 1. Toronto, Ottawa, London, Wingham et Wheatley (Ont.). Demandes (950216200, 950217000, 950218800, 950219600, 9502220400) par **BBS ONTARIO INCORPORATED** Boîte 9, Toronto (Ont.) M4A 2M9. EXAMEN DES DEMANDES: (CFTO-TV) - 9, Channel Nine Court, Scarborough (Ont.); (CJOH-TV) - 1500, ch. Merivale, Ottawa (Ont.); (CFPL-TV) - 1, ch. Communications, London (Ont.); (CKNX-TV) - 215 terrace Carling, Wingham (Ont.) et (CHWI-TV) - 75 e., prom. Riverside, Windsor (Ont.). Le texte complet de cette demande est disponible en communiquant avec la salle d'examen du CRTC Édifice central, Les Terrasses de la Chaudière, 1 promenade du Portage, Pièce 201, Hull (QC) J8X 4B1, (819) 997-2429. Les interventions écrites doivent parvenir au Secrétaire général, CRTC, Ottawa (Ont.) K1A 0N2 et preuve qu'une copie conforme a été envoyée au requérant **le ou avant le 18 avril 1995**. Pour de plus amples renseignement sur le processus d'intervention, communiquez avec les Affaires publique du CRTC à Hull au (819) 997-0313, fax (819) 994-0218, ATS (819) 994-0423.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

16e Salon du livre de l'Outaouais

Le Salon à la page

22 au 26 mars 1995

Palais des congrès de Hull

22 mars, de 17 h à 22 h
23, 24, 25 mars, de 10 h à 22 h
26 mars, de 10 h à 17 h

Adultes 5 $
Adolescents 3 $
Enfants (12 ans et moins) gratuit

Parrainé par la Caisse populaire St-Joseph de Hull
Gouvernement du Québec Ministère de la Culture et des Communications
Ville de Hull
Conseil des Arts du Canada
Patrimoine Canadien
LeDroit
SRC Radio et Télévision

LE MONDE

Le Burundi n'a pas encore publié de bilan

Des affrontements inter-ethniques suivent le massacre de dimanche

Reuter

NYAMUTENDERI, BURUNDI Le massacre, dimanche, près de Bujumbura, de trois Belges et d'un nombre indéterminé de Burundais a provoqué, hier, des affrontements inter-ethniques dans la capitale burundaise qui ont fait quatre victimes.

Ignorant les appels au calme lancés par le premier ministre burundais, Antoine Nduwayo, au lendemain du massacre, de jeunes Hutus et Tutsis se sont affrontés à coups de pierres non loin du marché central. Des témoins ont dénombré quatre morts.

De jeunes Tutsis faisaient route, hier matin, vers Nyamutenderi, à 12 km au sud-est de Bujumbura, pour venger leurs morts, a annoncé la police.

Antoine Nduwayo a annoncé, hier après-midi, qu'il ne communiquerait aucun bilan officiel du massacre de dimanche pour ne pas effrayer la population.

Un policier burundais, qui a requis l'anonymat, a parlé de 17 morts, dont trois Belges, et de six blessés.

Des diplomates occidentaux et la radio officielle du Burundi ont confirmé la mort des trois Belges – une femme, son ami et sa fillette de quatre ans – et de deux Burundais.

Un médecin belge, qui a soigné les blessés, a dit n'avoir eu connaissance que de cinq morts.

Le massacre s'est produit dimanche, vers 19 h 30, soit une demi-heure avant le début du couvre-feu à Bujumbura.

Huit Belges revenaient d'une rencontre sportive et rentraient vers Bujumbura à bord de trois voitures quand ils ont été attaqués près de Nyamutenderi, a expliqué le médecin belge.

Étienne Waltzing, le conducteur de la voiture de tête, a été touché à la main et a perdu le contrôle de son véhicule. Il en est sorti pour montrer aux agresseurs qu'il était blanc et a été abattu d'une balle en pleine tête, a-t-il précisé.

Son amie, Corinne Salle, et Jazmin, la fille de cette dernière, ont été tuées de plusieurs balles dans la poitrine.

Trois autres ressortissants belges ont été blessés.

Le corps d'un agresseur gisait toujours, hier, sur le lieu de l'attaque.

Selon le ministère, il s'agit là d'un «incident isolé» qui ne visait pas particulièrement les citoyens belges.

Permissionnaires visés

«Ils (les agresseurs) tiraient sur toutes les voitures. C'était une embuscade d'un des groupes armés réfugiés dans les collines», a expliqué à la radio belge RTBF un Autrichien qui faisait partie du convoi attaqué.

Les agresseurs visaient vraisemblablement un minibus de permissionnaires qui empruntait la même route et circulait non loin du convoi belge, sans en faire partie, a indiqué, hier, le chef de la diplomatie belge Frank Vandenbroucke.

Le ministère a conseillé à ses 850 ressortissants vivant dans l'ancien mandat belge de respecter le plus strictement possible les consignes de sécurité des autorités locales et de l'ambassade de Belgique.

Ces consignes prévoient notamment de ne pas quitter Bujumbura, de respecter le couvre-feu et de contacter régulièrement les représentants belges sur place.

Le ministère ne prévoit pas de plan d'évacuation de ses ressortissants et n'a pas émis d'avertissement spécial pour ceux qui souhaiteraient se rendre au Burundi.

L'émissaire spécial de l'ONU, Ahmedou Ould Abdallah, a déclaré à *Reuter* que le groupe armé hutu du «général» Donatien Nisigaro était responsable du massacre de dimanche.

«Nous condamnons tous les types de violence, et particulièrement ce type d'attentats aveugles menés par ce Nisigaro», a-t-il ajouté.

«Ils vont trop loin. Tous les Burundais doivent les combattre. Nous avons les moyens de les empêcher de nous attaquer», a déclaré Antoine Nduwayo à la radio publique.

Burundi a la même composition ethnique que le Rwanda – 85 % de Hutus pour 15 % de Tutsis. Le pays risque de connaître le même sort que son voisin septentrional. Cinquante mille personnes ont déjà été massacrées après l'assassinat par des soldats tutsis de Melchior Ndadaye, premier président démocratiquement élu du Burundi, en octobre 1993.

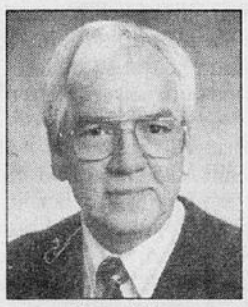
Votre conjoint serait peut-être d'accord que vous regardiez ailleurs...

Surtout si vous regardez par ici! Seule La Capitale vous offre le programme Sérénité, un programme tout à votre avantage qui regroupe les assurances auto, habitation et la protection juridique.
Regardez de plus près et appelez-nous.
Vous... ou votre conjoint.

Les assurances La Capitale
Sûr et direct.

HONNEUR AU MÉRITE

BRAVO !



Fern Rios

M. Guy Gauthier, vice-président
a le plaisir d'annoncer que
Fern Rios s'est mérité
le titre de
REPRÉSENTANT DU MOIS
pour ses performances
durant le mois de février

Vous pouvez communiquer avec Fern
au **568-0066**

850, boul. Maloney O. Gatineau

TOYOTA Gatineau

DÉPASSEZ-VOUS!

FAITES DU BÉNÉVOLAT

CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE DE GATINEAU
TEL.: (819) 568-0747

Mardi soir à la SRC

De tout pour faire un monde

Renée Martel reçoit l'énergique et talentueuse Edith Butler.

Tribune téléphonique sur la réforme de l'éducation en Ontario. Tél.: 1-800-560-5022.

Combien une famille à revenu moyen peut-elle épargner pour la retraite ?

LE MONDE

Simpson montre le majeur de sa main droite au jury

Reuter

LOS ANGELES O.J. Simpson a montré, hier, le majeur de sa main droite au jury chargé de le juger pour double meurtre, ce doigt d'où, selon l'accusation, provient le sang dont des traces ont été retrouvées chez son ex-épouse ainsi que dans sa propre résidence que sépare une distance d'un peu plus de trois kilomètres.

La défense de l'ex-joueur de football essayait de montrer que la phalange moyenne du doigt était enflée de façon permanente par l'arthrite, et qu'elle n'avait pas été enflée temporairement par une coupure.

L'avocat défenseur Robert Shapiro a demandé à Simpson de quitter son siège à la table de la défense et de marcher jusqu'à l'endroit où se trouvaient les 12 jurés et sept suppléants pour leur montrer son doigt.

Les journalistes présents dans la salle du tribunal ont dit que la main gauche de Simpson tremblait lorsque les jurés se sont penchés en avant pour examiner son doigt. Un journaliste a noté que la phalange n'était pas enflée, mais semblait courbée.

Le détective Philip Vannatter a témoigné, la semaine dernière, qu'une coupure sur le doigt de Simpson l'avait porté à croire que l'ex-athlète professionnel était la personne qui avait laissé une traînée de sang qui commençait à la maison de ville de son ex-épouse et qui se terminait dans le vestibule de la résidence de Simpson.

Les avocats de Simpson soutiennent que ce dernier s'est coupé la main avec un verre dans sa chambre d'hôtel de Chicago après avoir appris que son ex-épouse, Nicole Brown Simpson, avait été assassinée.

Les procureurs affirment qu'il s'est coupé la main au cours d'une violente attaque contre Nicole Simpson et l'ami de cette dernière, Ronald Goldman, qui a laissé les victimes gisant dans une mare de sang.

Au cours de sa déposition, M. Vannatter a dit avoir remarqué un bandage sur le doigt de Simpson pendant qu'il l'interviewait au quartier général de la police de Los Angeles lorsque Simpson est revenu de Chicago, le 13 juin 1994, au lendemain des meurtres.

Quand le bandage a été enlevé, M. Vannatter a vu que la phalange était coupée et enflée et qu'il y avait du sang coagulé autour de la coupure.

En réponse à Me Shapiro, il a dit ne pas avoir examiné le doigt de Simpson depuis ce temps-là.

Me Shapiro lui a ensuite demandé: «Que diriez-vous si le doigt avait toujours été enflé à cause d'une maladie et pas à cause d'une coupure?» avant d'inviter le détective à examiner le doigt de Simpson.

Après que M. Vannatter eut examiné le doigt, Simpson, entouré de trois adjoints du shérif et d'une foule de procureurs et d'avocats de la défense, s'est dirigé vers le box du jury pour montrer le doigt à chacun des jurés.

M. Vannatter a aussi témoigné à la suite de questions de la part du procureur Christopher Darden que, en se basant sur les traces de sang menant de la maison de Nicole Simpson à la résidence de Simpson, il avait assez de raisons pour arrêter ce dernier au lendemain des meurtres, mais qu'il s'était abstenu de le faire.

M. Vannatter a expliqué qu'il n'avait pas arrêté Simpson à son arrivée de Chicago parce qu'il voulait disposer de plus de preuves avant de recommander au bureau du procureur de district que Simpson soit accusé des meurtres.

M. Vannatter a décrit ce qu'il considérait une bonne raison d'arrêter Simpson: «un soupçon permettant à toute personne raisonnable de croire fortement et honnêtement que le suspect était impliqué dans le crime».

Comme si le temps s'était arrêté...

Associated Press

BAIKONOUR, KAZHAKSTAN C'est un peu comme si le temps s'était arrêté sur ce grand centre de lancement russe, qui fut la première base spatiale du monde. Elle offre aujourd'hui un spectacle de désolation.

Le défaut d'entretien est visible presque partout sur le cosmodrome où l'astronaute Norman Thagard vient de s'envoler pour devenir le premier Américain à séjourner dans la station orbitale russe Mir.

Deux navettes spatiales russes Bouran, construites pour accoster la station Mir, sont rangées dans un hangar, clouées au sol pour de bon. Après un unique vol, elles sont là depuis des années et se couvrent peu à peu de poussière.

Dans un autre hangar, des fusées Energia sont sous naphtaline, rangées côte à côte en attendant des acheteurs. Les moteurs sont recouverts d'un plastique sale. Partout des déjections d'oiseaux et des plumes. Il n'y a eu que deux vols d'Energia, la dernière fois en 1988.

Naguère, 2000 personnes travaillaient sur les chaînes de montage d'Energia. Elles ne sont plus que 700, et l'essentiel de leur tâche est consacré à l'entretien.

«Je n'ai plus d'espoir. Vous voyez ce qui arrive à notre pays, soupire Nina Omysova, ingénieur-en-chef sur Energia. Tout le monde nous a oubliés.»

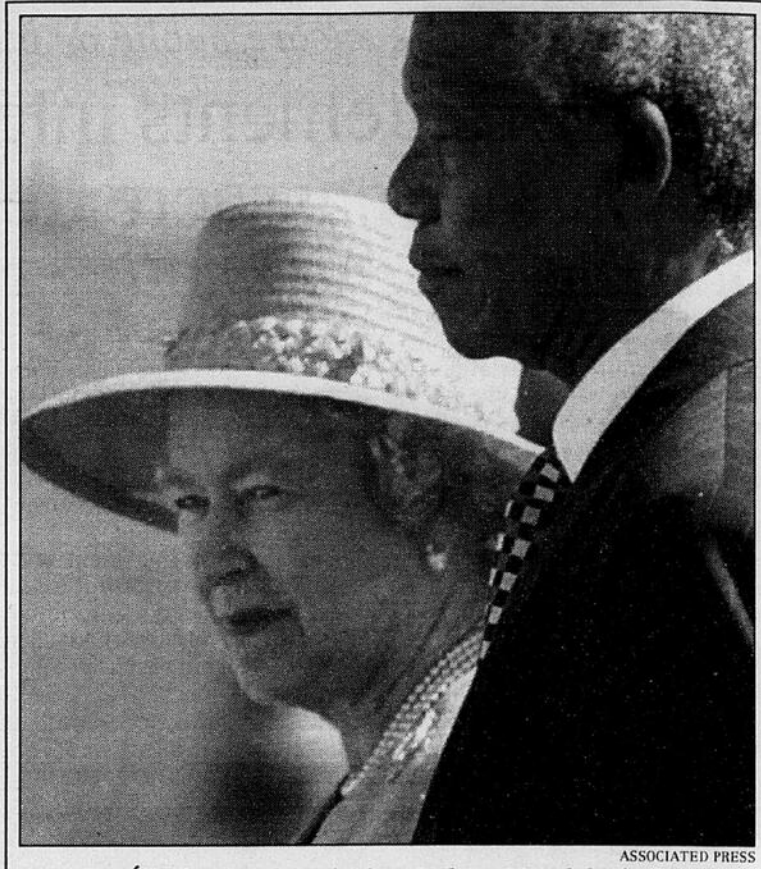
Grigory Sonis, responsable du bâtiment de montage, dit que la vue des dizaines de lanceurs cloués au sol le déprime. «Ça fait mal.»

C'est encore plus triste à Leninsk, la ville voisine où habitent la plupart des employés du cosmodrome. Les immeubles d'habitation se délitent, le commerce périclite, les squares sont déserts, les salariés se débattent pour joindre les deux bouts. Pour la plupart, c'est la faute des événements de 1991, l'effondrement de l'URSS.

«On ne vit pas, on survit», constate une femme de 53 ans, Nina, qui vend dans la rue des vêtements et de la viande. Elle explique que son mari, qui travaille sur une aire de lancement, n'a pas été payé depuis plusieurs mois.

Les Américains venus ici pour le lancement de Thagard espèrent seulement que cette situation n'affectera pas trop les programmes Soyouz et Mir, vitaux pour le programme de coopération russo-américain. De nombreux responsables de la NASA font comme s'ils ne voyaient rien. Manifestement, le patron de l'agence spatiale russe, Youri Koptev, ne veut pas en parler, au moins publiquement.

Les 400 millions $ versés par la NASA pour l'utilisation de la station Mir devraient aider les Russes. Dans les trois prochaines années, la navette américaine Atlantis (et non pas la navette russe Bouran, qui lui ressemble étrangement) doit s'arrimer sept fois à la station orbitale. Après cela, les États-Unis, la Russie, l'Europe, le Canada et le Japon envisagent de construire une station orbitale internationale.



ASSOCIATED PRESS

La reine Élizabeth et le président Nelson Mandela étaient sur la même longueur d'ondes, hier, alors que celle-ci rendait une première visite dans ce pays depuis 1947.

Élizabeth II rend hommage à l'après-apartheid

Reuter

LE CAP Pour la première intervention d'un monarque britannique devant le Parlement sud-africain depuis 1947, la reine Élisabeth d'Angleterre a rendu hommage, hier, à l'Afrique du Sud de l'après-apartheid, moteur, selon elle, de stabilité et de croissance pour le continent africain.

Célébrant le retour de l'Afrique du Sud au sein du Commonwealth, en juin dernier, la reine a souligné le «rôle essentiel que le pays joue en tant de force nouvelle pour la stabilité et la croissance de la région».

«Vous avez connu les bouleversements et la tragédie. Mais aujourd'hui, vous êtes devenu une nation dont l'esprit de réconciliation est un brillant exemple pour le monde entier et je suis venue pour constater moi-même ce qui est un petit miracle en soi.»

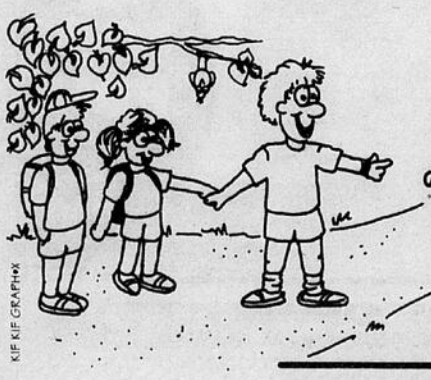
Sa dernière visite au Cap remonte à 1947, alors qu'elle était une princesse âgée de 21 ans et qu'elle accompagnait son père, le roi George VI, pour les cérémonies d'ouverture du Parlement. L'Afrique du Sud a été exclue du Commonwealth en 1961 sous la pression internationale en raison de la politique raciale de l'apartheid.

Le président Nelson Mandela, le premier président noir d'Afrique du Sud, a applaudi la reine alors qu'elle se levait pour prononcer son discours. Toutefois, on remarquait l'absence de sa femme, Winnie, vice-ministre des Arts, de la Culture, de la Science et de la Technologie, impliquée dans des affaires de fraude et de corruption et mise en marge du gouvernement.

Élisabeth II a fini par les paroles de l'ancien hymne de l'ANC, devenu l'un des deux hymnes nationaux d'Afrique du Sud: «*Nkosi Sikelel' IAfrika* (*God Bless Africa*)», ce qui lui a valu d'être chaleureusement applaudie par les députés.

Au cours de sa visite de six jours, la souveraine doit se rendre à Port Elisabeth, Pretoria, Johannesburg et Durban.

Les vacances de VOTRE ENFANT, c'est le temps d'y voir...



SUIVEZ LA PISTE JUSQU'À LA FOIRE DES CAMPS DE VACANCES

23 et 24 MARS
Place du Centre, Hull

Information:
(514) 252-3113
1-800-361-3586

ASSOCIATION DES CAMPS DU QUÉBEC

place du centre

LeDroit

KIF KIF GRAPHIX

DÉCOUPER ICI

TIRAGE DE SÉJOURS EN CAMPS DE VACANCES

Nom: _____

Adresse: _____

_____

Code postal: _____

No. tél.: _____ Âge de l'enfant: _____

Valide seulement si déposé à la Place du Centre

Camps participants: Camp Jeune-Air, Base de plein air des Laurentides, Base de Plein Air Jean-Jeune

LeDroit

LES ARTS

En tournée de promotion en Outaouais

Populaire, cet Éric Lapointe

Marc André Joanisse
LeDroit

Populaire, Éric Lapointe?

Les milliers d'étudiants et étudiantes qu'il a rencontrés, hier, et qu'il va croiser à nouveau aujourd'hui, vous répondront un «oui» sans ambiguïté.

«Il est vrai et ce qu'il raconte colle à notre vécu, à notre quotidien», a dit une jeune étudiante de la polyvalente Le Carrefour, où Lapointe s'est arrêté en milieu d'après-midi.

Tel le chinook, la rafale a commencé à souffler très tôt pour l'artiste de 25 ans, peu habitué à chanter sur le coup de 11 h, le matin.

«C'est à l'heure que je sors du lit, habituellement», a-t-il fait remarquer après sa prestation de deux chansons, à Gatineau.

Éric Lapointe termine aujourd'hui la dernière de deux journées de promotion en vue de son spectacle du 8 avril prochain, au Théâtre de l'aréna Robert-Guertin, de Hull. Plutôt que se plier aux traditionnelles entrevues avec les médias, il a opté pour un contact avec son public, contact qui a tôt fait de prendre les allures d'un bain de foule.

ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Éric Lapointe a pris de véritables bains de foule, hier, dans la région, visitant les campus secondaires et collégiaux des deux côtés de l'Outaouais, en vue de son spectacle du 8 avril prochain, à l'aréna Guertin, à Hull.

Bains de foule

De véritables bains de foule alors que plus de 1200 étudiants du Carrefour l'ont suivi, lui et ses musiciens, Henri Fortier et Claude Pineau, dans *N'importe quoi* et *Terre promise*. Tout ça durant leur récréation.

Scénario identique plus tôt dans la journée, à l'école secondaire Nicolas-Gatineau, au pavillon Félix-Leclerc, du Collège de l'Outaouais, et à la terrasse de la station radiophonique CKTF.

Aujourd'hui, Éric Lapointe s'arrêtera à l'école secondaire Garneau, à la Cité collégiale, au pavillon Gabrielle-Roy, du Collège de l'Outaouais, et à la polyvalente Mont-Bleu, de Hull. Ces écoles vendent des billets pour le spectacle de Guertin et, en retour, les promoteurs du spectacle, les Olympiques de Hull, verseront 4 $ du billet vendu à leurs activités scolaires.

Encore-là, l'accueil sera gigantesque. «Je suis ici pour chanter et non pour signer des autographes, a indiqué Éric Lapointe. C'est la première fois que je fais ça et je trouve ça pas mal intéressant. En voyant l'accueil des étudiants, ça me donne de plus en plus le goût de poursuivre.»

Le premier album de l'artiste de 25 ans a été lancé le 3 mai dernier et, déjà, 175 000 exemplaires ont été achetés. «Ça ne m'empêche pas de continuer à bûcher, car il n'y a rien qui me dit que le deuxième album va marcher autant. D'ailleurs, le public aura la chance d'entendre quelques chansons du prochain album lors du spectacle à Hull et quelques interprétations, en français seulement.»

Le 30 juin prochain, ne cherchez pas Éric Lapointe au Québec. Il sera à Paris pour l'avant-première partie du spectacle des Rolling Stones. Il précédera Bon Jovi avant la prestation attendue de Jagger, Richard, Watts, Wood et compagnie.

«J'ai vu le *Voodoo Lounge* des Stones au Stade olympique et ils m'ont prouvé une fois de plus que le rock et les Stones ne faisaient qu'un. Je n'y croyais pas quand on m'a parlé de faire l'avant-première de leur spectacle à Paris. C'est un rêve, je vais chanter devant 80 000 personnes. Je vais en profiter pour établir de bons contacts. Quant à ma prestation, on m'a demandé de préparer trois versions, de 20, 25 et 30 minutes.»

Souverainiste

La semaine dernière, quelque temps après la présentation d'un reportage au *Point*, de la télé de Radio-Canada, Éric Lapointe s'est rallié aux Paul Piché, Laurence Jalbert, Richard Séguin et Hélène Loiselle en se rangeant dans le clan du «oui» en vue du prochain référendum québécois.

«Je suis souverainiste et je tenais à le dire, a-t-il répété, hier. Les jeunes sont désillusionnés face à la politique et ils ont une grosse décision à prendre. Tout ce que je souhaite, c'est qu'ils prennent position et qu'ils se déplacent pour voter.»

Valentine est une pièce gagnante qui remonte le moral.
- John Hare THE CITIZEN

Un triple coup de théâtre! Une charmante comédie. Lyette Goyette apporte beaucoup de naturel de la générosité de la bonne humeur à sa Shirley!
- Edgard Demers LE DROIT

À L'ESPACE RENÉ-PROVOST

UNE CHANCE SUR UN MILLION
Nouvelle comédie de Norm Foster.
Mise en scène de Hedwige Herbiet
avec Danielle Grégoire
et Claude Lavoie
dès le 22 mars.

le Théâtre de l'île
1, rue Wellington, Hull. 595-7455

CINÉMA PLAZA 569 BOUL. ST-JOSEPH HULL
MARDI À $4.50 777-1629
LÉGENDES d'AUTOMNE
v.f. de LEGENDS OF THE FALL
TRI STAR
Mardi à jeudi 6:45 9:15

Le Village Place Jacques-Cartier 425, Boul. St-Joseph, Hull, Qc
CINÉMA VENDÔME 776-1440
MARDIS À $4.50
L'ÉPIDÉMIE
VERSION FRANÇAISE DE OUTBREAK
Essayez de rester calme.
13 AND UP
Mardi à jeudi 7:00 9:15

CINÉ-GUIDE

LES PROMENADES 568-1706
1100 Boul. Maloney O. Gatineau
ELISA (13) 7:10 9:20
MAN OF THE HOUSE (G) ... 7:20 9:45
OUTBREAK (G) 7:00 9:30
UN INDIEN DANS LA VILLE (G) 7:30 9:40

CENTRE RIDEAU 234-3712
50 rue Rideau
OUTBREAK (AA) 7:00 9:35
LOSING ISAIAH (AA) 7:20 9:45
PULP FICTION (18) 8:00

GLOUCESTER 5 745-7995
1980 chemin Ogilvie
OUTBREAK (AA) lun.jeu. ... 7:00 9:30
LOSING ISAIAH (AA) lun.jeu. 2:05 7:25 9:45
MAN OF THE HOUSE (SP) lun.jeu. 2:15 7:05 9:10
JUST CAUSE (AA) lun.jeu. 2:20 7:20 9:40
HEAVYWEIGHTS (F) 2:10
ROOMMATES (SP) lun. à jeu. 7:10 9:20

BRITANNIA 828-8121
3090 ave. Carling
OUTBREAK (AA) .1:50 4:20 7:00 9:40
LOSING ISAIAH (AA) 2:00 4:10 7:30 9:45
HEAVYWEIGHTS (F) 2:35
BOYS OF THE SIDE (AA) 4:40 7:20 9:50
JUST CAUSE (AA) 4:25 7:25 9:35
ROOMMATES (SP) 4:15 7:05 9:30
MAN OF THE HOUSE (SP) 2:10 4:30 7:15 9:25
JUNGLE BOOK (SP) 2:15
STAR TREK GENERATIONS (SP) 2:05

PLACE DE VILLE 235-9546
300 rue Sparks
CANDY MAN 2 (18) 7:00 9:15
MAN OF THE HOUSE (SP) .7:15 9:30

CAPITOL SQUARE 237-6655
230 rue Queen
QUEEN MARGOT (18) d.jeu. 8:00 ..... 2:00
FORREST GUMP (SP) d.-jeu. 8:15
JUST CAUSE (AA) 7:15 9:30

SPÉCIAL AUTOMNE 4.25$ ADMISSION GÉNÉRALE REPRÉSENTATIONS DÉBUTANT AVANT 6:00

FAMOUS PLAYERS

LES ARTS

La Petite Vie, numéro un au Canada

QUÉBEC L'émission *La Petite Vie* est numéro un non pas seulement au Québec, mais aussi dans tout le Canada.

Aucune émission diffusée au Canada ne décroche une cote d'écoute supérieure à trois millions de téléspectateurs. Toutefois, il y a quelques semaines, la série, écrite par Claude Meunier, a réussi un score fabuleux de 3 906 000.

Du côté du Canada anglais, l'émission la plus regardée, selon le dernier sondage de la compagnie Nielsen (une concurrente de BBM), est une production américaine, la télésérie dramatique *ER*, qui attire quelque 2 747 000 téléspectateurs.

Le retour de Marjo

C'est aujourd'hui qu'aura lieu le lancement officiel du nouvel album de Marjo, *Bohémienne*, même si le disque est en vente depuis vendredi dernier chez votre disquaire préféré.

Tout le gratin montréalais sera là pour souligner l'événement – devenu trop rare – que constitue un nouveau disque de Marjo. Chansons d'amour, blues et rock figurent au menu de cet album que l'on dit très fort, très personnel.

Pour ce lancement, Marjo fera une tournée éclair qui l'amènera à Rouyn-Noranda, Chicoutimi, Québec, Sherbrooke et Montréal dans la même journée.

Robert Marin lance son album *Montréal-Broadway*

Le chanteur et comédien Robert Marien lance lui aussi un album cette semaine: *Broadway-Montréal*, inspiré de la série de spectacles du même nom donné par cet artiste polyvalent. Le lancement aura lieu demain, lors d'une réception officielle, puis lors de l'émission *Ad Lib*, le même soir.

Outbreak en première

Le suspense de Dustin Hoffman *Outbreak* s'est avéré le film le plus populaire pour une deuxième semaine consécutive aux États-Unis et au Canada.

La production a rapporté une somme estimée à 10 700 000 $ aux guichets des cinémas.

Voici le classement des 10 films les plus populaires de cette fin de semaine et les recettes estimées pour chacun.

2. *Candyman: Farewell to the Flesh*, 6,3 millions $.
3. *Man of the House*, 5,5 millions $.
4. *Bye Bye, Love*, 4,6 millions $.
5. *Losing Isaiah*, 2,7 millions $.
6. *The Brady Bunch Movie*, 2,1 millions $.
7. *Pulp Fiction*, deux millions $.
8. *Just Cause*, 1,7 million $.
9. *Forrest Gump*, 1,65 million $.
10. *Roommates*, 1,4 million $.

LeDroit SRC CBOF 90,7 FM

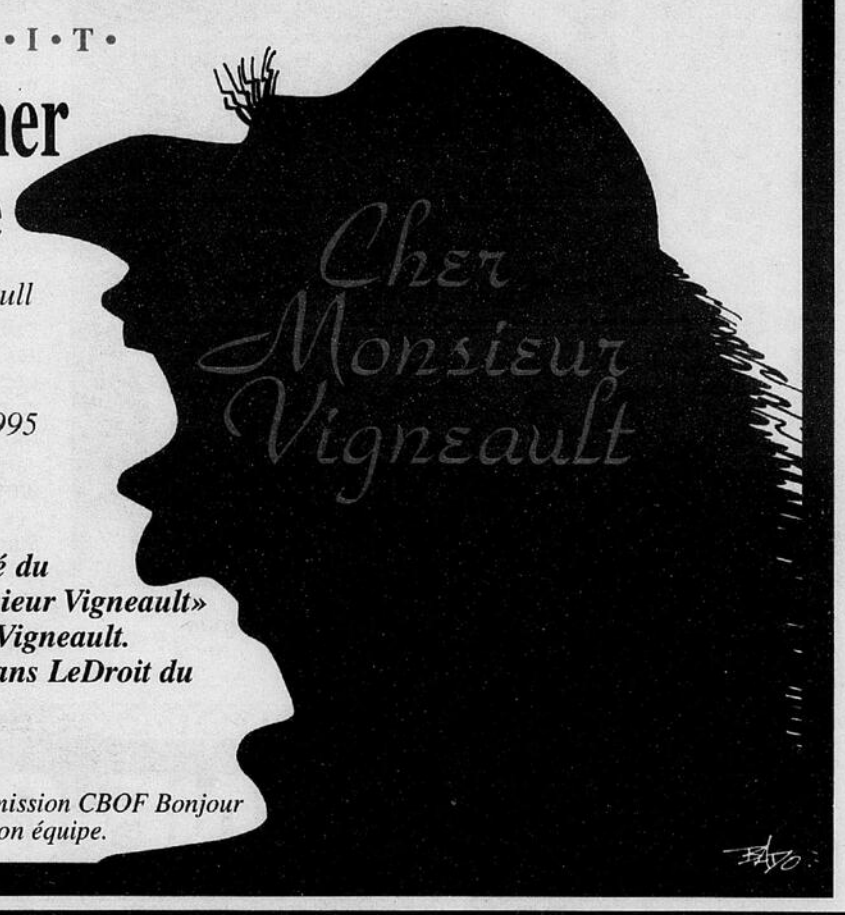
Salon du Livre de l'Outaouais inc.

vous invitent au

·P·E·T·I·T·

Déjeuner Livresque

*offert par la Ville de Hull à l'Agora de la Maison du Citoyen de Hull le mercredi 22 mars 1995 de 6 h à 9 h**



Au menu:

Lecture du texte primé du concours «Cher Monsieur Vigneault» en présence de Gilles Vigneault. Ce texte sera publié dans LeDroit du 23 mars.

Café et croissants

* *Diffusion en direct de l'émission CBOF Bonjour avec Danièle Grenier et son équipe.*

EN BREF

Brunch littéraire

Il y aura brunch littéraire, le dimanche 26 mars, à 10 h 30, au restaurant Chez Vic, de la rue Victoria, à Hull. Le public pourra rencontrer l'auteur de *Milenka*, François-Xavier Simard. Cette activité est présentée dans le cadre du Salon du livre de l'Outaouais. On réserve en composant le 777-9454.

Marjo à la Maison de la culture

Marjo renouera avec le printemps et son tout dernier spectacle sera présenté le samedi 20 mai, à la Maison de la culture de Gatineau. Cette tournée est marquée par la sortie de son album, *Bohémienne*, lancé ce soir, à Montréal. Réservations de billets au 243-2525.

Trémolo Club

La Compagnie Vox Théâtre récidive avec son *Trémolo Club*, un événement qu'elle présentera en rappel, le samedi 25 mars, au club de la Galerie Saw Vidéo, d'Ottawa. Théâtre, satire, poésie, chanson et humour seront au rendez-vous avec les Marcel Aymar, Rodier, André Perrier, Julie Laporte, Sylvie Trudel, Mari-Thé Morin et plusieurs autres. Début à 21 h et on peut composer le 595-3340 pour plus de renseignements.

Hamilton remplace Minkowski

Roger Hamilton, spécialiste britannique de la musique baroque dirigera l'Orchestre du Centre national des arts au concert de la série Baroque, ce soir, à l'Opéra. Marc Minkowski absent pour des raisons de santé. Le concert met en vedette le soprano, Nancy Argenta et Charles Hamann, hautbois solo par intérim de l'orchestre. Les billets sont en vente à la billetterie du CNA et aux comptoirs Ticketmaster, 755-1111.

Ce soir au petit écran...

L	STATION	R	M	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
2	CBC 4	8	8	On the Road...	Market Place	the 5th estate		Witness		CBC Prime Time News		News	Comics
5	TQS 49	5	5	Sonia (18:30)	Les Simpson	Triplex		Aux frontières du réel		Détecteurs...	Grand Journal	Sports Plus	Sports Plus Ex.
6	CHRO 5	20	20	Star Trek (18:30)	Hard Copy	Star Trek: Deep Space Nine		Roseanne	Pride and Joy / Début	W5 with Eric Malling		CTV News	Sports Late N.
7	CJOH (CTV) 13	7	7	Wheel of...	Jeopardy!	Full House	Home Improv.						Nightline
8	CIVO (Rad.-Qué.)	59	57	Télé. (18:30)	Montagne	Nations	Prix du Québec	Le Choc... / Santé en régions		Montagne	Médecine...	La Période de questions	
10	CHOT (TVA) 40	10	10	Chambres en ville		Match de la vie / Loto-Québec		Le Sorcier (3/11)		Ad Lib / Mitsou, François Blais		TVA / Sports / Loteries (23:54)	
11	CBOFT (SRC) 9	11	11	Country...	Objectif Ont.	Blanche		À tout prix / Les régions veulent vivre		Le Téléjournal	Le Point (22:25)	Sport / Météo	Les Temps...
12	CKGN (Global) 6	3	3	A Current Affair	E.T.	Wings		Frasier	Grace Under...	NYPD Blue		Global News	Sports
15	TV5	35	35	Journal FR2	Temps présent		Molière pour rire et pour pleurer		En toute liberté	Paris lumières	Journal belge	Visions	Géopolis (23:15)
18	WNPE (PBS) 18	16	16	Nightly Bus.	Cabin Country	Mystery of the Senses: Vision		Frontline/Memory of the Camps		The Tree of Iron		Eastenders	
19	WOKR (ABC) 19	15	15	E.T.	Roseanne	Full House	Thunder Alley	Home Improv.	Grace Under...	NYPD Blue		News	Nightline (23:35)
20	WHEC (NBC) 10	9	9	American...	Extra...	Cheers	NewsRadio	Frasier	Pride and Joy	Dateline NBC			Tonight (23:35)
21	WROC (CBS) 8	13	13	Wheel of...	Jeopardy!	Under One Roof		Rescue 911		Burke's Law / Début			The Late (23:35)
22	CICO (TVO) 26	2	2	Journeys	Living...	Studio 2		Beyond the Clouds		Vital Signs		Archaeology	Inguiring...
23	RDI	56	56	Monde ce soir	Capital actions	G. Reportages / Top Models		Le Téléjournal	Sans détour	Le Canada aujourd'hui			Capital actions
24	Newsworld	17	17	Newsworld's Early Edition		Face Off	Bus. World	Petrie in Prime		The National	Sports / O.J.	The National	National Sports
25	YTV	25	25	Clips	Weird Science	Tilt 23 1/2	Tarzan	The Campbells	Swiss Family	Dave Osborne	Catwalk		Bizarre
28	A&E	42	37	The Rockford Files		Biography: Clint Eastwood		Cinéma / A TOUCH OF FROST: CONCLUSION (4) avec D. Jason				Law and Order	
29	Canal D	-	-	L'Ouest: le vrai		Cinéma / LES PIÈGES DE LA MER (4) Documentaire				Destination danger		Cinéma / FLAG (5)	
30	MusiquePlus	44	-	Les Bombes	1 x 5	En ligne avec Lara Fabian		Musique Vidéo	Perfecto	Musique Vidéo			
31	Fox	43	43	Cheers	Roseanne	Cinéma / HOT SHOTS! (5) avec Charlie Sheen, Cary Elwes				Fresh Prince	Dear John	Cops	M*A*S*H
32	TSN	30	30	Inside Sports	Be a Player!	Basketball / Suns - Magic					Don Cherry	Sportsdesk	
33	RDS	-	-	Sports... (18:30)	...de plongée	Série IndyCar 1995 / Australie				Bonne Pêche	Indy Lights	Sports 30	Rugby
34	Discovery	33	33	@ discovery.ca		The Next Step	Prisoners of...	Kingdoms of Survival		Discovery's Outer Limits		@ discovery.ca	
35	Bravo!	40	40	Flow	Music (19:05)	Flow (20:01)	Music (20:15)	Music / Flow	Music / Pennies from Heaven (3/6)			The Avengers	
39	MuchMusic	41	44	Fax	Spotlight	The Partridge	The NewMusic	VideoFlow				Fax	Spotlight
-	La Chaîne	12	12	Panorama		Règlement...	Fous de la pub	Mourir d'amour		7e art / Cannes, Québec, Canada		Panorama	

L = Laurentien R = Rodgers M = Maclean Hunter

Quelqu'un pour t'écouter

Tel-Aide Outaouais

741-6433

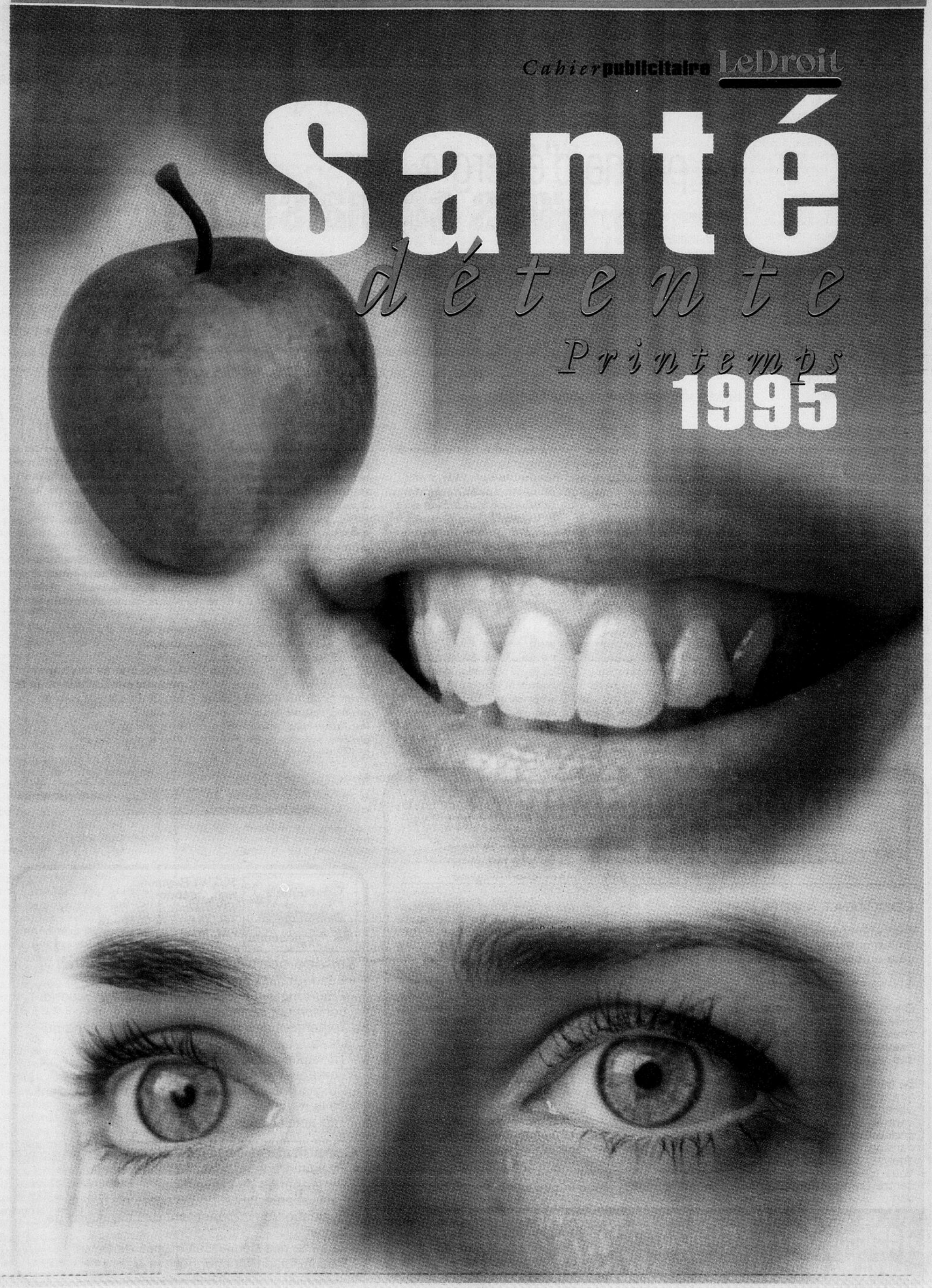
Service d'écoute gratuit, anonyme et confidentiel

24 heures, 7 jours

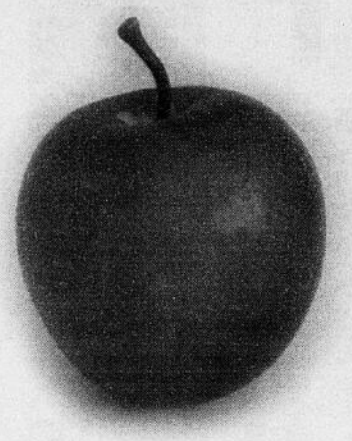
Cahier publicitaire LeDroit

Santé détente

Printemps 1995



La panne d'énergie, vous connaissez ?



Votre énergie est en proie aux montagnes russes !

Vous ressentez fatigue, déprime, léthargie. Vos batteries sont à plat avant même de commencer la journée. Ou c'est au beau milieu de l'après-midi qu'une panne d'énergie vient saboter votre concentration.

Mais d'où vient l'énergie ? Des aliments que nous mangeons, bien sûr, particulièrement si nous avons besoin de bien les choisir. Ainsi, les glucides complexes fournis par les produits céréaliers et les fruits et légumes sont notre principale source d'énergie.

Si nous voulons que cette énergie soit durable, il serait judicieux d'inclure également à chaque repas une source de protéines telle de la viande, des oeufs, du fromage ou des noix. En effet, cette combinaison d'aliments agit en synergie et nous permet de filer jusqu'au repas suivant ou jusqu'à la collation sans être tiraillé par la faim.

Par exemple, des rôties avec du fromage ou du beurre d'arachides, consommées au déjeuner, fourniront une énergie beaucoup plus durable que des rôties au beurre et à la confiture qui, elles, conduiraient à une panne d'énergie certaine avant même l'heure de la pause.

Et les vitamines, direz-vous, ne fournissent-elles pas de l'énergie ? Directement, non, mais certaines d'entre elles participent à une bonne utilisation de l'énergie. C'est le cas des vitamines du complexe B que l'on retrouve dans la viande et ses substituts, les produits céréaliers à grains entiers ou enrichis et les produits laitiers.

Du côté des minéraux, on connaît bien les conséquences d'un manque de fer sur le niveau d'énergie : manque d'entrain, irritabilité, difficulté à se concentrer... Comment s'assurer un apport optimal en fer ? En consommant régulièrement des viandes, volailles, abats, fruits de mer, légumineuses, produits céréaliers à grains entiers ou enrichis et des légumes vert foncé.

Un petit truc pour augmenter l'absorption du fer : consommer au même repas un aliment riche en vitamine C, comme par exemple du jus d'orange ou une portion de brocoli. Plus les menus seront variés, plus l'alimentation sera équilibrée, et plus il sera facile d'aller chercher tous les éléments nutritifs nécessaires.

Une alimentation variée suffit-elle pour nous mettre à l'abri des pannes d'énergie ? Pas nécessairement. La répartition des repas est également importante. Le vieil adage dit qu'il faut déjeuner comme un roi, dîner comme un prince et souper comme un valet. Sans un déjeuner complet et soutenant, notre corps ne peut donner son plein rendement en avant-midi : c'est la panne. Aucun repas n'est à escamoter, d'ailleurs. En fait, pour un maximum d'énergie, l'idéal est de refaire le plein à des heures régulières au moins trois fois par jour et de compléter, au besoin, par des collations nourrissantes : fruit frais, muffin, verre de lait, biscottes et fromage, etc.

Les aliments nourrissent notre corps d'une énergie physique, mécanique. Et l'énergie mentale dans tout cela ? Différents éléments l'influencent : une attitude positive, l'estime de soi, la pratique régulière d'une activité physique agréable, une bonne hydratation, etc.

Et, à ne pas négliger, le plaisir apporté par l'acte de manger. En effet, le mariage de différentes saveurs, textures et couleurs des aliments que nous mangeons procure à nos sens un plaisir incomparable qui se répercute par un état de bien-être et une énergie non seulement physique, mais aussi mentale.

Un repas n'est pas complet sans satisfaction. C'est pourquoi, il faut savoir s'accorder de petits plaisirs, choisir des aliments connus ou nouveaux qui aiguisent notre appétit et stimulent notre énergie.

Une salade de fruits exotiques présentée dans une belle coupe et arrosée d'un filet de sauce au chocolat ?
Pourquoi pas !
Pour le plaisir des sens...

Source : Christine Major, diététiste-conseil

LABORATOIRES DYNACARE

Une Division de Dynacare Health Group Inc.

L'EXCELLENCE A VOTRE SERVICE

Les Laboratoires Dynacare, un leader en services médicaux au pays, sont fiers de vous offrir leur service de laboratoire privé.

Chez Dynacare, **votre médecin obtient vos résultats en 24 heures** ou mieux, lorsqu'il s'agit d'analyses de sang.

Le triple avantage Dynacare
Les Laboratoires Dynacare vous offrent, **sans rendez-vous**, un endroit accueillant pour effectuer le prélèvement de votre sang, vos électrocardiogrammes (ECG), ou toute autre analyse dont votre médecin a besoin. Vous n'avez qu'à vous présenter à notre centre de prélèvement avec votre réquisition.

Vos échantillons sont acheminés directement à notre laboratoire pour fin d'analyse. Les Laboratoire Dynacare sont des spécialistes de ce genre d'analyse depuis plus de 45 ans. **Vos résultats parviennent à votre médecin traitant dès que vos analyses sont terminées.**

Informez-vous auprès de votre assureur privé ou de votre courtier, car **la plupart des assureurs remboursent** en partie ou en totalité **le prix des analyses.** Alors pourquoi attendre? Présentez-vous, dès aujourd'hui, au centre de prélèvement Dynacare le plus près de chez vous.

Les Laboratoires Dynacare ont un centre de prélèvement au:
195 boul. Gréber à Gatineau
(Lundi au vendredi)
568-2975

Consultants Ergonomics Applications

50C, St-Raymond
Hull, Québec
J8Y 1R7
Tél.: (819) 772-9075
Fax: (613) 692-3472

Service complet de physiothérapie:
- Réadaptation des blessures au travail
- Programme d'endurance physique et reconditionnement au travail
- Traitement des problèmes temporo-mandibulaires
- Thérapie cranio sacrée
- Thérapie manuelle
- Programme réadaptation active post accident de la route
- Thérapie sportive

Consultation ergonomique:
- Évaluation de la capacité fonctionnelle
- Programmes de prévention
- Évaluation/adaptation de poste de travail
- Evaluation/développement des capacités de travail
- Analyse des demandes/tâches de travail
- Réadaptation fonctionnelle et active

Déguster des aliments savoureux est l'un des plus grands plaisirs de la vie. Tous les aliments peuvent, en quantité modérée, faire partie d'une saine alimentation.

Prenez plaisir à bien manger

Prenez plaisir à savourer une variété d'aliments des quatre groupes du Guide alimentaire canadien et à accorder une place de choix aux grains entiers, aux légumineuses, aux légumes et aux fruits: des aliments faibles en gras et généreux en éléments nutritifs et en fibres. Prenez plaisir à privilégier les produits laitiers et les viandes plus faibles en gras, aussi bien que les haricots, pois secs et lentilles; ce sont tous des aliments riches en protéines permettant une infinie variété de goûts et de combinaisons culinaires.

Prenez plaisir à opter pour des ingrédients et des modes de cuisson qui font honneur aux arômes, aux couleurs, aux saveurs, aux textures, et ce avec moins de gras. Prenez plaisir à choisir des aliments en saison et de votre région, tant pour leur excellent rapport qualité/prix que pour leur valeur nutritive et gustative. Prenez plaisir à préparer des aliments frais «au naturel» et à profiter de leur pleine saveur. Prenez plaisir à savourer parmi vos aliments préférés ceux qui sont riches en gras et en énergie, mais à l'occasion et en petites portions. Prenez plaisir à vous offrir, avec modération, des boissons contenant de la caféine et à siroter des boissons alcoolisées avec modération, si vous choisissez d'en boire.

Prenez plaisir à vous accorder le temps de partager vos repas et collations avec la famille et les amis. Prenez plaisir à bouger régulièrement pour vous aider à maintenir un poids-santé.

À table, santé et plaisir vont de pair!

La plupart des consommateurs considèrent la nutrition comme un facteur important dans le choix d'aliments. Mais le goût demeure la première motivation lors de l'achat et de la préparation des aliments. Les Canadiens estiment que le temps accordé aux repas est un moment privilégié pour renforcer les liens familiaux et que, pour cette raison, les familles devraient manger ensemble le plus souvent possible.

La nutrition

Selon une étude de l'Institut national de la nutrition, 87% des Canadiens considèrent la nutrition comme un facteur important lorsqu'ils choisissent ce qu'ils vont manger. Les Canadiens se préoccupent beaucoup du gras, des résidus chimiques, du cholestérol, des gras saturés et des fibres.

Dans leur recherche d'une bonne alimentation, 38% des Canadiens mangent plus de fruits et de légumes, 31% suivent les Recommandations alimentaires pour la santé des Canadiens et Canadiennes en équilibrant leur menu, 25% achètent et consomment des produits plus faibles en gras et 13% utilisent les aliments préparés à la maison davantage que les aliments transformés.

Une étude du «Canadian Facts» pour «Kraft General Foods Canada inc.», démontre qu'un consommateur sur deux désire plus d'information sur les plats faibles en gras, en calories et en sodium, que 79% des consommateurs cuisinent des mets faibles en gras et 76% des mets faibles en calories. Une étude sur la consommation de l'«Actionable Market Research» affirme que le manque de temps et le manque d'idées pour préparer les repas sont des problèmes fréquents, particulièrement lorsque la personne qui s'en occupe travaille à l'extérieur de la maison.

Prendre l'hygiène buccale en main!

Le Groupe Dentis

2246, rue Laurier,
suite 200,
Rockland,
Ontario K4K 1l4
(613) 446-3368

Dr Denise Moison Bac dmd

195, boul. Gréber,
suite 200,
Gatineau
Québec J8T 3R1
(819) 568-9191

Dr René Bourassa dmd

Dr Éric Lavergne dmd

"Mieux vaut prévenir que guérir"

Un vieux dicton de nos grand-parents, mais qui s'applique relativement depuis peu en dentisterie. Au risque de tomber dans la redondance, voyons comment on peut s'y prendre...

Ouvrez grand...
Le facteur le plus important de la prévention est une bonne hygiène buccale. En grande partie, la responsabilité de cette bonne hygiène buccale incombe à celui qui est le plus près de ses dents: c'est-à-dire, vous.

Voici quelques suggestions pour améliorer votre hygiène buccale:

1 - Le brossage des dents
Qualité vs quantité. Puisque la plaque dentaire (une accumulation de bactéries et de résidus alimentaires) se forme en 24 heures, il faut au minimum un bon brossage par jour. Il est à noter qu'un bon brossage dure de trois (3) à cinq (5) minutes. Ce temps permet de couvrir toutes les surfaces de toutes les dents, et est plus bénéfique que plusieurs brossages rapides et incomplets. Le meilleur temps pour effectuer un brossage de dent efficace serait après les repas et au coucher.

2 - La brosse à dent
Bien que le choix d'une brosse à dent demeure personnel, voici quelques éléments à retenir:

a) **La grosseur de la tête**: la tête de la brosse doit être suffisamment petite pour atteindre les régions postérieures de la bouche.

b) **La souplesse de la soie**:
Une mauvaise croyance fréquente est celle qu'un brosse plus dure nettoie mieux les dents. Souvent, des soies plus souples favorisent le bon nettoyage car elles traumatisent moins les gencives et l'émail de la dent.

c) **Longue vie aux brosses à dents!**:
La durée de vie d'une brosse à dent est généralement de trois (3) mois. C'est-à-dire avant que les poils courbent vers l'extérieur.

3. Dentifrice
Tout les dentifrices portant le sceau de l'ADC sont efficaces. Ils diffèrent en contenu de fluor, en saveur, et en abrasivité. L'usage fréquent de dentifrice trop abrasif est à proscrire, car cela risque d'endommager l'émail de la dent ou de créer l'abrasion des racines exposées.

4 - Soie dentaire
Doit être utilisée une (1) fois par jour. N.B:. Les personnes ayant des broches orthodontiques ou des ponts (prothèses fixes) ne sont pas exemptées!

5 - Rince-bouche
Certains rince-bouche ont un effet anti-bactérien et rafraîchissant qui peuvent être bénéfiques. Cependant ce sentiment de propreté ne doit jamais remplacer un bon brossage sur une base régulière.

6 - AVIS AUX PORTEURS DE PROTHÈSES!
Il est préférable d'enlever vos prothèses (dentiers, partiels) la nuit afin de reposer la gencive à moins de contre-indication de la part de votre dentiste. Aussi il est recommandé de nettoyer les prothèses à la même fréquence que les dents naturelles.

7 - Visite chez le dentiste
Afin de garder une bonne santé buccale, un examen et nettoyage semi-annuels en cabinet dentaire sont de rigueur. Malgré un nettoyage quotidien minutieux, une accumulation de tartre se fait et seulement un nettoyage professionnel peut l'éliminer. La prise de radiographies permet une vision interne de toutes les structures dentaires. L'examen, lui, permet de dépister des caries, des maladies de la gencive et toutes autres anomalies afin de prévenir leur évolution. Certaines personnes présentent des problèmes de gencive particuliers et un nettoyage professionnel au trois (3) mois sera recommandé

Pour de plus amples informations, veuillez communiquer avec votre dentiste.

Dr. Denise Moison Bac. dmd.
Dr Éric Lavergne dmd

Mieux vaut prévenir

Pour mettre toutes les chances de votre côté afin d'éviter les problèmes qui pourraient nuire à votre vision et même amener la cécité, certaines règles de sécurité ne sont pas à négliger. Naturellement, l'examen annuel chez l'optométriste demeure une règle primordiale à laquelle vous ne devriez jamais déroger.

L'optométriste pourra déterminer si votre vision est bonne et procédera à la correction si nécessaire. Il vous apportera conseils et expertise et s'assurera que vous ne souffrez d'aucune maladie oculo-visuelle.

D'autres règles

Si le port des lunettes ou des lentilles de contact vous a été recommandé par votre optométriste, il est important que vous suiviez ses instructions afin d'éviter la fatigue oculaire et l'aggravation des problèmes.

Pour prévenir les problèmes éventuels de vision, habituez-vous à adopter une position confortable pour effectuer tout travail de près, en conservant une distance d'environ 40 cm (15 po) entre vos yeux et votre plan de travail pour éviter des efforts supplémentaires à vos yeux. De plus, assurez-vous que l'éclairage est adéquat et qu'il ne provoque ni ombre ni reflet sur votre plan de travail.

Les loisirs

Pour la vision éloignée, la télévision est probablement l'élément le plus important à surveiller. Il est recommandé de vous éloigner du poste de télévision à environ deux ou trois mètres et même plus lorsqu'il s'agit d'un très grand écran. Conservez une certaine luminosité dans la pièce, tout en évitant les reflets au niveau de l'écran. Évitez de trop fixer l'écran.

Si vous êtes un sportif, pensez toujours à protéger vos yeux. Certains sports, tels que le hockey, exigent un équipement de protection pour éviter les blessures graves aux yeux. Pour les autres sports, jugez de l'importance de protéger vos yeux et sachez déterminer s'il est préférable de porter des lunettes, pour éviter les infiltrations de poussière sous les lentilles de contact.

Le lien est clair

Les yeux travaillent en équipe. Les images que reçoivent les yeux se fondent habituellement en une seule image dans le cerveau. Si ses yeux ne travaillent pas avec la même force, une personne aura des problèmes de vision qui se traduiront, par exemple, par une vision embrouillée et de la difficulté à lire.

Pour discerner les problèmes de vision que les gens peuvent avoir, on peut se baser sur certains indices.

On sera alerté lorsqu'ils perdent leur place en lisant, évitent le travail de près, lisent plus près que d'habitude, ont tendance à se frotter les yeux, ont mal à la tête, tournent ou penchent la tête pour n'utiliser qu'un oeil, suivent avec leur doigt pendant qu'ils lisent, laissent de côté de petits mots pendant qu'ils lisent, ont un champ d'attention restreint, ont de la difficulté à se rappeler ce qu'ils ont lu.

Votre optométriste peut déceler et traiter les problèmes de vision qui nuisent à votre apprentissage ou à votre lecture. Pour plus de renseignements sur la vision et l'alphabétisation, communiquez avec votre optométriste.

Mise en forme psychologique

Depuis 15 ans le Centre de mise en forme psychologique a aidé des milliers de personnes à trouver la voie du bonheur et de l'épanouissement personnel.

Le Centre offre des sessions affectives de 5 jours pour apprendre à : voir plus clair dans votre vie, découvrir l'origine du stress, augmenter votre confiance, comprendre vos blocages, dominer vos dépendances, ne plus vous laisser dominer par vos peurs, provoquer les événements dans votre vie, transformer vos relations, puiser dans Votre Vraie Force Intérieure.

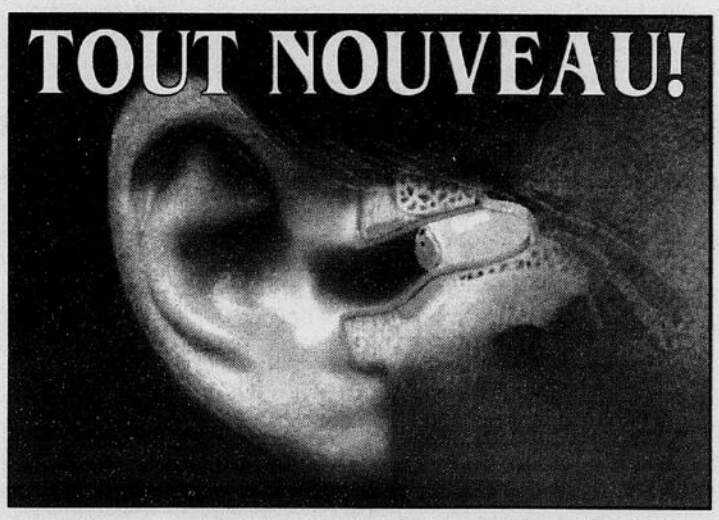
Des sessions individuelles sont aussi disponibles

Centre de mise en forme psychologique

Nouvelle session : 21 avril au 26 avril 1995 (819) 777•4848

«Il faut retrouver l'enfant en soi» -John Bradshaw-

TOUT NOUVEAU!



Un appareil auditif absolument invisible!

Micro appareil auditif
STARKEY TYMPANETTE

Une véritable percée dans le domaine de la technologie auditive! Ce tout nouveau concept dans la correction des problèmes auditifs se porte tout au fond du conduit auditif : invisible pour les autres, il ne gêne pas celui qui le porte.

Cartes T.A.P.S. (anciens combattants) acceptées

CENTRES AUDITIFS
ROBILLARD

Au service de la région d'Ottawa depuis 1958

Ottawa-ouest
151, av. Holland
729-1404

Ottawa-est
158, av. McArthur
745-5299

Vente d'uniformes de style

Contactez votre représentante Suzanne Tremblay sur rendez-vous au (819)669-6065

10%* sur présentation de ce coupon

* valide jusqu'au 31 mai 95

Design Unifo Inc.

PERDEZ DU POIDS SANS PERDRE LA SANTÉ !

CONTRÔLE POIDS-SANTÉ

UN PROGRAMME COMPLET QUI DONNE DES RÉSULTATS

- Formulé avec la collaboration de nutritionnistes et de phytothérapeutes
- Conçu pour vous aider à perdre du poids et non de la masse musculaire
- Apporte les éléments nécessaires à l'amélioration de votre métabolisme
- Fournit toute l'énergie dont vous avez besoin

CADEAU GRATUIT

Renseignez-vous sur les bienfaits du programme CONTRÔLE POIDS-SANTÉ et recevez gratuitement, sans engagement de votre part, un exemplaire de la revue Horizon-Santé.

OUI, je veux atteindre un poids-santé et améliorer ainsi ma qualité de vie. Faites-moi parvenir gratuitement mon exemplaire de la revue Horizon-Santé.

Nom:_____ Prénom:_____
Adresse:_____
Ville:_____ Code postal:_____
Tél.:( ) -

Pour obtenir votre exemplaire de la revue plus rapidement, téléphonez, sans frais au
1-800-363-3697

Horizon Santé International Inc. 500, boul. de L'Aéroparc, C.P. 598, Lachute (Québec) J8H 4G4

INVITATION SPÉCIALE - HORIZON SANTÉ

Entrée libre — CONFÉRENCE: CONTRÔLE POIDS-SANTÉ Comment atteindre ou conserver votre poids-santé! — Entrée libre

Le mercredi 22 mars 1995 à 19H30

Auberge des Gouverneurs, 111, rue Bellehumeur, Gatineau, QC

Aliments naturels et en vrac

Gagné au Kilo: un nouveau visage **et une nouvelle orientation**

Gagné au Kilo a pignon sur rue depuis novembre dernier à la Plaza Bellehumeur, 205, rue Bellehumeur (angle Maloney), à Gatineau. C'est ainsi que les propriétaires Rachelle et Richard Gagné ont voulu fêter leur 10e anniversaire d'ouverture.

Défi de taille après dix années passées aux Promenades de l'Outaouais, mais qui a été relevé avec brio. Dans un décor vivant et coloré, un local spacieux et très éclairé, magasiner est encore plus agréable chez Gagné au Kilo.

«Notre nouveau magasin compte maintenant 2 200 pieds carrés, explique Richard, ce qui nous a permis d'ajouter de nouveaux produits à notre inventaire. Notre nouveau magasin est plus facile d'accès et muni d'un vaste terrain de stationnement. À la Plaza Bellehumeur, différents commerçants s'y sont regroupés.»

Gagné au Kilo est aujourd'hui le plus grand marché en vrac de Gatineau avec un choix de plus de 130 épices et plus de 500 produits d'alimentation tels que le miel, le beurre d'arachides (sans sel, sans sucre), une vaste sélection de noix, de pâtes alimentaires, de grains, de légumineuses et plus encore! Pour les amateurs de décorations de gâteaux, c'est l'embarras du choix. Il est possible de louer des moules aux formes diverses au coût de 2,50 $ chacun et moyennant un dépôt de 15 $.

«Quant à notre inventaire de suppléments alimentaires et de vitamines, il s'est élargi afin de souligner la nouvelle orientation que nous entendons donner au magasin, poursuit M. Gagné. Nous avons donc effectué un virage santé plus prononcé. Le public trouvera des marques connues telles que Yves Ponroy, Folora, Homéocan, Vogel, Quest, Swiss, Québeurope, Sisu, Nu-Life et Reckeweg. Nous avons également des plantes médicinales ainsi que des cosmétiques naturels.»

Le mieux-être est une préoccupation actuelle et dans ce sens, **Gagné au Kilo** offre du mardi au vendredi inclusivement un nouveau service de conseils-santé. Carole Verdon, naturopathe diplômée et membre du Collège des naturopathes du Québec répond aux questions du public sur place, et propose des solutions santé à titre de dépannage.

«La demande est forte et pressante et le public veut être renseigné, nous avons donc répondu à l'appel», dit M. Gagné. Toutefois, la consultation naturopathique sur rendez-vous s'avère nécessaire pour une démarche plus profonde et sérieuse quand il s'agit d'augmenter la vitalité, retrouver un bien-être disparu ou prévenir la maladie. En ce sens, Mme Verdon aidera toute personne à mieux gérer son capital-santé.

«Prendre le sentier de la naturopathie c'est accepter de donner le temps nécessaire à son corps pour s'ajuster, se libérer, se nettoyer, se fortifier et s'équilibrer. Si l'élan pour la naturopathie se fait sentir de plus en plus c'est qu'il répond à un besoin grandissant qu'on ne peut plus ignorer, car nous sommes responsables de notre santé.

«Sur ce plan, la santé a d'abord un impact individuel, mais elle a aussi un fort impact social dans ses résonnances et ses conséquences. C'est seulement en reconnaissant l'importance d'une rééducation alimentaire, en étant moins surmédicamentés et en modifiant nos habitudes de vie que nous pourrons nous tenir debout», conclut Mme Verdon.

Gagné au Kilo a donc fait une rentrée remarquée avec son nouveau magasin où un personnel accueillant et serviable vous attend sept jours par semaine.

Gagné au Kilo, à Gatineau, votre choix «naturellement» et pour une aide professionnelle en naturopathie!

Gagné au Kilo, aliments naturels et en vrac
un nouveau visage, une nouvelle orientation

205, rue Bellehumeur,
Gatineau
561-6727

Lun., mar., merc. : 9 h à 18 h
Jeu., vend. : 9 h à 21 h
Samedi : 9 h à 17 h
Dimanche : 10 h à 17 h

Teinture Menstruix
Régulier Spécial
~~9,95~~ 8,95

Melbrosia
Régulier Spécial
30 capsules ~~26,95~~ 21,56
60 capsules ~~39,95~~ 31,96

Huile d'Onagre Pressée à froid
Régulier Spécial
90 capsules ~~11,58~~ 9,99
180 capsules ~~21,96~~ 18,75
360 capsules ~~42,25~~ 36,75

Le carrefour des idées avec CAROLE VERDON, naturopathe

La Nature au service de la santé des femmes...

Tout au long de leur vie, les femmes vivent sans cesse des ajustements hormonaux, de la puberté à la ménopause. Autant que la puberté est vécue dans la réalité toute naturelle d'un corps en pleine croissance et en plein développement, autant la ménopause est-elle souvent perçue comme une période sombre dans la vie des femmes; période ponctuée de difficultés, de perte d'énergie et de troubles connexes.

La ménopause fait partie des étapes normales de la vie d'une femme, et pour aucune raison elle ne devrait être vécue dans la peur du vieillissement et la perte de la vigueur. Quand cela se produit, c'est que le corps s'est défait d'une partie de sa vitalité qu'il aurait avantage à retrouver, grâce à l'aide de compléments nutritionnels, et d'aide professionnelle en naturopathie, le cas échéant.

COMPLÉMENT NUTRITIONNELS

L'huile d'onagre est de plus en plus reconnue pour ses vertus thérapeutiques dans nombre de désordres physiologiques. Son nom d'origine «La primevère du soir» (Evening Primerose Oil) lui a été donnée parce que ses fleurs d'un jaune vif ont la couleur de vraies primevères et qu'elles s'ouvrent le soir. Après séchage des fleurs, on recueille les graines et on en extrait l'huile. **L'huile d'onagre** est très riche en acides gras essentiels et appartient à la famille des acides linoléiques. Le composant actif de **l'huile d'onagre** est l'acide gamalinoléique, lequel est un précurseur des prostaglandines de type 1.
L'huile d'onagre est particulièrement efficace contre les douleurs mammaires, la rétention d'eau et les changements d'humeur vécus lors du syndrome prémenstruel, ou encore contre les bouffées de chaleur de la ménopause.

Le Melbrosia est un complément nutritionnel utile en période de pré-ménopause et de ménopause. Élaboré à partir de gelée royale et de pollen, il apporte des éléments de soutien au corps, augmente la vitalité en même temps qu'il nourrit et stimule les ovaires et les glandes surrénales: celles-là même qui produiraient jusqu'à 75% des oestrogènes dont le corps a besoin en période de ménopause: résultat de recherches.

Le Melbrosia se présente sous forme de capsules, qu'il est tout indiqué de prendre chaque jour. Beaucoup de femmes cherchent encore une solution douce à la ménopause, tandis que d'autres l'ont déjà trouvée avec **Melbrosia**, et ont vu une nette amélioration de leurs chaleurs, problèmes d'insomnie, nervosité et fatigue générale. Ne vous privez pas plus longtemps de ce complément nutritionnel riche en vitamines, minéraux, oligo-éléments et acides aminés, afin de vivre une ménopause épanouie et harmonieuse dans la joie d'une saine maturité.

HERBES MÉDICINALES

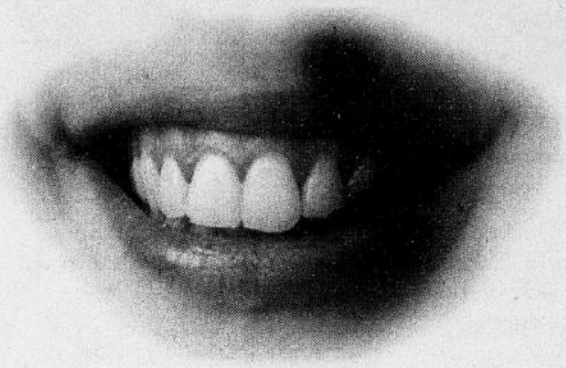
Menstruix est un mélange de deux plantes très aidantes pour clamer les douleurs et les crampes menstruelles. Le framboisier agit à la façon d'un régulateur hormonal entre l'oestrogène et la progestérone, tandis que le pimbina agit en tant que relaxant de l'utérus et des ovaires. Pris tout au long du mois, le concentré liquide de plantes **Menstruix** vous apportera enfin un soulagement. Soyez femme sans souffrir inutilement. Ce mélange peut être utilisé chez les jeunes filles aux prises avec des douleurs menstruelles intenses au moment de la puberté.

INVESTIR DANS SON MIEUX-ÊTRE, ÇA RAPPORTE

UN CADEAU DE LA MAISON

Découpez ce coupon et présentez-le chez Gagné AU KILO afin de recevoir gratuitement un contenant de 450 grammes de miel OU de beurre d'arachide sans sucre sans sel (crémeux ou croquant).

Aucun achat requis. Valide du 23 au 31 mars 1995.
Quantités limités. Un coupon par client.



Changez les vieilles habitudes pour de nouvelles

Notre vie est presque au complet faite d'habitudes. Même si l'on est surchargé de travail, pour acquérir et garder une bonne santé dentaire il faut parfois simplement échanger de vieilles habitudes pour de nouvelles plus saines. Plusieurs personnes se brossent les dents quotidiennement, sans le faire dans les règles de l'art, restreignant ainsi l'efficacité de l'opération.

Le brossage

Pour brosser les dents correctement, introduisez la brosse à dents dans la bouche en plaçant les poils le long de la surface externe des dents de la mâchoire supérieure, dans un angle de 45 degrés, pointant vers la bordure de la gencive.

Brossez légèrement avec un mouvement de va-et-vient circulaire en exerçant une légère pression sur la gencive. Brossez la surface externe de chacune de vos dents du haut et du bas, puis toutes les surfaces internes des dents du haut et du bas.

Nettoyez la couronne des molaires en les brossant par le dessus, sans toutefois exercer de pression; laissez les poils pénétrer dans les creux et les rainures de vos dents. Pour brosser la face interne des dents antérieures du haut et du bas, tenez la brosse à dents à la verticale et appliquez un léger mouvement de haut en bas avec le bout de la brosse sur les dents et la gencive.

La soie dentaire

Utilisez environ dix-huit pouces de fil de soie dentaire que vous enroulerez presque entièrement autour du majeur d'une main. Enroulez ensuite le reste du fil autour du majeur de l'autre main, en laissant environ un pouce de fil entre les deux. A l'aide du pouce et de l'index de chaque main, guidez le fil entre vos dents en le tenant serré. Un léger mouvement de va-et-vient vous aidera à insérer la soie dans les interstices. Ne forcez pas le fil dans la gencive, courbez plutôt le fil autour de la dent et faites-le pénétrer légèrement sous le rebord de la gencive jusqu'à ce que vous sentiez une faible résistance.

Tenez fermement la soie contre la dent en la déplaçant de la gencive vers le haut de la dent plusieurs fois pour bien nettoyer. Faites de même pour toutes les dents. N'oubliez pas l'arrière de vos dernières dents.

Mordez dans de bons aliments

Vos dents ont des formes et des fonctions différentes, mais, chose certaine, elles contribuent toutes à faciliter votre digestion. A ce sujet, les aliments qui sont bons pour votre santé le sont aussi pour vos dents.

Par exemple, les produits laitiers, les fruits frais, les légumes, les oeufs, la volaille, le pain, les céréales à grains entiers et le poisson sont tous excellents pour votre santé bucco-dentaire. Mettez-les au menu plus souvent!

Des études démontrent que manger du fromage à pâte ferme peut diminuer le nombre de caries. Une des explications serait que le calcium et le phosphore du fromage à pâte ferme, tel que le cheddar, neutralisent la réaction de la plaque avec votre salive, limitant ainsi le développement des caries. Le calcium, c'est bon pour tout le monde, à tout âge!

Publi-reportage

"Adieu diète, fatigue et manque d'énergie" c'est ce que vous propose

le Centre de nutrition Bioligne de Gatineau

Augmentez votre vitalité! Améliorez votre qualité de vie!

La vie est belle pour qui sait en profiter. L'entrain, la joie de vivre, le bien-être corporel sont accessibles, il n'en tient qu'à vous de les cultiver.

Pour ce faire, il vous faut les quelques ingrédients clés énumérés ci-après:
- la volonté de changer les choses
- les connaissances reliées à une saine alimentation
- les conseils et le suivi régulier de spécialistes en nutrition

Soyez gagnant, gagnante! Améliorez votre santé! **Bioligne** vous offre son expertise

«Avec notre méthode efficace nous pouvons affirmer sans hésitation: adieu diète, fatigue et manque d'énergie», soutient madame Nancy G. Richard, propriétaire du **Centre de nutrition Bioligne de Gatineau.**

Ce centre ne ressemble en rien aux organismes qui clament haut et fort qu'ils possèdent la diète qu'il vous faut.

Chez **Bioligne**, l'approche préconisée par les conseillères en alimentation, membres de l'Académie des Naturopathes et Naturothérapeutes, met l'accent sur la correction des habitudes alimentaires.

La clientèle apprend à effectuer des choix adaptés à son métabolisme et à ses besoins basés sur la valeur nutritive des aliments et non sur les calories qu'ils contiennent.

À qui s'adressent les services de Bioligne?

À tous ceux et celles qui, quel que soit leur âge, désirent:
- atteindre et maintenir leur poids idéal (perdre ou prendre du poids);
- améliorer leur état de santé au moyen d'une alimentation équilibrée;
- apprendre à bien nourrir leur corps et à obtenir un maximum de vitalité et de bien-être.

La personne qui a tendance à prendre du poids, qui est souvent fatiguée, qui a des problèmes digestifs, qui souffre du diabète ou d'hypoglycémie ou qui a un taux de cholestérol élevé pourrait tirer profit des services offerts par **Bioligne**.

Le programme personnalisé

La personne rencontre une conseillère selon une fréquence et une durée adaptées à ses besoins. C'est à la suite d'un bilan et de l'inventaire des habitudes alimentaires et des habitudes de vie que les correctifs sont proposés au client, à la cliente.

Le programme institutionnel

Madame Richard est convaincue que les dirigeants(es) d'entreprises ou d'organismes publics et para-publics auraient grand avantage à offrir à leurs employés(es) une session de sensibilisation présentée par le **Centre de nutrition Bioligne de Gatineau.** Si les sessions sur la gestion du stress, et sur la gestion du temps ont connu un succès indéniable, les sessions portant sur la gestion de l'alimentation sont fort prometteuses. Les gens performants, pleins d'énergie, débordants de santé sont essentiels dans toute organisation. Le **Centre de nutrition Bioligne de Gatineau** peut devenir un partenaire important pour les organisations qui ont à coeur le bien-être de leurs employés(es) ou de leurs membres.

Et ce n'est pas tout...

Le **Centre de nutrition Bioligne de Gatineau** qui existe depuis 1991 collabore avec d'autres spécialistes de la santé; il reçoit des clients référés par des médecins et des chiropraticiens par exemple. De même, les conseillères du centre réfèrent à d'autres professionnels de la santé les cas nécessitant un autre type d'intervention.

Le suivi de la clientèle occupe une place importante dans l'approche du **Centre Bioligne**; ce suivi s'effectue pendant et après les programmes.

Les reçus émis par le **Centre de nutrition Bioligne de Gatineau** sont acceptés par la majorité des compagnies d'assurance.

La 1re consultation chez **Bioligne** est sans frais, vous n'avez qu'à téléphoner pour fixer un rendez-vous.

BIOLIGNE

Nancy G. Richard
Propriétaire du Centre de nutrition Bioligne

Passez à l'action dès aujourd'hui!

Nul autre que vous peut atteindre vos objectifs. Vous devez passer à l'action dès aujourd'hui. Téléphonez pour obtenir un rendez-vous. Votre détermination vous permettra de connaître le succès escompté. Les résultats de Bioligne sont formidables!

Le Centre de nutrition Bioligne de Gatineau
195, boul. Gréber, bureau 103
Gatineau (Québec) J8T 3R1 Tél.: 561-6155

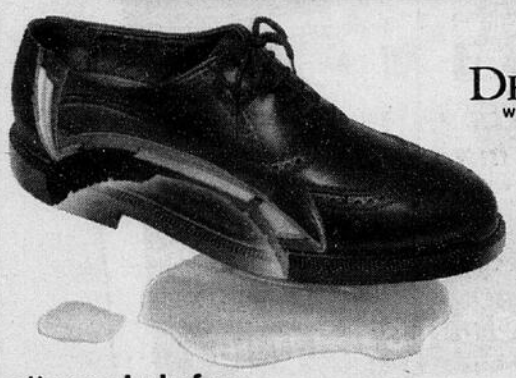
L'alcool, la drogue **des 15 à 29 ans**

En 1991, Santé Québec a commandé une enquête auprès des jeunes de 15 à 29 ans afin de mieux connaître leur profil en tant que consommateurs de drogues et de pouvoir ainsi mettre en place des mécanismes d'aide et, avant tout, de prévention. Les résultats de cette enquête sont assez effarants, surtout lorsque l'on considère que l'échantillonnage de la recherche est très représentatif de l'ensemble de notre jeunesse: 52 % des jeunes rencontrés étaient des travailleurs ou travailleuses; 39 % étaient des étudiants et étudiantes et 9 % étaient des chômeurs ou assistés sociaux. La moyenne d'âge était de 23 ans alors que 48 % d'entre eux vivaient chez leurs parents, 36 % avec leur partenaire, 14 % en appartement seul ou avec co-locataire et 2 % autres.

Il ressort de cette enquête que:

- Dix fois plus de jeunes (80 %) consomment de l'alcool alors que 8 % des 15 à 29 ans prennent d'autres drogues.
- Un consommateur d'alcool à risque (celui qui prend 29 consommations par semaine) sur quatre consomme de la drogue.
- Tout comme pour l'alcool, les gars consomment davantage et sont plus à risque.
- La consommation d'alcool est une porte d'entrée vers la consommation des autres drogues.
- 15 % des jeunes courent des risques modérés à élevés d'avoir des problèmes d'alcool alors que 2 % risquent des problèmes de toxicomanie.
- Les jeunes actifs sexuellement boivent deux fois plus que ceux sans expérience sexuelle.
- Plus les jeunes de 15 à 29 ans consomment de l'alcool ou d'autres drogues, plus ils adoptent un comportement sexuel à risque.
- La consommation d'alcool est plus problématique que celle de n'importe quelle autre drogue chez les 15 à 29 ans.
- Les jeunes de 15 à 17 ans boivent plus à chaque occasion que les autres groupes d'âges.
- Les garçons boivent beaucoup plus que les filles et risquent davantage d'avoir des problèmes reliés à l'alcool.
- Les buveurs de 14 consommations et plus par semaine adoptent des comportements à risque modéré et élevé qui ont un impact sur la consommation des autres drogues, sur leur comportement sexuel et social et sur leur santé mentale et physique.

FLORSHEIM



DRI-TREDS WATERPROOF

Avec les souliers Dri-Treds®, plus de raison de s'inquiéter du mauvais temps. Pour cause: la tige en cuir à l'épreuve de l'eau et le semelage monobloc dépassent les plus rigoureuse normes militaires pour chaussures hydrofuges.

- Montage **hydrofuge**
- Entièrement **doublés de cuir**
- **Légers et flexibles**
- **Système de confort** Flor-Flex® **breveté**
- Semelage monobloc **adhérent**

Grand choix de couleurs et pointures.

E. LÉVESQUE & Fils Ltée

256 boul. St-Joseph, Hull 777-2232

Ouvert les jeudis et vendredis jusqu'à 20 h

PUBLI-REPORTAGE

"Docteur, j'ai mal aux jambes!"

Fatigue, lourdeur et élancement aux jambes sont monnaie courante surtout en fin de journée. Ces malaises parfois accompagnés d'enflure, surviennent souvent après de longues heures debout au travail, à la suite de magasinage ou encore après une station assise prolongée.

Les douleurs aux jambes sont souvent reliées aux varices des membres inférieurs. Les douleurs type lourdeurs sont généralisées à toute la jambe si de grosses veines sont malades. Par contre, des sensations de brûlure ou de tiraillement peuvent être localisées à un endroit très précis de la jambe. Ces sensations sont alors dues à de petites varices et même à des varicosités inesthétiques.

Quelles sont les causes des varices?

- L'hérédité, d'abord
- L'obésité
- L'âge avancé
- Les facteurs hormonaux : on veut surtout parler de la grossesse mais aussi de contraceptifs oraux.
- La station debout prolongée : souvent due au travail. C'est le cas des infirmières, des coiffeurs, des professeurs, etc...

LE DOCTEUR LUCIE BEAUPRÉ RÉPOND

Les varices : Comment s'en débarrasser?

- La chirurgie : elle n'est nécessaire que chez 20 % des patients atteints de varices.

- La sclérothérapie : cette technique simple consiste à refermer les varices ou veines malades en les injectant. La solution injectée dans la veine malade irrite les parois de la varice et les fait s'accoler, refermant ainsi cette veine dilatée. Par la suite, un cordon fibreux remplace la varice et ce cordon fibreux disparaît sans laisser de trace. Les varicosités inesthétiques de la jambe ou du visage (couperose) se traitent de la même façon avec l'avantage qu'elles ne donnent aucun cordon et disparaissent dès l'injection.

Cette technique, vieille du début du siècle en Europe, a réellement fait ses preuves. Elle est devenue facile et donne d'excellents résultats. Les injections peuvent même être administrées à l'heure du lunch ou de la pause café. Le patient peut alors vaquer immédiatement à toute activité régulière, sport, travail, voyage, etc...

DR. BEAUPRÉ VEIN/VARICES CLINIQUE

600-1335 avenue Carling
Ottawa, Ontario K1Z 8N8
(613) 722-0101

102-500 boul. de l'Hôpital
Gatineau, Québec J8V 2P5
(819) 561-0561

PUBLI-REPORTAGE

Centre détente-santé
TERCIEL
Membre du réseau AQUA-SANTÉ MD

Le Centre détente-santé de l'Outaouais

Association touristique de l'Outaouais

Plus qu'un simple massage, une véritable cure pour votre organisme

Il vous est sûrement arrivé de vous retrouver un peu essouflé, harassé de fatigue, angoissé et souvent même incapable de trouver le sommeil tellement vous aviez de soucis...

Ou encore, vous manquez d'énergie et vous semblez incapable de reprendre le dessus dans vos affaires...

La solution — VOTRE SOLUTION — consiste peut-être à prendre un temps d'arrêt au *Centre détente-santé TERCIEL* pour retrouver le calme et la pleine possession de vos moyens, plutôt que de vous précipiter chez le prémier médecin ou chez le pharmacien pour vous bourrer de médicaments ou vous procurer n'importe quel tonique ou vitamine souvent inutile.

Les services professionnels du *Centre détente-santé TERCIEL* vous permettent de prendre un petit moment juste pour vous...un temps d'arrêt pour vous sortir du train-train quotidien...le temps de réapprendre à vivre en douceur à l'écoute de votre corps.

Un programme de soins... juste pour vous !

Plus qu'un simple massage qui dure le temps qu'il faut et pas plus, les massothérapeutes du *Centre détente-santé TERCIEL* vous offrent un programme de soins personnalisés fait-sur-mesure pour vous relaxer, vous redonner le calme et toute la vitalité que vous connaissent vos amis.

Grâce à la massothérapie, vous réapprendrez à vivre en douceur et en harmonie, à l'écoute de votre corps pour retrouver votre joie de vivre et votre bien-être.

Seul(e) ou en couple, on vous réservera un accueil chaleureux dans une atmosphère de détente et de relaxation totale dans un décor champêtre, mais en milieu urbain, où vous pourrez refaire le plein d'énergie... et reprendre goût à la vie.

« Il est difficile de définir le massage; il faut le vivre ! »

Depuis cinq ans, plusieurs centaines de personnes ont su bénéficier des soins et des services de TERCIEL. «Il est difficile de définir le massage; il faut le vivre ! » disent-ils.

Les services offerts comprennent la massothéraphie: les massages amma, californien, suédois, Trager et thérapeutique, la réflexologie, le drainage lymphatique et le massage pour femme enceinte.

On y offre aussi la cure marine, le bain d'algues ou de boue marine, le massage sous la pluie, l'enveloppement d'algues, l'application de pâtes minérales ou boues de tourbe et la pressothérapie qui procurent tous une relaxation totale.

Enfin, on termine souvent une session de massage par des soins du corps: traitement des mains, des pieds et du dos, facial exothermique, hygiène de l'oreille, soins capillaires et sablage du corps, autant de soins qui ont un effet réparateur incomparable...

Prenez donc une petite minute de votre temps... pour retrouver le goût de vivre. Vous n'en reviendrez pas de la sensation de bien-être complet qui vous envahira... et que vous voudrez revivre aussi souvent que vous le pourrez !

Les massothérapeutes du *Centre détente-santé TERCIEL* sont des professionnel(le)s reconnu(e)s par la *Fédération québécoise des masseurs et massothérapeutes.*

Membre du réseau Aqua-Santé, le *Centre détente-santé TERCIEL* vous offre tous ses services sous le même toit. Pour plus de renseignements ou pour établir un rendez-vous, veuillez vous informer auprès de Mme Nicole Parker-Laurin au (819) 595-8540.

OFFREZ DU BIEN-ÊTRE EN CADEAU

Centre de détente-santé TERCIEL

Prenez un temps d'arrêt et redécouvrez la douceur de vivre avec les services personnalisés et professionnels de détente-santé TerCiel.
Tous les services sous le même toit dans une ambiance chaleureuse et relaxante :

- *massothérapie**
  (massothérapeutes reconnues par la Fédération québécoise des masseurs et massothérapeutes)
- *bains thérapeutiques*
- *enveloppement d'algues*
- *massage sous la pluie*
- *pressothérapie*

**Reçu émis pour fins de remboursement d'assurance*

75, rue des Conifères, Hull (Qc) J8Z 2M2
Sur rendez-vous : (819) 595-8540

AUBERGE DU PARC
P·A·S·P·É·B·I·A·C

Thalassothérapie

Prenez la Vie du côté de la Mer et découvrez le Large...

Un lieu privilégié de séjour pour une remise en forme physique et psychique au rythme de la nature.

"Là où l'expérience et l'ambiance font la différence"

Paspébiac, Gaspésie G0C 2K0 1-800-463-0890

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE IMPRIMÉ SUR FOND GRIS OU DE COULEUR.

LeDroit

L'ÉCONOMIE

Réunion préliminaire en vue de la rencontre du G-7 à Halifax

Réformes à l'ordre du jour

Huguette Young
Presse Canadienne

Le premier ministre Jean Chrétien a réuni plusieurs experts internationaux, hier, au ministère des Affaires étrangères pour préparer le terrain à la réunion du Groupe des sept (G-7) qui aura lieu, les 15 au 17 juin, à Halifax.

Le premier ministre souhaite dégager un consensus sur la réforme des institutions financières internationales telles que le Fonds monétaire international et la Banque mondiale. Créées au lendemain de la guerre 1939-1945, ces institutions doivent s'adapter au nouvel ordre économique mondial, selon plusieurs pays du G-7.

D'après la présidente du Centre des études internationales de l'Université de Toronto, Sylvia Ostry, la réunion d'hier a donné lieu à un consensus sur le principe de réformer les institutions financières, mais non sur le fond.

ARCHIVES PC

Le premier ministre Jean Chrétien semble déjà en train d'accueillir les représentants du G-7.

Aucune proposition concrète

«Cette question devrait être à l'ordre du jour, a-t-elle déclaré, hier, aux journalistes, mais c'est trop complexe pour s'entendre sur les menus détails. On s'entend pour dire qu'il faudrait que cette question figure à l'ordre du jour. Et elle sera à l'ordre du jour. Mais il n'y a eu aucune proposition concrète. On n'en est pas là.»

Le coup d'envoi à cette idée de réformer les institutions avait été donné, l'an dernier, en juillet, au Sommet des Sept grands à Naples, mais le premier ministre cherché, à faire avancer ce dossier.

M. Chrétien a récemment évoqué son désir d'assouplir les règles de remboursement des institutions de prêt à l'endroit des pays en voie de développement. Pour lui, il faut que les règles soient moins rigides car elles peuvent entraver les efforts de démocratisation des nouvelles économies.

Lors de sa visite officielle à Ottawa, le président Bill Clinton a donné un bon coup de pouce au premier ministre. Faisant écho aux propos de son hôte, il a lancé un appel pour la réforme des institutions financières. Rien ne peut cependant débloquer sans le consensus du G-7. Toutes les décisions se font par consensus et non par vote, a expliqué Ariel Delouya, un porte-parole des Affaires étrangères.

«On veut rendre les institutions plus efficaces. Est-ce que ça va se traduire par un assouplissement des règles de remboursement? C'est hypothétique», a-t-il signalé.

Selon un professeur américain invité au Centre des études internationales de l'Université de Toronto, George von Furstenberg, il ne faudrait pas vendre la peau de l'ours avant de l'avoir tué. On est loin d'un véritable consensus au sujet de la réforme des institutions financières, croit-il.

Selon lui, certains pays pensent que le Fonds monétaire international est déjà trop «flexible» et qu'il «gaspille» des sommes gargantuesques.

«On ne reverra jamais les fonds versés à la Russie», a exprimé M. von Furstenberg, un expert qui a déjà travaillé pendant cinq ans au FMI. Il explique que le fonds de sauvetage versé au Mexique n'a pas fait l'unanimité au sein du G-7.

«Les États-Unis voulaient que le FMI déroge à ses propres règles pour mettre sur pied un fonds de sauvetage, a expliqué M. von Furstenberg. Ils réussirent à rassembler 17 milliards $ au bout de quelques jours. Plusieurs pays européens décidèrent de ne pas voter en faveur de cette proposition, car elle allait à l'encontre de tous les règlements du FMI.»

Volatilité des capitaux étrangers

Autre sujet abordé hier: la question de la volatilité des capitaux étrangers.

Le Canada souhaite éviter la perturbation des marchés de capitaux précipitée par des crises comme «la dévaluation du peso et la chute du dollar américain face aux devises allemande et japonaise». À cet égard, il n'y a eu aucun progrès tangible, a indiqué Sylvia Ostry.

M. von Furstenberg est plus cinglant. Selon lui, toute proposition pour limiter les transactions de capitaux «est une perte de temps colossale». Même s'il a l'appui du président français François Mitterand, toute proposition de ce genre ne sera probablement jamais mise en vigueur, croit-il.

Jeudi, dans cette même veine, le premier ministre se rend à Washington où il organise un déjeuner de travail en l'honneur de Michael Camdessus, le directeur général du FMI.

Négociations pour les gens de la construction en avril

La sécurité d'emploi parmi les priorités

Presse Canadienne

MONTRÉAL La FTQ-Construction et le Conseil provincial seront prêts à commencer les négociations avec les employeurs au début avril, sous l'égide de la nouvelle loi, qui a complètement changé le régime de négociations. Les deux plus importantes organisations syndicales de la construction ont signé un protocole de négociation à cet effet, hier, à Montréal.

Ensemble, la FTQ-Construction et le Conseil provincial du Québec des métiers de la construction (international) représentent près de 75 % des 100 000 ouvriers au Québec. Déjà, les deux ont commencé à rédiger leurs demandes. Le cahier complet devrait être prêt au début avril.

«Dans la semaine du 10 avril, on va être prêt à entamer les négociations», lançait Yves Paré, directeur général de la FTQ-Construction, au cours d'une rencontre avec la presse qui a suivi la signature de l'entente.

Négociation sous la nouvelle loi 46

La ronde de négociation aura cours sous l'égide de la nouvelle loi 46 adoptée par le gouvernement péquiste, en février dernier. C'est dire qu'il faudra négocier quatre conventions collectives pour chacun des quatre secteurs de la construction — résidentiel; commercial et institutionnel; industriel; travaux de génie et voirie — en plus d'un tronc commun. Dans chaque secteur d'activités, la coalition de syndicats fera face à une association patronale — l'Association provinciale des constructeurs d'habitation, l'Association de la construction du Québec et l'Association des constructeurs de routes et de grands travaux.

Le défi est de taille puisque les parties n'ont pas réussi à signer une convention collective depuis 1980. Le gouvernement devait décréter les conditions de travail, vu l'impasse.

Désormais, le gouvernement ne pourra plus prolonger le décret, les parties devront négocier. Comme dans toute négociation, s'il y a achoppement, il pourra y avoir grève, lock-out ou loi spéciale pour forcer le retour au travail.

Une grève ou lock-out se ferait par secteur de la construction (le résidentiel, par exemple) mais pas nécesairement toute l'industrie à la fois.

Sécurité d'emploi

Pour Jean Lavallée, le président de la FTQ-Construction, l'enjeu de la prochaine ronde sera la sécurité d'emploi des ouvriers de la construction.

«Au-delà de 50 pour cent de nos membres ne travaillent pas», déplorait M. Lavallée, qui veut assurer cette sécurité d'emploi pour les «vrais» travailleurs de la construction. En moyenne, ces ouvriers n'ont enregistré que 756 heures par année, en 1994.

Cette sécurité d'emploi, ils veulent l'obtenir sous une forme ou sous une autre: régime de sécurité du revenu (qui avait été proposé par la Commission Picard-Sexton) ou une clause d'ancienneté par chantier ou par employeur.

La future convention viendra à échéance le 30 avril 1998.

Le président-directeur général du Conseil provincial, Maurice Pouliot, admet que «ça ne sera pas facile de conclure des conventions collectives», mais la détermination est là.

EN BREF

ESCOMPTE ⬆8,40 %

TORONTO
4249,78 (21,78)

MONTRÉAL
2111,49 (12,41)

DOW JONES
4083,68 (10,03)

DOLLAR
0,7105 $ US

OR ⬇ 538 $ CAN

ARGENT ⬇ 6,612 $ CAN

Domtar investira 245 millions $ à Lebel-sur-Quévillon

MONTRÉAL Domtar investira 245 millions $ pour moderniser son usine de pâtes NBSK à Lebel-sur-Quévillon. L'investissement portera sur la construction d'une nouvelle chaudière de récupération, un atelier de cogénération et de nombreuses modifications apportées aux installations actuelles. Ce programme de modernisation, annoncé hier, devrait permettre d'importantes réductions des coûts, l'amélioration des possibilités d'exploitation, une qualité des produits plus constante, la conformité aux exigences environnementales et un accroissement de la capacité de production d'environ 30 000 tonnes. Le projet sera terminé en décembre 1996.

Contrat de 7,7 millions $

MONTRÉAL Asea Brown Boveri (ABB) a obtenu d'Hydro-Québec un contrat de 7,7 millions $ pour la fabrication de six disjoncteurs de 765 kv. Ces appareils, de deux types nouvellement homologués, sont destinés aux postes de distribution Lévis, des Cantons et Boucherville. C'est la division Appareillage haute tension d'ABB, de Varennes, qui sera responsable du contrat. Les appareils seront livrés graduellement, de septembre 1995 à avril 1996. Les disjoncteurs sont des dispositifs qui interrompent le courant électrique sur une ligne, en cas de court-circuit.

Opérations de change fusionnées

MONTRÉAL La Banque de Montréal et Harris Bank ont annoncé, hier, qu'elles fusionnaient leurs opérations de change, le 3 avril prochain. Les deux institutions créeront ainsi le centre d'opérations de change le plus important du Midwest américain et l'un des cinq plus grands des États-Unis.

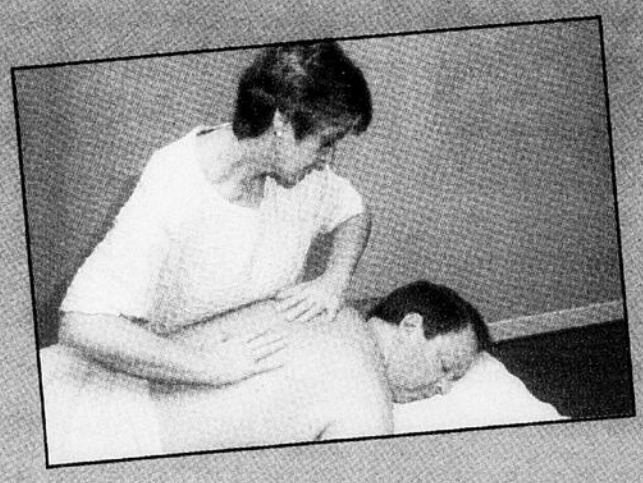
PUBLI-REPORTAGE

Centre détente-santé TERCIEL

Membre du réseau AQUA-SANTÉ MD

Le Centre détente-santé de l'Outaouais

Association touristique de l'Outaouais



Plus qu'un simple massage, une véritable cure pour votre organisme

Il vous est sûrement arrivé de vous retrouver un peu essoufflé, harassé de fatigue, angoissé et souvent même incapable de trouver le sommeil tellement vous aviez de soucis...

Ou encore, vous manquez d'énergie et vous semblez incapable de reprendre le dessus dans vos affaires...

La solution — VOTRE SOLUTION — consiste peut-être à prendre un temps d'arrêt au *Centre détente-santé TERCIEL* pour retrouver le calme et la pleine possession de vos moyens, plutôt que de vous précipiter chez le premier médecin ou chez le pharmacien pour vous bourrer de médicaments ou vous procurer n'importe quel tonique ou vitamine souvent inutile.

Les services professionnels du *Centre détente-santé TERCIEL* vous permettent de prendre un petit moment juste pour vous...un temps d'arrêt pour vous sortir du train-train quotidien...le temps de réapprendre à vivre en douceur à l'écoute de votre corps.

Un programme de soins... juste pour vous !

Plus qu'un simple massage qui dure le temps qu'il faut et pas plus, les massothérapeutes du *Centre détente-santé TERCIEL* vous offrent un programme de soins personnalisés fait-sur-mesure pour vous relaxer, vous redonner le calme et toute la vitalité que vous connaissent vos amis.

Grâce à la massothérapie, vous réapprendrez à vivre en douceur et en harmonie, à l'écoute de votre corps pour retrouver votre joie de vivre et votre bien-être.

Seul(e) ou en couple, on vous réservera un accueil chaleureux dans une atmosphère de détente et de relaxation totale dans un décor champêtre, mais en milieu urbain, où vous pourrez refaire le plein d'énergie... et reprendre goût à la vie.

« Il est difficile de définir le massage; il faut le vivre ! »

Depuis cinq ans, plusieurs centaines de personnes ont su bénéficier des soins et des services de TERCIEL. «Il est difficile de définir le massage; il faut le vivre ! » disent-ils.

Les services offerts comprennent la massothéraphie: les massages amma, californien, suédois, Trager et thérapeutique, la réflexologie, le drainage lymphatique et le massage pour femme enceinte.

On y offre aussi la cure marine, le bain d'algues ou de boue marine, le massage sous la pluie, l'enveloppement d'algues, l'application de pâtes minérales ou boues de tourbe et la pressothérapie qui procurent tous une relaxation totale.

Enfin, on termine souvent une session de massage par des soins du corps: traitement des mains, des pieds et du dos, facial exothermique, hygiène de l'oreille, soins capillaires et sablage du corps, autant de soins qui ont un effet réparateur incomparable...

Prenez donc une petite minute de votre temps... pour retrouver le goût de vivre. Vous n'en reviendrez pas de la sensation de bien-être complet qui vous envahira... et que vous voudrez revivre aussi souvent que vous le pourrez !

Les massothérapeutes du *Centre détente-santé TERCIEL* sont des professionnel(le)s reconnu(e)s par la *Fédération québécoise des masseurs et massothérapeutes.*

Membre du réseau Aqua-Santé, le *Centre détente-santé TERCIEL* vous offre tous ses services sous le même toit. Pour plus de renseignements ou pour établir un rendez-vous, veuillez vous informer auprès de Mme Nicole Parker-Laurin au (819) 595-8540.

OFFREZ DU BIEN-ÊTRE EN CADEAU

Centre de détente-santé TERCIEL

Prenez un temps d'arrêt et redécouvrez la douceur de vivre avec les services personnalisés et professionnels de détente-santé TerCiel. Tous les services sous le même toit dans une ambiance chaleureuse et relaxante :

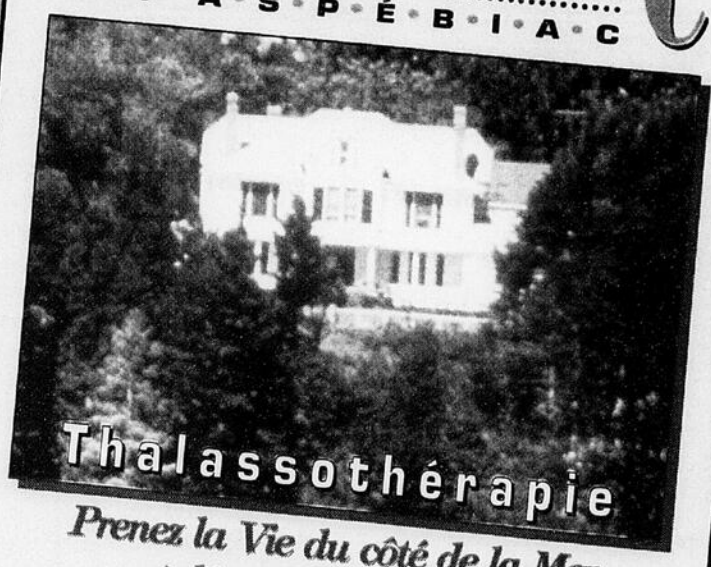
- *massothérapie**
  (massothérapeutes reconnues par la Fédération québécoise des masseurs et massothérapeutes)
- *bains thérapeutiques*
- *enveloppement d'algues*
- *massage sous la pluie*
- *pressothérapie*

**Reçu émis pour fins de remboursement d'assurance*

75, rue des Conifères, Hull (Qc) J8Z 2M2
Sur rendez-vous : (819) 595-8540

AUBERGE DU PARC

PASPÉBIAC



Prenez la Vie du côté de la Mer et découvrez le Large...

Un lieu privilégié de séjour pour une remise en forme physique et psychique au rythme de la nature.

"Là où l'expérience et l'ambiance font la différence"

Paspébiac, Gaspésie G0C 2K0 1-800-463-0890

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE IMPRIMÉ SUR FOND GRIS OU DE COULEUR.

LeDroit

L'ÉCONOMIE

Réunion préliminaire en vue de la rencontre du G-7 à Halifax

Réformes à l'ordre du jour

Huguette Young
Presse Canadienne

Le premier ministre Jean Chrétien a réuni plusieurs experts internationaux, hier, au ministère des Affaires étrangères pour préparer le terrain à la réunion du Groupe des sept (G-7) qui aura lieu, les 15 au 17 juin, à Halifax.

Le premier ministre souhaite dégager un consensus sur la réforme des institutions financières internationales telles que le Fonds monétaire international et la Banque mondiale. Créées au lendemain de la guerre 1939-1945, ces institutions doivent s'adapter au nouvel ordre économique mondial, selon plusieurs pays du G-7.

D'après la présidente du Centre des études internationales de l'Université de Toronto, Sylvia Ostry, la réunion d'hier a donné lieu à un consensus sur le principe de réformer les institutions financières, mais non sur le fond.

ARCHIVES PC

Le premier ministre Jean Chrétien semble déjà en train d'accueillir les représentants du G-7.

Aucune proposition concrète

«Cette question devrait être à l'ordre du jour, a-t-elle déclaré, hier, aux journalistes, mais c'est trop complexe pour s'entendre sur les menus détails. On s'entend pour dire qu'il faudrait que cette question figure à l'ordre du jour. Et elle sera à l'ordre du jour. Mais il n'y a eu aucune proposition concrète. On n'en est pas là.»

Le coup d'envoi à cette idée de réformer les institutions avait été donné, l'an dernier, en juillet, au Sommet des Sept grands à Naples, mais le premier ministre cherché, à faire avancer ce dossier.

M. Chrétien a récemment évoqué son désir d'assouplir les règles de remboursement des institutions de prêt à l'endroit des pays en voie de développement. Pour lui, il faut que les règles soient moins rigides car elles peuvent entraver les efforts de démocratisation des nouvelles économies.

Lors de sa visite officielle à Ottawa, le président Bill Clinton a donné un bon coup de pouce au premier ministre. Faisant écho aux propos de son hôte, il a lancé un appel pour la réforme des institutions financières. Rien ne peut cependant débloquer sans le consensus du G-7. Toutes les décisions se font par consensus et non par vote, a expliqué Ariel Delouya, un porte-parole des Affaires étrangères.

«On veut rendre les institutions plus efficaces. Est-ce que ça va se traduire par un assouplissement des règles de remboursement? C'est hypothétique», a-t-il signalé.

Selon un professeur américain invité au Centre des études internationales de l'Université de Toronto, George von Furstenberg, il ne faudrait pas vendre la peau de l'ours avant de l'avoir tué. On est loin d'un véritable consensus au sujet de la réforme des institutions financières, croit-il.

Selon lui, certains pays pensent que le Fonds monétaire international est déjà trop «flexible» et qu'il «gaspille» des sommes gargantuesques.

«On ne reverra jamais les fonds versés à la Russie», a exprimé M. von Furstenberg, un expert qui a déjà travaillé pendant cinq ans au FMI. Il explique que le fonds de sauvetage versé au Mexique n'a pas fait l'unanimité au sein du G-7.

«Les États-Unis voulaient que le FMI déroge à ses propres règles pour mettre sur pied un fonds de sauvetage, a expliqué M. von Furstenberg. Ils réussirent à rassembler 17 milliards $ au bout de quelques jours. Plusieurs pays européens décidèrent de ne pas voter en faveur de cette proposition, car elle allait à l'encontre de tous les règlements du FMI.»

Volatilité des capitaux étrangers

Autre sujet abordé hier: la question de la volatilité des capitaux étrangers.

Le Canada souhaite éviter la perturbation des marchés de capitaux précipitée par des crises comme «la dévaluation du peso et la chute du dollar américain face aux devises allemande et japonaise». À cet égard, il n'y a eu aucun progrès tangible, a indiqué Sylvia Ostry.

M. von Furstenberg est plus cinglant. Selon lui, toute proposition pour limiter les transactions de capitaux «est une perte de temps colossale». Même s'il a l'appui du président français François Mitterand, toute proposition de ce genre ne sera probablement jamais mise en vigueur, croit-il.

Jeudi, dans cette même veine, le premier ministre se rend à Washington où il organise un déjeuner de travail en l'honneur de Michael Camdessus, le directeur général du FMI.

Négociations pour les gens de la construction en avril

La sécurité d'emploi parmi les priorités

Presse Canadienne

MONTRÉAL La FTQ-Construction et le Conseil provincial seront prêts à commencer les négociations avec les employeurs au début avril, sous l'égide de la nouvelle loi, qui a complètement changé le régime de négociations. Les deux plus importantes organisations syndicales de la construction ont signé un protocole de négociation à cet effet, hier, à Montréal.

Ensemble, la FTQ-Construction et le Conseil provincial du Québec des métiers de la construction (international) représentent près de 75 % des 100 000 ouvriers au Québec. Déjà, les deux ont commencé à rédiger leurs demandes. Le cahier complet devrait être prêt au début avril.

«Dans la semaine du 10 avril, on va être prêt à entamer les négociations», lançait Yves Paré, directeur général de la FTQ-Construction, au cours d'une rencontre avec la presse qui a suivi la signature de l'entente.

Négociation sous la nouvelle loi 46

La ronde de négociation aura cours sous l'égide de la nouvelle loi 46 adoptée par le gouvernement péquiste, en février dernier. C'est dire qu'il faudra négocier quatre conventions collectives pour chacun des quatre secteurs de la construction — résidentiel; commercial et institutionnel; industriel; travaux de génie et voirie — en plus d'un tronc commun. Dans chaque secteur d'activités, la coalition de syndicats fera face à une association patronale — l'Association provinciale des constructeurs d'habitation, l'Association de la construction du Québec et l'Association des constructeurs de routes et de grands travaux.

Le défi est de taille puisque les parties n'ont pas réussi à signer une convention collective depuis 1980. Le gouvernement devait décréter les conditions de travail, vu l'impasse.

Désormais, le gouvernement ne pourra plus prolonger le décret, les parties devront négocier. Comme dans toute négociation, s'il y a achoppement, il pourra y avoir grève, lock-out ou loi spéciale pour forcer le retour au travail.

Une grève ou lock-out se ferait par secteur de la construction (le résidentiel, par exemple) mais pas nécesairement toute l'industrie à la fois.

Sécurité d'emploi

Pour Jean Lavallée, le président de la FTQ-Construction, l'enjeu de la prochaine ronde sera la sécurité d'emploi des ouvriers de la construction.

«Au-delà de 50 pour cent de nos membres ne travaillent pas», déplorait M. Lavallée, qui veut assurer cette sécurité d'emploi pour les «vrais» travailleurs de la construction. En moyenne, ces ouvriers n'ont enregistré que 756 heures par année, en 1994.

Cette sécurité d'emploi, ils veulent l'obtenir sous une forme ou sous une autre: régime de sécurité du revenu (qui avait été proposé par la Commission Picard-Sexton) ou une clause d'ancienneté par chantier ou par employeur.

La future convention viendra à échéance le 30 avril 1998.

Le président-directeur général du Conseil provincial, Maurice Pouliot, admet que «ça ne sera pas facile de conclure des conventions collectives», mais la détermination est là.

EN BREF

ESCOMPTE ⬆8,40 %

TORONTO
4249,78 (21,78)

MONTRÉAL
2111,49 (12,41)

DOW JONES
4083,68 (10,03)

DOLLAR
0,7105 $ US

OR ⬇ 538 $ CAN

ARGENT ⬇ 6,612 $ CAN

Domtar investira 245 millions $ à Lebel-sur-Quévillon

MONTRÉAL Domtar investira 245 millions $ pour moderniser son usine de pâtes NBSK à Lebel-sur-Quévillon. L'investissement portera sur la construction d'une nouvelle chaudière de récupération, un atelier de cogénération et de nombreuses modifications apportées aux installations actuelles. Ce programme de modernisation, annoncé hier, devrait permettre d'importantes réductions des coûts, l'amélioration des possibilités d'exploitation, une qualité des produits plus constante, la conformité aux exigences environnementales et un accroissement de la capacité de production d'environ 30 000 tonnes. Le projet sera terminé en décembre 1996.

Contrat de 7,7 millions $

MONTRÉAL Asea Brown Boveri (ABB) a obtenu d'Hydro-Québec un contrat de 7,7 millions $ pour la fabrication de six disjoncteurs de 765 kv. Ces appareils, de deux types nouvellement homologués, sont destinés aux postes de distribution Lévis, des Cantons et Bou cherville. C'est la division Appareillage haute tension d'ABB, de Varennes, qui sera responsable du contrat. Les appareils seront livrés graduellement, de septembre 1995 à avril 1996. Les disjoncteurs sont des dispositifs qui interrompent le courant électrique sur une ligne, en cas de court-circuit.

Opérations de change fusionnées

MONTRÉAL La Banque de Montréal et Harris Bank ont annoncé, hier, qu'elles fusionnaient leurs opérations de change, le 3 avril prochain. Les deux institutions créeront ainsi le centre d'opérations de change le plus important du Midwest américain et l'un des cinq plus grands des États-Unis.

TABLEAU BOURSIER

INDICES BOURSIERS

MONTRÉAL

Les cours ont clôturé en hausse, hier, au terme d'une activité modérée à la Bourse de Montréal. L'indice XXM a gagné 12,41 points pour fermer à 2111,49.

Un total de 8 770 084 actions ont changé de main, contre 9 279 564 actions vendredi. Leur valeur était de 114,1 million$.

Les banques ont repris 4.24 à 2529.77 et les services 8.63 à 1940.94, les forestières 43.83 à 2766.1, les pétrolières 12.95 à 1581.22 et les minières 14.07 à 2644.93; les industrielles perdaient 5.52 à 2043.82.

L'industrielle la plus active était Tembec A, en recul de 1-4 cent à $12 5-8 sur 523,150 titres transigés.

TORONTO

Les indices ont fermé en hausse à la Bourse de Toronto, hier, au terme d'une activité modérée.

L'indice composite TSE 300 a gagné 21,78 points, clôturant à 4249,78. Le volume s'est élevé à 50,0 millions d'actions échangées, comparé à à 63,1 millions vendredi.

Parmi les industrielles, Nova Corp. a pris 1-4 à $12 1-8, Seagram $1 à $43 7-8 et Abitibi Price 1-2 à $19. Stelco Inc. classe A a perdu 1-4 à $7, Northern Telecom 1-8 à $53 3-4 et Chyrsler Corp. $1 à $56 3-4.

Parmi les minières; Placer Dome a gagné 5-8 à $32, Falconbridge Ltd. 1-8 à $23 et Barrick Gold 1-4 à $33 1-2. Metall Mining a perdu 1-8 à $11 et Mentor Exploration Co. 3-8 à $13 5-8.

Chez les pétrolières, Methanex Corp. a avancé de 5-8 à $14 3-8, Canadian Natural Resources 1-4 à $14 3-4 et Mark Resources 1-4 à $6. Total Petroleum a cédé 1-2 à $14 1-2.

BOURSE DE TORONTO

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
A et B					
A Buck or2	10	3.000	3.000	3.000	-0.100
ABL Cdn o	624	2.980	2.500	2.900	+0.900
AFM o	1	6.500	6.500	6.500	-0.750
AGFM B f	21	15.000	14.875	15.000	0.000
AIT adv	4	10.375	10.375	10.375	0.000
AJ perron o	405	0.090	0.090	0.090	0.000
AT plastics	867	11.500	11.375	11.500	0.000
ATI tech	1266	8.750	8.125	8.750	+0.750
ATS Auto ATA	72	10.250	10.000	10.250	+0.250
Aber Res o	281	8.000	7.750	7.750	-0.125
Abti Proe	5585	19.125	18.250	19.000	+0.500
Acugrph A o	462	7.500	7.375	7.375	0.000
Acklands	25	12.000	12.000	12.000	+0.500
ACME mtl	807	23.250	22.500	23.250	+1.000
Adex mng o	270	0.300	0.275	0.300	-0.010
Adrian o	233	3.750	3.700	3.700	0.000
Adv Grvs o	273	1.540	1.410	1.410	-0.040
Adv mat o	90	0.550	0.550	0.550	0.000
Advantx o	100	0.200	0.200	0.200	+0.060
Adventure	70	5.000	4.750	4.750	0.000
Agnico E	276	15.625	15.250	15.500	-0.250
Agra B f	207	6.250	6.250	6.250	-0.250
Aim safety o	34	10.000	9.500	9.500	-0.375
Ainsworth	15	11.000	11.000	11.000	0.000
Air Canada	421	7.250	7.125	7.250	+0.125
Air Can w	169	1.750	1.650	1.700	+0.050
Airboss o	512	0.380	0.330	0.330	-0.070
Akita A f o	25	3.200	3.100	3.200	0.000
Alt Energy	663	19.500	19.000	19.500	+0.500
Alta Nat	56	15.000	15.000	15.000	0.000
Alcan	3536	36.500	35.375	36.125	+0.250
Alcan C p	43	22.000	21.625	22.000	+0.125
Alcan E p	7	18.000	18.000	18.000	+0.125
Algo Cent	4	25.000	25.000	25.000	-1.000
Algo fin a		22.000	22.000	22.000	0.000
Alg steel	286	9.375	8.125	9.250	+1.125
Algon Merc	47	4.000	4.000	4.000	+0.250
Allelix Bio	72	6.875	6.625	6.875	+0.125
Alliance co	23	14.125	14.125	14.125	0.000
Alli Forest	91	24.375	24.125	24.375	0.000
Alphanet	212	10.750	9.750	10.125	-0.500
Alpine oil	76	1.550	1.400	1.550	+0.150
Alta gentic	12	4.850	4.700	4.700	-0.150
Altai Res o	250	0.600	0.560	0.580	-0.040
Am Ecu		2.500	2.500	2.500	0.000
Am Gem o	30	3.350	3.250	3.350	-0.050
Am sensors	25	12.750	12.625	12.750	-0.250
Anchor L	14	6.000	5.750	5.750	0.000
Anderson	1149	13.875	13.500	13.750	0.000
Andrs WA f	13	11.250	11.125	11.250	0.000
Andyne	18	8.000	8.000	8.000	-0.250
Anvil o	16	5.000	4.750	5.000	+0.200
Apex A	2	0.800	0.800	0.800	0.000
Applied C o	50	0.090	0.090	0.090	+0.010
Arbor B f	5	16.000	16.000	16.000	0.000
Archer Res	12233	5.500	5.000	5.000	-0.250
Argus B pr	8	34.500	34.500	34.500	+0.250
Ariel o	1328	2.550	2.400	2.550	+0.100
Arimetco o	257	1.050	1.010	1.050	0.000
Arrowlnk o	5	0.175	0.175	0.175	+0.005
Artisan	3	2.250	2.250	2.250	+0.050
Ashton	377	0.810	0.760	0.810	+0.050
Asia o	400	2.750	2.680	2.730	-0.020
Astral A f	149	16.500	16.500	16.500	-0.250
Astral B f	5	16.250	16.250	16.250	+1.000
Atco I f	368	15.000	14.750	15.000	-0.125
Atcor A f	210	2.900	2.800	2.850	+0.050
Atcor B	100	2.800	2.800	2.800	-0.050
Athabska o	757	1.100	1.000	1.030	-0.030
Atlanta G o	63	0.760	0.760	0.760	0.000
Atlantis f	120	8.500	8.500	8.500	0.000
Audrey R	30	1.180	1.180	1.180	0.000
Ault foods	37	17.000	16.875	17.000	-0.125
Aur Res o	250	4.500	4.450	4.500	0.000
Aurex res o	204	0.750	0.700	0.700	0.000
Aurizon o	238	0.840	0.800	0.800	-0.040
Avenor	585	27.750	27.625	27.750	+0.250
Azco Mng o	53	2.400	2.350	2.350	0.000
Aztec	4	2.150	2.150	2.150	+0.030
BCE Inc	2864	45.375	44.875	44.875	-0.250
BCE w	3575	0.670	0.450	0.450	-0.160
BCE Mobl	144	47.000	46.750	46.750	0.000
B C Bancor	375	0.650	0.650	0.650	0.000
BC Gas	198	14.000	13.875	14.000	+0.125
BC Sugar A	36	8.750	8.625	8.625	0.000
BC Telcom	483	24.250	24.000	24.250	0.000
BGR A	69	14.125	14.000	14.000	0.000
Bmr Gold o	55	0.180	0.180	0.180	+0.010
BNT Eqty	3	28.250	28.250	28.250	+0.125
BPI Fin	323	1.940	1.850	1.900	0.000
BRL ent	2	3.700	3.700	3.700	0.000
Baja gld o	87	2.200	2.090	2.200	+0.050
Ballistic o	759	5.125	4.950	5.000	0.000
Banister	33	13.250	13.000	13.000	-0.250
Bank Mtl	2596	27.500	27.250	27.500	+0.125
Bk Mtl 4p	7	27.625	27.500	27.500	-0.125
Bk Mtl B	36	28.375	28.125	28.250	0.000
Bank N S	5666	27.500	27.250	27.500	0.000
Bk NS 1p	40	21.750	21.625	21.625	-0.125
Bk ns 5p	25	27.875	27.625	27.625	-0.250
Bk ns 6p	42	26.000	26.000	26.000	0.000
Bk ns 7p	102	25.500	25.375	25.375	-0.125
Barick gld	3948	33.500	32.625	33.500	+0.250
Baringtn	295	5.125	4.900	5.125	+0.175
Baton	15	8.000	8.000	8.000	0.000
Beamscpe	64	13.875	13.500	13.875	0.000
Bear power	10	0.520	0.520	0.520	-0.030
Beau CanBAU	150	1.700	1.650	1.700	+0.050
Becker B f	10	8.125	8.000	8.125	-0.125
Bell 9 p	68	25.875	25.750	25.875	+0.375
Bema Gl o	573	2.600	2.520	2.550	-0.050
Benson o	455	1.100	1.090	1.100	+0.050
Bioch Phar	78	22.750	22.500	22.750	-0.125
BiomiraBRA	173	3.750	3.700	3.750	0.000
Bionaire l	30	2.000	2.000	2.000	0.000
Bioniche o	386	1.300	1.260	1.300	+0.010
Biovail C	75	21.000	19.500	20.000	-0.875
Bl Hawk o	30	0.600	0.600	0.600	0.000
Bl Hwk r o	2050	0.005	0.005	0.005	0.000
Blk Swan	315	0.170	0.160	0.170	+0.010
Blue rang A	217	10.000	9.750	9.750	0.000
Bolivar o	70	1.750	1.700	1.700	-0.180
Bombdr A	3	26.750	26.750	26.750	-0.250
Bombdr B f	759	26.875	26.500	26.750	-0.125
Bmbdr 1 p	4	24.750	24.750	24.750	-0.125
Bovar Inc	247	0.970	0.970	0.970	0.000
Bow flx o	72	0.290	0.250	0.290	+0.080
Bracknel	35	2.650	2.550	2.650	0.000
Bramalea	11245	0.380	0.310	0.310	-0.095
Brandvr o	270	0.230	0.220	0.230	0.000
Brascad A	14	38.000	38.000	38.000	0.000
Brascan A	79	18.000	18.000	18.000	-0.125
Brassi o	164	3.000	2.900	3.000	+0.050
Brkwater o	3516	0.105	0.095	0.095	-0.005
Brunswr	70	24.750	24.625	24.750	0.000
Brunswr		9.375	9.375	9.375	0.000
Budd Can	2	19.000	19.000	19.000	-0.500
Buhler a	42	1.350	1.300	1.350	0.000
C					
CAECAE	2728	8.375	8.125	8.375	0.000
CCL B f	84	11.625	11.500	11.625	0.000
CFM Intl	11	7.500	7.375	7.375	-0.250
CGC IncGYP	8	8.625	8.500	8.625	+0.250
CHC H a f	154	4.200	4.000	4.000	-0.200
CHC Hlcpt B	25	4.000	4.000	4.000	-0.350
CI Fund	41	10.125	9.625	9.625	-0.500
CIC canola	55	4.000	4.000	4.000	0.000
Cmac Ind	10	3.300	3.300	3.300	-0.100
CML Ind o	20	1.380	1.380	1.380	-0.070
CRS Prf	23	23.500	23.250	23.500	+0.875
Crs Nt u	41	13.625	13.625	13.625	0.000
CS Res	1184	8.375	8.250	8.375	+0.250
CS Res w	270	1.700	1.660	1.700	+0.050
CSA A f	7	9.750	9.500	9.500	-0.500
CT Financl	4	18.875	18.500	18.500	0.000
CtFin 2	2	24.000	24.000	24.000	0.000
CtFin 4	11	25.250	25.125	25.250	-0.125
Cablshr A f	298	0.800	0.700	0.700	-0.090
Caldwell A	18	10.250	10.125	10.250	+0.500
Caledon o	115	9.625	9.375	9.500	-0.125
Calian tech	10	3.750	3.750	3.750	0.000
CalNet	18	7.625	7.625	7.625	+0.125
CalNet B f	16	7.500	7.500	7.500	+0.125
Camberl o	1020	1.150	1.100	1.100	0.000
Cambiex o	25	0.370	0.370	0.370	-0.010
Cambior	379	14.875	14.625	14.750	0.000
Cambior w	120	1.050	1.020	1.050	-0.050
Cmbr w 96	337	1.350	1.300	1.300	-0.150
Cambridg	373	12.500	12.250	12.500	+0.125
Cameo IncCOC	6	5.250	5.250	5.250	+0.125
Camdev		4.150	4.150	4.150	0.000
Cameco	288	35.000	34.625	34.875	+0.125
Camp Res	114	0.880	0.880	0.880	-0.020
Canvec o	19	1.800	1.750	1.800	-0.150
Can Banc	83	7.000	6.875	7.000	+0.250
Ca ban Eqt	20	10.250	10.250	10.250	0.000
Can Malt	184	15.125	15.000	15.000	-0.250
CS Pete f	1	7.375	7.375	7.375	-0.250
C tungstèn	35	1.560	1.550	1.560	-0.040
CBk note	26	5.250	5.250	5.250	0.000
C Cquest o	275	0.620	0.600	0.600	-0.050
C88 eng o	570	1.500	1.450	1.450	-0.050
C fracmstr	4	7.000	7.000	7.000	-0.250
CG Invest	16	28.000	27.875	28.000	0.000
CG inv w	25	3.750	3.700	3.700	-0.200
Extend A f	4572	11.375	11.250	11.375	0.000
Extend II p	34	19.750	19.250	19.750	+0.750
FCMI A of	5	2.500	2.500	2.500	+0.100
FPI Ltd	49	7.875	7.750	7.750	-0.125
FT Cap 1p	2	0.250	0.250	0.250	0.000
Fahnstk A f	304	9.250	9.125	9.250	+0.125
Fairfax f	6	68.000	67.500	67.500	-0.500
Falenbrg	5775	23.000	22.750	23.000	+0.125
Fed Ind A	25	6.250	6.250	6.250	0.000
Finning L	159	19.000	18.625	19.000	+0.500
Firan	154	3.650	3.500	3.550	+0.050
F AustrlaFAP	370	12.000	11.875	12.000	+0.125
F Dynsty o	92	4.800	4.450	4.450	-0.300
F Marth A f	1	11.750	11.750	11.750	-0.250
F Marthn C	4	13.000	13.000	13.000	0.000
Fservice f	36	5.125	5.000	5.125	+0.225
Fleet Aero	7	0.240	0.240	0.240	+0.020
Fleet aro r	659	0.005	0.005	0.005	0.000
FAero R w	224	0.065	0.065	0.065	-0.005
Flet C Can A	2579	19.250	18.500	19.250	+0.625
Fonorola o	30	4.350	4.250	4.350	+0.100
Forsyth J	10	1.400	1.400	1.400	+0.050
F Knox o	10	0.530	0.530	0.530	0.000
Fortis Inc	35	25.875	25.500	25.500	+0.250
Fortune o	25	0.600	0.600	0.600	-0.050
FSesn Hl f	35	14.625	14.500	14.500	-0.250
Foxmeyr o	20	4.250	4.200	4.200	-0.050
Franco	249	63.500	63.000	63.250	0.000
Freewest o	127	0.690	0.660	0.660	-0.030
Fundy cbl f	48	6.500	6.500	6.500	-0.375
Future	9	20.000	19.250	19.750	+0.375
G					
GTC Tr C	11	22.250	22.250	22.250	+0.125
GTC Tr w	12	1.000	1.000	1.000	0.000
GandalfGAN	5161	6.625	6.250	6.500	+0.125
Gardiner	25	6.125	6.000	6.125	+0.125
Geac Comp	344	18.750	18.500	18.625	-0.125
Geddes o	1	0.530	0.530	0.530	0.000
Gendis A	4	15.875	15.875	15.875	+0.125
GMC	5	58.250	57.875	58.250	-1.000
Gennum	8	23.500	22.500	22.500	0.000
Gentra Inc	231	0.610	0.600	0.610	0.000
Gentra Q	5	8.000	8.000	8.000	0.000
Geograph o	181	1.820	1.800	1.800	0.000
Geomaque o	15	1.260	1.260	1.260	+0.010
Gibraltar	9	6.500	6.500	6.500	0.000
Glamis	9	11.750	11.750	11.750	0.000
Glentel	34	5.750	5.625	5.625	0.000
Globl elect	10	1.050	1.050	1.050	-0.050
Globl stone	20	4.800	4.800	4.800	0.000
Glo stone w	41	1.800	1.750	1.800	+0.050
Gl reserve o	125	9.000	8.625	9.000	+0.125
Goldcorp A f	88	7.875	7.750	7.750	-0.250
Gldn Rul o	5	1.750	1.750	1.750	0.000
G Star o	1117	10.375	10.250	10.250	-0.250
Gldfarb A f	250	16.250	16.250	16.250	-0.125
Gldpark o	45	0.290	0.270	0.290	+0.040
Goldstak o	45	0.400	0.400	0.400	-0.100
Goran Cap	9	8.500	8.375	8.500	+0.125
Grad et wlk	864	5.250	5.125	5.125	0.000
Granges	93	2.420	2.400	2.410	+0.010
GraphM o	4050	0.045	0.045	0.045	0.000
GL Mntl o	127	1.690	1.650	1.690	+0.010
Gt W Lifeco	8	25.750	25.500	25.500	-0.250
Gt w lifeco a	22	25.625	25.250	25.500	+0.250
G w lifeco c	25	25.250	25.250	25.250	0.000
Gtr Lenor o	140	2.000	1.950	1.950	-0.050
Grnstne o	181	1.500	1.400	1.450	+0.100
Greyhnd	13	13.750	13.250	13.750	+0.625
Guard CA f	1	9.500	9.500	9.500	+0.250
Guillevn A f	2	8.750	8.750	8.750	+0.250
Gulf ResGOU	5161	5.625	5.250	5.500	+0.125
Gulf R 1p	1195	4.100	4.000	4.100	+0.150
Gulfstrm o	205	1.650	1.600	1.600	-0.040
Guyanor b o	335	2.750	2.700	2.700	-0.050
H à J					
HCO eng	115	2.610	2.600	2.600	-0.010
Hf forest	6	6.000	6.000	6.000	0.000
Haley	93	1.600	1.550	1.600	0.000
Hallmark	40	3.600	3.500	3.600	+0.100
Halozone o	181	1.000	0.920	1.000	+0.010
Hamond A f	70	1.000	1.000	1.000	0.000
Harbour o	447	1.850	1.800	1.800	0.000
Harris A f	18	10.500	10.250	10.500	0.000
Harrows A	33	2.500	2.500	2.500	-0.050
Hawker	27	15.000	14.875	14.875	-0.125
Hayes D	51	17.250	17.250	17.250	0.000
Hees Intl	239	12.000	11.875	11.875	-0.125
Hees E p	5	12.750	12.625	12.625	-0.250
Helix	3242	0.110	0.100	0.100	-0.005
Hemlo Gld	259	13.625	13.250	13.625	+0.125
Hmeosol	48	5.125	5.000	5.000	0.000
High Rivr o	30	2.350	2.350	2.350	-0.050
Highrdg	25	3.100	3.000	3.100	+0.050
Hilcrest o	272	4.400	4.350	4.400	+0.050
Hollingr I	176	12.125	12.000	12.000	+0.125
Home Gld	1208	13.500	13.125	13.500	+0.250
Home pro o	17	0.850	0.850	0.850	-0.050
Hm pro 4 o	10	1.400	1.400	1.400	0.000
Horsham f	1962	18.750	18.125	18.750	+0.250
HBay Die o	378	0.900	0.830	0.850	0.000
H Bay Co	729	28.500	28.250	28.500	+0.250
HumbirdHUM	15	26.625	26.375	26.625	+0.375
Hy Zels	59	4.000	3.850	3.850	-0.150
Hyal Ph o	84	5.250	5.125	5.250	+0.125
Hycroft o	39	2.100	2.100	2.100	0.000
IPL eng	572	30.125	29.875	30.000	0.000
ISG Tech	43	6.000	5.500	5.750	-0.250
Ican o	170	0.250	0.230	0.250	+0.010
Imasco L	894	44.125	43.125	44.125	+1.000
Imax	2	15.500	15.500	15.500	+0.500
I Life I	6	24.500	24.500	24.500	+0.250
Imp Metal	569	1.080	1.030	1.050	+0.020
Imperial Oil	820	49.750	49.000	49.500	0.000
Imutec	110	1.100	1.080	1.080	-0.040
Inco	1657	37.375	36.625	36.750	-0.375
Intensity	238	2.550	2.500	2.510	+0.060
Intr Cry P	147	2.440	2.400	2.410	-0.040
I Aqua o	23	2.250	2.200	2.200	-0.050
Int Colin	1	8.500	8.500	8.500	-0.375
IContor A f	30	0.580	0.580	0.580	-0.020
I Curator o	134	1.850	1.800	1.820	+0.020
IForest A f	529	10.875	10.750	10.875	+0.125
Intl gold o	29	4.100	4.050	4.100	-0.050
I Hospitl o	4	2.000	2.000	2.000	0.000
I Murex o	12	5.000	5.000	5.000	+0.200
I Musto o	1480	9.750	9.625	9.750	+0.125
I Pedco o	21	1.150	1.150	1.150	+0.100
I Petro o	193	1.950	1.920	1.920	-0.030
Intl Potsh	5	3.100	3.100	3.100	0.000
I Skyline o	23	0.390	0.350	0.350	-0.040
I Verifac o	113	7.625	7.375	7.500	-0.250
IVerif R w	12	0.950	0.950	0.950	-0.050
I Wallcover	10	15.500	15.500	15.500	-0.250
Intertape		24.750	24.750	24.750	0.000
Intrawest	22	13.000	12.750	12.750	-0.250
Inverness	151	7.000	6.875	7.000	0.000
Inverpwr	33	10.000	9.750	10.000	0.000
Inv Grp	247	16.750	16.625	16.750	+0.125
Iona o f	25	3.700	3.500	3.500	-0.200
Ipsco	93	24.375	24.125	24.375	+0.125
Irwin Toy		7.125	7.125	7.125	0.000
Irwin Toy f	3	7.000	6.500	6.500	+0.250
Ivaco A f	35	5.375	5.375	5.375	0.000
Ivaco 2nd 2	11	17.875	17.625	17.875	0.000
Ivaco 2nd 3	3	19.000	19.000	19.000	+0.750
Ivaco 2nd 4	2	22.500	22.500	22.500	-0.125
Ivaco 2nd 5	3	20.375	20.375	20.375	+0.375
Jannock	94	15.375	15.250	15.375	+0.125
Janock 120	2	15.250	15.250	15.250	-0.125
Jaquar o	100	0.750	0.750	0.750	0.000
Jascan o	70	0.850	0.850	0.850	+0.020
Jean Cout f	20	7.875	7.875	7.875	+0.125
Jewett cam	40	0.830	0.830	0.830	+0.010
Jonpol o	1000	0.210	0.200	0.200	-0.010
Jordan pet	6	8.250	8.250	8.250	+0.500
Journey f	15	1.800	1.550	1.550	-0.050
Joutel o f	736	0.320	0.310	0.315	+0.010
K à M					
KWG o	15	3.450	3.450	3.450	0.000
Kaufel CB f	20	4.400	4.400	4.400	0.000
Kerr AddKER	9	21.750	21.125	21.750	+0.500
Kertle R o	47	1.150	1.100	1.150	+0.050
Kinross gld	1108	6.875	6.625	6.875	+0.125
Kinross w	27	3.850	3.800	3.800	0.000
Kookabur o	45	0.620	0.600	0.600	0.000
LSI Logic	40	2.950	2.950	2.950	0.000
Labatt	3208	20.875	20.500	20.625	-0.250
Labg Can p	7	24.750	24.750	24.750	-0.250
Laidlaw A	30	11.875	11.625	11.625	-0.375
Laidlw B f	1905	11.875	11.750	11.875	0.000
Laminco o	1683	0.810	0.780	0.810	0.000
Landmk o	41	0.140	0.130	0.140	0.000
Laser o	259	6.000	5.750	5.750	-0.375
Lasmo plc	11	3.300	3.300	3.300	0.000
Laur Bk	20	17.000	17.000	17.000	0.000
Laur Bk p	10	26.250	26.250	26.250	+0.500
Leadley o	200	0.085	0.085	0.085	0.000
Leitch tech	71	17.500	17.250	17.500	+0.375
Leons Frn	105	10.000	10.000	10.000	0.000
Levon o	20	0.200	0.200	0.200	-0.030
Linamar	107	16.500	16.375	16.500	0.000
Lincoln C	1517	0.210	0.200	0.210	+0.010
Liquidatn	50	0.650	0.650	0.650	-0.030
Live entLIV	256	10.250	10.000	10.250	+0.250
Loblaw Co	109	25.125	24.875	25.000	+0.125
Lob 370 p		49.500	49.500	49.500	0.000
Loewn Gr	423	40.125	39.625	40.000	+0.125
Loki o	315	1.300	1.270	1.300	+0.040
London InsLON	9	24.875	24.875	24.875	0.000
London D p	4	25.000	25.000	25.000	0.000
Lynx B of		8.250	8.250	8.250	0.000
Lytton M o	238	3.000	2.850	2.850	-0.050
ML Cass o	25	1.280	1.280	1.280	0.000
MDC A f	3626	2.800	2.700	2.800	+0.100
MDS H A	45	14.750	14.625	14.750	+0.125
MDS B f	88	14.625	14.500	14.625	+0.125
MFP Tech	2	9.750	9.750	9.750	+0.250
MNT Eqty	44	13.250	13.250	13.250	0.000
MPG Inv	13	7.000	7.000	7.000	+0.125
MSV res o	10	2.000	2.000	2.000	0.000
MVP Cap o f	80	0.045	0.045	0.045	0.000
Maax	4	10.750	10.750	10.750	0.000
Mackenzie	920	8.000	7.750	7.875	-0.125
Macmilan	1246	17.250	17.000	17.250	+0.250
Memln B 10	7	24.250	24.250	24.250	0.000
Magna A f	337	52.000	51.250	51.500	+0.250
M Drilling	13	6.500	6.500	6.500	+0.250
Malette I f	6	11.250	11.250	11.250	+0.250
Mal quebec	5	3.700	3.700	3.700	-0.100
ManhatanMAN	67	1.800	1.650	1.800	0.000
ManvilleMOG	1080	3.250	3.100	3.200	0.000
Manson C o	20	0.350	0.350	0.350	0.000
M L Foods	268	14.875	14.750	14.750	-0.125
Mrtme Lf p	1	17.750	17.750	17.750	0.000
Maritime f	225	21.000	20.625	20.750	-0.250
Mark Res	1642	6.000	6.000	6.000	+0.250
Mrkbor Pro	181	2.150	2.150	2.150	0.000
Max Pet o	1059	1.870	1.810	1.840	-0.010
McGraw H	10	8.500	8.500	8.500	+0.250
Mentor	20	13.875	13.625	13.625	-0.375
Merfin H o	20	4.850	4.800	4.850	+0.050
Meridian	590	5.750	5.375	5.375	-0.125
Metal Mng	9373	11.000	11.000	11.000	-0.125
Methanex	9109	14.500	13.875	14.375	+0.625
Microbx o	180	0.300	0.295	0.300	+0.010
Microstar o	71

BOURSE DE MONTRÉAL

TABLEAU BOURSIER

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
A et B					
ABI.Can.	1222	2.950	2.500	2.900	+0.950
ACC.Tel	68	3.400	3.350	3.400	+0.150
ADS	5	4.600	4.600	4.600	
jAur Res	60	4.500	4.500	4.500	+0.050
Abti Prce	2533	19.000	18.375	19.000	+0.500
Abti Pr.ir				voir plus bas	
Agnico E	30	15.625	15.500	15.625	-0.125
jAgnitek	45	4.000	4.000	4.000	+0.200
Air Canda	2161	7.250	7.125	7.250	+0.125
AirCan.wt	415	1.730	1.600	1.730	+0.130
Alta.energ	269	19.375	19.125	19.375	+0.375
Alta N Gs	9	15.000	15.000	15.000	
Alcan Alu	1525	36.625	35.500	36.125	+0.125
Alim.CT.a	11	4.100	4.100	4.100	-0.200
AlliForest	250	24.000	24.000	24.000	-0.250
jAmisk.A	80	1.950	1.900	1.900	-0.010
Ashton	265	0.800	0.790	0.800	+0.040
fAtco I	527	15.000	15.000	15.000	-0.125
Audrey	50	1.150	1.150	1.150	-0.030
Ault	9	17.000	16.875	16.875	-0.125
Avcorp	10	0.300	0.300	0.300	-0.020
Avenor	61	27.750	27.625	27.750	+0.125
Avntr.wt.a	50	0.300	0.300	0.300	+0.150
Aventure	17	4.800	4.800	4.800	
BC GAS	5	14.000	14.000	14.000	
BC Telec	40	24.250	24.125	24.125	-0.125
BCE wt	1282	66.000	45.000	45.000	-0.150
BCE Inc.	269	45.250	44.875	45.000	-0.250
BCE Pc				voir plus bas	
BCE Sp				voir plus bas	
BCE Mbl	1	46.750	46.750	46.750	+0.125
Bgr.pm.A	15	14.000	14.000	14.000	
Bq.Laur	32	17.000	16.625	17.000	+0.375
Bq.lau.sr6	7	26.250	26.250	26.250	+0.625
Bque Nat	1006	9.875	9.625	9.875	+0.250
Bq.na.sr10	7	25.750	25.625	25.625	-0.125
Bq.na.sr11	20	25.125	25.125	25.125	+0.250
Bq.Nat.sr9	3	26.375	26.375	26.375	+0.125
Bq.na.sr12	30	22.000	21.750	21.875	
Bq Royale	401	29.375	29.125	29.250	
Bq.Ry.srJ	21	25.875	25.875	25.875	
Bq.Ry.srK				voir plus bas	
BqRy 1.45	63	19.875	19.750	19.750	-0.125
Bq.Ry.srF	1	28.000	28.000	28.000	+0.125
Bq.Ry.srH	15	28.125	28.000	28.000	-0.375
Bq.Ry.srI				voir plus bas	
Bq. T-D	3655	20.750	20.375	20.500	-0.125
B.TD.Sp				voir plus bas	
B.Imp.sr9	5	28.250	28.250	28.250	+0.375
Bq.CImp	211	34.500	34.375	34.500	+0.125
Bque Mtl	353	27.500	27.250	27.375	
BMO St4	3	27.625	27.625	27.625	
BMO St1	18	28.375	28.250	28.250	+0.125
BMO st2				voir plus bas	
Bq.Mtl Pc				voir plus bas	
Bq.N.Ecos	426	27.500	27.250	27.375	-0.125
B NE Sr6	3	25.875	25.875	25.875	
B NE Sr7	21	25.500	25.250	25.250	-0.375
B NE Sr5	5	27.750	27.750	27.750	
Barrick	63	33.375	32.875	33.375	
Barington	25	4.900	4.850	4.900	
Beau Can	189	1.690	1.670	1.690	+0.010
Bestar	20	1.300	1.300	1.300	
Biochem	693	22.750	22.375	22.750	+0.125
Bionaire	85	2.000	1.970	2.000	+0.050
Bomb A	27	26.750	26.500	26.750	+0.125
fBomb B	341	26.750	26.500	26.750	+0.125
Brascan.A	50	18.000	17.875	18.000	+0.125
Bruncor	2	24.625	24.625	24.625	-0.125
C					
C-MAC	43	3.300	3.200	3.200	-0.150
CAE Inc.	901	8.375	8.125	8.375	+0.125
fCCLIn.B	13	11.625	11.500	11.500	
fCFCF Inc	12	10.625	10.625	10.625	+0.125
CGC Inc.	20	8.625	8.500	8.500	+0.125
CS Res.	16	8.250	8.250	8.250	+0.125
Cabano	128	1.000	0.950	1.000	
fCall-N.B	4	7.250	7.250	7.250	-0.250
Cambior	63	14.750	14.625	14.750	-0.125
Cambio.wt	10	1.050	1.050	1.050	-0.050
Cambi.w.a	40	1.350	1.300	1.300	-0.100
Camco	12	5.250	5.250	5.250	-0.250
Camdev		4.150	4.150	4.150	
Cameco	31	34.875	34.750	34.875	+0.125
Camp Res	30	0.900	0.880	0.880	
Can Malt	10	15.125	15.000	15.000	-0.250
Cdn Oxy	26	35.625	35.375	35.625	+0.250
CP Ltd	1076	19.875	19.625	19.875	
fC Tire A	576	13.750	13.625	13.750	+0.250
fC Utili.A	18	23.125	23.000	23.000	
C Utilit B	1	22.875	22.875	22.875	-0.375
fCmnac.A	190	4.300	4.250	4.250	-0.050
Cangene	30	1.000	0.990	0.990	-0.010
Canfrex	85	3.550	3.500	3.550	+0.300
Carena	96	1.050	1.030	1.030	-0.020
Cascades	193	7.625	7.250	7.625	+0.250
Casc.sr.1	13	23.500	23.000	23.500	+0.250
Casc.wt.a	5	1.580	1.580	1.580	+0.020
Cascd s.a.				voir plus bas	
Celanese	1	25.500	25.500	25.500	+1.250
Champion	2	11.375	11.375	11.375	+0.125
fChâteau	3	7.000	7.000	7.000	+0.250
Chrysler		56.500	56.500	56.500	
fCIrisSt.L.a	17	8.875	8.750	8.875	-0.125
Cinar	48	9.000	8.875	8.875	-0.125
Cinram	28	13.000	12.875	12.875	+0.125
Circo.wt	10	0.500	0.500	0.500	
Co-Steel	10	26.750	26.500	26.750	-0.375
Coca-CBev	10	5.250	5.250	5.250	-0.125
fCog.Cabl	5	8.000	8.000	8.000	-0.125
fCogeco	8	6.125	6.000	6.000	-0.125
Cominco	171	22.000	21.750	22.000	+0.125
fConsoltex	40	2.600	2.500	2.500	+0.200
Cons.Gas	24	17.000	16.875	16.875	-0.125
C.Gas6.45%	3	24.500	24.500	24.500	
fCPCLA	1150	2.400	2.210	2.210	-0.050
CFQ pr A	2	25.875	25.875	25.875	+0.875
Corby A	25	33.500	33.500	33.500	
fCorby B	2	33.500	33.500	33.500	-0.250
Cott	25	12.750	12.625	12.625	
jCovitec	50	0.340	0.340	0.340	-0.010
Crestar	5	13.000	13.000	13.000	+0.250
D à F					
fDMR.grA	10	3.750	3.750	3.750	
Datamark	10	2.700	2.700	2.700	+0.100
Denison.A	140	0.140	0.140	0.140	
fDenisn.B	204	0.075	0.075	0.075	+0.000
Desj.pr.A	19	14.875	14.875	14.875	+0.125
fDesjar.A	2	5.250	5.250	5.250	
fDevtek	21	3.000	3.000	3.000	
Dofasco	988	19.000	18.250	18.500	-0.500
Dofas.2.60	5	30.250	30.250	30.250	
Domtex	39	8.500	8.250	8.375	+0.125
Domtar	1527	12.125	11.875	12.000	+0.125
Domt.SrB	15	15.750	15.750	15.750	+0.625
fDonohu.a	203	18.250	17.875	17.875	-0.375
Dorel.A	2	8.000	8.000	8.000	+0.250
fDorel.B	18	7.250	7.000	7.250	
fDufresn	50	0.290	0.290	0.290	-0.010
fDundeB.a	30	9.250	9.125	9.125	-0.375
fDylex.Ltd	150	0.190	0.190	0.190	+0.020
Eicon	702	14.000	13.125	13.625	+0.625
Elan	25	9.250	9.250	9.250	
EnpFnd.G				voir plus bas	
fExtndic.a	889	11.375	11.250	11.375	
Extnd.CIII	2	19.750	19.750	19.750	+0.750
FPI Ltd	303	7.875	7.750	7.750	
Falconbrdg	50	22.875	22.875	22.875	+0.250
Finning	1240	19.000	18.750	19.000	+0.010
FietCan.a	70	19.250	18.500	19.250	+0.625
Fonorola	41	4.350	4.250	4.350	-0.050
jForex	16	14.000	13.750	14.000	+0.500
Forex Pr	20	3.950	3.950	3.950	+0.050
Fortis Inc	61	25.875	25.500	25.625	+0.375
fFourSeas	15	14.750	14.625	14.625	+0.125
G9					
GTC.wt	1	1.100	1.100	1.100	+0.100
fGlc.tra.A	39	8.750	8.500	8.500	
GTC.tra.B	3	8.750	8.750	8.750	+0.250
Gaz.Metro				voir plus bas	
Genec.sr1		0.170	0.170	0.170	
Genecan	400	0.040	0.040	0.040	+0.000
fGentra	144	0.610	0.590	0.590	
Goyette	20	2.000	2.000	2.000	
jGranisk.a	10	0.270	0.270	0.270	+0.000
G.Wlifeco	6	25.750	25.625	25.625	
G.Wlif7.45	4	25.250	25.250	25.250	-0.125
G.Wlif7.5%	1	25.625	25.625	25.625	+0.250
Grilli A	11	3.000	3.000	3.000	
GuilvA	23	8.875	8.750	8.875	+0.500
Gulf Res	312	5.500	5.375	5.500	+0.125
Gulf.R.p.a	74	4.100	4.050	4.100	+0.200
Harmac.r				voir plus bas	
H à J					
Hawker	15	15.000	15.000	15.000	-0.250
Hees.Int	25	12.000	11.875	12.000	
Hemlo	141	13.625	13.250	13.625	+0.125
Heroux	35	2.650	2.300	2.500	
Hollin Inc	22	12.125	11.875	12.125	+0.500
Hiorsham	11	18.500	18.125	18.500	+0.250
Hubbard		0.870	0.870	0.870	
Hypocrat	90	0.420	0.420	0.420	-0.020
IID Bio	9	21.000	20.000	21.000	+1.750
IPL Ener.	143	30.000	29.875	29.875	
IPL Inc	39	5.875	5.500	5.625	+0.125
Ideal Mtl	6	2.350	2.300	2.300	-0.050
Imasco.ltd	165	43.875	43.125	43.875	+0.625
Imper.Oil	95	49.750	49.375	49.750	+0.750
Impr.Qbr	52	16.750	16.500	16.500	-0.125
Incd Ltd	214	37.125	36.625	36.625	-0.375
Int.Data	642	0.230	0.230	0.230	
Int.walcov	10	15.500	15.500	15.500	-0.250
Inverness	100	7.000	7.000	7.000	
Inv Grp	2	16.750	16.750	16.750	+0.125
Island Tel	5	20.500	20.500	20.500	
fIvaco A	39	5.500	5.250	5.375	
JSFin ptA	78	1.960	1.950	1.950	+0.200
Jannock	4	15.500	15.250	15.500	+0.625
Jnock.1.20	1	15.375	15.375	15.375	+0.250
Jlean.Ct.A	729	7.875	7.750	7.875	+0.125
Jordan	11	8.250	8.250	8.250	+0.750
Jrny End	105	1.600	1.550	1.550	-0.100
K à M					
Kaufel.B	13	4.450	4.400	4.400	+0.050
Labatt	54	20.875	20.500	20.500	-0.250
LafargeCo		25.000	25.000	25.000	
LaldlwB	1461	11.875	11.750	11.875	+0.125
Lap.Ver.B	5	3.000	3.000	3.000	+0.200
Lasond.a	30	10.000	9.875	9.875	-0.125
Leroux B	143	4.600	4.550	4.550	-0.050
LLog.G.Inf	30	1.900	1.800	1.800	-0.100
Londn.Ins.	39	25.000	24.875	25.000	+0.250
Londn.SrA	2	19.500	19.500	19.500	+0.500
Lynx.B	4	8.250	8.250	8.250	+0.125
MPACT	5	1.550	1.550	1.550	-0.050
MSV	79	2.000	2.000	2.000	+0.050
Maax	38	11.000	10.500	11.000	+0.250
McM Bldi	648	17.125	17.000	17.125	+0.125
Mackenzie	61	7.875	7.750	7.875	-0.125
Macyro	10	0.400	0.400	0.400	
Maflette	5	11.250	11.250	11.250	+0.250
Malet.Que	28	3.700	3.700	3.700	-0.050
Maloflim	13	4.850	4.700	4.700	-0.250
Mapl leaf	190	14.875	14.750	14.750	-0.125
fMrit Tel	30	21.000	20.875	20.875	-0.125
Mark.Res	10	6.000	6.000	6.000	+0.375
Markbrgh	65	2.150	2.150	2.150	
Matco	40	0.650	0.640	0.640	
Mazarin	255	1.160	1.150	1.150	-0.050
Metal	1044	11.000	11.000	11.000	-0.125
Methanex	936	14.375	13.875	14.375	+0.625
Methnx.ir				voir plus bas	
MetroR.A	161	13.500	13.375	13.375	-0.125
Metwerks	32	3.500	3.350	3.350	
M.Tempus	50	0.900	0.900	0.900	
Mdlnd.wal	27	7.000	6.875	7.000	+0.125
Mitel.Corp	150	6.500	6.375	6.375	
Mitel 2.00	2	23.750	23.750	23.750	-0.250
Molson A	43	19.750	19.375	19.625	+0.250
Moore	175	26.625	26.500	26.625	
Morgn.Hy	40	3.500	3.500	3.500	
Morrison	5011	7.000	6.875	6.875	+0.125
N à Q					
Nation.sea	35	2.200	2.200	2.200	
Nor.Forst	183	10.750	10.625	10.750	
Noranda	1106	22.750	22.375	22.375	-0.375
Norcen	43	16.750	16.625	16.750	
Nor Tel	502	54.000	53.375	53.625	-0.375
NovaCorp	673	12.125	11.875	12.125	+0.250
Nova Pc				voir plus bas	
Nova Sp				voir plus bas	
N.S.Power	276	11.500	11.250	11.375	
jNovic	83	4.150	4.000	4.150	
NovicStrA	8	5.625	5.625	5.625	
fOcel.En.b	42	10.375	10.375	10.375	+0.250
Ondaatje	280	2.000	2.000	2.000	-0.050
fOsha A	390	20.000	19.750	20.000	+0.625
Pancdn.Pt	4	37.500	37.500	37.500	-0.500
Pantoram	11	1.850	1.850	1.850	
jPark.Med	827	2.450	2.400	2.400	-0.050
Peerless	11	4.050	4.000	4.000	
Pegasus	17	16.000	16.000	16.000	+0.250
Penglr.Gas				voir plus bas	
Petro Can	18	12.000	11.750	11.750	
PhoenixLS	115	8.000	7.125	8.000	+0.625
Pla.Dome	91	32.000	31.125	32.000	+0.375
Poco Petr	10	8.250	8.250	8.250	+0.125
PCS Inc.	218	62.500	62.000	62.500	+1.750
fPowr Cr	237	19.250	18.875	19.125	
Power.Fin	10	32.000	31.750	32.000	
Promatek	32	0.740	0.510	0.740	+0.230
Provigo	102	6.000	5.750	6.000	+0.125
Que Tel	11	19.875	19.750	19.875	+0.375
QuebecorA	463	18.750	18.750	18.750	-0.125
QuebecorB	3002	19.125	18.750	19.125	+0.250
R et S					
RPM Tec	200	1.040	1.000	1.000	+0.020
Rainy Riv	22	12.000	12.000	12.000	
RangerOil	173	9.125	9.000	9.125	+0.125
Renaissnce	859	27.250	26.875	27.250	+0.500
fRepap	30	10.125	10.000	10.000	
Richel.wt	5	0.150	0.150	0.150	
Rigel	304	14.125	14.000	14.125	+0.125
Rio Algom	45	23.875	23.625	23.875	+0.625
Rio Al wt	60	2.300	2.150	2.300	+0.250
fRCantel.b	1	36.375	36.375	36.375	
fRogerC.B	313	18.625	18.375	18.625	+0.500
Rolland	10	9.000	9.000	9.000	
fRoyal.Pls	13	14.750	14.625	14.750	-0.125
Royal Trst	5	8.500	8.500	8.500	-0.125
RSNC.A	15	21.750	21.750	21.750	
SR.telcom	30	13.500	13.125	13.250	-0.250
San.Fra.A	100	3.850	3.750	3.800	+0.300
San.Fr.B	11	3.500	3.300	3.500	+0.100
Sani Mo.a	21	1.920	1.800	1.800	-0.100
Saturn.S	110	5.750	5.750	5.750	+0.375
Sceptre	17	9.500	9.375	9.500	
fScott Hos	4	7.250	7.125	7.125	
Seagram	2247	44.000	43.000	43.875	+0.750
fSemitec.a	9	9.750	9.525	9.625	
Shell Can	5	41.750	41.750	41.750	+0.500
Shermag	36	2.000	1.850	1.980	-0.010
Shirmax		0.780	0.780	0.780	
Sico	10	9.250	9.000	9.000	-0.250
SocanavA	182	0.620	0.570	0.620	+0.020
Sodisco	450	0.350	0.340	0.350	+0.030
Southam	30	14.500	14.500	14.500	
Spar Aer	19	13.625	13.625	13.625	-0.250
Speedwar	10	2.450	2.450	2.450	+0.050
SLaurent	125	20.375	20.125	20.375	+0.250
Stel 1.94	10	26.250	26.250	26.250	+1.875
Stelco A	3213	7.250	7.000	7.000	-0.250
Stone	67	17.500	17.375	17.500	+0.125
Stratm.A	15	1.130	1.110	1.110	-0.020
Suncor	1	35.250	35.250	35.250	+0.500
fSuzy.Shr	27	6.875	6.875	6.875	+0.125
T à Z					
TVX Gold	216	9.000	8.750	9.000	
Talisman	12	24.250	24.000	24.250	+0.500
Tarragon	2589	12.500	12.375	12.500	+0.375
fTeck B	139	23.000	22.750	23.000	+0.250
fTelSoft	483	1.900	1.850	1.900	+0.100
TelSoft.sr3	140	1.950	1.900	1.950	+0.150
ffel Mt B	50	9.000	9.000	9.000	+0.125
Teleglobe	67	20.875	20.625	20.750	+0.125
Telgls5.4%	2	21.500	21.500	21.500	+0.250
Telus	675	17.000	16.750	16.750	
Tembec.A	5231	12.750	12.500	12.625	-0.125
Templ.em				voir plus bas	
fTheraLB	20	1.950	1.950	1.950	+0.050
ThomCor	1241	18.000	17.875	18.000	
Thoms Pc				voir plus bas	
Thoms Sp				voir plus bas	
Timinco	15	1.000	1.000	1.000	-0.250
fTorstr B	19	20.500	20.250	20.500	
TrAlta.Co.	202	14.000	13.875	13.875	
TrCan Pl	2108	18.375	18.250	18.250	
Transat	97	2.350	2.200	2.300	
Transwest	5	1.620	1.620	1.620	+0.020
Tridel Ent	5	1.300	1.300	1.300	-0.050
Trilon Fin	20	3.700	3.700	3.700	+0.050
Trimac	5	12.000	12.000	12.000	-0.250
Trimark	3	42.500	42.500	42.500	+0.250
Trizec	26	9.125	9.000	9.125	+0.125
Trizec.wta	44	1.700	1.650	1.700	+0.100
Un.Domin	97	25.250	25.125	25.125	-0.125
U.dom.sr2	5	25.125	25.125	25.125	
Un.Wstbrn	3	11.375	11.375	11.375	+0.375
Univ.Info	1	2.950	2.950	2.950	
fV.Houtte	30	14.750	14.750	14.750	
fVideotron	3219	12.000	11.875	12.000	
Westcoast	91	20.875	20.625	20.750	+0.250
WestStar	38	14.500	14.250	14.250	-0.375
Westr I U				voir plus bas	
Total Market : 8,045,211					
US Funds					
Bq.Rv.srK	28	25.000	25.000	25.000	+0.125
Bq.Rv.srI	5	26.750	26.750	26.750	+0.250
BMO sr2	14	25.750	25.750	25.750	+0.125
Total Sales : 4,750					
Debentures (in 000's)					
cLeroux 8%	0	1.010	1.010	1.010	+0.010
cV.Hout.8%	0	1.148	1.140	1.140	
Total Sales : 63,000					
Derivative Securities					
PEAC and SPEC					
BCE Pc	6	41.750	41.625	41.625	-0.125
BCE Sp	3	3.500	3.500	3.500	+0.100
B.TD.Sp	15	4.700	4.700	4.700	-0.420
Bq.Mtl Pc	3	23.625	23.625	23.625	-0.125
Nova Pc	20	9.000	9.000	9.000	+0.125
Nova Sp	2	3.300	3.300	3.300	+0.050
Thoms Pc	20	14.125	14.125	14.125	+0.875
Thoms Sp	20	3.650	3.650	3.650	-0.450
Total Sales : 8,900					
Partially Paid Securities					
Abti Pr.ir	412	14.250	13.875	14.250	+0.625
Harmac.r	60	6.875	6.750	6.875	+0.375
Methnx.ir	73	11.250	10.750	11.250	+0.375
Total Sales : 54,500					
Trust Units					
EnpFnd.G	30	4.250	4.200	4.250	+0.100
Penglr.Gas	38	11.750	11.625	11.750	
TemplLem	10	11.250	11.250	11.250	-0.250
Westr I U	2	6.250	6.250	6.250	-0.250
Total Sales : 8,030					
Partnership Units					
Gaz.Metro	196	12.875	12.750	12.750	-0.125
Total Sales : 19,605					
Junior					
Abcourt.b	40	0.200	0.200	0.200	
Armistc	70	0.310	0.305	0.305	-0.000
Aurizon	150	0.800	0.800	0.800	
Bresea	17	1.450	1.450	1.450	-0.040
Bres	1973	0.200	0.125	0.195	+0.060
Cambiex	150	0.370	0.370	0.370	-0.010
CanGold	125	0.390	0.370	0.390	+0.010
Chesbar	180	0.270	0.230	0.250	
Coleraine	310	0.340	0.305	0.305	-0.020
Con Abit.	10	0.290	0.290	0.290	-0.040
Con Oas	200	0.270	0.270	0.270	-0.060
Cristobal		0.050	0.050	0.050	
Diabex	25	0.200	0.200	0.200	-0.010
Ecudor	420	0.340	0.300	0.310	-0.040
Fairstar	100	0.250	0.250	0.250	
Fieldex	5	0.350	0.350	0.350	-0.050
Freewcan	560	0.690	0.650	0.650	-0.030
Gaspesie		0.060	0.060	0.060	
G.Briar	50	0.050	0.050	0.050	
Gothic	5	0.570	0.570	0.570	
Intermon	120	0.090	0.090	0.090	+0.010
KWG.Res	325	3.450	3.400	3.450	
Lexam	19	1.050	1.000	1.050	
Lithos	200	0.400	0.400	0.400	
Louvem	215	0.420	0.410	0.410	
LyonLake	149	0.270	0.260	0.270	+0.030
Melkior	122	0.160	0.155	0.155	-0.020
M.DuNd	625	0.245	0.220	0.225	-0.000
Minorca	206	0.420	0.380	0.420	+0.030
Mirandor	225	0.070	0.060	0.060	-0.010
Mispec	300	0.300	0.300	0.300	
NAR Res	5	0.350	0.350	0.350	-0.100
Normab	45	0.310	0.300	0.300	-0.010
Noveder		0.300	0.300	0.300	
Orb ex.A	50	0.120	0.120	0.120	+0.000
Orient	895	0.170	0.150	0.155	-0.020
Ormico	150	0.090	0.090	0.090	+0.010
Palace	50	0.130	0.130	0.130	
Radisson	420	0.520	0.500	0.520	+0.040
SEG	10	0.200	0.200	0.200	
SMI		0.300	0.300	0.300	
St.Genev	5	0.430	0.430	0.430	-0.010
Tandem	100	0.170	0.150	0.150	-0.040
Temisca	165	0.090	0.080	0.080	-0.010
Tiomin	392	1.800	1.650	1.750	
Vior	30	0.220	0.220	0.220	+0.010
Virginia	40	0.610	0.610	0.610	+0.010
Vogue	120	0.600	0.590	0.600	+0.010
Total Sales : 938,788					
Total Market : 9,079,784					
INTERNATIONAL DIVISION					
Traded					
Stocks trading in CDN$					
Cascd s.a.	53	9.500	9.250	9.250	-0.250
PLUS ACTIF EN VOLUME					
Senior					
Tembec.A	5231	12.750	12.500	12.625	-0.125
Morrison	5011	7.000	6.875	6.875	+0.125
Bq. T-D	3655	20.750	20.375	20.500	-0.125
Videotron	3219	12.000	11.875	12.000	
Stelco A	3213	7.250	7.000	7.000	-0.250
Junior					
Brex	1973	0.200	0.125	0.195	+0.060
Orient	895	0.170	0.150	0.155	-0.020
M.DuNd	625	0.245	0.220	0.225	-0.000
Freewcan	560	0.690	0.650	0.650	-0.030
Ecudor	420	0.340	0.300	0.310	-0.040
PLUS ACTIF EN VALEUR					
Titres (1000$)	Haut	Bas	Fer.	Ch.	
Senior					
Seagram	9825	0.440	0.430	0.439	+0.008
Bq. T-D	7493	0.208	0.204	0.205	-0.001
Tembec.A	6543	0.128	0.125	0.126	-0.001
QuebecoB	5630	0.191	0.188	0.191	+0.003
Alcan Alu	5515	0.366	0.355	0.361	+0.001
Junior					
KWG.Res	111	0.035	0.034	0.035	
Tiomin	68	0.018	0.017	0.018	
Freewcan	37	0.007	0.007	0.007	-0.030
Brex	30	0.002	0.001	0.002	+0.060
Radisson	21	0.005	0.005	0.005	+0.040
GAGNANTS ET PERDANTS EN VALEUR					
Titres (1000$)	Haut	Bas	Fer.	Ch.	
Senior Gainers					
Stel 1.94

L'ÉCONOMIE

Pour compenser les tarifs interurbains

Les compagnies de téléphone voudraient hausser les tarifs locaux

Presse Canadienne

OTTAWA Les compagnies provinciales de téléphone, dont Bell, invoquent maintenant la réduction des coûts des interurbains résultant de l'introduction de la concurrence pour demander une hausse des tarifs des appels locaux.

Stentor, le consortium de compagnies de téléphone, a expliqué, hier, au Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes qu'il souhaite relever les tarifs des communications locales pour récupérer les revenus perdus sur le marché hautement compétitif de l'interurbain.

Auparavant, a expliqué Stentor dans sa présentation au CRTC, les revenus de l'interurbain lui permettaient de subventionner les appels locaux, qui étaient facturés à un coût moins élevé que leur coût réel. Mais ce n'est plus possible, dit Stentor, parce que la réduction des tarifs sur le marché de l'interurbain a tari la source de revenus disponibles pour subventionner le service local.

Plus vite que prévu

«L'impact de la concurrence a fait baisser les prix de l'interurbain davantage et plus rapidement que prévu», dit le document.

Avec cette présentation, Stentor se prépare, en quelque sorte, en prévision d'une nouvelle audience publique, débutant en mai, sur le rééquilibrage des tarifs.

En septembre, le CRTC avait approuvé un plan qui aurait autorisé les compagnies de téléphone à relever progressivement leurs tarifs locaux de 6 $ par mois, au cours d'une période de trois ans. Mais le gouvernement fédéral a invité le CRTC à reconsidérer sa décision, à la suite de plaintes de groupes de consommateurs et de protestations de la part de firmes spécialisées dans l'interurbain.

65 % des Canadiens seraient touchés

Si le rééquilibrage demandé par Stentor est accepté, le Centre de défense de l'intérêt public a estimé que 65 % des Canadiens se retrouveraient avec une facture de téléphone plus élevée. Mais Bernard Courtois, vice-président à la réglementation chez Bell Canada, a fait valoir que cette mesure ferait économiser beaucoup d'argent aux gros utilisateurs de l'interurbain.

Manning prédit d'autres coupes dans les programmes sociaux

Presse Canadienne

OTTAWA Le gouvernement libéral sera obligé d'effectuer des coupes de dépenses encore plus profondes aussi tôt que cet automne, particulièrement dans les programmes sociaux, prédit le leader réformiste Preston Manning.

Le Parti réformiste fera «tout ce que nous pourrons pour rendre cela politiquement acceptable en exerçant les pressions nécessaires», a déclaré hier M. Manning, au cours d'une conférence de presse téléphonique commanditée par la maison d'investissement Nesbitt Burns.

M. Manning a loué le ministre des Finances Paul Martin pour avoir fait un «grand pas en avant» dans son budget du mois dernier en reconnaissant que la dette nationale accumulée et le déficit annuel constituent d'énormes difficultés auxquelles il faut faire face.

M. Martin a annoncé des coupes de dépenses massives et la mise à pied de 45 000 fonctionnaires pour réduire le déficit en le faisant passer de 37,9 milliards $ en l'année budgétaire 1994-1995, qui se termine le 31 mars, à 24,3 milliards $ au cours de l'année budgétaire 1996-1997.

M. Manning a réitéré l'affirmation de son parti selon lequel le budget Martin ne va pas assez loin et a prédit qu'une combinaison de circonstances obligera les libéraux à prendre bientôt des mesures encore plus drastiques.

Les circonstances dont parle le leader réformiste seraient un ralentissement de la croissance économique, une chute encore plus prononcée du dollar et la réalisation grandissante que la dette et le déficit sont encore trop élevés.

«D'énormes pressions seront exercées sur les libéraux pour qu'ils fassent davantage et plus vite», a soutenu M. Manning.

Il a ajouté que la combinaison des circonstances en question pourrait se produire d'ici l'automne et qu'elle résulterait en «une correction à moyen terme ou un mini-budget».

Voyager d'abord sur CD-ROM

Presse Canadienne

MONTRÉAL D'ici l'automne, quelque 500 agences de voyage canadiennes pourront se servir d'un tout nouveau logiciel multimédia – «une première au monde» – qui va simplifier et accélérer leur travail. Le voyageur pourra pour sa part voir l'hôtel qu'il choisit et s'éviter ainsi les mauvaises surprises.

Ce tout nouveau produit, dont le prototype (qui porte sur le Mexique) sera disponible d'ici deux semaines, a été lancé hier par Factotek, l'entreprise qui, avec l'aide de Micro-Intel, l'a mis au point. Ce projet dans lequel la présidente Louise Rémillard a personnellement investi plus de 100 000 $, est parrainé par ACTA-National (Alliance of Canadian Travel Associations), qui représente les agents et les fournisseurs.

Mme Rémillard, qui vient de vendre sa propre agence, assure que la machine ne remplacera jamais un bon agent de voyage. Seul l'agent peut donner des conseils. Les agents, qui se sentent menacés par l'arrivée de l'autoroute de l'information, voient ce nouvel outil d'un bon oeil. Il a été conçu pour eux et il leur permettra de se préparer pour l'autoroute.

Le nouveau logiciel interactif Minitour, qui a nécessité un an de travail, a été préparé en collaboration avec les agences de voyages et sera offert partout au pays. Le premier, qui sortira en octobre, offrira des destinations soleil à partir du Canada. En février 1996, un deuxième logiciel offrira des destinations européennes.

À l'aide du CD-ROM, qui fonctionne soit sur MacIntosh ou PC (avec processeur 486), on peut choisir le pays, les hôtels, la région, le transport, les voyagistes, les itinéraires. Par exemple, le logiciel fournit une multitude de détails sur les hôtels, leur location, le nombre de chambres, les activités, les prix et le consommateur peut choisir en conséquence.

Factotek, affirme Mme Rémillard, qui sera responsable de la cueillette et du tri de l'information, aura un contrôle sur le contenu rédactionnel.

Pour l'instant, peu d'agences de voyage ont l'équipement requis, mais les 300 agences Sabre (American Airline) seront bientôt converties à la technologie CD-ROM. Sabre et Galiléo (Air Canada-400 agences) détiennent 95 % du marché.

Elle espère rejoindre 500 agences la première année et 2000 sur les 5000 agences au Canada après trois ans.

Prenez avis que Robert Blackburn en sa qualité de père domicilié au 44 chemin des Artisans, Chelsea, Québec, B.P. 385, J0X 1N0 présentera au directeur de l'état civil une demande pour changer le nom de **Alexandre John Michael Blackburn** en celui de **Alexandre John Michael Galloway Blackburn**.

Robert Blackburn
Hull, le 17 février 1995.

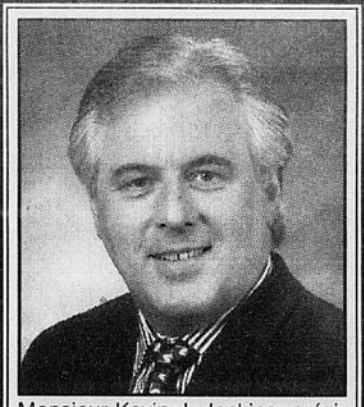
CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL
NO: 550-05-000852-940

COUR SUPÉRIEURE (Chambre civile)
PRÉSENT: **Céline Dubé**
Greffière-adjointe

PRODUITS FORESTIERS TURPIN INC.,
Demanderesse REQUÉRANTE,
-vs-
PIERRE GERVAIS
Défendeur INTIMÉ.

PAR ORDRE DE LA COUR:
Le défendeur, Pierre Gervais est, par les présentes, requis de comparaître, dans un délai de quarante (40) jours de cette publication, personnellement ou par l'entremise de ses procureurs.
Une copie du BREF D'ASSIGNATION et de la DÉCLARATION a été laissée au greffe de la Cour Supérieure du district de Hull, à son intention, 17, rue Laurier à Hull, province de Québec, pièce 0.210.
De plus, PRENEZ AVIS qu'à défaut par vous de signifier ou déposer votre comparution ou contestation dans les délais susdits, la demanderesse procédera à obtenir contre vous un jugement par défaut conforme aux conclusion qu'elle sollicite.
VEUILLEZ AGIR EN CONSÉQUENCE.

Le 7 mars 1995
Céline Dubé
GREFFIER DE LA COUR SUPÉRIEURE.

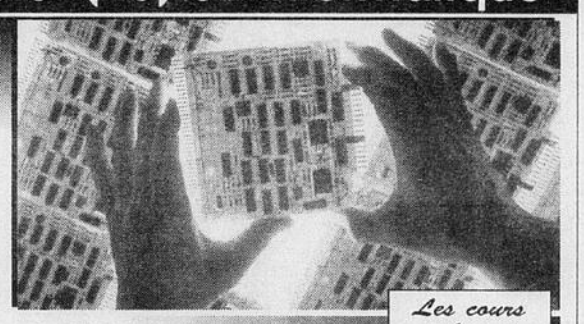


Monsieur Kevin J. Jenkins, président et chef de la direction des lignes aériennes Canadian Airlines International Ltd., est heureux d'annoncer la nomination de **Stephen Markey** au poste de vice-président, Affaires générales et gouvernementales, à Ottawa.

Dernièrement, M. Markey était vice-président et directeur général du bureau d'Ottawa d'Executive Consultants Limited-Burson Marsteller, une firme de consultants internationale. Membre visible du monde des affaires dans la région de la capitale nationale depuis près de 20 ans, M. Markey a joué un rôle actif au sein de nombreux groupes commerciaux et communautaires.

Il est diplômé de l'Université d'Ottawa (Notre-Dame) et de Carleton University.

Technicien(ne) en informatique



CDI 236-8282

Les cours débutent chaque semaine. Jour et Soir

OTTAWA - MARCHÉ BY

Local commercial à louer

- 1 270 pi. ca. aménagé
- Rez-de-chaussée
- Édifice moderne très achalandé
- Idéal pour commerce de détail ou bureau

Pour informations:
Pierre Massie
(613) 562-7555

GAIN EN CAPITAL

TIREZ LE MAXIMUM DE L'IMPÔT

La loi permet, en faisant un **choix**, de déclarer un gain en capital dans votre déclaration de revenu avant le 30 avril 1995 afin de bénéficier de votre exonération pour gains en capital de 100 000$, **même si vous n'avez pas réellement vendu votre bien.***

Chez **SOLUTION 2000**, en nous confiant la préparation de votre déclaration, vous pouvez compter **(gratuitement)** sur l'assistance d'un **vrai professionnel** pour analyser votre situation fiscale personnelle et vous conseiller sur la décision la plus profitable pour vous.

*** Biens admissibles au choix.**
- Chalets, biens locatifs, terrains et autres immeubles acquis avant mars 92.
- Actions et obligations
- Fonds commun de placement.
- Partie de résidence personnelle louée.
- Achalandage. Quotas agricoles. Permis de taxi.
- Autres biens en immobilisation.

T.E.D. SOLUTION 2000 SERVICES D'IMPÔTS

Hull
275 St-Joseph
770-2957
Gatineau
360 Maloney est
643-9723
Val-des-Monts
671-0955

LES PETITES ANNONCES

562-0222

DU LUNDI AU VENDREDI
À COMPTER DE 8 H 30
SAMEDI
9 H 00 A 13 H 00

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TÉLÉCOPIEUR
562-7782

Toute annonce recue AVANT 18H45 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce recue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant.Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: $ 156.00 pour 52 semaines payable à l'avance, $ 3.25 payable au camelot.
Service par la poste: au Canada $ 338.60 par année, et les autres pays: $ 400.00 par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

MasterCard VISA

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

Activités diverses 103
Agence de rencontres 105
Amitié / Rencontre 108
Messages Personnels 109
Perdu 104
Trouvé 106
Présentation à Domicile 107
Services Professionnels 110

SERVICE ET VENTE

Accessoires de parterre 186
Alimentation et aliments naturels 222
Ameublement 120
Aménagement de terrain 190
Animaux 174
Animaux, pension, nourriture, soins 176
Antiquités 122
Appareils ménagers 124
Articles sports d'hiver 191
Artisanat 192
Argent Demandé 218
Argent Disponsible 220
Assurances 216
Bicyclettes 136
Camping 164
Centres de villégiature 166
Chasse, pêches, articles de sport 168
Chauffage, climatisation 202
Coin de bébé 150
Conditionnement physique 200
Décoration intérieure 194
Divers à vendre 152
Divers à louer 154
Divers demandés 156
Encans 151
Enseignement, cours 196
Equipements de bureau 212
Equipements de commerce 214
Fleurs, plantes 188
Formation Professionnelle 197
Fourrures, entreposage 146
Jeux, jouets 178
Livres, timbres, monnaies 180
Machines à coudre 126
Marché aux puces 158
Matériaux 142
Musique 134
Ordinateurs 132
Outillage 144
Photographie 182
Piscines 162
Radios, téléviseurs, système de son 128
Rembourrage 210
Soins de beauté, esthétique 198
Souffleuses à neige 138
Tableaux, encadrements 184
Tapis et tuiles 140
Transport demandé 170
Transport disponible 171
Vacances, voyages 172
Vente de garage 160
Vêtements à vendre 148
Vidéos 130

SPÉCIALISTES

Affilage 241
Alarmes 242
Aménagement de terrain 243
Appareils ménagers 244
Arbres 245
Architectes et dessinateurs 246
Assurances 247
Automobile 248
Bijouterie 249
Chauffage, climatisation 250
Cheminées 251
Clôtures 252
Comptabilité 253
Confiserie 254
Construction 255
Cordonnerie 256
Couture 257
Couvreur 258
Décoration interieur 259
Déménagement, transport 260
Démolition 261
Déneigement 262
Divers 264
Ebénistes 266
Echafaudage 267
Electricité 268
Esthétique coiffure 269
Extermination 271
Ferblantiers 272
Fer ornemental 273
Foyers, poêles à combustion 274
Gouttières 276
Impôts 277
Imprimeries 278
Informatique 280
Isolation 279
Jardinage 281
Machine à coudre 282
Maçonnerie 283
Maison, réparation rénovations 284
Menuiserie 285
Montres et horlages 286
Nettoyage - Ménages 287
Pavage 288
Piscines 289
Plâtrier, peintre 290
Plombier 291
Photographe 292
Pourvoyeur 293
Rembourrage 294
Rénovations 295
Réparations 297
Réparation, petits appareils 298
Restaurant 299
Serrurier 300
Service 24 heures 301
Soudure 302
Tapis, tuiles céramiques 303
Taxi 304
Téléviseurs 305
Ventilation 306
Vidéo 307
Vitreries 308

EMPLOIS

Aide demandée 311
Aide domestique 312
Education 379
Emploi demandé 314
Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s 315
Esthétique, coiffure 317
Gardiennes demandées 320
Garderais bébés 322
Offre d'emplois 325
Personne de compagnie 371
Personnel de bureau 372
Personnel d'hôpital 373
Personnel d'hôtellerie 374
Personnel de métier 375
Personnel de restaurant 376
Personnel spécialisé 377
Personnel de vente 378
Professeurs, instituteurs 380
Service d'emploi 382
Traduction 384
Traitement de texte 383

LOGEMENTS

Garçonnières 406
Logements à louer Aylmer 400
Logements à louer Gatineau 401
Logements à louer Hull 402
Logements à louer Ottawa 403
Logements à louer Vanier 404
Logements à louer autres 405
Logements meublés 408
Logements à partager 409
Logements à sous-louer 410
Logements demandés 435
Maisons à louer 432
Maison à partager 433

CHAMBRES

Chambres à louer 440
Chambre et pension 466
Chambres demandées 467

CONDOMINIUM

Condominium à louer 470
Condominium à vendre 475
Condominium demandés 476
Condominium extérieur 477

MAISONS SEULES

Maisons à vendre (Ontario) 479
Maisons à vendre (Québec) 480
Visite libre (Ontario) 481
Visite libre (Québec) 482
Maisons à vendre (bord de l'eau) 483
Maisons demandées 495
Maisons extérieures 496

MAISONS À REVENUS

Maisons à revenus (Ontario) 520
Maisons à revenus (Québec) 521
Maisons à revenus demandées 532
Maisons à revenus extérieur 533
Services Immobiliers 534

AUTRES PROPRIÉTÉS

Chalet demandé 559
Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562
Maisons de campagne 563
Maisons mobiles 564
Maisons préfabriquées 565
Terres 570
Terrains 575
Villégiature - Ontario 577
Villégiature - Québec 578
Villégiature - Extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces 585
Commerces demandés 586
Condos industriels 594
Entrepôts 590
Locaux 595
Occasions d'affaires 596
Propriétés commerciales 597
Franchise à vendre 598

VÉHICULES MOTEURS

Abris d'auto 656
Autos à vendre 605
Autos à louer 615
Autos demandées 620
Avions 623
Bateaux moteurs et voiliers 684
Camions à vendre 625
Camions 4 x 4 628
Camions à louer 630
Camions demandés 635
Dépannage 636
Equipement de ferme 637
Garages à vendre 650
Garages à louer et stationnement 655
Garage demandé et stationnement 660
Machinerie 663
Motocyclettes 665
Motoneiges 670
Pièces et accessoires 672
Remorques 673
Réparations et entretiens 674
Roulottes 677
Véhicules tout terrain 680

AVIS

Autres services 795
Avis de décès 705
Cadre des funérailles (gratuit) 715
Cartes de remerciements 720
Cartes mortuaires 735
Directeurs de funérailles 785
Faveurs obtenues 760
Fleuristes 780
In Memoriam 730
Monuments funéraires 790
Naissances 763
Retrouvailles 797
Services anniversaires 725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.
Frais pour numéro de case: $10.00, retour par la poste $15.00
Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

POUR VOUS ABONNER, COMPOSEZ LE 562-0555

103 ACTIVITES DIVERSES

RECHERCHE joueurs de hockey, vendredi de 19h à 21h, avril à sept. 1995. Bob: 243-5758, 762-5788.

SALLE DE RÉCEPTION, bl. St-Joseph, Hull. Gratuite pour groupes de 25 à 80 personnes. Idéale pour mariage, baptême, shower. Service de bar et possibilité de repas chauds ou froids. Pour réservation, 561-6547 ou 595-1975.

SALLE DE RECEPTION gratuite pour toutes occasions, **Manoir des Rapides,** jusqu'à 350 places. **827-4425.**

SALLES de 10 à 60 personnes pour réception, mariage ou réunion, à Gatineau, 20 min. centre-ville Hull, sur les rives de l'Outaouais, service de restauration, bar et animation. **595-9070**

104 PERDU

BRACELET en or, pour homme, perdu dans le vieux Hull. Récompense. 770-2932.

MONTRE couleur or (Georgio), à l'aréna Campeau, 4 mars, valeur sentimentale. **Récompense. Merci. 777-1898**

105 AGENCE DE RENCONTRES

A deux c'est mieux! Gratuit pour les femmes. 770-2690.

AGENCE du coeur, clientèle établie. **Gratuit pour femmes. 986-1290, 770-3704**

AGISSEZ MAINTENANT! Pourquoi être seul/e? Appelez les experts pour rencontrer la personne spéciale. Tous groupes d'âges, 15% rabais. **Intro Options 233-9697.**

CONVERSATIONS non censurées pour tous les goûts. Hommes, femmes, couples, gais. Choisissez et déposez un message pour une rencontre sure et discrète.

1-900-451-4009 poste 666
$15/appel - 18 ans et +

TRISTAN ET ISEUT a du **nouveau juste** pour **vous. 669-6512.**

108 AMITIE - RENCONTRE

SEUL? Femme/homme, compagnon spécial, tout âge. Suzie: **820-0276.**

ANIMATION - SOUPER - DANSE
Soirée rencontre 25-45 ans.
Equilibre hommes, femmes.
Place limitée, réservez tôt!
JULIE 663-3333, ROBERT 776-5497.

HULL, dame jeune, 56 ans, libre, affectueuse, cultivée cherche sa douce Juliette. But sérieux. **CASE 11** LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

VEUVE, 65 ans, aimerait rencontrer veuf, bon vivant. ECRIRE A CASE 40 LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

109 MESSAGES PERSONNELS

100% CHINOISE! Beauté garantie. 566-8432 **lundi au vendredi seulement.**

246-9611
MAÎTRE clairvoyante Juliette
Don de vision 99% précis

A. ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

♥ A AVENIR, cartes, tarots. **Voyante reconnue. Monique Lapointe 778-6768.**

APPELER maintenant pour une soirée de plaisir et de rêve. 24/24. Homme ou femme. 798-3544.

♥♥BEAUTE NOIRE♥♥
746-1035

BIEN CERTAIN D'ÊTRE SATISFAIT
Appelez au: 777-7623

BONNE AFFAIRE
$20.00 MASSAGE 35 MIN.
THE NATURAL CHOICE, 230-7190
CHOICES, 567-7919

CLAIREVOYANTE et médium, Madame Bé. Pour consultation: 819-986-2058, 819-281-8240.

CLAIRVOYANTE, cartes, thé, tarots et lignes main. **Mme Lachance, 772-0323.**

★★ CLAIRVOYANTE GERMAINE ★★
1 heure, bilingue et précise. **777-7430.**

DENISE 685-9318. Massages thérapeutiques pour le bien-être de soi.

109 MESSAGES PERSONNELS

DOLLY et SAMYA
775-1351

ESCORTE, soirée inoubliable, homme et femme, tous genres, pour vous. 24h/24h. Bon prix **775-2844.**

FAITES-VOUS plaisir. Massage. (Par homme) **seulement** $25. 243-0632.

GAYS QUÉBÉCOIS
1-900-451-3443, poste 671
$2.99 la minute, 18 ans et +
V.E.I.

JEUNE étudiante donnerait massage sensuel chez moi. Privé: **772-9386.**

JINI service d'escortes. Souper et sorties. 770-8070.

J. J. ESCORTE Une soirée de rêve et désir. 24/24 F/H. 798-3544.

LA PENSÉE par les cartes et ligne de la main. En tout temps au 243-9376.

L'ART de séduire ou de dominer, $5/15 min. **Geishas Senc (514) 990-0527.**

LIGNE RENCONTRE QUEBECOISE
1-900-451-3443, poste: 371
laissez message, gratuit
1-800-803-5565
$2.99 la minute, 18 ans et +
D.A.M. INC.

MAITRESSE Gabriella pour homme et femme soumise ($2.99/min., 18+)

1-900-451-4009, ext.: 123

MAITRESSE Gabriella pour hommes, femmes soumises, ($15).

1-900-451-4009, poste 123.

MAITRESSE Mimi offre fantaisies, costumes et jeux. Appelle du lundi au vendredi de midi à 19h, 565-4284.

MAITRESSES Cathie & Sasha, fantasmes, rôles. 24h/24h. **786-1237.**

MASSAGE CATHE ou JENNY, relaxant, satisfait. 243-4190 ou 568-7772.

MASSAGE sensuel garanti, (H/F, couple). Pierre, 598-7056.

MASSAGES pour dame, $25.00, à domicile. Steve, 772-5249.

MASSAGES PRIVÉS, service discret, studio ou domicile. 561-2927 Mike.

NOUVEAU ♥ massage **♥** privé. h./f., $45/h, 5 filles **♥** nouvelles **♥ 643-3420.**

109 MESSAGES PERSONNELS

NOUVEAU... massage sensuel, discret, privé, propre. Michelle: **243-8457.**

NOUVELLE agence d'escorte, à domicile. 775-8187.

OUEST ★ EST
★ 723-1437 ★

PENSÉES PAR LES CARTES
Demandez Denise Jetté, 770-2932.

♥♥ Plaisirs Inoubliables!!! ♥♥
♥♥ 236-4949 ♥♥...♥♥ 237-3841 ♥♥

POUR **meilleurs services,** appelez **meilleures escortes.** S.V.P. **663-8893.**

SEXY, NOIRE, JEUNE
24h... ♦♦ 569-7914 ♦♦

STEPHANIE MASSAGE, relaxant, discret, privé. **243-4190, 568-7772.**

SUPER MASSAGE, RELAXATION, DÉTENTE (privé), Michelle: 243-8457.

TECHNIQUES de méditation (gratuit) (819) 459-1506 p.m.

110 SERVICES PROFESSIONNELS

AAAH RELAXE, nouveau studio, 7 jours, de 10h à 22h. Appelez, employées qualifiées pour vous servir. **567-0449.**

DIPLÔMÉE du massage suédois, pour personne sérieuse seulement (autres s'abstenir, S.V.P.) Anne, 643-1630.

HARMONISATION de l'énergie vitale. François: **663-5598.**

LE CLUB VIDEO RENCONTRE
246-7048, pagette 787-7324

120 AMEUBLEMENT

1 MATELAS **54 po;** matelas + sommier pour lit **39 po.** Très bon prix. 772-8216.

ACHAT/VENTE, meubles usagés, appareils ménagers, articles divers, etc. **Aubaine Gatineau, 42 St-Louis. 246-0373**

ACHETONS de l'antiquité, argenterie, bijoux et vieilles montres. 747-1617, 791-6828.

ACHETONS ET VENDONS
La boutique du meuble usagé
12 Sherbrooke - (819) 770-6666

120 AMEUBLEMENT

ACHETONS-VENDONS meubles usagés etc... 778-8590.

ACHETONS-VENDONS
AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 bl. St-Joseph Hull.

AMEUBLEMENT à vendre, cause de déménagement. Après 18h: **778-8973**

AMEUBLEMENT AU SPOT: Achetons et vendons meubles et appareils ménagers usagés. 93 Eddy, Hull. **776-6053.**

CAUSEUSE, chaise avec pouf, cuir; mobilier cuisine; système de son; lit King; remorque et +. 568-6712.

CONGÉLATEUR; souffleuse; ensemble patio; tricycle; ensemble salon; ensemble cuisine et +. 246-9611.

DIVAN 3 places, $600, vaut $1,500, comme neuf, tables à café en chêne (3 morc.), $350. **243-3763.**

ELEGANT meuble audio-vidéo mélamine et granit, neuf. $550. **643-8622**

ENSEMBLE de salon gris; chaise berçante rose et lit de bébé. 456-4240.

ENSEMBLE de salon en pin, 2 tables de coin, table à café, $600. 744-0350.

ENSEMBLE de salon, tissu beige, 2 morc., bon état, 771-5012.

L'ARTISANAT DE MEUBLES
415 Boul. Maloney Ouest, Gatineau
J'ai un surplus de salons, s/manger, cuisine, chambre, matelas, etc., etc., neufs. Très bon prix. **663-0021.**

LIT D'EAU Queen, (complet), avec 6 tiroirs, $350. 777-1539.

MATELAS ET SOMMIERS NEUFS
39": $169; 54": $209; 60": $279.
145 Eddy Hull. 595-4898.

MEUBLE stéréo Electrohome, parfait état. Aussi 90 disques long jeu à vendre avec ou séparément. 986-2302.

MOBILIER s/manger, très luxueux, 4 chaises en granite, état neuf. Raison: départ. **772-0516** (message).

SERVICE GRATUIT
FATIGUÉ de regarder vos vieux meubles, appareils ménagers et autres dans vos s/sol, grenier, garage, **téléphone-nous au 643-2357, nous ramassons gratuitement.**

120 AMEUBLEMENT

SERVICE GRATUIT: vous avez des meubles, appareils, bibelots, etc. Apportez-moi les pour une bonne cause. 778-1538.

SOFA et causeuse, bleu marin, fleurs beiges, $200 négociable. 669-5621.

122 ANTIQUITES

ACHETONS de l'antiquité, argenterie, bijoux et vieilles montres. 747-1617, 791-6828.

ACHETONS meubles antiques et contenu de maison complet, (819)827-2431, (613)837-8567.

124 APPAREILS MENAGERS

1-A RÉFRIGÉRATION
Achat, vente, réparation, réfrigérateurs, poêles. **771-8508.**

ACHAT d'appareils ménagers et meubles usagés. 771-1445.

ACHETONS réfrigérateurs blancs 2 portes, fonctionnant ou pas. **771-8508**

ACHETONS-VENDONS
APPAREILS MÉNAGERS 777-9855.

ASPIRATEUR ELECTROLUX, $200 et +. 783-[illegible]126.

AUBAINE: poêle et refrigérateur, or, $350; petit congélateur: $175. Livraison et garantie incluses. **246-0373.**

BEAU-BON-PAS CHER, pièces/appareils/meubles usagés, **387 Notre-Dame, Gatineau. 669-0697.**

FOUR encastré "Moffatt", en très bonne condition: $175. 568-2660.

FRANK APPLIANCES: À vendre: laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs. **Service à domicile. Garantie.** 114 ch. Marier, Vanier. **744-7610.**

LAV. et séc. blanches "Kenmore": $275 négociable. Après 17h: **776-1493.**

LAVE-vaisselle encastré, 6 mois d'usure, $350. 669-2057

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION
Service 24h. Achat et vente. **561-0727.**

POÊLE à gaz, régulateurs, tuyaux, 2 bombonnes de 100 lb, $350. Après 17h: 561-7311

LES PETITES ANNONCES

124 APPAREILS MENAGERS

POELE et réfrigérateur, Kenmore, couleur amande, $695. Soir **669-5988.**

POÊLE, réfrigérateur, bon état, $500 les deux. 246-9748.

POÊLE, réfrigérateur Kenmore, couleur or, $450. **(819)669-8489**

POELE, réfrigérateur, lav./séc., blancs, GE, 4 ans, le tout: $1,650. 561-3082 après 16h.

REFRIGERATEUR Amana 19 pi. cu. blanc, 3 ans d'usage, $550; cuisinière blanche, parfait état, $100; lave-vaisselle Frigidaire blanc, silencieux, 18 mois d'usage, $250. 771-0881

130 VIDEO

ADULTES XXX à vendre, $5 à $10. Surplus d'inventaire, liquidation. **663-9999**

132 ORDINATEURS

ACHÈTERAIS ORDINATEURS USAGÉS
Recherche ordinateurs portatifs de marque TANDY modèle 1100FD. Contacter Louis au 562-7504.

DIGITEK ORDINATEURS
VENTE/SERVICE/RÉPARATIONS
Dépositaire de Luxxon, A.S.T., I.P.C., IBM compatible. 865 Boul. Maloney Est, Gatineau. 643-9545.

NEC Pro Speed 286, portatif, avec modem, comprend tous les manuels, et plusieurs logiciels, $500 négociable. 669-2030.

132 ORDINATEURS

★★★ MICRO DESIGN ★★★
Achat-Vente-Neuf-Usagé
Service-Réparation-Upgrade
XT, 286, 386, 486, périphériques
Location CD ROM
30 St-Louis, Gatineau 568-9376

OCR = PRIX IMBATTABLES
486 DX4 100 MHZ complet, $1,499
Disque dur 540 Meg 10 MS, $300
Jour: 776-3356.

PC 486 DX2 66 MHz, 8 Nb, 130 Nb, svga, souris, HP deskjet 500. **772-1770**

RECHERCHE ordinateurs de marque **OGIVAR** modèles **INTERSYSTEM ET INTERNOTE** usagés pour pièces. Appeler au 775-0629.

TECHNICIEN certifié, 6 ans d'expérience, service mobile, $45.00/h. Appeler Sylvain-Paul Côté au 775-0629.

134 MUSIQUE

ATTENTION! cours de guitare débutant en avril. Seulement 8 places de disponibles. Réservez tôt. Robert **986-7465, 772-5897** (pagette).

COURS de guitare acoustique ou électrique pour débutant. 669-4875.

DISCO (AAA): meilleure musique, meilleur prix. 243-1558.

DISCO Mobile Le Studio. L'expérience fait la différence! **595-4657.**

DISCO mobile: système de son, 300 45 tours, 70 longs jeux, demande $3,000. **671-2720, 671-5575.**

DISCO MOBILE **LE MIX**, pour toute occasion. Steve 777-3534.

MENATH (oiseau tropical) 4 ans, mâle $200. Sérieux seulement. **643-8680**

134 MUSIQUE

DISCO-MOBILE Super 2000, sons et lumières pour tous genres d'occasions. Denis, 243-4806.

ORCHESTRE R & R recherche joueur de basse/chanteur, 35-40 ans, contrats occasionnels. 246-2207.

ORGUE Yamaha 2 claviers, plusieurs caractéristiques. Après 18h, **669-7083.**

SHOW BIZZ: Les Galeries Gatineau, instruments neufs et usagés, équipements disco et karaoké. Vente-location et cours. **243-1417.**

TETE D'AMPLIFICATEUR, 160 watts, VT, "guitare base", haut-parleur 15 po, $250. 682-3601.

TROMPETTE avec coffre, à vendre, état neuf, $500. 682-9613, 684-8987.

XZAN recherche batteur. Yannick 243-6770, Yan 457-9872 après 17h.

136 BICYCLETTES

BIANCHI Quattro, turquoise, 14 vitesses, très propre, $450. **281-6040.**

VELO de course Nishiki pour femme, neuf, $280. 957-5650.

144 OUTILLAGE

ENSEMBLE torches à souder, complet, avec couteau, bec pour soudure + 7 bouts ("tips") à soudure et 5 pour couper. 458-2609 après 17h.

MATÉRIEL de plomberie: élévateur Génie, appareil de roulement Ridgid 535, système de radio Motorolla, soudeuse au chalumeau électrique, génératrices, foreuse Hilti à pointes de diamant 1" à 8". Jour: **778-1112,** soir: **776-4851.**

144 OUTILLAGE

MELANGEUR à maçonnerie, moteur Honda 8 forces, roues de 16 po, $1,500. 561-1544.

OUTILS manuels et électriques, ainsi que plusieurs items de matériaux de construction, vis à gypse, etc... Faut vendre. 663-1604.

148 VETEMENTS A VENDRE

2 ROBES de bal ou de mariage, taille 8, $150 chacune. 778-7034.

ROBE de mariée, accessoires, bon prix. 243-0200.

150 COIN DU BEBE

ACHETONS, VENDONS
de tout pour bébé. 778-6787

A voir! Grand choix, beaux vêtements fille, 12 mois à 12 ans. 663-0225.

152 DIVERS A VENDRE

150 rails (track) avec 3 réflecteurs chacun. 778-7373.

A BAS PRIX, 2x4x8: $1.39, 2x6x8: $2.28, 2x10x12: $8.58; aspenite 7/16: $8.99; plywood 3/8: $13.99; porte acier: $35.95; mélamine $10.95, bardeaux 20 ans: $5.49. Matériaux Masson, 819-986-5720.

AMERACAR INSTRUMENT LTÉE
Vendons Système Placage Portatif Haut Revenu, sans frais **514-551-5999**

ARC Browning, tout équipé. Remorque 4x8 comme neuve. 281-4789.

ARMES de poing à vendre ou à échanger pour carabine. **819-449-1879**

ASPIRATEUR avec balai électrique et accessoires. 746-5350.

BARBECUE, 40,000 B.T.U., nouveau brûleur, très propre, $75. 243-5670.

BUREAUX et chaises, meilleure offre. **827-3848**

152 DIVERS A VENDRE

BUREAU de chambre 4 tiroirs, coiffeuse avec miroir et banc, $40 chacun; 2 chaises Miracle; 4 chaises pour s/familiale ou parterre; table pliante avec 2 bancs; autres articles. **663-5662**

CAMERA Vidéo JVC avec équipement; lecteur de disques compacts. 243-3951.

C.D.BO MEUBLES USAGES
ACHAT/vente, 555-C, Maloney E. Gatineau, appareils ménagers, ameublement. **Livraison gratuite. 643-2357.**

COMMERCIAL: machine à coudre "Consew": $1,000 ferme. **770-2631.**

DIVAN-LIT beige, bon état, $180. Appeler au 776-1415.

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois. Prix négociable.
Léo Groulx Mfg Ltée. (613) 764-2956, 721 St-Joseph, Casselman Ontario.

MOT MYSTÈRE

© Édimédia Inc.

par Liliane CHRÉTIEN

1736 7 lettres Le mot clé: La chasse

abois	cocker	frouer	laie	refuge
animal	cor	fumet	layon	relais
animé	coutil	fuir	lion	remise
affût	croule			renard
appeau	curée	garenne	meute	
				safari
balle	Diane	hase	passée	sanglier
battue	drag	hâte	permis	
bête		Hubert	peur	trace
buisson	enfumer		piège	trappe
			piste	trolle
cage	fauve	isolé	plomb	trophée
canard	feu		préféré	
cerf	froid	lacet	proie	vénerie

Solution du problème précédent: Rabelais

O	E	G	U	F	E	R	D	R	A	N	A	C	E	G
C	F	M	A	R	R	R	U	C	E	F	L	N	I	A
E	A	U	I	E	A	E	G	O	F	M	A	I	S	R
R	V	G	I	N	P	P	C	U	C	I	U	I	O	E
E	F	A	E	R	A	P	T	T	D	O	O	F	N	N
F	L	R	S	A	F	A	R	I	R	B	C	O	N	N
E	U	O	O	C	O	R	R	L	A	O	S	K	O	E
R	S	M	S	I	S	T	T	E	G	S	P	Y	E	P
P	I	P	E	I	D	P	R	O	I	E	A	H	I	R
T	M	B	A	T	T	U	E	U	C	L	T	E	E	R
C	R	L	M	S	N	T	B	T	A	R	G	U	A	E
U	E	O	H	O	S	A	U	E	A	E	O	N	T	M
R	P	A	L	I	L	E	H	C	T	R	P	U	A	I
E	S	L	P	L	F	P	E	A	F	E	E	P	L	S
E	I	R	E	N	E	V	H	L	A	M	I	N	A	E

1.800.267.9555 **LES SPÉCIALISTES** RUBRIQUES 241 à 308

562.0222

AMENAGEMENT DE TERRAIN

FERAIS nettoyage de printemps, bon prix. Daniel, 827-5429.

S.E.M. TONTE DE GAZON
772-2163

APPAREILS MENAGERS

FERAIS réparations de vos appareils ménagers, travaux et pièces garantis 1 an. **770-5225, pagette: 778-9341.**

ARBRES

COUPE et taille d'arbres et haies de cèdres avec assurance. 771-8995.

COMPTABILITE

TENUE de livres complète, références. Nathalie Tremblay: **669-6271**

CONSTRUCTION

AVEC NOUS, occupez-vous personnellement de la construction de votre maison et **épargnez 25%!** Visitez notre **maison modèle** et comparez! **595-1012**

CONSTRUCTION et rénovation de tout genre. 20 ans d'expérience. Spécialité: finition de s/sol, gypse (dry-wall), plafonds suspendus. Après 17h, Jeannot 827-3975.

CONSTRUCTION PAUL LACHANCE INC. rénovations et construction, A.P.C.H.Q., 663-4780.

ECONOMISEZ
en faisant vous-mêmes la construction de votre maison ou rénovation avec l'aide d'un professionnel. Michel ou Gilles, 643-5323.

ENTREPRENEUR licencié, construction et rénovation complète ou partielle. Travaux garanti. **669-9837.**

LES CONSTRUCTIONS CHRISTIAN DIONNE ET FILS
Pour la construction de votre maison ou rénovations de tous genres, membre de l'A.P.C.H.Q., **25 ans d'expérience. 568-3466.**

COUVREUR

FERAIS réparation de toiture de tous genres. **685-9096, 598-7355.**

DEMENAGEMENT-TRANSPORT

CAMION + chauffeur + équipement, sans main-d'oeuvre. 663-5687.

CLAUDE TRANSPORT
Déménagement à bons prix. **663-1947.**

DÉMÉNAGEMENT RO-DEL 669-8842, 669-2642

DÉMÉNAGEMENT PERREAULT
Assurance. Piano. Local/longue distance. Emballage. **643-9773, 777-1312.**

DEMENAGEMENT PELLETIER
Service courtois et professionnel, local/longue distance. **246-2866.**

JEAN déménageur et nettoyeur. Prix abordable. 24h/24. 741-3697.

PETIT camion pour petits déménagements. 669-1947.

RICHARD TRANSPORT
Extérieur et local. 819-243-5617.

SERVICE déménagement et nettoyage. Prix adordable. 663-6836.

TRANSPORT VAILLANT
Déménagement, emballage et entreposage, transfert, camions, tracteurs et remorques. Résidentiel et commercial, local et longue distance.

(819)777-1030

DENEIGEMENT

LES ENTREPRISES C.S.
Service de **backhoe,** 4h minimum, $45/h. **Drainage, balayage** de stationnement. **669-8050**

DIVERS

HOMME à tout faire, avec expérience, très fiable. **771-4567.**

TRAVAUX de tout genre, rénovation et entretien. **669-4497.**

EBENISTES

ATELIER J. RENAUD ENR. 243-8289
DÉCAPAGE, vernissage, réparation de meubles, armoires, planchers, etc.

EBENISTES

DECAPAGE DE MEUBLES ET REFINITION. Urgel: 561-4474.

LA RELEVE ENR., décapage, refinition de meubles. Réparation horloges anciennes. **671-2068, 787-9749.**

ELECTRICITE

À BAS PRIX, tous genres de travaux en électricité (chauffage). **643-5738.**

À BAS PRIX! Travaux en électricité. Estimation gratuite. **778-0066, 827-0300.**

ELECTRICITE et rénovations, 25 ans d'expérience. C de C. 663-8147.

TOUT genre de travaux en électricité et chauffage. 643-1867.

IMPOTS

ACCREDITE EXPERT COMPTABLE
Impôts des particuliers (informatisés), service de comptabilité, états financiers, remises/rapports gouvernementaux. **568-6559.**

ADMINISTRATEUR AGRÉÉ
services d'impôts + comptabilité, présentations pour subventions et prêts gouvernementaux. 643-4721.

A DOMICILE, particuliers et entreprises, tenue de livres informatisée. Vérification gratuite. **770-4301.**

BONS PRIX, impôts pour particuliers, expérience. 663-3058.

DECLARATIONS D'IMPÔTS, service rapide, efficace. Bon prix. **243-2194.**

DECLARATION d'impôt. Service professionnel et fiable. Particuliers et entreprises. **Tenue de livres,** remises, états financiers. 595-2855, 669-8050.

FAIS impôts des particuliers, fédéral et provincial, $18. 778-2235.

RAPPORT d'impôt personnel, informatisé, provincial et fédéral, résultat garanti. Entre 18h et 21h: **776-3650**

RAPPORTS d'impôts, traitement rapide, fiable et à bon marché. **682-0349.**

SERVICE RAPIDE
Par ordinateur, prix spécial à partir de $29.95. Rapports ramassés/livrés.

669-3192

VOUS n'aimez pas faire les rapports d'impôts, je les ferais à votre place. Prix intéressant. Marcel, 595-2817.

LETTRAGE et DESSIN en styrofoam. 669-6064, demandez Robert.

MACONNERIE

FERAIS brique, bloc, cheminée, réparation de tous genres, estimation gratuite. André: 243-8125.

MAÇONNERIE G. CADIEUX
Problèmes d'eau au s/sol, réparation et restauration de maçonnerie. En affaires depuis 1972. **663-4303.**

MACONNERIE J.M.P. enr.: brique, blocs et pierre. 663-9633, 663-8350.

MAISON - REPARATIONS/ RENOVATIONS

27 ANS DE QUALITÉ, aux meilleurs prix avec garantie. Jean: **773-2534.**

CERAMIQUE: installation garantie 2 ans, produits d'entretien et réparation aussi disponibles. 684-6825

ELIMINER EAU/HUMIDITÉ AU S/SOL.
Bol-Dan Fondation et Maçonnerie
Solution Plus Inc./service 24h.
Cheminée, maçonnerie et réparation de fondation.
Travail garanti, estimation gratuite
663-3247, 787-7460.

MENUISIER 25 ANS D'EXPÉRIENCE
pour construction, rénovation ou maintenance de tout genre. **243-2170**

MONSIEUR FISSURE
LES PROS DE LA FISSURE INC.
PROBLÈME d'eau au s/sol. Estimation gratuite. Travail garanti.
643-6403 ou 1-800-361-6403

RENOVATIONS, peinture. Alain 643-4596, Luc, pagette: 788-8559.

RÉNOVATIONS, plomberie, céramique, estimation gratuite. 770-2394.

MAISON - REPARATIONS/ RENOVATIONS

SERVICE de réparation et rénovation. Peinture, céramique, installation plancher bois franc, travail de qualité à bon prix. Estimation gratuite. Jean-Yves Laurin, 246-1355.

MENUISERIE

BOISERIE BEAULIEU
LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER DE BOIS FRANC et escalier. **Vente, réparation, finition.** Prix compétitif pour qualité supérieure. Travail garanti, estimation gratuite, 12 ans d'expérience. 669-6172, 1-800-407-6172.

MENUISIER, à l'heure ou à contrat, très bien outillé, avec marteau à l'air. **30 ans d'expérience. 663-4993.**

NETTOYAGE MENAGE

C.D. Bons Nettoyeurs: maisons, bureaux et commerces. 776-2381.

ENTREPRISE DE NETTOYAGE NANCY
Estimation gratuite. Résidentiel et commercial. 246-1706.

FERAIS ménage régulier de votre maison. **561-6931.**

FERAIS ménage, avec expérience et références. Carole, 669-1663.

FERAIS MÉNAGE DE PRINTEMPS
Appeler 243-8714

NETTOYAGE tapis, canapés, fauteuils. Lucien, 777-4459.

S.E.M. ENTRETIEN MENAGER
Travail minutieux et garanti. **772-2163**

PISCINES

INSTALLATION, réparations piscines hors-terre. Sauvez 25%. **Buckingham 281-0026.**

PLATRIER - PEINTRE

20 ANS d'expérience, peinture int./ext. Daniel 243-9128

A PRIX REDUIT: Pose de gyproc, finition de joints, plafonds décoratifs et texturés, peinture. 561-0603.

FERAIS petites et grosses réparations, de joints, peinture et plafond texturé. 568-1650.

PBS LTÉE
Peinture, joints, plafonds texturés, réparations. **771-2039.**

PLÂTRIER, tireur de joints, finition plafonds, estimation gratuite. **663-1560.**

RÉNOVATIONS PEINTURE, JOINTS, TAPISSERIE
30 ans d'expérience, travail garanti.
Robert Joannette & Fils: 747-2755

REPARATION, peinture, plafonds texturés, joints. Estimation gratuite. Jocelyn, 561-7401.

S.E.M. PEINTURE
travail garanti. 772-2163

TRES BON PRIX: Gyproc, joints, peinture et finition de sous-sol. 771-8967.

PLOMBIER

18 ANS d'expérience, travail **propre, honnête et garanti. 827-5400.**

PLOMBERIE de tout genre, estimation. 684-6227.

RENOVATIONS

100% DE garantie écrite pour vos travaux: s/sol, toit, fondation, portes, fenêtres, céramique etc. Membre Programme Rénovation APCHQ, Groupe Serico, 561-1616.

25 D'EXPERIENCE, finition int./ext. patio, abri d'autos, mur de soutien. Rénovation de tous genres. 243-0071

35 ANS d'expérience, gyproc, joints, menuiserie, finition s/sol, plafonds suspendus, estimation gratuite, à l'heure ou au contrat. 643-2747.

EAU-FISSURES
Drainage Chalco
Réparation de drains, télé-inspection
Epoxy, Urethane
25 ans d'expérience-financement
819-643-4541 Eddy Lafontaine
613-837-0595

EXPERT, s/bains, céramique, plomberie, garantie. Michel, **663-3549.**

MAÎTRE RÉNOVATEUR, rénovation et finition intérieure. 246-7746.

LES PETITES ANNONCES

152 DIVERS A VENDRE

Fixtures électriques avec 2 néons, $10 chaque. **243-6768, 782-6608.**

"HOWARD'S PAWN SHOP", magasin d'articles usagés, audio, vidéo, caméra, bijoux, bicyclettes, instruments de musiques et autres, bons prix, 6 St-Louis, Gatineau. **246-2264**

LIT d'eau, sofa-lit, mobilier salon, cuisine, 3 tables salon. **243-4150, 561-8897**

LITS de bronzage, de 14 à 41 tubes, 35 modèles différents. **1-800-263-2654.**

MANTEAU de fourrure, renard bleu, taille 10, $1,500. Lit en forme d'auto pour enfant, $350. Aquarium hexagonale 17 gal., $250. Chaise en osier suspendue $75. Table + chaises de cuisine $125. **Prix fermes.** 643-1146

NEON: 4 et 8 pi., $8 et $15. **Tablettes** en métal de magasin. **Filières. Tapis. Portes** d'acier et de bois. **Chassis.** (613) 487-3212.

PLANCHERS BOIS FRANC
Pré-vernis conventionnel, clous, papiers sablés-cristal
MACHINERIE GALAXI ET CLARK
Vente - pièces et service
669-6172 ou 1-800-407-6172

POÊLE, réfrigérateur, lav./séc. et minis, balançoire bébé. 771-1445.

PORTE-PATIO 6 pi. en PVC, en bon état. 568-5042.

PORTES doubles "Stanley" neuves, ouverture par l'int., cadrage en vinyle, valeur $900 pour $400. **669-0102.**

PUPITRE 30"X48": $80; laveuse, sécheuse, bon état, $400. **772-2590**

SURPLUS-FAILLITES
Ameublement et équipement
bureau-atelier-maison-commerce
COMME NEUF. 145 Eddy Hull, 595-4898

152 DIVERS A VENDRE

TABLE de billard (ardoise), Juke-Box, machine à boule, chaise roulante électrique. **427-5011, 773-0971.**

TELEPHONE cellulaire portatif, avec tout équipement. **243-6205, 787-8554.**

VIDEO Compact JVC, VHS, jamais utilisé, $1,000 négociable. 771-2135

156 DIVERS DEMANDE

APPAREILS ménagers usagés demandés. Norbert: **669-0107.**

RECHERCHE tous **matériaux neufs** pour construction de maison. (613) 487-3212.

RECHERCHE **vieille bouteille de lait.** Jacques, 669-0683.

VOUS avez des **vêtements à donner** pour les démunis? 775-9854.

168 CHASSE, PECHE, ET ARTICLES DE SPORTS

ARC Oneda, 50 à 70 lb, 29-30-31 po., accessoires. **Prix à discuter. 669-0441.**

ENSEMBLE skis alpins, comme neufs, $350. 669-9646 après 17h.

174 ANIMAUX

2 CHATS adultes à donner, opérés; une caniche miniature, 2 1/2 ans, noire, $150. 246-9611.

A DONNER: Labrador, femelle, noire, 7 mois. Jour: 941-3414, soir: 669-5610.

BEAU chat Persan, gris, 2 ans, enregistré, $200 négociable. 741-8117.

BERGER Allemand, pure race, nés le 28 janvier, sans papiers, $150. **770-4726.**

174 ANIMAUX

BORDER Colley, $225, 3 mois. 821-0272.

CHAT NOIR opéré, 2 ans, très affectueux, **à donner.** 243-7731.

CHATON Siamois, pure race, $150. 827-1395.

CHATONS Persans, chatons Himalayens, enregistrés, 777-3448.

CHEVAL Quarter-Horse mâle, 12 ans à vendre. 819-281-8504

CHIEN Berger allemand, 2 1/2 ans, avec papier, $150. 671-2269.

CHIEN mâle, 4 mois, mélange Dalmatien/Labrador, suit cours d'obéissance maternelle, $200. 663-0659, 663-2256.

CHIOT Boxer mâle, 11 sem., couleur bringé, pure race avec papiers, tatoué, $250. 985-2690

CHIOTS Berger allemand, 10 semaines, pure sang, sans papier, $100. 819-983-1056.

CHIOTS Husky Sibérien, 9 sem. pure race, vermifugés. $225. **669-7377**

CHIOTS Labrador à vendre: $150. 281-1299.

CHIOTS Lhassa Apso, pure race, sans papiers, $250. 986-3330

CHIOTS miniatures Caniche, demande $250. 632-5620 (613).

COCKATIEL mâle, gris, avec cage, $85. 778-6029.

DOBERMAN, chiots pure race, 819-281-4912.

HUSKY Sibérien enregistrés, adultes et chiots à vendre. Prix à discuter. 819-983-6506.

LABRADOR femelle noire, 2 ans, enregistrée, $250. 770-2125.

LABRADOR, femelle, bonne avec les enfants, bonne gardienne. Manon, 281-5729.

LABRADOR noir, 6 mois, mâle, enregistré, vacciné, $400. 457-2511.

LABRADOR noire, femelle, enregistrée, 1 an, non opérée, $450. **778-8847**

MÂLE BOXER, masque noir, enregistré, pour reproduction. 669-4929.

MELANGE de chiots petits terriers, vermifugés, calmes. $85. 568-0546

OISEAUX et hamsters à vendre. 243-9171.

PERROQUET Amazone double tête jaune, femelle Lab, propre. 827-0377.

POULES, coqs et canards blancs Mascovée à vendre. 281-0278

POUR bonnes familles: chiots Berger allemand, 2 mois. 671-5706.

ROTTWEILER, 4 chiots vaccinés, prix réduit $150. **Après 18h, 671-1639.**

SAINT-Bernard, chiots à poil long, 2 femelles, $400 chacune. **443-2228**

SUPERBES Husky Siberien, enregistrés, bon tempérament, entraînés pour le traîneau, $150-200, vaccinés. 819-422-1168.

TERRE-NEUVE, femelle, 1 an, propre, exceptionnelle avec les enfants, $350. 775-1840.

176 ANIMAUX, PENSION/ NOURRITURE/SOINS

AUX PETITS SOINS S.E.N.C.: 568-8375 Service à domicile, prenons soin de vos animaux durant vos absences, assurances-responsabilité, fiabilité.

FOIN de bonne qualité à vendre. 985-0001.

178 JEUX-JOUETS

JEU interactif, 3DO multifonction de Panasonic, avec 6 jeux sur disques compact plus 2 manettes. Valeur $1,100 pour $700. 771-1951

SUPER Nintento, $395 + 8 cassettes. 246-2762.

191 ARTICLES SPORT D'HIVER

EQUIPEMENT de gardien de but pour adulte, très bon état, $750. **246-1694.**

192 ARTISANAT

VENTE DÉMÉNAGEMENT
TRI-CHEM, broderie liquide sur tissus. Tableaux, cadres, pelons, pinceaux, nappes, couvre-pieds, etc. Pour rendez-vous, 777-9681.

196 ENSEIGNEMENTS-COURS

ANGLAIS 1 et 2, jeunes, adultes, professeur qualifié. 243-3884, 561-5604.

CONVERSATION ANGLAISE
Spécial cours individuels, jour. Groupe, soir. Marcel (B.A.), **595-0682**

COURS de français donnés à domicile, du primaire au collégial. **772-0648.**

198 SOINS DE BEAUTE-ESTHETIQUE

CHAISE hydraulique, lavabo et chaise pour coiffure. 663-5618.

202 CHAUFFAGE-CLIMATISATION

50$, ERABLE, 16 po., livré, fendu. **669-9260.**

95 % ERABLE, 16 po., $50 la corde livrée. 671-0409.

BOIS de chauffage à vendre, $45/corde. 772-5128.

BOIS de chauffage sec à vendre, érable, $75 la corde, livré. 777-0682.

BOIS franc de chauffage, pas fendu. Livré. 819-427-6407

FENDEUSE À BOIS à vendre ou à louer. 669-6864.

212 EQUIPEMENT DE BUREAU

MACHINE à photocopier avec cabinet, $150. 777-7770.

MATÉRIEL de bureau: bureaux, fauteuils, table à dessin, crédence, table de conférence, séparateurs de bureaux, etc. **778-1112, 776-4851.**

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

COMPTOIR à viandes ou à charcuterie et comptoir laitier. 777-8417

CONGÉLATEUR vitré, récent, à crème glacée, de 8 pi, Universal Nolin, 3 portes de large, parfait état, excellent pour dépanneur ou bar laitier, $2,000. 673-5256.

EQUIPEMENT complet de dépanneur. 643-3420.

EQUIPEMENT de restaurant et de dépanneur, machine à Slush Puppie, excellent état. 246-0681.

EQUIPEMENT de bar laitier, Electro Freeze 3 têtes, autre équipement, vrai aubaine! 985-3224.

EQUIPEMENT de bar laitier, machine Electro Freeze. **C. Marcoux: 671-2732.**

EQUIPEMENT complet de coiffure à vendre. 986-6571.

EQUIPEMENT de restaurant, pizzeria et boucherie: malaxeur 30 pintes; réfrigérateur portes vitrées, comptoir vitré. 776-3611, 827-4765.

POÊLE commercial, Garland, au gaz propane, 2 ronds, plaque 24 pi et fourneau, excellent état, $500. 673-5256.

POUR IMPRIMERIE, "letter press" Heidellberg 10" X 15", bon état. 243-5607

REFRIGERATION, chambre froide, comptoirs réfrigérés, machine à glace, congélateur, réfrigérateur, portes vitrées pour chambre froide. Compresseur disponible. 819-669-3342 pagette 24h.

220 ARGENT DISPONIBLE

1re ou 2e HYPOTHEQUE. Achat ou refinancement, même avec des difficultés à prouver votre revenu. **246-0529.**

ARGENT à prêter, 1ere ou 2e hypothèque, réponse rapide. Progrès courtier immobilier. Gilles Dulac 568-8815.

ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide.
771-3392

DEVENEZ propriétaire, 1re et 2e hypothèque. 663-8343, Fax: 663-8434.

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). **1-800-567-2383 poste 201.**

314 EMPLOI DEMANDE

FERAIS entretien ménager de votre résidence. 772-1770.

FINISSANT DIPLÔMÉ, technologie génie civil. Principales matières: CAD design, estimation assistée par ordinateur (Timberline), arpentage, conception d'égouts/routes/petits bâtiments en béton. C.V. disponible. Après 16h15, demandez Jean-Marc au 1-819-246-8229.

JE CHERCHE UN EMPLOI CAMIONNEUR/CHAUFFEUR, camion lourd/léger, classe 1, connait Montréal, Toronto. 34 ans. Mario **246-8928.**

PERSONNES honnêtes et très propres feraient entretien de votre maison. Estimation gratuite. Murielle: **684-1607** ou Jeanne: **663-1715.**

317 ESTHETIQUE COIFFURE

CHRISTOPHER Robert International, Promenades de l'Outaouais est à la recherche d'une esthéticienne avec expérience à temps plein, diplômée. Se présenter au salon de coiffure.

COIFFEUR(SE), temps plein, Coiffure Elle et Lui, Promenades de l'Outaouais. Nicole ou Ghislaine: **561-2727**

ESTHETICIENNE avec expérience et clientèle pour emploi à Hull. **770-1323.**

PRO PLUS, coiffeur(euse) avec clientèle, commission ou loyer. 777-9922 ou 827-2576, Gilles

STATIONS à louer pour coiffeuse, $100/sem. Salon Blue Doll, **777-2853.**

320 GARDIENNE DEMANDEE

RECHERCHE gardienne mature, non fumeuse, de 7h à 17h, du lundi au vendredi pour enfants de 18 mois et 3 1/2 ans, à Gatineau, dans le projet des Fleurs, légers travaux domestiques, références exigées. Après 18h: 669-6097 ou laissez message.

325 OFFRE D'EMPLOI

ALOETTE COSMETIQUES
recherche des femmes intéressées qui veulent partir en affaires. Devenez conseillères en beauté, sans investissement, aucune livraison à faire, gagnez $100 à $500/sem. Pour rendez-vous contactez Lynn: **684-4502** ou Monique: **772-8917.**

A.L. VANHOUTTE
Terminus Voyageur à Ottawa
Personnel de fin de semaine demandé. 237-5305.

ARGENT FACILE pour jeune étudiant de 11 à 16 ans (dans la vente). Lise, 770-9193 entre 10h et 14h sur sem.

ARGENT FACILE, TRAVAIL FACILE
Viens prendre ta chance. Téléphone 770-9193 entre 10h et 14h sur sem.

SECRÉTAIRE RÉCEPTIONNISTE
Bilingue, expérience avec système Word Perfect ou Windows.
Temps plein.
Lieu de travail: Parc industriel d'Ottawa.
Faire parvenir votre c.v. à:
Case 416, LeDroit, 47 rue Clarence, pièce 222, C.P. 8860, succursale T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9.

ASSISTANT(E)-dentaire avec expérience demandé(e). Travail à temps complet du lundi au vendredi, jour et/ou soir. Obligatoirement bilingue. Appeler au 682-3368 pour fixer un rendez-vous. S.V.P. apporter C.V.

CAMELOT demandé, âgé entre 12 et 15 ans, pour livraison du journal de Montréal, le matin avant 7h. 568-3212

CHAUFFEUR de camion-tracteur, minimum 1 an d'expérience dans produits pétroliers. 1-514-447-6935.

CLUB DE RECHERCHE D'EMPLOI LA RELANCE
Vous pouvez décrocher l'emploi que vous recherchez

Le club va vous donner tous les outils pour que vous puissiez trouver l'emploi que vous recherchez. Toute personne est accessible à la formation. Pour en savoir plus sur nos services **GRATUITS, 770-6444.**

COMMIS temps plein/temps partiel, doit être flexible, références de travail nécessaires. Se présenter au Centre du Party, 174 boul. Gréber, Gatineau.

COMPAGNIE internationale de lingerie est à la recherche de représentantes, bénéfices et bonus, formation fournie. **746-8950** (message).

CONCIERGERIE, couple mature résident, pour immeuble de 32 logis, appartement de 2 chambres, loyer de base gratuit, aucune réparation à effectuer. 568-5151 du lundi au vendredi de 9h à 17h.

COUPLE concierge résidant, bilingue, avec expérience. **595-8878.**

COUPLE de concierges sérieux avec expérience et références, pour 31 logements à Gatineau. 246-3902

CUISINIER demandé (h.f.), expérience et références nécessaires, salaire à discuter, temps plein. Se présenter au 470 Boul. St-Joseph, Hull.

CUISINIÈRE demandée (h.f.), expérience requise pour cuisson de steaks et Fajitas. 243-4830.

DÉFILÉ DE MODE
Recherchons participantes pour défilé printemps 95. Recevez formation. Adultes, 18 à 40 ans. 772-4628.

EDUCATRICE en service de garde. Pré-requis: doit détenir diplôme en technique de garde, bonne capacité de planification et d'organisation, expérience pertinente. Info.: 772-1091.

ENTREPRISE se spécialisant dans entretien ménager recherche personnel, uniforme fourni, genre Bunny Playboy, 18 ans et plus, $15/h. Pagette: 782-6637.

EXPANSION en Outaouais - Compagnie financière recherche candidats(tes), (minimum Secondaire 5). Entre 9h et 16h, du lundi eu vendredi: **771-8980.**

EXPÉRIENCE non requise, masseuses recherchées, temps plein ou partiel. **561-2927** Mike.

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER ♈ **du 21 mars au 20 avril**

Vous saurez en définitive très bien ce que vous voudrez et, si votre coeur est libre, vous chercherez le roi ou la reine dont vous pourrez être fier. Continuez votre quête, vous découvrirez bientôt l'objet de vos désirs.

TAUREAU ♉ **du 21 avril au 20 mai**

Il faudrait vous montrer plus déterminé sur le plan des amitiés et ne pas vous laisser imposer des distractions qui ne vous disent rien. Sur le plan des amours, vous serez distrait, vous manquerez d'enthousiasme, d'allant.

GÉMEAUX ♊ **du 21 mai au 21 juin**

Mettez de la fantaisie dans votre vie et ne vous résignez pas à faire toujours les mêmes choses de la même façon. Usez de votre imagination. Le climat sentimental sera favorable aux intrigues, aux jeux légers, à l'ironie.

CANCER ♋ **du 22 juin au 22 juillet**

Vous répondrez à des sollicitations familiales sympathiques mais vous y trouverez peu de profit pour vous. Il faut savoir être généreux avec les siens, donc éviter les regrets. Si vous êtes angoissé, offrez-vous des distractions.

LION ♌ **du 23 juillet au 23 août**

Phase intéressante au point de vue de l'amour. Vous serez très conformiste et il semble que pour être heureux, il vous faudra de la stabilité. N'oubliez pas qu'un membre de votre famille souffre d'un douloureux sentiment de solitude.

VIERGE ♍ **du 24 août au 22 sept.**

Quelqu'un d'éloigné tentera de prendre contact avec vous. Vous aurez de la chance en amour mais vos sentiments ne pourront admettre aucun compromis. Cherchez à voir le bon côté de l'existence et chassez votre pessimisme.

BALANCE ♎ **du 23 sept. au 23 oct.**

Il planera sur vos sentiments un peu de nostalgie. Très actif, vous aurez en main tous les atouts voulus pour changer la situation sentimentale à votre profit. Les contacts avec autrui seront facilités.

SCORPION ♏ **du 24 oct. au 22 nov.**

La froideur de la personne aimée vous peinera et vous ressentirez du vide. Ne vous affolez pas. Tous les deux, vous auriez besoin d'échanger des idées, de communiquer avec des amis et de vous distraire.

SAGITTAIRE ♐ **du 23 nov. au 21 déc.**

Votre sensibilité sera plus en harmonie avec celle de la personne aimée et vous aurez l'occasion de manifester l'affection que vous lui portez, ce qui lui ira droit au coeur. Soyez confiant et ne faites aucun reproche.

CAPRICORNE ♑ **du 22 déc. au 20 janv.**

Méfiez-vous de votre grande imagination et ne vous exposez pas à vous repentir de vous être montré trop exigeant. Prenez garde à ne pas chagriner un être aimant en arborant une attitude vraiment trop lointaine.

VERSEAU ♒ **du 21 janv. au 19 fév.**

La nervosité vous domine. Vous devez éviter de prendre un parti contraire à celui que vous suggérera la personne qui vous aime. Le dynamisme vous fera défaut et vous ne serez pas tenté de donner suite à une invitation.

POISSONS ♓ **du 20 fév. au 20 mars**

Vous serez en accord avec la personne qui vous aime sur plus d'un point. Vous vous sentirez épaulé et compris, ce qui vous rendra plus démonstratif. Si vous aimez depuis peu, attendez-vous à une surprise agréable.

GARDERAIS ENFANTS

322 GARDERAIS BEBES

0-5 ANS, temps plein, partiel, après l'école, rue Labine. **669-7390.**

0 À 5 ANS, en milieu familial, repas chauds, bons soins, reçus. 243-3871.

0 À 5 ans, en milieu familial, **1 sem. gratuite,** bonnes références. 778-6527.

0 À 5 ans, **Garderie les petits pas,** Manoir des Trembles, **infirmière. 778-2937**

0 A 5 ANS, mini-garderie, Hull, beaucoup d'activités, repas chauds, références, reçus. 595-3157

0 ET +, expérience, références, Gatineau, milieu familial. 246-5802.

0 ET plus, expérience, bricolage, activités. sylvie, 663-0727.

1 À 5 ans, lundi au vendredi, cour clôturée, rue Fortin, près Archambault, secteur Pte-Gatineau. 243-4943.

1 A 5 ANS, références, non-fumeuse, près Galeries de Hull. **771-2116.**

1 AN et +, cour clôturée, repas chauds. 772-1991.

1 AN +, expérience, activités, Mont-Bleu, rue Georges Bilodeau. **772-4372.**

1 AN +, St-Raymond, vie saine éducative. Lison (infirmière) 776-1841.

1 PLACE disponible. Si tu veux t'amuser, viens jouer avec nous! 669-3519.

2 ANS et +, repas chauds, cour clôturée, activités. 243-5129.

5 JOURS/sem., aussi en pension, 47 Racan, Buckingham. 986-5435.

À LA sem., fin de sem. possible, avec expérience. Denise, 669-0107.

A TOURAINE, mère de 2 enfants, **1 an et +,** repas équilibrés, reçus. **243-5275.**

322 GARDERAIS BEBES

AVEC expérience, cour clôturée. 775-9963.

CHEZ moi, bons repas, cour clôturée, près école Le Progrès. 561-4388.

CHEZ-MOI, du lundi au vendredi. Expérience et références. 669-7361

CHEZ-MOI, Ottawa, 7 jours par semaine, le jour. 241-6762, Carole.

CÔTE d'Azur, 2 places, repas chauds, soins attentifs. 243-0760.

DAME dans la quarantaine, près de l'école L'Oiseau Bleu, bons soins, bons repas. 246-5326.

ENFANTS de tous âges, lundi au vendredi, 3 ans d'expérience en garderie, bilingue. Sandra, 682-4883.

FAMILLE de garde, cours en garderie, en premiers soins et cardio-bébé, près des écoles. 243-3620.

GARDERAIS enfants, 7 jours/sem., 1 an et +. Sylvie: 246-7140.

GARDERAIS enfants de tout âge. Demander Diane, 243-7396.

GARDERAIS enfants, secteur Côté et Notre-Dame. Repas équilibrés, références sur demande. 669-4340

GATINEAU, grand local aménagé, éducatrice qualifiée, activités éducatives, éveil musical, temps partiel accepté, heures flexibles. **246-1722.**

GATINEAU, rue Notre-Dame, 1 an +, du lundi au vendredi. 669-8807.

MAMAN garderait vos bouts d'choux 0-5 ans, 5 jrs/sem., Projet des Fleurs, $60/sem., repas chauds. 669-3613.

MAMAN garderait enfants, 1 an et +, dîneurs bienvenus, près école La Source, repas chauds. 243-7578.

322 GARDERAIS BEBES

MINI-GARDERIE à prix minime, 1 an et +, bricolage, jeux éducatifs, repas chauds, cours technique en garderie, Gatineau. France: **243-8446.**

MONT-BLEU, 1 place disponible pour un poupon. Expérience, excellentes références, reçus. 595-1562.

NOUVELLE OUVERTURE DE GARDERIE BOUT CHOUVILLE
Éducatrices qualifiées. De 0 à 5 ans. Programmes d'activités structurés. **933, rue Notre-Dame, Gatineau (près du bl. Lorrain) Pour information: 663-7221.**

PRÈS Club Price, mère de 3 enfants, disponible jour et soir. 663-6953.

PRÈS de l'école Du Dôme, mini-garderie, 2 ans et +, bons repas. Lyne, 778-7144.

PROXIMITÉ C.H.R.O., 9 mois à 5 ans, aménagement adapté, sorties extérieures, bricolage, repas équilibrés. 772-1091.

SECTEUR St-Jean Bosco, enfants tout âge, clôturée, près de l'école, expérience et références. 776-4681

TEMPLETON, 2 ans +, chez-moi, repas chauds, activités, reçus. **643-3759.**

TEMPLETON, près Boul. Lorrain et école St-Jude, 2 ans et plus, repas chauds, activités. 663-9952.

TOURAINE, près autoroute 50, **expérience en garderie,** activités. 243-6761

TOURAINE, près école Riviera, cour clôturée, bons repas. 243-0221.

TOURAINE, tout âge, références, activités, bons repas. **Manon: 568-5443**

TOUT AGE, secteur école Le Triolet. 243-0282.

LES PETITES ANNONCES

325 OFFRE D'EMPLOI

GAGNER un revenu en faisant épargner les gens sur leurs appels interurbains. 24 heures.
1-800-840-6233 anglais
1-800-718-6751 français

GRAPHISTE demandé, expérience sur Adobe Illustrator et Quark Express. 775-9756.

HOMMES et femmes demandés pour Concours de bikini. **243-5759, 643-4828.**

HORTICULTEUR (h./f.) avec expérience en: horticulture, arboriculture et en aménagement paysager, spécialisé(e) dans la vente et supervision. Salaire de $500 à $825/sem. Faire parvenir votre C.V. au **Groupe Renaud, 200 ch. de la Savane, Bureau 100, Gatineau, J8T 1R3.**

INSTALLATEURS de portes commerciales, expérience requise. Appelez **749-1010.**

JOLIES DANSEUSES DEMANDÉES
Bar Panthera, Val D'Or. Transport fourni. Bronzage inclus. Club à $5. Salaire de base: $8 à $10/h. 1-819-825-3799, (Frais virés acceptés), ou 1-819-280-4033.

LE RANCH DU CUIR
demande personne bilingue avec expérience dans la chaussure et vêtement de cuir. Demande Ghislaine, 235-3830.

$ LIFESTYLE, distribuez **Intra**, produits naturels efficaces $. Info: 247-6177.

NOUS avons besoin de jeunes personnes dynamiques, 30 à 40h/sem., $10/h, besoin auto. 739-7711.

325 OFFRE D'EMPLOI

NOUS enseignons comment mieux gérer votre argent. Tu aimerais faire partie de notre entreprise. **663-7016.**

OPERATEUR(TRICE) de centrale de surveillance (monitoring) bilingue, temps plein et partiel. Salaire de départ temps partiel $9/h, temps plein $10/h. Faxer C.V. au **723-7459.**

PERSONNEL demandé **avec expérience** pour bar laitier. Carole, 246-7034

"PRO DANCER"
Danseuses exotiques demandées $750 à $1500.
Expérience non requise.
Entraînement disponible.
Devenez indépendante avec vos $$$.
Shelly: **761-8721, 239-9831** (pagette).

RECHERCHE styliste spécialisé(e) pour homme ou femme chez Christopher Robert International, Promenades de l'Outaouais. Osez vous joindre à une équipe dynamique. 243-5234.

REPRESENTANTS(ES), salaire régulier + boni, aucune sollicitation, clientèle fournie par le bureau, auto nécessaire, formation complète. 243-5500

SERVICE DE RECHERCHE D'EMPLOI
Tu es âgé(e) entre 18 et 30 ans? Tu veux un emploi rapidement? Tu veux de nouveaux trucs pour ta recherche? Ça t'intéresse? Service gratuit. **Contactez Lise au 561-3631, Carrefour Jeunesse Emploi.**

SOLEIL DETENTE BRONZAGE recherche masseuses avec ou sans expérience. 663-5675 ou 773-9394.

325 OFFRE D'EMPLOI

TECHNICIENS(NES) EN RADIO COMMUNICATION, temps plein et partiel, minimum 5 ans d'expérience. Envoyez C.V.: Communication Sergau, 251 Laramée, Hull, Qc J8Y 3C4, att.: Mario Gauthier.

TRAVAILLER aux heures qui vous convienne en gagnant des **$$$** supplémentaires. Faites carrière avec AVON, demeurer autonome **232-8585**

TU AS ENTRE 16 ET 30 ANS
Quitté l'école depuis 9 mois, sans emploi régulier, pas de secondaire 5. Nous t'offrons une préparation à l'emploi et un stage payé en milieu de travail. Appelle Lyne B. au 561-9223.

TU désires améliorer ta condition de vie, physiquement ou financièrement. Message 24h, 788-0808.

TU ES PRESTATAIRE D'AIDE SOCIALE
Tu as entre 16 et 30 ans, quitté l'école depuis 9 mois, pas de secondaire 5. Nous t'offrons une préparation à l'emploi et un stage payé en milieu de travail. Appelle Lyne B. au 561-9223.

URGENT réceptionniste demandée pour motel, étudiant(e) de préférence, bilingue, pour fin de sem. de 9h à 21h, samedi et dimanche et aussi remplacement sur semaine. Ecrire à Case 39 LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

VOUS aimeriez travailler? Rémunération jusqu'à $16/heure, 20 postes disponibles. Formation complète. Etudiants bienvenus. 569-5562.

VOUS êtes immigrant(e) reçu(e) depuis moins de 3 ans au Canada? Vous habitez au Québec? Vous êtes à la recherche d'un emploi? Vous voulez connaître le marché du travail? Appelez Lyne au 561-7712, Carrefour Jeunesse-Emploi. Service gratuit.

372 PERSONNEL DE BUREAU

SECRETAIRE bilingue, de niveau intermédiaire, avec expérience de Ami-Pro, WordPerfect 5.1 et CC Mail pour un contrat débutant le 24 mars 1995 à Hull. Prière d'envoyer votre C.V. par télécopieur à Network Personnel au **230-3411**

374 PERSONNEL D'HOTELLERIE

BARMAN(MAID) temps plein demandé(e), minimum 5 ans d'expérience. Se présenter au 225 bl. La Gappe, suite 105, Gatineau, entre 9h et 17h.

SERVEURS(SES) demandés, temps plein/partiel, expérience pour repas et bar. **Se présenter au 225 La Gappe, suite 105,** Gatineau, entre 9h et 17h.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

CUISINIER(ère) demandé(e) pour resto-bistro. Travail le soir, de 16h à 23h. Expérience et rapidité un atout. Salaire selon expérience. 780-8204.

LE DELI
Recherche caissier(e), aide au comptoir et à la préparation des aliments, à temps partiel. Se présenter entre 14h et 16h30, chez Le Deli, Place du Centre, 200 prom. du Portage, Hull, Québec.

SERVEUR(SE) avec expérience. Le Vieux Marché, 281-3570.

SERVEUR(se), temps partiel, expérience, travail dans restaurant italien. Se présenter au 189 St-Joseph, Hull.

SERVEUSES demandées, de 7h à 14h et 14h à 21h du lundi au vendredi, 5 ans d'expérience minimum. Vous présentez après 13h30 au 158 Prom. du Portage, Hull.

377 PERSONNEL SPECIALISE

ASSISTANTE-DENTAIRE (h/f) bilingue, 2 ans d'expérience, temps plein. Rita, 561-9191.

378 PERSONNEL DE VENTE

ALIMENTATION $
$600 À $1,100 de possibilité. Candidats fiables, autonomes et libres immédiatement pour prendre commandes (viandes et épicerie) aux domiciles de clients cédulés par la compagnie. Aucun porte à porte, sollicitation ou livraison. Clientèle répétitive. Auto obligatoire. **M. Claude, 772-2573, entre 11h et 16h.**

REPRÉSENTANTS(TES)
Clientèle établie, diplôme d'études collégiales ou l'équivalence, programmes de formation, revenus selon qualifications. Contacter Daniel Cronier ou Richard Robitaille,
771-6645

UNE COMPAGNIE de distribution cherche 3 personnes dynamiques avec voiture. 742-5002.

382 SERVICES D'EMPLOI

DÉCLARATION d'impôts, tenue de livres, rapports financiers informatisés, prix compétitifs. Lyne, 772-8324.

383 TRAITEMENT DE TEXTE

BILINGUE, disponible pour divers travaux sur Wordperfect 6.0. 776-3310.

INFOBEAU, services informatiques, traitements de texte, rédaction de C.V., etc. 243-0681.

384 TRADUCTION

TRADUCTION professionnelle, C.V., Rabais 35%. 243-3345.

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMER

1 CHAMBRE, avril, moderne, chauffé, éclairé, 4 appareils, entrée privée, pas d'animaux, $550. **682-3298.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stationnement, poêle, refrigérateur, $440, 1er mai. **682-7559.**

1 CHAMBRE et garçonnière, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, câble. 684-7397. ou 684-8887.

1 CHAMBRE, jolie et très propre, poêle, frigo, stationnement, $415. 685-9126 après 18h.

1 CHAMBRE, quartier patrimonial, 2 appareils, prises lav./séc., stationnement, autobus, avril, $435. **684-4275.**

1 OU 2 chambres, centre-ville, eau chaude, réfrigérateur, poêle, stationnement, $430-$470. **684-4275**

2-3 CHAMBRES, poêle et réfrigérateur, **à partir de $435,** concierges, construit en béton. **684-9836 entre 9h et 21h.**

2 CHAMBRES, 13-B Jeanne-d'Arc, 2e étage, avril ou mai, stationnement, non chauffé, $540. **Gilles: 682-4151.**

2 CHAMBRES neuf, prises lav./séc., entrée privée, stationnement, $560, 1er avril. Après 17h, 770-1572.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., très grand, propre et tranquille, près Marina, lac, piste cyclable, autobus, dépanneur, $550, 1er mai. **684-7305.**

2 CHAMBRES, **urgent,** 1er avril. 682-8059, pagette: 782-9839.

AYLMER, 2 chambres, 1er avril, 2 stationnements, non éclairé ni chauffé, $575 et $625. Michel: 682-5958, jour: 778-1849.

AYLMER, rue Papineau, haut de duplex, 1 chambre, grand terrain, $500, chauffé, éclairé, 1er avril. **682-3655, après 17h: 778-2947.**

GARÇONNIERE, rue Papineau, $350, chauffée, éclairée, 1er avril. **682-3655, après 17h: 778-2947.**

PLACE LAVIGNE
SPECIAL, 1 et 2 CHAMBRES, chauffés. 684-9341, 778-3440.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1-2-3 CHAMBRES, grands, bien éclairés, 2 stationnements, remise int./ext., à partir de $450, **1 mois gratuit,** près LaVérendrye. **663-4471, 669-5593.**

1, 2, 3 CHAMBRES, grands logements, foyer ou non, prises lav./séc, récent, grand. 663-4864.

125 ST-LOUIS, **2-3 chambres, chauffés,** $495-$545. **243-9364, 561-8980.**

1 BELLE garçonnière meublée, avril, s/sol maison, femme non-fumeuse, $360 chauffée/éclairée. **561-5164**

1 CHAMBRE, 17-1 Damphousse, tranquille, très propre. 663-7557

1 CHAMBRE, 1er mai, 10 Rodolphe, triplex, poêle, réfrigérateur, 2 stationnements, $385. 770-5755, 243-2197.

1 CHAMBRE, 1er mai, minis lav./séc., poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, $450. 561-0992.

1 CHAMBRE, 1er avril, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, très très privé, $420. **Robert 663-4395 ou 663-4552.**

1 CHAMBRE, 1er avril, $400 chauffé, éclairé, triplex. 669-0973 après 18h.

1 CHAMBRE, 1er avril, $475 chauffé, éclairé, triplex. 669-0973 après 18h.

1 CHAMBRE, 1er mai, semi s/sol, prises lav./séc., entrée privée, non chauffé, ni éclairé, $445. **669-7029.**

1 CHAMBRE, 1er mai, 2 stationnements, remise, **663-2035, 663-5008 soir.**

1 CHAMBRE, 1er avril, ni chauffé ni éclairé, eau chaude, câble, stationnement, prises lav./séc. $375. **669-5091**

1 CHAMBRE, 1 mois gratuit, s/sol, poêle, frigo, rénové, bord de rivière, libre, $395. 246-9911, 243-6503.

1 CHAMBRE, 255 North, chauffé, non éclairé, 2 appareils, stationnement, $360. **Après 17h30: 669-2049, 243-5938**

1 CHAMBRE, 32 rue Schinch, beau et propre, $420 (bungalow). 663-0735.

1 CHAMBRE, $375, pas chauffé, pas éclairé, libre. 246-9779.

1 CHAMBRE (3 pièces), poêle, réfrigérateur, $395/mois, chauffés, éclairés, 1er juin, peinture moins d'un an. **669-0552,** laisser message.

1 CHAMBRE, $400, chauffé, éclairé, meublé, libre 6 mai. 669-8722

1 CHAMBRE, $425, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, libre immédiatement. 663-2255.

1 CHAMBRE, $440, chauffé, éclairé, stationnement, poêle, réfrigérateur, prises lav./séc., références. **643-4266.**

1 CHAMBRE, 4 logis seulement, très propre et très paisible, prise lav./séc., 1er mai, $450. 243-0650.

1 CHAMBRE/636 NOTRE-DAME AUBAINE, chauffé/éclairé, 2 appareils. 663-3443, 568-4498, 778-4481.

1 CHAMBRE, à partir de **$350,** Cousineau près de Gréber, St-René près de Lorrain, et ailleurs, poêle, frigo, prises lav./séc. **771-1716.**

1 CHAMBRE, avril-juillet, av. du Golf, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, dernier mois gratuit, $425. 595-4721.

1 CHAMBRE, balcon, 263 North, $375/mois. 643-3174, 246-8822.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1 ET 2 CHAMBRES, ch. la Savanne, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. stationnement, remise. **568-5302**

1 ET 3 CHAMBRES, très propres, finition coloniale, prises lav./séc., remise, insonorisation supérieure, secteur tranquille, près arrêt d'autobus. 243-3689 ou 663-4664.

1 MOIS gratuit, 3 chambres, rue Cannes, Côte d'Azur, moderne, spacieux, balcon, $610. Peggy, 232-1121.

2 CHAMBRES ET GARÇONNIÈRE
31 Cléricy, chauffés, éclairés, 2 appareils. **568-4099, 568-4498.**

5, PLACE LAUSANNE (Gatineau)
246-3307

Appartements
Studios 1-2-3 ch.
Rénovés, insonorisés à l'épreuve du feu (Intercom)
Stationnement,
poêle et frigo.
À partir de 380$ à 610$

Maison de ville
3-4 chambres
2 étages + «sous-sol»
cour arrière privée chauffage central
Sationnement
650$ à 720$

Près des Promenades de l'Outaouais
disponible avril, mai, juin, juillet

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, près de la CIP, $385. 457-2973.

1 CHAMBRE, chauffé/éclairé, câble, poêle, réfrigérateur, balcon, stationnement, très tranquille, 25 Lafrenière, app. 322, $480, 1er avril, 243-0516.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, air cli., lav./séc., $480. 669-3744.

1 CHAMBRE, chauffé, 1er mai, $335. 663-0183.

1 CHAMBRE, chauffé, appareils, $435, **1er 2 mois: $195. 561-5657.**

1 CHAMBRE, edifice neuf, semi s/sol, poêle, réfrigérateur, libre. Semaine, entre 8h et 17h: 568-3110.

1 CHAMBRE, entrée privée, chauffé, 2 appareils, $350. 830-1977.

1 CHAMBRE, grand, s/sol, poêle, réfrigérateur, câble, stationnement, chauffé, éclairé, $430. **669-7552.**

1 CHAMBRE, grand, semi s/sol maison, tranquille, prises lav./séc., cour, remise, $400, 25 mars. **643-4220.**

1 CHAMBRE, idéale pour personne seule, libre. 663-5187.

1 CHAMBRE, impeccable, pas chauffé, ni éclairé, près services, $400/mois. Après 18h, 669-6615.

1 CHAMBRE, libre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $475. 663-1390.

1 CHAMBRE, libre, neuf, coquet, non chauffé ni éclairé, $390. **669-5752.**

1 CHAMBRE, **mai,** balcons, **poêle, réfrigérateur,** remise, **$395.** 663-1461, 685-1743.

1 CHAMBRE, neuf, chauffé, éclairé, prises lav./séc./lave-vaisselle, secteur Templeton, stationnement, $525, 1er avril. 663-0818.

1 CHAMBRE, neuf, meublé, chauffé, éclairé, câble, tranquille. 663-6037

1 CHAMBRE, ni chauffé, ni éclairé, câble, 1er avril, $430. 669-0094.

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, $365, mars, 307 St-André. 427-5456

1 CHAMBRE, pas chauffé, ni éclairé, $425/mois, libre 1er juin. 568-9325 après 17h.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, câble, $350, libre immédiatement. De 17h à 19h, **663-4793**

1 CHAMBRE, poêle, frigo, stores, prises lav./séc., remise, 5 min. de Hull, tout rénové, $390, 1er avril. **669-4203**

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, eau chaude fournie, libre immédiatement ou 1er avril. 643-4737.

1 CHAMBRE, r.-de-ch. de duplex, prise lav./séc., $385. **643-9070, 663-1533.**

1 CHAMBRE, semi s/sol, $415, libre présentement. **643-4459** après 17h.

1 CHAMBRE, semi s/sol, 2 appareils, non chauffé/éclairé, $360. **643-3625.**

1 CHAMBRE: SPECIAL $490
moderne, chauffé, éclairé, appareils. 561-5578.

1 CHAMBRE, s/sol, poêle, refrigérateur, prises lav./séc., chauffé, éclairé, stationnement, libre, $450. **643-1899.**

1 CHAMBRE, style condo, foyer, système d'alarme, remise, stationnement, $440 (s.v.p. pas d'animaux), **mai et juillet.** 663-5648, 566-1376.

1 CHAMBRE, style condo, appareils et stores inclus. 669-2139.

1 CHAMBRE, Templeton, semi s/sol, non chauffé, ni éclairé, 1er mars, $381. 613-824-9224.

1 CHAMBRE, Templeton, semi s/sol, prise lav./séc., pas d'appareils, $390, 1er avril. **Jour: 781-5212, soir: 663-6576.**

1ER AVRIL, 2 chambres, rue East, $440 pas chauffé ni éclairé, propre. 663-2186, 595-1422.

1 ET 2 chambres, Pte-Gatineau, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement. 246-3703.

1 ET 2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, $450/$525, libre immédiatement, avril, mai, juin. **1 mois gratuit. 246-3357, 744-0910.**

1 ET 2 CHAMBRES, 150 Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, frais peint, remise, endroit idéal pour gens âgés. 561-3324.

2-2 CHAMBRES, très grand, pas chauffés ni éclairés, 1 stationnement, libre. $510/$530.
2 CHAMBRES, triplex neuf, sur 2 planchers, stationnement double, système d'alarme, $630 pas chauffé ni éclairé, libre. 643-9196, 243-1860.

2 CHAMBRES, 100A Curé Presseault, non chauffé, non éclairé, prise lav./séc., 1er: $520, 2e:$535, 3e:$550, avril-mai-juin. 243-1746.

2 CHAMBRES 12X14, Nobert, Curé Presseault, neufs, prise lav./séc., remise, balcon, **avril/mai/juin. 643-1459**

2 CHAMBRES, 1er avril, mai ou juin, $515, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, balcon. **246-8395, 770-3478.**

2 CHAMBRES, 127 St-Jean Baptiste, vue rivière, $470. **243-9200, 827-4425.**

2 CHAMBRES, 1,200 pi car., aire ouverte, stores, libre, $620. **561-4838.**

2 CHAMBRES, 1er avril, grand, parc, **près de tout, chauffé, éclairé, 2 appareils, balcon,** rénové, choix de tapis, $549. **246-1957, 568-8261.**

2 CHAMBRES, 1er juillet, près des Promenades, spacieux, adultes, $545, ni chauffé ni éclairé. 568-0568.

2 CHAMBRES, 1er mars-avril, près Promenades, prises lav./séc., chauffés, éclairés, $525/$560. **243-9323, 246-9521, 663-0438.**

2 CHAMBRES, 1er avril, luxueux condo, planchers béton, prise lav./séc., 2 stationnements. 246-9187.

2 CHAMBRES, 1er mai, chauffé, prises lav/séc., cour clôturée. **643-1807.**

2 CHAMBRES, 1er mai, prises lav./séc., stationnement, $470, 35 Montcalm, Gatineau. **771-9279.**

2 CHAMBRES, 1er mai, chauffé, stationnement, adultes, $425. 663-0458.

2 CHAMBRES, 1er avril, grand, près des Promenades, 4 logis seulement, prise lav./séc., $575. 243-0650.

2 CHAMBRES, 1er mai, non chauffé ni éclairé, câble, stationnement, adultes. $450. 568-0135 après 19h.

2 CHAMBRES, 23 Du Barry, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur si désirés, 1er mai. 243-2901.

2 CHAMBRES, 2 appareils, stationnement. Après 18h, **246-2527.**

2 CHAMBRES, 2 appareils, chauffé, éclairé, $530/mois. 568-6249.

2 CHAMBRES, $380; 1 chambre, $320, tout rénové, 643-5151.

2 CHAMBRES, $375, rue Notre-Dame, Gatineau. 776-4887.

2 CHAMBRES, $425 pas chauffé, ni éclairé, rue Oak. **595-8550.**

2 CHAMBRES, 440 Gréber (récemment rénové), poêle, réfrigérateur, eau chaude fournie, stationnement avec prise. **243-5829.**

2 CHAMBRES, $450 pas chauffé ni éclairé, prise lav./séc., 1er avril. 663-2022

2 CHAMBRES: 48 Campeau et 1103 Notre-Dame. Prises lav./séc., 2 stationnements, $550 chacun pas chauffé, ni éclairé, libres. **663-6053.**

2 CHAMBRES, 444 Gréber (récemment rénové), chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement avec prise. 246-9622.

2 CHAMBRES, 56 Matapédia (récemment rénové), poêle, réfrigérateur, eau chaude fournie, 1 stationnement avec prise. 246-3245.

2 CHAMBRES, 59 Curé Presseault (récemment rénové), poêle, réfrigérateur, eau chaude, stationnement avec prise, très propre. 243-1509

2 CHAMBRES, $550/mois, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1er mai. Jour: 951-5307, soir: 561-1259.

2 CHAMBRES, $510 pas chauffé, ni éclairé, poêle, réfrigérateur, rue Chénier. **595-8550.**

2 CHAMBRES, 61 Drapeau, 3 appareils, à partir de $570, 1 mois gratuit. **568-6182.**

2 CHAMBRES, 6 logis, boul. Gréber, prises lav./séc., 1er mai/juin/juillet. 568-3860.

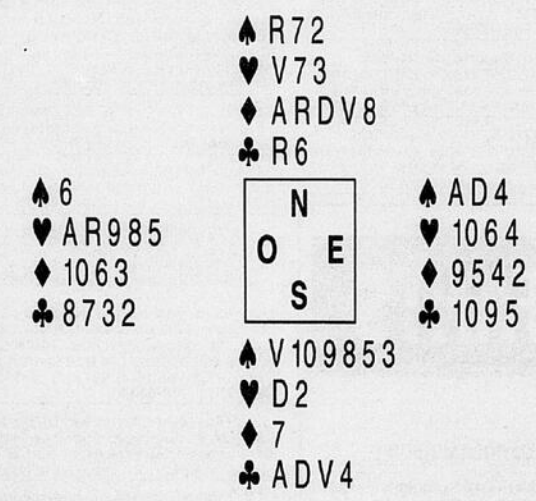
LE BRIDGE CONTRAT

NO 67

L'HONNÊTETÉ N'INTERDIT PAS LA RUSE (2)

Nous avons vu hier comme une carte «faussement» écartée peut induire l'adversaire en erreur. En voici un nouvel exemple, tout aussi «honnête».

Donneur; Nord
Vulnérables: Tous



NORD	EST	SUD	OUEST
1 SA	Passe	4 ♠	Passe
Passe	Passe		

Entame: Roi de Coeur

En voyant tomber la Dame de Coeur sur son Roi, Ouest peut facilement s'imaginer que cette Dame est singleton et que le Roi de Trèfle du mort pourrait être un intéressant appât. Dommage pour lui; Ouest détient As-Dame en Pique plutôt qu'en Trèfle. Il ne reste plus à Sud qu'à prendre du Roi de Trèfle, à encaisser deux honneurs à Carreau sur le dernier duquel il se départit de son encombrant Deux de Coeur, puis concéde deux plis à l'atout pour réclamer son contrat.

Tel que le souligne Sheinwold, le fait de jeter un honneur produit un effet certain. L'adversaire peut prévoir l'astuce mais avec la main ci-haut Ouest aura crainte de rendre le Valet de Coeur du mort majeur, si jamais la Dame était vraiment sèche. On le comprendra de choisir le retour à Trèfle où existe la possibilité d'y réaliser deux plis.

LES PETITES ANNONCES

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 72 Matapédia (récemment rénové), poêle, réfrigérateur, eau chaude fournie, 1 stationnement avec prise. 246-1751.

2 CHAMBRES, 94 de Candiac, libres 1er avril et 1er juin, foyer, prises lav./séc., remise ext., 2 stationnements, pas chauffés ni éclairés, $580. 243-5515.

2 CHAMBRES, avril, mai, chauffé, éclairé, $500. **1 mois gratuit, 243-5699.**

2 CHAMBRES, **avril gratuit,** repeint, tapis neuf, $510-$540. 561-4838.

GATINEAU
VOISIN DES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS
1, 2 et 3 chambres
- Rénovés
- 1 stationnement inclus
- Poêle & frigo. disponibles
- Eau chaude inclus

400$ à 610$/mois
DISPONIBLE
Mai juin juillet
Ouverture bureau:
9 h à 21 h
246-3307

2 CHAMBRES, avril, près des Promenades, $475 chauffé. 243-6907.

2 CHAMBRES, boul. Hôpital, balcon, s/manger, tapis, très propre, $550, 1er juillet. 561-0094.

2 CHAMBRES, bel appartement, central, $525. Albert Marelly, 243-3111, 456-3393.

2 CHAMBRES, beau triplex, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, 2 stationnements, à partir de $550. **246-9787**

2 CHAMBRES, chauffé, remis à neuf, stationnement, 1er juillet, 559 Maloney est. (819) 326-6906.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 1er mai ou 1er juin, $515. Louise, 243-4462.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, câble, $555. 663-6209.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, 1er juillet, $525. **595-8900, 568-8881.**

2 CHAMBRES, Côte d'Azur, spacieux, prises lav./séc, remises int./ext., stores inclus. 561-6936

2 CHAMBRES, de la Savane, 1er avril, stationnement, remise. **243-1766.**

2 CHAMBRES, duplex neuf 1 an, Touraine, secteur paisible, prises lav./séc., 2 stationnements, $585 pas chauffé, ni éclairé. **663-5617, 669-6484.**

2 CHAMBRES, eau chaude, 2 appareils, balcon, libre, $450. 241-1741.

2 CHAMBRES, face aux Promenades, foyer, garage int., 2 s/bains, 5 appareils, 71 Bellehumeur. $695. **561-0936.**

2 CHAMBRES, frais peint, remise, mars, avril, juil. $470 et $440. **643-6471**

2 CHAMBRES, grand, rue Dubois, chauffés, prises lav./séc., $485 à $490. 663-5151.

2 CHAMBRES, Gréber, tranquille, s/manger, prises lav./séc., patio, 1er étage, juin-juillet, $520. 568-3133.

2 CHAMBRES, haut triplex, balcon arrière, beau secteur, rue Davidson. **669-2113,** pagette **782-4988.**

2 CHAMBRES, haut, garage, 1er mai, références, $400. 663-4600.

2 CHAMBRES, juillet, 11 Acadie, entrée privée, central, $550. **561-4753.**

2 CHAMBRES, La Vérendrye, grande cuisine, prise lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, 1er mai, $565. 235-4438.

2 CHAMBRES, libre immédiatement, $450 non chauffé, ni éclairé. **561-7420.**

2 CHAMBRES, libre 1er mai, $580, grand, moderne, secteur La Vérendrye. Jour: 671-5186, soir: 595-1463.

2 CHAMBRES, libre, stationnement, prises lav./séc., non chauffé ni éclairé, $485. **723-1108, 241-7011.**

2 CHAMBRES, libre, grand, propre, tranquille, balcon, remise, stationnement, $560, aussi mai-juin, 889 rue Notre-Dame. 568-0398.

2 CHAMBRES, libre immédiatement, poêle, réfrigérateur, pas chauffé, pas éclairé, $375/mois. 663-0303.

2 CHAMBRES, Montée Paiement, ni chauffé ni éclairé, $535. 243-6253

2 CHAMBRES, mai, **chauffé, éclairé,** poêle, réfrigérateur, remise int., stationnement, **$515. 246-1236, 685-1743.**

2 CHAMBRES, mai, spacieux, prises lav./séc., semi-s/sol, $505. **669-7312.**

2 CHAMBRES, ni chauffé ni éclairé, prises lav./séc., 2 stationnements, semi-s/sol, $435, 1er avril. 568-5229.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé. **643-1761, 669-7790.**

2 CHAMBRES, près des Promenades, libre. Après 18h 561-7371.

2 CHAMBRES, Pte-Gatineau, libre, prises lav./séc., $475. **827-3163.**

Les Immeubles
E. TASSÉ
Ltée
2 mois gratuits
sur bail de 14 mois, nouveaux locataires, possession immédiate
1 chambre à partir de . . . .425 $
2 chambres à partir de . . .465 $
3 chambres à partir de . . .580 $

4-6-14-16 des Flandres
1-2 et 3 chambres, non chauffé, non éclairé
• 243-2046 • 243-2702
• 246-8521 • 246-8537

27, 29 et 31 des Flandres
1 et 2 chambres, chauffé et éclairé
• 243-2208 • 243-9746

336-344-352 et 360 Principale
1,2 et 3 chambres, chauffé et éclairé
• 243-1527 • 243-0392
• 243-0210 • 243-7314

170, 178 Chemin de la Savane
1 et 2 chambres, chauffé et éclairé
• 246-7183 • 243-3802

14-15-18-19-23-26 et 34 Orléans
1,2 et 3 chambres, chauffé, éclairé
• 568-3081 • 243-2895 • 246-9200
• 243-2236 • 246-7705
• 243-7548

choix d'appartement meublés
Durée flexible
• 568-5151

2 CHAMBRES, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, secteur paisible, remise ext., 1 et 2 stationnements, à partir de $520. 663-9233.

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, $546, 1er juin. 669-9623.

2 CHAMBRES, Pte-Gatineau, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $560, 1er juin/juillet. **568-3860.**

2 CHAMBRES, près de l'hôpital, moderne, 5 appareils, garage chauffé. 561-4695.

2 CHAMBRES, près du Loblaws, moderne, chauffé, éclairé, poêle, frigo, $570/mois (s.v.p. pas d'animaux), juin-juillet. 663-5648 ou 566-1376.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, lav./séc., 1er juillet, $600. **643-3779**

2 CHAMBRES, prises lav./séc., non chauffé ni éclairé, $420/mois. Jour 789-4474, soir 246-7981.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., grand stationnement, $450, mai. 669-6930

2 CHAMBRES, propre, 1er mai, 187 Boul. de l'hôpital. 568-1579.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., grande cour, libre immédiatement. **986-7575.**

2 CHAMBRES, prises lav./séc., chauffé, éclairé, semi s/sol, 2e étage (dont 1 adapté pour handicapés), **près Promenades,** 22 Du Barrry. 561-1929.

2 CHAMBRES, rénové, stationnement gratuit, eau chaude incluse, 1er mai, $535. 243-1936 après 17h.

2 CHAMBRES, rue Broadway, 2 appareils, prises lav./séc., non chauffé, ni éclairé, pas d'animaux, $410. Pour visites, 778-2764.

2 CHAMBRES, rue Davidson, prêt Club Price, petit immeuble récent, immaculé, spacieux, sécuritaire, voisinage agréable, service hors pair, prises lav./séc., appareils ou pas, **chauffé, éclairé. 561-5491, 663-4207, 770-9861.**

2 CHAMBRES, spacieux, chauffé, 2 appareils, stationnement. **828-2434.**

2 CHAMBRES: SPECIAL $540
moderne, chauffé, éclairé, appareils. 561-5578.

2 CHAMBRES, spacieux, prises lav./séc., balcon, **chauffé,** stationnement, libre, $500. **246-5827, 685-1743.**

2 CHAMBRES, semi s/sol, non chauffé, ni éclairé, $465. **643-3625.**

2 CHAMBRES, spacieux, 1,200 pi ca., près Collège St-Alexandre, Limbour, libre. **457-1964 ou 594-1677.**

2 CHAMBRES, stationnement, libre immédiatement, $450 chauffé. **561-9874**

2 CHAMBRES, s/manger, chauffé, eau chaude, prises lav./séc. **663-4393**

2 CHAMBRES, semi s/sol maison, chauffé, éclairé, près Promenades, gens paisibles, $450. 561-6051

GATINEAU
1-2-3 CHAMBRES Á COUCHER
STATIONNEMENT
PRISE LAVEUSE-SÉCHEUSE
1 MOIS GRATUIT
778-4384 (PAGETTE)
986-1430

2 CHAMBRES, semi s/sol, stationnement, prise lav./séc. 243-1450.

2 CHAMBRES, très propre, $500 pas chauffé, ni éclairé, stationnement. 595-1745.

2 CHAMBRES (Templeton), libre, prises lav/séc., 246-9796 après 16h.

2 CHAMBRES, triplex neuf, style condo, avril, **561-7663, 720-0775.**

2 CHAMBRES, très propre, chauffé, éclairé, pêle, réfrigérateur, libre 1er juin, $515. Après 18h 246-1863.

2 ET 1 CHAMBRES
Chauffés, éclairés, Près des promenades, poêle, réfrigérateur, ascenseur, piscine, remise, frais peint, 1 mois gratuit. 561-3324.

LOUEZ AVEC OPTION D'ACHAT
SEMI-DÉTACHÉ
3 chambres
Près des Promenades de l'Outaouais
568-2555 - 243-1173
231-8884

2 ET 3 chambres, boul. Maloney, $500 et $625, disponible, ensoleillé. Qait-Bay Group, **663-1715, 643-1517.**

2 ET 3 CHAMBRES, dans triplex, clairs, spacieux, $580/$630. **663-2506.**

2 ET 3 CHAMBRES, $495, $525, $580 chauffé, éclairé, buanderie. 2 mois gratuits. **828-4372, soir 561-9839.**

2 et 3 chambres, 3 et 4 logis, repeint, **tranquille,** chauffé, $465 et +. **731-7083.**

2 ET 3 CHAMBRES, eau chaude, à partir de $500, 1er avril-mai. **778-3591.**

2 ET 3 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** 3 appareils. 561-5486.

2 GRANDES chambres, dans triplex, foyer, prises lav./séc, face à la rivière, $650. 243-0546, 827-3197.

2 X 2 CHAMBRES, rue Notre-Dame, $525 et $540. **243-8549.**

3 CHAMBRES, 175 De Candiac, vue panoramique, prises lav./séc., aspirateur central, libre, $670, pas chauffé/éclairé. **643-2015, 986-8833.**

3 CHAMBRES, 176, 178 Labrosse, libres, spacieux, $600. 663-0952.

3 CHAMBRES, 1067 Maloney, près Lorrain, clair, neuf, spacieux, $595; **2 chambres** à Aylmer, rue Thomas, 1er juillet, $545. **684-5615, 669-7400.**

3 CHAMBRES, 1er mai, triplex neuf, prise lav./séc., 2 stationnements avec prise, $550 à $575. 643-1794.

3 CHAMBRES, 1200 pi. ca., libre, remise, $575. 827-3660, 669-6089.

3 CHAMBRES, 1er avril, triplex, $600. 669-0973 après 18h.

3 CHAMBRES, 104 Marengère, dans triplex, **foyer,** remises, cour, 2 stationnements, **avril ou mai,** $645. **568-7436.**

3 CHAMBRES, 17 Damphouse, **moderne, libre.** 663-7557, 243-0697.

3 CHAMBRES, 1,300 pi ca, neuf, grand, frais peint, foyer, remise, prises lav./séc., tranquille, $695, 299 de Malartic. **643-4682.**

3 CHAMBRES, 1er avril, foyer, moderne, près des Promenades, $615/mois. 751-9147

3 CHAMBRES, 1er avril, prise lav./séc., stationnement, entrée privée, $590, rue Laflamme, 2e étage. 669-4767, 663-7411.

3 CHAMBRES, 72 Matapédia (récemment rénové), poêle, réfrigérateur, eau chaude, 1 stationnement avec prise. 246-1751.

3 CHAMBRES, beau triplex, très grand, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, 2 stationnements, $600. 246-9787.

3 CHAMBRES, concept unique, foyer, remise, cour arrière, stationnement, près des Promenades, $640 (s.v.p. pas d'animaux). Disponibles avril, mai, juin. 663-5648, 566-1376.

3 CHAMBRES, frais peint, tapis neuf, 1er avril, $590. 669-1048, 243-3032.

3 CHAMBRES, foyer, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, dernier mois gratuit, $575/$595/$625. 595-4721.

3 CHAMBRES, grand, spacieux, $600. **669-3368** ou **643-3704.**

3 CHAMBRES, grand, moderne, 1er mai, $615. 243-4851

3 CHAMBRES, grand, libre juin, cour, stationnement, remise, prises lav./séc., $585. **643-4719, 794-9316.**

3 CHAMBRES, grand, tranquille, 2 stationnements, rue de Milan. **243-3895.**

3 CHAMBRES, grand, rue De Charny, 2 stationnements, libre, $595, pas chauffé ni éclairé. 669-6097.

3 CHAMBRES, haut de duplex, remise, 2 stationnements déneigés, 179 Charlevoix Est, $595. 643-9011.

3 CHAMBRES, **haut de maison,** 1er avril, $700, chauffé, éclairé. **669-3744.**

3 CHAMBRES, haut de triplex récent, rue Laflamme, entrée privée, prises lav./séc., remise, $600. **663-9937.**

3 CHAMBRES, juin, av. du Golf, très propre, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., remise ext., $595. **595-4721.**

3 CHAMBRES, Labrosse, neuf, prise lav./séc., balcon, $645, juin. **643-1459.**

3 CHAMBRES, libre, très propre, haut triplex, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, $560. Après 17h, **669-7694.**

3 CHAMBRES, libre ou 1er avril, chauffé, éclairé, $600. **243-5699.**

3 CHAMBRES, libre, 2 stationnements, remise ext., grand et propre. **663-2035 ou soir 663-5008.**

3 CHAMBRES, libre, 2 stationnements, $650. **663-3813 ou pagette 782-4928.**

3 CHAMBRES, moderne, chauffé, éclairé, appareils, $610. **561-5578.**

3 CHAMBRES, neuf, pas chauffé, pas éclairé, $600, libre. 246-1260.

3 CHAMBRES: PTE-GATINEAU
Prix réduit à $590, **rue Marengère, près autoroute,** 1er étage, **2 stationnements,** prises lav./séc., **remise ext., près école,** ni chauffé, ni éclairé, libre. **776-4988.**

3 CHAMBRES, prises lav./séc., prise lave-vaisselle, 1,300 pi. ca., remises ext. et int., 2 stationnement, alarme, $660 ni chauffé ni éclairé. 663-5886

3 CHAMBRES (petites), haut duplex, 39 Moreau, pas chauffé, ni éclairé, grande cour arrière, très tranquille, **$475.** Bonnes références. **663-5506.**

3 CHAMBRES, spacieux, câble, frais peint, prise lav./séc., cour clôturée, 1er avril, $575. 669-6547, 643-5119.

3 CHAMBRES, secteur neuf, grand, frais peint, foyer au gaz, prises lav./séc., **$625,** près de l'axe La Vérendrye et Labrosse. **771-LOGE (5643).**

3 CHAMBRES, spacieux, rez de ch., pas chauffé ni éclairé, cour clôturée, stationnement, près Promenades, $585, disponible 1er mai. 561-2839.

COOPÉRATIVE LE TRAIT D'UNION
Devenez membre et profitez d'un logement chauffé, éclairé, à partir de **$415/mois,** 2-3 chambres. **243-3425.**

CÔTE d'Azur, 2 chambres, spacieux, tranquille, prises lav./séc., stationnements, 1er avril. 246-8969, 827-0855.

COTE D'AZUR, 3 chambres, spacieux, 2 stationnements, libre, $645. Hélène: 787-8080.

GRAND logis, 2 chambres, semi s/sol, chauffé, près de tout, libre. **243-7780**

LE MONT-JOYE
Logis 1 et 2 chambres, chauffés, éclairés, câble. **243-4410.**

**** LE RIVIERA ****
1 OU 2 chambres, 25 Des Flandres, face arrêt autobus et centre d'achats, chauffé, éclairé, rénové.
243-1608, 778-4307.

LIBRES, frais peint, 3 chambres: rue Lallemand; 2 chambres: boul. St-René est (près Lorrain). 669-1319.

PLACE DU PROGRES
SPECIAL pour nouveaux locataires: garçonnière, 1,2,3 chambres, immédiatement, chauffé, éclairé, câblovision, à partir de $410. 243-0516 ou 778-3440.

PRÈS LABROSSE/LA VÉRENDRYE
2 chambres, **avril, mai, juin, à partir de $560,** bain giratoire, prise lav./séc., remise ext., **2 stationnements. 246-3868.**

PTE-GATINEAU, 3 1/2, libre , près des autobus et services, $360 pas chauffé ni éclairé. 772-1876.

RESTE DE MARS GRATUIT
4 chambres, impeccable, 1 1/2 s/bains, cour privée, piscine et deck, 1,500 pi. car. $775. **243-8219, 561-2138.**

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1-158 RICHER, 1-2 chambres, **mai,** $410/$515, **4 appareils. 595-1237.**

1-1 CHAMBRE, beau duplex, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, frais peint, rue Dollard. **778-0818, 778-1863.**

1-2-3 chambres, TOUT INCLUS, GARAGE disponible. **770-9700, 770-9720.**

1-2-3 CHAMBRES, à partir de $465, poêle, réfrigérateur, câblovision et stationnement. 778-1481.

1-2 CHAMBRES, chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement. 776-6379.

1-2 CHAMBRES, près Cégep, $470-$585, chauffé, libre. 770-8389.

1, 2 chambres et garçonnière: mars-avril, poêle, frigo, buanderie. Pas chauffés, ni éclairés. **Dernier mois gratuit.** 25 Chouinard. **777-3676.**

175 MUTCHMORE
Garçonnières, chauffées, éclairées, 2 appareils, câble, avril. **778-3449, 568-4498.**

1 CHAMBRE, 1er mai, 2 appareils, possibilité chauffé/éclairé, stationnement, buanderie, $400. 76 Richard. **770-6907, après 17h30 776-3300.**

1 CHAMBRE, 1er avril, $395 chauffé, éclairé. 776-2694.

MOTS CROISÉS

NO 2872

© Édimédia Inc.

par Liliane CHRÉTIEN

HORIZONTALEMENT

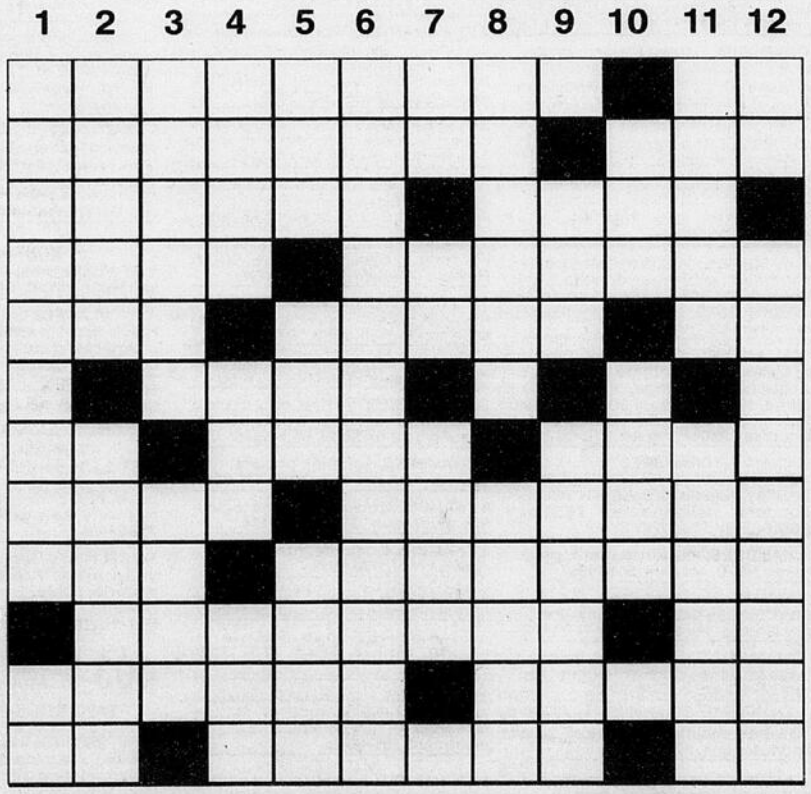
1 - Instrument de musique - Sodium.
2 - Impressionner - Fl. d'Afrique.
3 - Religieuses - Mois.
4 - Poussé des cris de fureur - Atténua l'excès de quelque chose.
5 - Colère - Poisson - En matière de.
6 - Voie ferrée.
7 - Consonnes jumelles - Navire naviguant sur lest - Chérubin
8 - Tache permanente de la cornée - Rital.
9 - Trompa - Relatif à l'art de monter à cheval.
10 - Démolira - Erbium.
11 - Craintif - Nettoya à fond.
12 - Baste - Brisée - Bradype.

VERTICALEMENT

1 - Prénom fém. - Tantale.
2 - Dilection - Logement misérable et malpropre.
3 - Éroder - Élément d'un ensemble.
4 - Pourvu de - Bière anglaise - Imitation de métaux.
5 - Qui a la forme d'un oeuf - Compagnie - Vagabonda.
6 - Qui sont atteints de regret du passé.
7 - Deux - Infinitif - Douille.
8 - Contraction douloureuse, involontaire - Rendue moins massive.
9 - Ouverture ménagée dans un mur - Région de l'est de la France.
10 - Non vêtue - Joint.
11 - Salpêtre - Administrera.
12 - Aluminium - Porterai un coup avec violence.

SOLUTION DU PROBLÈME D-

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	V	E	R	I	T	A	B	L	E	■	B	R
2	A	G	A	R	I	C	■	O	T	E	R	A
3	G	A	L	O	N	■	S	I	A	L	I	S
4	A	L	E	N	T	O	U	R	■	A	A	■
5	B	I	■	I	E	N	A	■	O	G	R	E
6	O	S	E	E	■	A	V	E	N	U	E	S
7	N	E	F	■	A	G	E	N	C	E	■	P
8	D	■	F	O	U	R	■	T	E	R	N	E
9	E	C	A	R	T	E	R	A	■	A	I	R
10	R	A	C	E	E	■	A	M	U	S	E	E
11	A	R	E	■	L	O	T	E	S	■	E	R
12	S	I	S	E	■	C	A	R	E	S	S	A



LES PETITES ANNONCES

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 CHAMBRE, libre/avril/mai/juin, 2 appareils, **buanderie,** stationnement, chauffé, éclairé, $460. 230 Mutchmore. **770-6907, après 17h30: 777-2651.**

1 CHAMBRE, 104 Montclair, 2 appareils, stationnement, pas chauffé ni éclairé. 684-1473, 775-3142.

1 CHAMBRE, 109 Garneau, Hull, $300, poêle, réfrigérateur, non chauffé ni éclairé, stationnement. 455-9639 (819).

1 CHAMBRE, 10 min. centre-ville, beau, moderne, propre, pas d'animaux, références. 770-2835

1 CHAMBRE, 16 Rouville, 2 appareils, semi chauffé, stationnement, $410, 1er avril. **762-2306.**

1 CHAMBRE, 183 Champlain, près Musée et édifices gouvernementaux, 2 appareils, stationnement, libre, $485. **Claire 771-9100.**

1 CHAMBRE, 1er avril ou 1er mai, secteur St-Jean Bosco. 772-1890.

1 CHAMBRE, 1er avril, près autobus, bois franc, balcon, rue St-Hyacinthe, demande personne sérieuse et tranquille car vos voisins locataires sont de qualité, pour une bonne qualité de vie, $450 chauffé, éclairé. 776-0675.

1 CHAMBRE, 1er juin, neuf, Hautes Plaines, 2 appareils, plancher bois franc, $475. 770-3003.

1 CHAMBRE, 1er avril-mai, Mont-Bleu, $480, chauffé, éclairé, poêle, refrigérateur. **770-3478.**

1 CHAMBRE, 1er mai, 2 appareils, buanderie, chauffé, $485. 777-4274.

1 CHAMBRE, 1er mars, Notre-Dame près Musée, personne seule, propre, tranquille, poêle, frigo, chauffé, non éclairé, stationnement et buanderie disponibles, $450. **Références d'anciens propriétaires exigées.** 775-0629.

1 CHAMBRE, 2 balcons, poêle, frigo, près l'UQAH et des centres commerciaux, $440 chauffé. 778-0896.

1 CHAMBRE, 2 paliers, $430, pas chauffé ni éclairé. 770-4715.

1 CHAMBRE, 44 Richelieu, très grand, $415. 745-3071.

1 CHAMBRE, $445, pour 1 personne, chauffé, éclairé, salon/foyer. **771-3382.**

1 CHAMBRE, $450, balcon, 1er avril, rue Caron. **776-9700.**

1 CHAMBRE, 4 appareils, grandes pièces, pas chauffé ni éclairé, 827-4879, 770-5225.

1 CHAMBRE, centre-ville, 3e étage, très clair, libre 1er mai, $345, stationnement $25. 613-984-0025.

1 CHAMBRE, centre-ville, $350 pas chauffé, pas éclairé, libre immédiatement. Après 17h: 561-3966.

1 CHAMBRE, centre-ville, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., pas stationnement, $375. 772-2302.

1 CHAMBRE, Champlain, 2 appareils, chauffé, libre, $490. 827-6635.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, prise lav./séc., très propre, $450. **669-0414, 643-4838.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, près du C.H.R.O., 1er avril. Soir: **770-2255.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, refrigérateur, $300. **992-7501.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, personne seule, 37 Brodeur, **$375 et $450. 770-5280.**

1 CHAMBRE, duplex, près UQAH, chauffé, non éclairé, stationnement, libre 1er mai, $560. **771-6411.**

1 CHAMBRE, duplex neuf, 96 St-Onge, très grand, moderne, $495. **595-2003.**

1 CHAMBRE, grand, 1er avril, prise lav./séc., $495 chauffé. 998-2508, 776-5325.

1 CHAMBRE, lav., séc., air cli., R. de ch., près de Cégep, pas chauffé, ni éclairé, avril ou mai. 770-6511.

1 CHAMBRE - LE NORMANDIE
boul. Taché, chauffé, eau chaude, 2 appareils. **777-9261.**

1 CHAMBRE, Le Piedmont, chauffé, eau chaude. 771-7206.

1 CHAMBRE, libre, propre, tranquille, $350. **777-9108, 643-9736.**

1 CHAMBRE, libre, rénové, balcon, stationnement, propre, $415. **771-0737**

1 CHAMBRE, libre 1er mai, poêle, réfrigérateur, eau chaude, non chauffé ni éclairé, $385, rue Meunier. **778-1680.**

1 CHAMBRE, moderne, libre. Après 16h, 772-2113.

1 CHAMBRE, Musée, poêle, frigo, balcon, $340 non chauffé. 777-0087

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, non chauffé, ni éclairé, $495, près Place Portage. 745-3320, 749-6696.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, près édifices gouvernementaux, stationnement, 1er mai, $400. 592-1430

1 CHAMBRE, poêle, prises lav./séc., stationnement, bien éclairé, grand, $390. **771-6891, 780-2982.**

1 CHAMBRE, près de Boul. St-Joseph, **595-9067, 772-2422.**

1 CHAMBRE, près Montcalm, terrasse, 2 appareils, $370. **243-9200, 827-4425.**

1 CHAMBRE, rue Eddy **$360, $375** ni chauffé ni éclairé, 2 appareils, pas d'animaux, avril ou mai. 778-2764.

1 CHAMBRE, Sacré-Coeur, $425, non chauffé, avril-mai. **771-5249, 745-9682.**

1 CHAMBRE, s/sol, $425, ni chauffé, ni éclairé, 16 Charron. **776-2545 ou 777-8689.**

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 CHAMBRE, stationnement, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, $450/mois. Après 18h, 246-9810.

1 CHAMBRE, très spacieux, rénové, planchers bois franc. 778-8981.

1 CHAMBRE, très propre, 1er avril, 2 appareils, $330/mois. 770-3296.

1 CHAMBRE, Val-Tétreault, poêle, frigo, rénové, $440, 1er avril. **595-1761.**

1 CHAMBRE, Val-Tétreau, poêle, frigo, chauffé, stationnement, $485, 1er avril. **684-7834, 770-1775.**

1 MOIS GRATUIT avec bail d'un (1) an.
LE BLACKBURN
295, St-Joseph, Hull

Studio à partir de **485$** 1 chambre à partir de **725$**
chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, piscine, sauna, câblevision, stationnement intérieur inclus. • Bail à court terme disponible.
771-2787

1ER avril, **beau studio,** poêle, réfrigérateur, air clim., chauffé, éclairé, sécuritaire, $450. 771-5183.

1ER avril, duplex, chauffé, 2 chambres, prises lav./séc., stationnement, $580. 684-1375.

1ER avril ou 1er mai, salon, cuisine, 1 chambre, $450, non chauffé, 21 Lacasse. 771-9173.

1ER MARS, AVRIL, MAI, JUIN.
2 chambres, triplex 1994, très spacieux, s/manger, remise, secteur paisible, à partir de $600. Pagette directe, Gilbert: 787-7125.

1 ET 2 chambres, avril, mai, juin, chauffés, éclairés, 2 appareils, buanderie, Mont-Bleu. **741-2519, 749-3672.**

1 ET 2 chambres, libres, ni chauffés ni éclairés. De $300 à $450. 669-8854

1 ET 3 chambres, 4 appareils, libre 1er mai. Entre 16h et 18h: 776-4228.

1 GRANDE chambre, **libre,** près Parc Gatineau, bois franc salon, chauffé, eau chaude. **770-1699, 746-5643**

1 MOIS GRATUIT
1 chambre, 145 Archambault, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $495. 770-2757.

1 MOIS gratuit, 1 chambre, 2 appareils, tapis, $510, libre. **Ken: 230-9803.**

2 + 2 CHAMBRES, spacieux, avril et mai, 161 Dollard, $530-$580, 2 stationnements. **Jour: 233-9758, soir: 738-0381.**

2-3 CHAMBRES, modernes, près lac Lemay, chauffés, éclairés, appareils. À partir de $549. **771-0545.**

2-3 CHAMBRES, modernes, près du Casino, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur inclus. À partir de $549. **776-6437.**

29 DANIEL-JOHNSON
Libre, 2 chambres, spacieux, tapis, prises lav./séc., stationnement, $470 non chauffé, ni éclairé. **771-8614.**

2 APPARTEMENTS 3 1/2 près UQAH, 1er avril, chauffés, poêle, réfrigérateur, $430. 770-9726

2 CHAMBRES, 1er juin, stationnement, buanderie, $500, 84 Richard. **770-6907,** après 17h30: **772-1992.**

2 CHAMBRES, libre/mai, stationnement, buanderie, poêle, réfrigérateur, à partir de $435. 76 Richard. **770-6907, après 17h30 776-3300.**

2 CHAMBRES, 1er mai, stationnement, buanderie, poêle, réfrigérateur, $485. 82 Richard. **770-6907, soir 772-1992.**

2 CHAMBRES, avril ou mai, stationnement, buanderie, 2 appareils, $465, 65 Lanctôt. **770-6907, soir 776-5981.**

2 CHAMBRES, 14 Morin, $525/mois chauffé, éclairé, mai. **568-3654.**

2 CHAMBRES, 1er avril, grand, propre, $560 chauffé, éclairé. 770-4262

2 CHAMBRES, 1er avril, 50 Dussault, Tourelle sur le Parc, près des édifices fédéraux, foyer, stationnement int., prise lav./séc., $775. **771-7177. EXEC LTÉE.**

2 CHAMBRES, 1er mai, St-Raymond, 2 appareils, chauffé, eau chaude, plancher bois franc, $515. 770-3003.

2 CHAMBRES, 1er mai, idéal pour jeune couple sérieux, prises lav./séc., balcon, stationnement, 5 min. Galeries de Hull. Après 18h: **682-4593.**

2 CHAMBRES, 1er avril/mai, chauffé, éclairé, poêle, frigo, rénové, propre, $530. 595-0379, 777-1221.

2 CHAMBRES, 1er mai, près du Loblaws. 561-2075.

2 CHAMBRES, 125 St-Henri, $450 chauffé, stationnement, 1er avril, près services. Après 17h: **684-0794.**

2 CHAMBRES, 1er mai, grand, s/lavage, repeint, balcon, $435. **228-7273.**

2 CHAMBRES, 1er mai, (haut duplex), $425. 771-9728.

2 CHAMBRES, 1er juin/juillet, Mont-Bleu, $490, balcon. **770-3478.**

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, 1er mai, G.-Bilodeau, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, $465, **dernier mois gratuit. 595-4721.**

2 CHAMBRES, **1 MOIS GRATUIT,** Hautes-Plaines, 1 stationnement, pas chauffé ni éclairé, à partir de $515/mois. **EXEC LTEE, 771-7177.**

2 CHAMBRES, 1er mai, chauffé, poêle, réfrigérateur, $525. 771-3997.

2 CHAMBRES, 1er avril, pas chauffé/éclairé, pas d'appareils, Boul. Gamelin, $500. 595-1986 après 18h.

2 CHAMBRES, 2 appareils, pas chauffé ni éclairé, $510-$550. **827-4918**

2 CHAMBRES, 23 Meunier, près du IGA Mont-Bleu, avril, $465. **246-3560.**

2 CHAMBRES, 220 Mont-Bleu (6 logis), mai, chauffé, 2 appareils, tapis neuf, 2 stationnements, $575. 595-9362.

2 CHAMBRES, 2 appareils, buanderie, stationnement, $425. 771-2462.

2 CHAMBRES, $450, comme neuf, prises lav./séc., bl. St-Joseph. **561-2614**

2 CHAMBRES, $400, près du boul. St-Joseph et boul. Taché, pas chauffé, pas éclairé. **456-1069, 771-2286.**

2 CHAMBRES, $400/mois, pas chauffé ni éclairé. 568-3532.

2 CHAMBRES $565 TOUT INCLUS
1ER MAI-JUIN-JUILLET. Mont-Bleu, balcon, stationnement. Jour: 771-6266, soir: 772-2125.

2 CHAMBRES, **65 LESAGE,** chauffé, éclairé, balcon, $560 (escompte pour les 2 premiers mois), libre. 776-2394.

2 CHAMBRES, 70 Garneau, chauffé, $490. **243-9200, 827-4425.**

2 CHAMBRES, avril/mai, stationnement, à partir de $440, 46 Daniel Johnson. **770-6907, soir 777-9106.**

2 CHAMBRES, avril, mai, non chauffé/éclairé, s/lavage, possibilité 2 stationnements, $535. 568-7849.

2 CHAMBRES, avril, mai, 2 appareils, stationnement, câble, $535. **595-3156**

2 CHAMBRES, avril, s/sol, 4 appareils, tout inclus, chauffé, éclairé, $570; garçonnière meublée, $465, chauffée, éclairée. 771-6703.

2 CHAMBRES, boul. des Grives, grand, neuf, prises lav./séc., pas d'appareils, 2 stationnements, $600. **682-4557.**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, rénové, propre, $550, 1er mai. 595-0379, 772-5557.

2 CHAMBRES, centre-ville Hull, près Terrasses Chaudières et CLSC, non chauffé/éclairé, eau chaude fournie, 1er avril, $450. 771-3663

2 CHAMBRES, Cité des Jeunes, près Cégep, prises lav./séc., stationnement. Après 18h, 749-8810.

2 CHAMBRES, chauffé, rue Ste-Hélène, libre immédiatement, $475. **770-9682, 682-7939.**

2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude fournie, 1er mai. 776-4935.

2 CHAMBRES, ch. Freeman, 1er avril, tapis neuf, frais peint, prises lav./séc., stationnement, poêle, frigo. **777-1817**

2 CHAMBRES, chauffé, grand balcon, pas de stationnement, 73 Laval, $540/mois. 749-3333

2 CHAMBRES
dans 6 logis, pas chauffé ni éclairé, 2 appareils, stationnement, 1er mars, $480. 682-4767 ou 243-3740.

2 CHAMBRES dans 6 logis, pas chauffé ni éclairé, 1 stationnement, de $450 à $475, libre. 9h à 16h, 778-0516.

2 CHAMBRES, édifice neuf à 5 min. centre-ville Ottwa, 1er juin. Geneviève, 728-0818.

2 CHAMBRES, face Cégep, grand, s/ buanderie, stationnement, bail flexible, libre. **777-6252.**

2 CHAMBRES, **Hautes-Plaines,** espace lav./séc., lave vaisselle compris, libre. 827-3009, 775-8039.

2 CHAMBRES, Hautes Plaines, prises lav./séc., poêle, frigo, propre, tranquille, balcon, avril, dernier mois gratuit, $575 non chauffé, ni éclairé. **778-4117 (message).**

2 CHAMBRES, impeccable, prises lav./séc., grande cuisine, balcon, sécuritaire, frais peint, occupation immédiate ou avril. **243-0906.**

2 CHAMBRES, libre, 285 Laramée, $425/mois. 827-4445

2 CHAMBRES, libre, 2 appareils, stationnement, câble, pas chauffé, pas éclairé, **20 DES PRÉS,** près Parc de la Gatineau, $575 (escompte pour les 2 premiers mois). 595-9106.

2 CHAMBRES, libre, Notre-Dame près Musée, personnes propres et tranquilles, poêle, frigo, chauffé, non éclairé, stationnement et buanderie disponibles, $575. **Références d'anciens propriétaires exigées.** 775-0629.

2 CHAMBRES
● LE MEILLEUR CHOIX EN VILLE ●
Chauffés, éclairés, 2 appareils inclus, buanderie, stationnement, $550 et $565. 682-4767 ou 243-3740.

2 CHAMBRES, moderne, parc, près musée, $570, 1er avril. **568-1556**

2 CHAMBRES (Mont-Bleu), chauffé, grand, près de tout, 2 appareils, 2 stationnements, 1er avril, $590. **777-1892**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, balcon, prises lav./séc., stationnement, 1er mars. 771-9925 ou 746-7283.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 1er avril, $455, pas chauffé, pas éclairé, eau chaude fournie. 771-3753.

2 CHAMBRES, mars-avril, prises lav./séc., repeint. **720-0775, 824-3488.**

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 1er mars-avril, très propre, prises lav./séc., $460/$500. **771-6816, 663-0438.**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, frais peint, non chauffé, balcon, buanderie, $475. 771-6826.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, prises lav./séc., balcon, pas chauffé ni éclairé, équipé si désiré, $480. **777-6252.**

2 CHAMBRES, près Place Cartier, chauffé, rénové, $570. **246-1144.**

2 CHAMBRES, près de St-Joseph, chauffé, éclairé, buanderie, $535. Après 17h, 770-0377.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., près parc et services. **682-9120.**

2 CHAMBRES, Plateau, 1,100 pi ca, avril/mai, $700. **777-6193, 231-1871.**

LOGEMENTS RÉNOVÉS
PARC DE LA MONTAGNE • 46 Bédard Hull
• Tapis neufs
• Comptoir neuf
• Lavabo neuf
• Peinture fraîche
• Espace commun entièrement rénové
5%
• Structure de béton
• Insonorisation supérieure
• Garçonnière
• 1 chambre
• 2 chambres
INCLUS: Stationnement, câble, cuisinière, frigo, chauffé et éclairé.
de rabais pour gens du 3e âge (60 ans et +)
NOTRE SUCCÈS! La qualité de nos locataires
776-1897

2 CHAMBRES, près UQAH, moderne, spacieux, 4 appareils, stationnement, balcon, très propre, 1er avril, $620/mois. 772-9515.

2 CHAMBRES, près Boul. Sacré-Coeur, **prises lav./séc.,** $490 non chauffé, 1er avril. **771-LOGE(5643).**

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, planchers bois franc, $560, pas chauffé. **684-7834.**

2 CHAMBRES, prises lav./séc., $545, libre et juin, près Musée. 246-0685.

2 CHAMBRES, près Place Cartier, chauffé, eau chaude, poêle, frigo, 1 stationnement, 1er mars-avril, $505. Après 17h, 772-9702 ou 246-6495.

2 CHAMBRES, rue Normand, pas chauffé ni éclairé, buanderie, $445, **dernier mois gratuit. 595-4721.**

2 CHAMBRES, Riel, chauffé, câble, stationnement, $540. 778-1122

2 CHAMBRES, rue Freeman, spacieux, libre immédiatement. **595-3399.**

2 CHAMBRES, secteur Mont Bleu, frais peint, tranquille, balcon, stationnement, avril ou mai, $460. 770-6428.

2 CHAMBRES, spacieux, 4 appareils, sécuritaire, près de plage et tennis, avril, $620. Après 16h: 778-0045.

2 CHAMBRES, St-Raymond, $470, chauffé, pas éclairé. 770-6775, 595-3489.

2 CHAMBRES, semi s/sol, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, stationnement, remise, avril, rue Georges, près Harvey's. Après 16h, 771-1552.

2 CHAMBRES, très propre, $445, non chauffé, non éclairé, prise lav./séc., 1er avril. 772-4372, 281-8891.

2 CHAMBRES, très grand, chauffé, eau chaude, près Parc Gatineau, $635. **777-4128.**

2 ET 1 CHAMBRES - CITE DES JEUNES
libre, pas chauffé ni éclairé.
776-9794, 568-4498.

2 ET 1 CHAMBRE, Mont-Bleu, grande cuisine, prises lav./séc., stationnement, semi s/sol: $405/$455; avec balcon: $485, avril, mai, juin, juillet, août, sept. **776-4351, 825-0467.**

2 ET 3 CHAMBRES, propre, tranquille, 5 appareils, foyer, stationnement, libre, à partir de $635 et $680. **778-3561.**

3 1/2, rue Laramée, pas chauffé, pas éclairé, cuisinière, réfrigérateur, stationnement, $425, 1er avril. **778-2682**

3 CHAMBRES, 1er juin, chauffé, stationnement, prises lav./séc., $700, 85 Richard. **770-6907, soir: 772-1992.**

3 CHAMBRES, 259 CHAMPLAIN
mai, piscine ext., stationnement int., style condo. 568-4498, 778-4481.

3 CHAMBRES, 1er mai, Plateau de la Capitale, neuf, foyer, $650. 778-3516.

3 CHAMBRES, 1er mai, haut duplex, s/jeu, cour arrière, abri auto, ni chauffé/éclairé, $650. 663-0870.

3 CHAMBRES, 1er avril, chauffé, non éclairé, prise lav./séc. $625, .**771-5691.**

3 CHAMBRES, bois franc, près du Musée, très récent, $700. **771-5174.**

3 CHAMBRES, chauffé, rue Galipeau. Après 17h30: **770-6559.**

3 CHAMBRES, Hautes Plaines, $640, entrée privée, remise, libre. 521-2408

3 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, 1er juin, $640. 770-6775, 595-3489.

3 CHAMBRES, Plateau de la Capitale, spacieux, 2 stationnements, remise, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. **595-4823.**

3 CHAMBRES, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, $575. **771-5089.**

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

3 CHAMBRES, Plateau de la Capitale, construction supérieure, foyer, remise, libre, $660. 684-5948.

3 CHAMBRES, triplex neuf, **garage privé,** 47 Montpetit, près C.H.R.O., $725. **771-LOGE (5643).**

3 CHAMBRES, très propre, rénové, $700/mois, chauffé, pas éclairé, libre. 775-3452, 775-3094.

420 CITE DES JEUNES
1 CHAMBRE et 2 chambres, chauffé, éclairé, câble, stationnement. 771-4299 ou 778-3440.

462 TACHE, confort assuré, 2 chambres dans condo moderne et tranquille, autobus à la porte, $620 incluant stationnement et 4 appareils. **Ouvert jusqu'à 9h, Marcel: 595-9044.**

CENTRE-VILLE, 2 chambres, chauffé, non éclairé, $500. 771-0419.

5 1/2, CHAUFFE, eau chaude, stationnement, face QUAH/Boul. Taché, $558, 1er mai. 663-0474, 770-0944.

APP. à louer, $475 chauffé, stationnement, près des centres du bl. St-Joseph. 778-7533.

APPARTEMENT neuf, centre-ville, 2 chambres, $550/mois, pas chauffé ni éclairé, 1er avril. 778-7061.

BOUL. ST-RENE OUEST
Libre, luxueux condo, 3 chambres, 4 appareils, $649 pas chauffé ni éclairé. 568-4498, 778-4481.

CHANCE UNIQUE
Edifice propre et tranquille près des Galeries de Hull. 1 chambre $474; et confortable garçonnière $422. Un endroit où il fait bon vivre. Offre valable pour un temps limité. M. Pilon: 770-5530.

CONDO 2 chambres, poêle, réfrigérateur, 1er juillet. 777-9586.

ÉTUDIANTS, bail à court terme, près des services. 775-3610.

GRAND 6 1/2, 1er mai, chauffé, cour et stationnement privés, 275 Laramée. $610. 561-0187

HAUTES-PLAINES
1 MOIS GRATUIT
2 chambres, poêle et réfrigérateur inclus, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, 1 stationnement. Jour 771-5804, soir 778-3585.

LE JARDIN DES HAUTES PLAINES
2 chambres à partir de $510, fraîchement repeint, prises lav./séc., stationnement inclus. **Marc Brunet, 770-9911.**

LE MONTMAGNY/MONT-BLEU
2 chambres: $585; 1 chambre: $450. Appareils, immédiatement, chauffé, stationnement avec prises, balcon, autobus à la porte, près Cegep, propres, sécuritaires, complètement rénovés, spécialement cuisines et s/bains, concierge consciencieux sur place.
777-8857

LIBRE immédiatement. 2 chambres grand et clair, équipé, $540 incluant câblevision et stationnement. Hull central. Hydro en sus. M. Larabie, 778-7870.

LOCATION AVEC OPTION D'ACHAT ou vous pouvez l'acheter: condo, 2 chambres, près de Place du Portage, 25 rue Victoria. Fernande Sirois, agent immobilier agréé, Royal LePage, courtier immobilier agréé, 772-2705.

MONT-ROUGE
1 ET 2 chambres, libres, près de tout, site boisé. 770-0384.

PLACE DE LA VÉRENDRYE
HULL, **nouvelle administration,** 1, 2 et 3 chambres, chauffés, stationnement, dépanneur, à partir de $405 à $575. 777-5444 ou 778-3440.

SECTEUR St-Raymond, 2 chambres, buanderie, 1er mai, $465. 777-9980.

TERRASSE CHAVOIN
1 ET 2 CHAMBRES, libres immédiatement, cuisinière, réfrigérateur, remise, stationnement, immeuble en béton. **1 mois gratuit. 595-3332** ou **778-3440.**

TOUR Notre-Dame, 2 très grandes chambres, vue sur rivière, eau chaude, câble, 2 appareils, $700 ni chauffé ni éclairé. 568-2345, soir 561-1370.

403 LOGEMENTS A LOUER OTTAWA

TAPIS NEUFS-PRIX D'ANTAN
Grand 1 chambre, fraîchement repeint, appareils inclus, grand stationnement, près écoles, centres d'achat et parc, sud est d'Ottawa, $519. Demander Guy au 738-0240.

404 LOGEMENTS A LOUER VANIER

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 1er plancher, pas d'animaux, $675, 1er avril. 749-5708.

2 CHAMBRES, moderne, appareils, garage, $787, 1er avril. **613-747-8065.**

3 CHAMBRES spacieux, 3 appareils, chauffé, stationnement, adultes. $825. Semaine: **561-4365.**

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

2 CHAMBRES, avril, côté maison, grande cuisine, **Perkins. 671-4162**

2 CHAMBRES, Buckingham, redécoré à neuf, stationnement et remise inclus, 1er avril, $420. 445-5772.

ANGERS, 2 chambres, pas chauffé ni éclairé, stationnement, remise, mars. 281-5050

CANTLEY, 1 chambre, 4 appareils, très propre, préférence femme non fumeuse, $350, 1er avril. 827-0768.

CANTLEY, spacieux 2 chambres, 2 appareils, stationnement, bord de la rivière, $585, libres. 775-8235

DUCLOS, La Pêche, 2 chambres au s/sol, prises lav./séc., abri d'auto, remise, libre, chauffé, éclairé. Négociez votre prix. 456-4604

LAC SINCLAIR, aubaine, 2 chambres, $300; 3 chambres, prises lav./séc., $375; grand terrain. **456-3063.**

LOGEZ-VOUS à très bon prix. 2 très grandes chambres près du lac. A qui la chance? 457-4036.

LUSKVILLE, 1 et 2 chambres, avril-mai. Jour: 455-2444, soir: 455-2722.

MASHAM, 1 et 2 chambres, prises lav./séc., à partir de $300. **456-2488.**

MASSON, 1 et 2 chambres, pas chauffés, ni éclairés, service buanderie gratuit, paisible, $400, $440. 246-9787.

ORLEANS, 3 chambres, à prox. Orléans, prises lav./séc., stationnement, 1er avril. 673-5544, 824-2419.

ROCKLAND, 3 chambres, **pas d'animaux,** libre, $800. **446-4112.**

ST-PIERRE, 1,800 pi car., frais peinturé, accès au lac, 2 chambres, prises lav./séc., s/jeux, pas chauffé, pas éclairé, $550. **457-4891.**

ST-PIERRE, 2 chambres, s/dîner, prises lav./séc., $425, pas chauffé ni éclairé. 457-4807.

ST-PIERRE, haut de maison, 2 chambres. 457-4253, 457-2277.

406 GARCONNIERES

1ER MAI, 1ER JUILLET, $365-$395
Tout inclus, Mont-Bleu, balcon. Jour, 771-6266, soir, 772-2125.

1ER mai, chauffée, éclairée. Entre 9h et 16h: 243-2216.

2 GRANDES pièces. Meublé, chauffé, éclairé, eau chaude. Idéal pour aîné, près du Tigre Géant. **663-4393**

$400 OU $410, 1er mars, chauffées, éclairées, stationnement gratuit. 776-1405 ou 568-0931 après 19h.

CENTRE-ville Hull, $350 chauffée, éclairée, câble. 594-1401, 594-1401

CHAUFÉE, éclairée, 1er avril, stationnement, personne qui travaille. 243-9165 laisser message.

CHAUFFÉE, éclairée, meublée, câble fourni, non-fumeur, pas d'animaux, 1er avril, $395. 663-7183.

CHAUFFÉE, éclairée, personne seule, travaillant/étudiant, stationnement, $340, **Montée Paiement. 669-7591.**

ENTREE privée, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, lav./séc., stationnement, près autobus, 1er avril, $355. 643-2172, si occupé: 568-0246.

GARCONNIERE, stationnement. Charles: 830-2757.

GATINEAU, 1 chambre, chauffée, entrée privée. Après 16h, 243-6090.

GATINEAU, appareils, eau chaude, stationnement, $325. **663-4054**

GATINEAU, chauffée, éclairée, semi-meublée, 1 personne, $325. **669-6075.**

GATINEAU, disponible 1er juin, $380/mois, chauffée, éclairée. Jour: 663-7741, soir: 643-2522.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, câble. 643-2534.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, $315, non-fumeur. **643-3644.**

HULL, 23 Meunier, près du IGA, avril, appareils, très propre. 246-3560.

HULL, chauffée, éclairée, foyer, s/sol maison, 4 appareils, stationnement, $425, 1er mai. 771-7651

HULL, chauffée, éclairée, meublée, stationnement, 1 personne, près C.H.R.O., $375. **595-8893.**

HULL, chauffée, éclairée, appareils, $400, 111 Leduc. Denis **458-2749.**

HULL, chauffée, éclairée, s/sol maison, stationnement, $425. 595-0224

HULL, Gamelin, meublée, entrée privée, s/lavage, $335. 777-0524, 775-1524.

HULL, rue Leduc, $290, meublée, 1er avril. 771-5643.

LIBRE/AVRIL/MAI, **sem.:** $160, **mois:** $450, meublée ou $425 non meublée. Chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, 230 Mutchmore, **770-6907, après 17:30 777-2651**

LIBRE, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur. **663-2035 ou soir 663-5008.**

NON meublée, $335 chauffée, éclairée, 307 St-André, Gatineau. **427-5456**

LES PETITES ANNONCES

406 GARCONNIERES

LIMBOUR, appareils, rideaux, pas chauffée, ni éclairée, près de tout, $400, libre. **243-8929.**

MAI, près du musée, 2 appareils, stationnement, chauffée, éclairée, $395. 246-0685.

PRES des Promenades, petit bloc très paisible, chauffée, éclairée, meublée, 1er mai, $428. 243-0650.

PTE-GATINEAU, 2 1/2, chauffée, éclairée, central, $350. 243-5755.

RUE DONALD (près St-Laurent), entrée privée, câble, calme, $440/mois. Le soir: 744-7444.

VAL-TETREAULT, grand 2 1/2, pas chauffé ni éclairé, chauffage au gaz, derrière d'un duplex, $340. Personne sérieuse seulement. 770-2424.

408 LOGEMENTS MEUBLES

1-2 CHAMBRES, adultes, ameublement complet, chauffés, éclairés, durée flexible. **773-2322.**

1 BELLE garçonnière, avril, Touraine, s/sol maison, femme non-fumeuse, $360 chauffée/éclairée. **561-5164.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, Gatineau, $400. **243-3695, 777-6112.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, non-fumeur, Gatineau, $395. **561-6127.**

1 CHAMBRE, Côte d'Azur, s/sol, chauffé, éclairé, 4 appareils, non-fumeur. A partager: cuisine, s/bains. $325. 243-4795

2 1/2 PIÈCES, près de St-Joseph, chauffé, éclairé, buanderie, $385. Après 17h, 770-0377.

GARCONNIERE, libre/avril/mai/juin, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, à partir de $400 (sem.: $160), 230 Mutchmore. **770-6907, après 17h30 777-2651**

GATINEAU, 3½, chauffé, éclairé, air climatisé, meublé, stationnement, décoré à neuf, $460. 568-6590.

HULL, 1 chambre, stationnement, adulte tranquille, $325, 1er avril. Entre 14h et 22h: 776-4123.

HULL, garçonnière, rue Kent, en face d'un parc, tout inclus, $400. **771-5643.**

MIEUX QUE LE MOTEL
1 et 2 chambres, chauffés, éclairés, durée flexible. **568-5151, 246-3705.**

MIEUX QUE L'HÔTEL, maison/app., tout équipés, durée flexible, à Hull. **771-0944** ou **777-4584.**

PRÈS des Promenades, 1 chambre, chauffé, éclairé, durée flexible. 243-5533.

VANIER, avril, grande garçonnière, très propre, tranquille, chauffée, éclairée, $525. 748-6308.

409 LOGEMENTS A PARTAGER

1,100 PI CA., foyer au gaz naturel, 5 appareils, stationnement, $345, Plateau de la Capitale, avril. 595-7086.

5 1/2 À partager, Val Tétreau, pour femme tranquille et propre, 772-4553

AYLMER, logement meublé de 3 chambres, accès à tout, non-fumeur, $275 tout inclus. **685-0461.**

HULL, 3 chambres, jeune homme partagerait, avec homme ou femme bilingue (30 ans ou -). **777-1918.**

LOGIS dans un quadrex, secteur Mont-Bleu, chauffé, éclairé, foyer, etc., $335. Michel, du lundi au vendredi entre 10h et 15h: **776-6079.**

VANIER, secteur Beechwood, commodités et autobus à la porte. $340/mois, tout inclus, 1er avril. Pierre 748-3926.

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

2 CHAMBRES, 1er mai, $456 chauffé, éclairé, câble, 2 appareils, buanderie. Hull, près Cegep. 770-7580

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, tapis neufs, frais peint, **$460 chauffé, éclairé,** Templeton, avril ou mai. **643-8624**

2 CHAMBRES, Gatineau, non chauffé, ni éclairé, secteur paisible, prises lav./séc., stationnement. **663-5006**

2 CHAMBRES, Place Radisson, en avant, chauffé, éclairé, 2 appareils, câble, air cli., stationnement, libre immédiatement, $550. **771-6461.**

3 CHAMBRES, grand, chauffé, éclairé, 1er mai. **243-8439 (message).**

GRAND 2 chambres, tout inclus, $535/mois. 684-0055, 595-1551.

GRAND 3 chambres, chauffé, eau chaude et câble inclus, **1 mois gratuit,** disponible immédiatement au 20 de la Vérendrye, Hull. **776-5289.**

HULL, 2 chambres, poêle et réfrigérateur, $480, 1er mai. 776-1686.

HULL, 2 chambres, spacieux, stationnement, $450, 1er avril. **777-0352.**

RADISSON, 1 chambre, chauffé, éclairé, 2 appareils, câble, stationnement, tapis, **$491, avril ou mai. 457-2154**

432 MAISONS A LOUER

1ER AVRIL, Aylmer, 3 chambres, luxueux, face à la rivière, $790/mois. 682-0810, 685-9288.

1ER AVRIL, près Promenades, Gatineau, unifamiliale, 3 chambres, grand stationnement, $750. **526-4399.**

1ER juillet, rue Des Tulippes, semi-dét., 3 chambres, très propre, pas chauffée ni éclairée, $695. **595-4721.**

432 MAISONS A LOUER

2 CHAMBRES, pas chauffée ni éclairée, 85 Carillon, Hull, $550. 643-9430

2 CHAMBRES, Pointe-Gatineau, 1er mai, $510/mois. 776-1030.

30 MIN. de Hull, à la campagne, bungalow 1986, libre 1er mai, 2 chambres, s/sol fini, grand terrain paysager, $525 ni chauffée ni éclairée. **Soir 595-5977; jour, pagette 778-9363.**

32 GRANET, projet le Baron, super quadrex, rénové, 3 chambres, 2 s/bains, air clim., remise, $700, avril ou mai. 247-8318.

3 CHAMBRES, 2 s/bains, bien éclairé, à proximité de l'autoroute, face au parc, 1er juil. 243-4830, 669-8478

3 CHAMBRES, Gatineau, quadrex, 1 1/2 s/bains, air clim., remise, très propre, 1er avril/mai/juin. **986-9749, 783-9978.**

4 CHAMBRES, $900/mois, libre immédiatement, près école. 246-8444.

AUBAINE, Gatineau, près des Promenades, maison-jardin, $700/mois, option d'achat disponible. 568-7754.

AYLMER, bungalow, 3 chambres, 5 appareils, $850. 827-2306.

AYLMER, près de tout, unifamiliale, $759/mois. 746-1097.

CANTLEY, grand split, 3 chambres, balcon, 1er mai, $950. **770-4301.**

CLOTUREE, vue sur la rivière, air clim. et aspirateur central, garage, lave-vaisselle, 3 chambres, bain romain, 1er juin, $825. 663-3351.

CONDOS luxueux, spacieux, 2 chambres, près centres d'achat à Aylmer. Pour information: **682-4865.**

COTE D'AZUR, 3 chambres, maison-jardin, près de tous les services, $825/mois pas chauffé ni éclairé. Luc Bélanger, Gestion Abitek, 778-4560.

EST OTTAWA, 1er avril, 3 chambres, avec s/sol, $1,065/mois. **746-8226.**

FLORIDE Pompano, maison mobile, très propre, 2 chambres, 2 s/bains, bien équipée, 10 min. de la mer, libre 15 mars au 15 avril, $900 canadien ou meilleure offre. **595-1933**

GATINEAU, 3 + 1 chambres, s/sol fini, lave-vaisselle, poêle, refrigérateur, air cli., cour clôturée, piscine, $800. Jour: **663-4601,** après 18h: **733-9214.**

GATINEAU, 4 chambres, neuf, toute équipée, $875/mois. 568-8528.

GATINEAU, avril ou mai, 2,400 pi ca., 2 chambres, possibilité de 3, 2 foyers, piscine creusée, système d'alarme, $875. **997-2991** ou **561-1419.**

GATINEAU, maison en rangée, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol, 15 avril, $650. 747-5506 ou 994-7404.

GATINEAU, près de la 50, semi, 3 chambre, 2 étages, libre. **745-8227**

GATINEAU, semi-dét., très propre, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, 3 appareils, $800/mois. 568-7083.

GATINEAU, spacieuse, neuve et moderne avec garage et s/sol, 3 chambres, bain tourbillon, 1 acre, libre, tranquille, $110,000. 773-1305.

GATINEAU, unifamiliale 1994, opiton d'achat, $850. Pierre: 247-6974.

HULL, cachet d'époque, 2 chambres, garage, **très bien située,** $750. **775-3217**

HULL, grande maison, bois franc, 3 chambres, 2 salons, 2 s/bains, terrain privé, libre, $770. 685-0268.

HULL, Mont-bleu, avril, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, appareils, $875. **738-3079**

HULL, près UQAH et école primaire, 2 étages, 3 chambres, $735. 827-2306.

HULL, semi, 27 Morin, grand 2 chambres, $550. **243-9200, 827-4425.**

MAISON, 1,500 pi car., rénové, près des écoles, secteur Mont-Bleu. 465-5005.

MAISON en rangée, 3 chambres, grand s/sol, grandes pièces. Jocelyn, 246-7055, bureau: 995-9700.

MAISON mobile 2 chambres, $500. 643-1187.

PERKINS, quadrex, rue Lesage, 3 chambres, 1er mai. 568-0648.

SECTEUR CARREFOUR
Bungalow high ranch, très propre, garage, s/sol aménagé, cour privée, $850, libre. Michel Asselin: 787-8161.

SECTEUR CARREFOUR, 3 chambres, libre 1er mai. 243-0189.

SECTEUR du Dôme, semi-dét. 3 chambres, garage, avril ou mai, $795. **772-9662, 770-4301.**

SEMI-dét., 1,500 pi ca., pas chauffé ni éclairé, $750, sortie Labrosse. 996-4965, 837-5443.

SEMI-DET. 3 chambres, 1603, boul. Maloney, pas chauffé ni éclairé. Maintenant ou 1er juillet, $700. **669-1514.**

SI INTERESSE à louer par mois: 3 chambres, près Promenades. **671-1013.**

ST-PIERRE de Wakefield, libre 1er avril, idéal pour couple retraité, pas de chiens, références. **457-2286**

TEMPLETON, 1er juin, 3 chambres, $600/mois. 669-2912.

VAL-TÉTREAULT, rue Ste-Thérèse, 3 chambres, 1 1/2 s/bain, laisserait lave-vaisselle, $750. **772-0391**

433 MAISON A PARTAGER

A VOIR: Gatineau, Ferme Limbour, non-fumeur(se). **243-2023.**

AYLMER, luxueux, 3 chambres, calme, 6 appareils, 1er avril, $265 tout inclus. 684-4067, 997-5545.

FEMME avec enfant bienvenus. Gatineau. 663-1947

433 MAISON A PARTAGER

BAYSHORE, 1er mai, non fumeuse. Grande maison, loyer réduit en échange de petits travaux. **829-6841.**

GATINEAU, $250, 5 min. des Promenades. 246-1336 (message).

GATINEAU, accès à tout, non-fumeur(se), stationnement, libre, $300. Après 17h: **669-5111.**

GATINEAU, grande chambre, propre, tranquille, $75/sem. 669-9258.

GATINEAU, luxueux, bord de l'eau, Marina, environnement non fumeur, $400. 669-4446.

HULL, neuve. Accès à tout, s/bains privée. Non fumeuse, $400. **778-3499.**

TOURAINE, chambre privée, accès à tout, $250. 246-8568 après 17h.

440 CHAMBRES A LOUER

1,2,3,4 CHAMBRES, impeccable, près Promenades, $60/sem. **773-2534**

125 ARCHAMBAULT, très propre et tranquille, à partir de $180. 827-3353.

167 CANIPCO, Gatineau, meublée, poêle, réfrigérateur, câble. 643-3420.

1 CHAMBRE, $70/sem., près hôpital de Gatineau, stationnement. 246-3898.

1ER AVRIL, $250, central, 93 Gamelin, stationnement. 778-2552

$250, PTE-GATINEAU, neuf, près Promenades. **561-6764, 246-8964.**

275$, près Cegep, neuf, non fumeur, lav./séc., s/bains privée. 243-7775.

ACCES à tout, tranquille, très propre, cuisine communautaire, $275. 770-9622.

ACCES à tout, entrée privée, très propre, meublée, stationnement **246-5802**

AU 219 ARCHAMBAULT, Hull, non fumeur(euse), $200/mois. 777-0768.

AYLMER, $250, meublée, chauffée, éclairée, cuisine. 682-6263.

CHAMBRE à louer, entrée privée, bien située, près de tout. **643-1097.**

DROIT DE CUISSON, $65/$90/sem., literie fournie, 3 1/2 + 4 1/2. **776-4514**

ENTREE privée, cuisinette, salon, $85 pour 5 jours. Secteur Angers. 986-1166, soir: 986-8075.

GATINEAU, entrée privée, homme qui travaille, $65/sem. 669-8516

GATINEAU, grande chambre, propre, tranquille, $75/sem. 669-9258.

GATINEAU, meublée, pour homme tranquille, références, entrée privée, $65/sem. 663-4398, 663-4045.

GATINEAU, meublée, salon et s/bains privés, non-fumeur, **stationnement. 561-2786 après 18h.**

GATINEAU, non-fumeur, tranquille, accès aux appareils, $70/sem. **243-7439.**

GATINEAU, propre, grande, bien éclairée, entrée privée, beaucoup d'extra, travailleur(se), $300. **663-5929.**

GATINEAU, près des Promanades, accès a tout, stationnement, $65/sem. 243-3028.

GATINEAU, + stationnement, auto bus, $50/sem. tout inclus. **643-4274.**

HULL, centre-ville, concierge à tous les jours, accès à une cuisine, **réfrigérateur personnel,** meublée, chauffée, éclairée, à partir de **$195/mois. 773-1514, 776-4947.**

HULL, Gamelin, **libre, meublée,** entrée privée, s/lavage, **$285/$295/$325.** 777-0524, 775-1524.

HULL, poêle, réfrigérateur dans chambre, stationnement, homme, $60/sem., 99 Fontaine. 777-8722.

HULL, près de UQAH, meublées, non fumeurs, cuisinette, lav./séc., propres, $275. 771-4567.

HULL, près des Galeries, chambres meublées, hommes tranquilles, permis de cuisson, $225 - $250. **777-6150.**

HULL, près du Cegep, meublée, étudiant, $225/mois. 776-9950.

MEUBLÉE, cuisine à partager, 97 bl. St-Joseph, Hull. $225. **771-3527.**

PERSONNE mature, non fumeur, accès à tout, $300. 561-7393

S/SOL, 1,000 pi ca., grande chambre, salon, s/bains, toute meublée, partage lav./séc., $325, libre. 669-9999.

TRAVAILLEUR ou étudiant (h/f), accès à tout. 663-5825.

VAL-TÉTREAULT, près UQAH et rivière, tout inclus, $250, tranquille. **771-4873**

466 CHAMBRES ET PENSIONS

A PARTIR DE $650/MOIS. RÉSIDENCE D'ACCUEIL M.H.D., personnes d'âge d'or autonomes et semi-autonomes, tout inclus. **385 Crégheur,** aux limites du ch. de la Montagne. **Micheline, 455-9212 ou pagette: 593-6389.**

GATINEAU, faut voir, pas croyable, tout inclus, $125/sem.. 669-7559.

HULL. Personnes âgées bienvenues. Non-fumeurs. 770-8955.

RESIDENCE NANCY: pour personnes de 60 ans et +. 246-1706.

VANIER, ch. Montréal, chambre fournie pour homme ou personne âgée, tout inclus, $16/jour. 745-7078.

470 CONDOMINIUM A LOUER

1 CHAMBRE, à 2 blocs place du Portage, $500, 1er avril. 749-4856.

1 CHAMBRE, Hull, 2 appareils, juillet, $489. 568-4498, 985-2303.

470 CONDOMINIUM A LOUER

1 CHAMBRE, Manoir du Sommet, $460. 669-2641, 561-5234.

1 ET 2 chambres, **PLANCHER BÉTON,** Gatineau central. 243-7418.

2 CHAMBRES, 3ième, unité de coin, garage, près hôpital, $675. 643-1361.

2 CHAMBRES, condo luxueux, Aylmer rue Des Conifères, foyer, air clim., alarme, libre, $900. **Jour: 778-1313, soir: 776-3671.**

2 CHAMBRES, de luxe, Cité des Jeunes, $700. Soir 827-3096, 561-6373.

2 CHAMBRES, demi s/sol, près du Cégep Hull, $535. 613-593-8111.

2 CHAMBRES, garçonnière, Boul. hôpital, Gatineau, plancher béton, **ascenseurs,** abri d'auto. **243-3063.**

2 CHAMBRES, Gatineau, rue De Morency, près Hôpital et centres d'achats, tranquille, $625. **243-3763.**

2 CHAMBRES, Gatineau $595, foyer, bail flexible, non fumeur. 663-9191.

2 CHAMBRES, Gatineau, luxueux condo, très grand, 10 min. Hull/Ottawa, 1er mai, $690. 246-9562.

2 CHAMBRES, Hull, 5 appareils, foyer, $620, mai. 771-1271.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, prises lav./séc., foyer, 1er avril. **775-9410.**

3 CHAMBRES, 5 appareils, foyer, rideaux compris, $690, Hull, près UQAH, **avril gratuit.** 775-9843.

3 CHAMBRES, Hull, propre, tranquille, 5 appareils, foyer, stationnement, accès piscine et tennis, $725/mois, libre 1er mai. 778-3768.

ANGLE Paiement et La Vérendrye, 3 chambres, vue exceptionnelle, $700, 1er juin. Pierre, 247-6974.

CHÂTEAUX de la Montagne, 2 chambres, 5 appareils, foyer, piscine, grand, traquille, $670. 246-8969.

CONDO de luxe, Château Champlain, 2 chambres, 5 appareils, 1er avril, $795. 669-8416.

CONDO DE LUXE
GATINEAU, 1,100 pi.ca., 3 chambres, foyer, $630. 778-3440.

GATINEAU, 2 chambres, foyer, garage int., 2 s/bains, 5 appareils, 139 de la Savane, $700, 1er avril. **568-1309.**

GATINEAU, Cote d'Azur, 1,200 pi car., 3 chambres, sorties lave-vaiselle, sécheuse et laveuse, à partir de $600/mois. 246-0149.

GATINEAU, près hôpital, 2 chambres, foyer au salon, très propre, appareils (ou non), 1er juin. Michel, **773-0235.**

GATINEAU, près hôpital, beau, libre, 2 chambres, $650/mois. **771-4903.**

HULL, centre-ville, 2 chambres, poêle, refrigérateur, air cli., terrasse, stationnement, non chauffé, ni éclairé, libre, $595. **671-4336.**

HULL, condo 2 étages, 2 chambres, $700, pas chauffé, pas éclairé. Doreen Bavay, Progrès courtier, 776-3435.

HULL, Tourelle sur le Parc, condo de luxe, 4 1/2, tout équipé, 418-658-6253.

MARS gratuit, luxueux 2 chambres, foyer, frais peint, $675. 775-3815.

PTE-GATINEAU, 2 chambres, s/sol, terrasse, parc à l'avant, près des Promenades, 1er avril, $645. **568-2927**

PTE-GATINEAU, 2 chambres, luxueux, foyer, garage. **246-8689.**

TOURAINE, 2 chambres, luxueux, foyer, bain tourbillon, face à la rivière, $750. 243-0546, 827-3197.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

208#6 Manoir des Trembles, Hull, 1340 pi ca., 2 chambres, foyer, solarium, 5 appareils. Financement disponible. G. Fournier: 776-3012, 775-5649.

2 CONDOS À VENDRE À HULL
1. Hautes-Plaines, près du Parc de la Gatineau et autoroute 5. En vacances en ville! Construction de qualité. 1,300 pi. Foyer, 2 chambres et 2 balcons. $97,000.
2. Manoir des Trembles. Condo de luxe au palier supérieur, 2 chambres. Foyer, solarium et 5 electro-ménagers. $84,000.
Louise Duchesne, agent immobilier agréé, Le Permanent. **(613)783-8776.**

35-C DE GRONDINES, Gatineau, condo luxueux, 2 chambres, foyer, avec garage. Prix très réduit. R. LePage, Bibiane Langlois, agent affilié, **778-7392.**

CONDO rénové, 2 chambres, prix à discuter. **LE BLACKBURN,** 777-4210.

GATINEAU, centre-ville, 1 chambre, unité de coin, âgé d'un an, décoration moderne, insonorisé, ascenseur, abri d'auto, très joli, $75,000. 246-1117.

HULL, 21 Brest, 2 chambres, foyer, r. de ch., 2 stationnements, tranquille, vue panoramique. 778-2408.

HULL, Latourelle, centre-ville, 25 Victoria, 2 chambres, stationnement ext., terrasse, $70,500. **243-8992.**

HULL, SPECIAL, condo à vendre ou à louer, beau, grand, repeint, mezzanine, foyer, verrière, 3 balcons, 1er mai, $89,900 ou $750/mois. **771-5531.**

MONT-BLEU, Place des Sorbiers, 2 chambres, près parc, école et Cégep, unité de coin, tranquille, $63,000 négociable. **770-0492, 1-514-446-9254.**

TRÈS joli unité de coin, 2 chambres, demi s/sol, porte-patio, redécoré. 613-593-8111.

479 MAISON A VENDRE ONTARIO

32 ARPENTS AVEC MAISON, 2 chambres, atelier de travail 38x52 moderne. $152,000. Bourget, Ont. (613) 487-3212.

ORLÉANS, bungalow brique, 4 chambres, $183,000 meilleure offre. Doit vendre. **824-4862, 232-5742 code 1062**

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

0$ COMPTANT! ACHETEZ SANS DEPOT FAITES VITE! Facilité de financement. Nicole, 663-6682, pagette numérique: 782-5029.

100,000$, AYLMER, Ch. Vanier, 1 acre, garage, remise, repeint, 3 chambres. **997-0407, 568-9016.**

3 CHAMBRES, **QUADREX,** près Promenades et école, clôturée, rénovée, $64,500 négociable. **561-2797.**

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

DOIT VENDRE ou LOUER. Edelweiss, 2 chambres. Possibilité 4 chambres, système d'alarme, p.c.l., 1 1/2 acre, 40 pi. sur petit lac, gazebo. Faut voir! $98,900. Pas d'agent. **Pierre 459-2477.**

DOIT VENDRE, TRANSFERT
Gatineau, maison de ville, unité de coin, 3 chambres, 2 étages, très propre, prix à négocier. 568-7584.

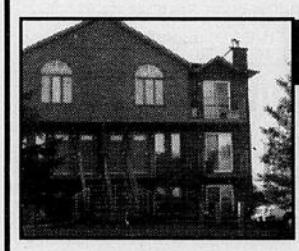
DUPLEX conforme, $59,900. Aubaine. Faire vite. Gatineau.
SEMI-DET. Reprise. Aubaine. Beau modèle, $1,580 pi car., près hôpital. Possible à $94,000.
QUADREX, 4 chambres, très bien, $65,500. Transfert.
BUNGALOW impeccable, 2 + 2 chambres, garage, s/sol fini, peut faire logis, Limbour, $104,000 négociable. **M. Bouvier, Re/Max Vision, 568-5141.**

GATINEAU, 522 Lavigne, bungalow luxueux, garage. **663-1015, 561-6702.**

VENTE D'INVENTAIRE

"Le Louvre"
1,280 p.c.
VALEUR 90 000$
DEMANDE **79 900$**

"Brigil V"
1,425 pc.
VALEUR 100 000$
DEMANDE **85 900$**



"Condo avec Foyer"
2 ou 3 chambres
VALEUR 70 000$
DEMANDE **59 900$**

LE GROUPE BRIGIL CONSTRUCTION

(financement disponible)

561-3325

$800 TAXES mun., 5 min. d'Aylmer, jolie 2 étages de 10 ans, briques et aluminium, 3 chambres, chêne et céramique, grand garage double attaché. Cause séparation. **$114,900.** 272 ch. Dubois. 682-5207. **Pas d'agents.**

ACCES au lac Schryer, maison de 3 chambres, 3 Bruneau. **(819)428-2015.**

AUBAINE, CAUSE DIVORCE
Près des Promenades, 3 chambres, plancher bois franc, grand terrain, rénovée. 837-8455.

AUBAINE, Plateau de la Capitale, semi-dét. neufs 1,200 pi. car., $85,000, 1,400 pi. car. $90,000. Diane, 772-4722.

AUBAINE

Templeton, grand bungalow tout brique, 4 chambres, 3 s/bains, 2 garages, piscine creusée, grand terrain paysagé bordant rivière La Blanche. Beaucoup d'extras. Vaut la peine d'être vue. Prix réduit à $134,900 pour vente rapide. 663-8990.

A VENDRE OU A LOUER: Semi-détachés, 3 chambres, libres, à Gatineau et Masson. **643-9546.**

AYLMER, 226 Edey, bungalow, **8 pièces,** foyer, 3 chambres, 2 s/bains, garage, **cause transfert,** $109,900. **682-1222.**

AYLMER, idéale pour loger un parent ou opérer une garderie, seulement $153,000, 4 + 1 chambres, 2 cuisines, construction récente, secteur Jardins Lavigne. 682-1898 ou 682-0091.

CANTLEY, bungalow briques, 1,856 pi ca, 3 chambres, 2 1/2 s/bains, piscine avec grand deck, remise 12x24 sur terrain de 1.5 acres, $139,900, évaluée à $150,000. 773-7509.

CANTLEY, maisons neuves, 3 chambres, 1,000 pi car. et +, terrain 1 acre, à partir de $99,000. **827-3339.**

CANTLEY, maison avec revenu de 1,160 pi car. chacun, 2 acres. Agents s'abstenir. **827-2535.**

CÔTE D'AZUR, maison à vendre. 568-9451.

GATINEAU, 211 Davidson O., semi-dét., 1,200 pi car., $79,900. **243-4699.**

ENTRE Cantley et St-Pierre, (en pierres des champs), 2 étages, 3 chambres, foyers, garage. Unique dans superbe vallée, $109,000. 243-7726.

GATINEAU, bung. 3 chambres, 829 Notre-Dame, grande cour clôturée, piscine, remise, $76,000. **663-7036.**

GATINEAU, duplex, 3 + 2 chambres, près Lac Beauchamp/école. **643-2838.**

GATINEAU, duplex tout briques, propriétaire occupant, 2 logis de 3 chambres, revenu de $590/mois, $119,500 négociable. **669-4226.**

GATINEAU. Faut vendre, semi-détaché, construction récente, 3 chambres, s/sol aménager, prix raisonnable, bien située, près école et autoroute. Countrywide Action Outaouais, Michel Couture, agent immobilier agréé, 778-4072.

GATINEAU, La Sablonnière, superbe semi 3 chambres, bois franc, s/sol aménagé, abri auto, paysagement prof., près école et aréna. 663-6029.

GATINEAU, maison de ville, **vue panoramique,** extra, $85,900. 243-8386

GATINEAU, maison de ville, unité de bout, 3 chambres, cour clôturée, près écoles et hôpital, $76,900. 243-4699.

GATINEAU, maison paliers, secteur Labrosse, 3+1 chambres, foyer au salon, s/sol fini, 1 1/2 s/bains, plancher bois franc, piscine cour privée, beaucoup d'extra, $119,500. 643-3246.

GATINEAU, rue St-Alexandre, Limbour. Bungalow, 2 logements, secteur recherché, air clim., cour clôturée, garage, $110,000. 827-1237.

→ **GATINEAU,** semi-dét. 3 chambres, grande cuisine, cour clôturée, entrée pavée, plateforme soleil, $85,000.
→ **GATINEAU,** bungalow à revenu, 3+1 chambres, plancher bois, près Promenades, garage, remise, $109,000.
→ **MAISON riveraine 1994:** 2 ou 3 chambres, plancher bois. **Vue superbe!**
Les Immeubles Roger Bourbonnais courtier, 643-1845.

GATINEAU, très moderne, 2+1 chambres, 2 s/bains, s/sol aménagé, p.c.l., bien paysager, clôturée. 663-1628

LES PETITES ANNONCES

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

GATINEAU, tout briques, rénovée à 100%, 3 chambres, s/sol aménagé, garage double avec logis 1 chambre au-dessus. Revenu: $500/mois. $135,500. Après 18h: **663-0386.**

GRACEFIELD, bord de l'eau, 1.7 acre, 3 chambres. Information après 18h: 819-463-2892, 671-5874.

HULL, 2 chambres, Wrightville, moins chère qu'un logis, $595/mois si qualifié. Idéale première maison. **772-2994**

HULL, bungalow brique + 2 revenus, $19,260 annuels. Gérard: **778-1432.**

ZÉRO MISE DE FOND
Semi-détaché à Gatineau ou au Plateau de la Capitale à Hull.
à partir de
83 900$
Taxes en sus
Frais notariés inclus
CHARTRO
669-4722

HULL, bungalow, $112,500, **grand terrain, 74 Corbeil,** 3 chambres en haut, s/sol avec **revenu de $480. 778-0222.**

HULL, Lac Des Fées, rue Merlin, maison paliers, construction 1994, concept ouvert, 3 chambres, garage et s/sol fini. 778-1882. **Pas d'agents.**

HULL, maison avec revenus, très bien située, près C.H.R.O. et centre d'achat. 771-4866

HULL, maison style Décormag, luxueuse, $219,500, intéressés seulement, pas d'agents, 778-7388.

HULL, Plateau de la Capitale, semi de luxe, 3 chambres, paysager, clôturé, plein d'extra. Faut voir! **595-2697.**

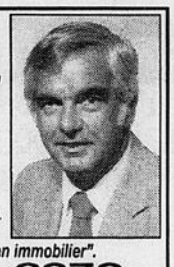
HULL, rue Lessard, vente rapide, cause transfert, secteur tranquille, près de tout, 3 + 1 chambres, 2 s/bains, garage, possibilité de revenu au s/sol. **772-1907.**

HULL, secteur Mont-Bleu, prix révisé, bungalow 5 chambres, tout brique, piscine, possibilité revenus. **776-4778.**

HULL, s/sol fini, 3 chambres, 2 1/2 s/bains, $136,000. **778-2936**

HULL, triplex, pour proprio occupant, 47 Montpetit, $215,000. N. St-Cyr, Profesco courtier immobilier, **777-9800.**

HULL, unifamiliale, $65,000. 777-9382 soir, 770-5574 jour.

Claude Tessier
Courtier affilié
Toujours à la recherche de propriétés à vendre.

"35 ans en immobilier".
771-6372
ROYAL LEPAGE courtier immobilier agréé

HULL, unifamiliale très propre, 2 + 1 chambres, s/sol aménagé professionnellement, grand terrain, près du parc de la Gatineau, échangeur/récupérateur de chaleur. 595-0910

LA campagne en ville, 3 chambres, 2 foyers, bain tourbillon, clôturée, garage, $118,900. 669-1909.

MAISON à la campagne, 3 chambres, s/sol, 1.5 acre, endroit agréable, tranquille. 819-767-2906.

MASSON, 5 chambres, construction récente, 2,100 pi. car., aspirateur central, $96,000. Après 18h, 986-8858.

OPTION D'ACHAT
Secteur Carrefour, bungalow high ranch, très propre, garage, s/sol aménagé, cour privée, libre. **787-8161**

PERKINS, canadienne 2,176'ca, foyer, 4 chambres, 3 s/bains, jenn-air, spa, sauna, piscine, $149,900. 671-1035.

REPRISES
plusieurs résidences unifamiliales disponibles rapidement. Countrywide Action Outaouais, Michel Couture, agent immobilier agréé, 778-4072.

SEMI-dét. $495/mois capital/int. Gatineau, 3 chambres, abri d'auto, chauffage électrique. **Immeubles René Cossette, courtier immobilier, 568-0049.**

SPLIT Level récent, prix sacrifice: $89,000, 3 chambres, Gatineau. Immeuble Cossette, courtier immobilier. 594-1484.

STYLE VICTORIEN, 2 chambres, 2 s/bains, plancher bois franc, grand terrain, garage, rénové. 663-7658.

TOURAINE
Vente privée. Maison 4 chambres, 2 s/familiales, s/manger, piscine hors-terre 20 pi., $135,500. Agent s'abstenir. Pour rendez-vous: 243-3380.

URGENT! Doit vendre d'ici 1 mois: Gatineau, unifamiliale, 2 étages, 3 chambres, s/sol aménagé, fraîchement repeint, garage, près école primaire, $79,900. **Francine Lafond, 246-5257, Progrès Courtier immobilier.**

VAL-TETREAULT, 2 chambres, rénové, $89,000. N. St-Cyr, 777-9800, Profesco courtier immobilier.

VAL-Tétreault, 2 chambres, rénové, boiseries et plancher bois franc, céramique, piscine chauffée, air cli. central. 770-3656.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

WOW, 7% jusqu'en 1999. Village Tecumseh, près Promenades Outaouais, semi-détaché, 1,350 pi ca, foyer, lave-vaisselle, remise, patio, s/sol fini (garçonnière), clôturé, doit assumer hypothèque. Possession immédiate, $96,500. 595-9061.

483 MAISON A VENDRE BORD DE L'EAU

ST-PIERRE de Wakefield, bungalow rénové, 3 chambres, garage double. Faut vendre! $79,500. 457-1465

ST-PIERRE de Wakefield, sur lac privé et ensemencé, 3 chambres, deck, lot d'un acre boisé. 457-1330.

495 MAISON DEMANDEE

HULL (Wrightville), femme seule, non-fumeuse, logis 1 chambre ou maison seule, propre, 1er août. **772-0504.**

521 MAISON A REVENU QUEBEC

3 LOGIS, 43 Fontaine, Hull. Sur rendez-vous seulement: **772-2994.**

$87,500
Aubaine! Gatineau, duplex rénové, **3 et 2 chambres,** revenus $1030. **669-8972**

À VENDRE OU ÉCHANGER À HULL
47 Montpetit, triplex neuf, $199,000.
4 Graham, 4 logis, $119,000.
45 Hotel de Ville, 12 logis, $448,000.
50 Prévost, 3 logis, $118,000.
124 Carillon, 22 unités, $398,000.
119 Kent, 9 unités, $249,000.
403 Taché, triplex, $159,000.
62 Ste-Marie, 4 logis, $159,000.
318 Taché, duplex, $95,000.
71 Demontigny, duplex, $95,000.
91 St-Henri, duplex, $95,000.
N. St-Cyr, Profesco, 777-9800.

AYLMER, DUPLEX, PIERRE, $105,000, Duplex, triplex **neufs,** $146,000
Bungalow triplex, $133,000
Hull, duplex, Chauveau, $105,000
Triplex brique, 3 chambres, $148,000
André Lefrancois, courtier agréé, Investar. 685-9014.

DEVONS vendre. Transfert à l'extérieur, 3 logis entièrement rénové, prix réduit, revenu/an, $22,860. **772-9381**

DUPLEX, 988 St-René E. vendrais ou échangerais contre propriété ou commerce. 775-9813.

EXCELLENT pour propriétaire occupant, Hull, quadruplex, rénové, excellents revenus. **Pas d'agents. 827-3682**

GATINEAU, duplex 2-3 chambres. Soir. 457-2668.

560 CHALET A VENDRE

15 MINUTES du Mont-Tremblant, 4 chambres, 4 saisons, $125,000. 246-9106 après 18h.

3 CHAMBRES, hivernisé, 30 min. de la ville. 669-2716, 281-6743.

BORD de l'eau Val-des-Monts, Perkins, 1,460 pi², 2 étages, luxueux, $98,500. **(Télé, canal 13). 775-8272**

CHALET 16' X 30', terrain 1 acre, près Mer Bleu, $18,000. **827-1542.**

LAC Cayamant, 5 chambres, hivernisé + lot vacant, $69,000 négociable. 643-1066 ou 246-6094, M. Boyer.

N.-D.-du-Laus, chalet maison bord de l'eau, 3 étages, bain tourbillon, table de billard., $60,000. **669-2664.**

NOTRE-DAME-du-Laus, avec extra, bord de l'eau, $35,000. 663-9635

561 CHALET A LOUER

2 CHAMBRES, foyer, paisible, sem. ou fin de sem. 243-6417.

5, 3 OU 2 CHAMBRES, p.c.l., pêche, skis. A louer ou à vendre. **243-5101.**

AU Lac Profond, bord du lac, tout équipé, neuf, hivernisé. **819-463-2524.**

CHALET 2 chambres, lac St-Pierre de Wakefield. 457-2946.

CHALET 4 saisons, 55 acres, Montpellier. Soir 682-4962.

HIVERISÉ, foyer, bain, pêche, ski, motoneige, N.-D. du Laus. **243-6917**

LAC O'Neil, foyer, privé, sem./fin de sem. 281-4881, 767-2160.

LAC SIMON, 2 chambres, hivernisé, mois/semaine/fin semaine. **568-8740.**

LAC SIMON, tout équipé, foyer, sauna, tourbillon. (819)428-3142

MONTPELLIER, lac, motoneige, patins, 4 saisons. **(613)837-2418.**

MONT STE-MARIE, bord de l'eau, coin paisible, **3 chambres,** s/bains complète, foyer, équipé, sem/$350, fin sem/$200. **246-9003 sem., 467-2583 fin de sem.**

SITE unique, superbe, rivière du Lièvre, Bowman. **454-2617, 454-2447**

562 FERME

CENTRE d'équitation à louer. Aménagement selon vos critères. Secteur Luskville. Contacter Louis au 455-2444 le jour, 455-2722 le soir.

MINI-ferme 9 acres, maison rénovée, 2 étages avec étable et érablière. Luskville. (819)455-2722, après 18h.

564 MAISON MOBILE

À LOUER, 2 chambres, pas chauffée ni éclairée, $575, 1er mai. **568-0461**

564 MAISON MOBILE

AUBAINE, Parc Riviera, $18,000, intérieur et extérieur rénovés en 1994, libre avril ou mai. **246-5374.**

SECTEUR Riviera, doit vendre, cause décès. Meublée. $30,000 ou meilleure offre. 568-4111.

570 TERRES

FORÊT de 100 acres, chênes et pins mètures, adjacent au Parc Gatineau, $68,000. 771-6059 après 18h.

575 TERRAINS

118' X 200', village de St-Albert, puits et service septique inclus, $27,900. Marcel: **987-2222.**

3e PHASE, 22 nouveaux terrains à Gatineau pour unifamiliales, prêts à construire, services inclus. **663-4034.**

50X100 avec services, versant Côte d'Azur, négociable. Après 17h, 1-418-832-7251.

75 Pl. de rivage, 1 1/4 acre, 10 milles du Parlement, Cantley. 827-2676

BORD DE L'EAU - Gatineau, 1/2 acre, pour unifamiliale, 669-9106.

CANTLEY, 1 acre boisé, bel emplacement, valeur $15,500, laisserait pour $13,500 ou meilleure offre. Après 16h, 671-6036.

CANTLEY, sous-bois du Domaine, lots à partir de $15,500. **827-0171.**

CANTLEY, village des Pins Boisés, terrains boisés 1 acre et +, à partir de $18,000. Mike **827-2151.**

CARTEL du Pontiac, site résidentiel unique en bordure du parc de la Gatineau, terrains d'un acre et plus, secteur Luskville. Informations, jour 455-2444, 455-2722, Louis.

CHELSEA, ch. Bois Joli, 1 acre, champ d'épuration + fosse septique, évaluation municipale: $36,000. Faites une offre. 669-0950.

FAUT VENDRE: terrain 1 acre, $12,900, Cantley, Ch. des Cèdres. **778-7697, 727-7204.**

GATINEAU, 36 terrains pour maison en rangée et 9 pour triplex isolé. **643-2998.**

GATINEAU, 50×100, près d'une école, $12,000 négociable. 243-8386

GATINEAU, 52'X100', pour unifamiliale, $30,000 pas de taxes. **246-8239.**

GATINEAU, Domaine du Paradis, bord La Blanche, 15 mètres de large, $35,000. 663-6376.

GRAND Poisson Blanc, 2 terrains au bord de l'eau, 2 roulottes, $15,000. 671-4029.

GRAND terrain 70X300, secteur Templeton. 643-2259, 281-4444.

HULL, 7294 pi ca., 253 rue du Dôme, prêt à construire, $59,900 négociable. 643-4114.

LAC Mer Bleue, 3 acres boisés, vue fantastique, plage, 75 min. de la ville, $40,000. (819) 463-4446

LAC Rhéaume, terrain au bord de l'eau, cabanon, quai, prêt à construire, $30,000. 671-4029.

LOT en bordure de lac, aucun comptant, financement sur place, location avec option d'achat. 778-7533.

LUSKVILLE, terrain avenue des Plages, $14,000. 671-4029.

MANOIR DES TREMBLES, HULL
Vente spéciale du printemps. Terrains prêts à construire pour unifamiliales, semi-dét., triplex, en rangée. **238-4223**

OCCASION D'AFFAIRES
8 terrains 1 acre ou plus sur chemin public, à proximité de Buckingham, le tout pour $58,000. **281-3080.**

PLATEAU DE LA LOIRE
ch. Forgaty, à 8 min. de l'autoroute 50, 1 à 3 acres, à partir de $16,500. **671-5417, 773-1143.**

PRÊT À CONSTRUIRE, 2 terrains, 75 X 100, rue Campeau, près Hurtubise, permis de construction en main, pour triplex, $32,500 chacun. 669-8854.

SECTEUR prestigieux, à l'arrière de l'hôpital de Gatineau, à partir de $29,900. **Daniel: 593-5407.**

ST-ALBERT, 25 milles à l'Est d'Ottawa, centre-ville, 103x140 arpenté et divisé, avec services municipaux, tourbe et clôture. $26,000. 987-5617

TERRAIN commercial 310 pi. front sur Maloney Est. Terrain résidentiel 50x123, Maloney Est. 643-3420

TERRAINS prêts à construire, très grand terrain pour jumelé et 2 terrains pour unifamiliale. **663-4471, 669-5593.**

TERRAINS RIVERAINS
A proximité de Buckingham, plusieurs emplacements boisés de 1 à 4 acres en bordure de la rivière. **281-3080.**

VERSANT Côte d'Azur, 5,890 pi ca, $33,000 négociable. 568-6895.

579 VILLEGIATURE EXTERIEUR

FLORIDE, maison mobile 750 pi ca., air clim., à louer: $285/sem. **281-4425.**

580 BUREAU A LOUER

151 ST-ANTOINE, Gatineau, 700 pi car., occupation: avril 1995, $600/mois, pas chauffé, pas éclairé. **568-0211.**

221 FREEMAN, neufs, **à partir de $150/mois tout inclus** (selon dimension) jusqu'à 2,000 pi. ca, **système d'alarme,** stationnement pavé. **776-5000.**

26 ST-RAYMOND, édifice Sigouin, excellent choix de Minis Bureaux, 250 à 1200 pi car. **771-6266.**

580 BUREAU A LOUER

360 BOUL. MALONEY EST, Gatineau, mois, année, chauffé, éclairé, air cli. **669-0746, 669-6886.**

GATINEAU, choix de bureaux privés, meublés, chauffés, éclairés, climatisés, avec service de réception et secrétariat, à partir de $250/mois. **Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

HULL, rue Dumas, **près St-Joseph,** un espace de bureau aménagé, chauffé, éclairé, climatisé, stationnement. Services de **réceptionniste, FAX et photocopieur** disponibles. Salle d'accueil commune. Bien décoré, rez-de-chaussée, **$300. 771-5643.**

HULL, rue Jean-Proulx, espace aménagé, chauffé, éclairé, télécopieur, photocopieur et salle de conférence disponibles. **777-6193, 231-1871.**

585 COMMERCES

A HULL, centre de réparation d'appareils électriques, bon inventaire, fournisseur pour commission scolaire et ville. Très bon prix. **Communiquer avec Pierre, jour: 770-3580, soir: 595-9192.**

A LOUER, bonne opportunité, centre-ville de Hull. 778-8981

AUBAINE, buanderie, commerce ou équipement, faites une offre. **771-5386**

AUBAINE, Dépanneur Ti-Jean, $40,000 + inventaire. Ti-Jean, du lundi au vendredi, 10h à 14h, **777-6421.**

A VENDRE: fonds de commerce en quincaillerie, à Luskville. Logement disponible. **819-455-2442 jour seulement.**

A VENDRE: Fort Coulonge, route 148, restaurant-bar et motel 10 unités, construit 1991. 819-683-2153.

A VENDRE, petite boulangerie de spécialités, bien équipée, très bonne rentabilité et vaste potentiel. Pour info.: écrire à B.P. 82042, 1100 boul. Maloney, Gatineau, Qc, J8T 8B0.

BAR LAITIER + casse-croute, rue St-Raymond, Hull. **771-9013.**

BAR Le Mosquito en opération, tout équipé, permis complet: restaurant, danse, spectacle, terrasse sur la rivière Gatineau. Un des plus beau site de l'Outaouais. **Marcel: (819) 561-6547 ou (819) 773-0933**

CAMPING 100 acres, à Notre-Dame du Laus, toutes commodités, $175,000. 986-1740, 767-2239.

CASSE-CROUTE avec équipement, sur 2 terrains, St-André Avellin, $57,000. **819-983-2645.**

DEPANNEUR, Hull, fonds de commerce, édifice de 65 logis. 595-4687.

GATINEAU, rue St-Louis, casse-croûte, $20,000. **243-5443, 243-8230.**

INVENTAIRE pour Boutique Cadeau à vendre. Entre 16h et 20h: 456-3174.

NOTRE-DAME DE LA SALETTE
Tu veux un emploi, achète-toi un job, sois ton patron. Casse-croûte tout équipé, poulet BBQ, crème glacée molle et dure, très bon chiffre d'affaires, comptoir fruits et légumes nouvellement ajouté au casse-croûte, le tout situé à l'intersection de la route 309 et du ch. du Lac de l'argile (centre touristique), situé sur terrain de 1 1/2 acre. Contactez Lise Brassard, 766-2514 ou Gaston Quevillon, 986-8709.

PIZZERIA, à Angers ($20,000), **dépanneur** à Hull ($34,800), **rôtisserie** à Gracefield, etc. J.C. Gouin, Royal LePAGE, **778-4379.**

RECHERCHÉ
pour clients très sérieux, restaurant familial avec logis, maximum 1 h de Gatineau. Joris Corthals, affilié, Countrywide Lauzon, **566-1350.**

RESTAURANT Bar Le Chantier avec bâtisse près du futur Casino à Hull, très bon chiffre d'affaires, occasion idéale. **Pour informations, Marcel au (819) 561-6547 ou (819) 773-0933.**

590 ENTREPOTS

31X80, 2,500 pi ca. porte 12x14' et 3x7', 150 ch. Freeman. 770-8911.

A VENDRE, Hull, 6000 pi ca., quai chargement, terrain 55,000 pi. ca., Profesco Inc, Serge Ménard, agent immobilier affilié, 777-9800.

A VENDRE OU À LOUER
bâtisse industrielle de 3,600 ou 7,800 pi ca, 3 portes garage 14x14, 2 portes d'entrée avec bureau, hauteur: 24 pi libre, clôturé, très bien fini, Parc industriel, ch. Pink. Pour info., Gaetan, 771-8458 ou après 18h: 827-1307.

GATINEAU, Parc Gréber, local industriel, 943 pi.. 561-1405.

HULL, 3600 à 9000 pi ca., avec ou sans quai chargement, possession immédiate. Profesco Inc, Serge Ménard, agent immobilier affilié, 777-9800.

HULL, entrepôt-bureau, occupation mai 1995, 1,500 à 7,000 pi ca, 178 Jean Proulx. **770-6907, 595-0354.**

594 CONDOS INDUSTRIELS

CONDO avec porte de garage, environ 525 pi car., parc industriel Gréber, $39,900. **568-5433, 568-4948.**

GATINEAU, parc industriel, espace à louer ou à vendre: $200,000, de 1000 à 4000 pi ca. 663-6376.

595 LOCAUX

130 AVENUE Gatineau, grande vitrine, commerce ou bureau, 460 pi car., $460/mois. **568-5625.**

595 LOCAUX

318 MAIN, bien situé, pas cher, commerce, bureau ou entrepôt. 243-9200

31X80, 2,500 pi ca. porte 12x14' et 3x7', 150 ch. Freeman. 770-8911.

35 GAMELIN, 1,550 pi car., rez-de-chaussée. **568-1827.**

43 FONTAINE, Hull, 3 logis, superbe, commercial/résidentiel. Sur rendez-vous seulement, 772-2994.

500 GREBER, édifice prestigieux, 500 à 15,000 pi. car. disponibles. 243-7392, 769-2901. **Gilles.**

800 Pl CAR.: $600; 1,500 pi car.: $900, chauffé, rue St-Raymond, Hull. **777-0596**

A LOUER: bureaux et entrepôts de 500 pi car. et plus. Jour: **778-1112,** soir: **776-4851.**

E. TASSE
Locaux commerciaux
Centre commercial Riviera, 22, rue Des Flandres.
Centre commercial Templeton, 922, boul. Maloney est, Gatineau.
Espace à bureaux à louer
780, boul. St-Joseph, Hull
3, rue Picardie
22, rue Des Flandres, Gatineau
Téléphone : 568-5151

A LOUER, environ 1,500 pi. car., bl. St-Joseph, Hull. 777-8417

ATTENTION ATTENTION
Partez en affaires: 30 locations et plus de 20x10' pour marché aux puces seront disponibles, très bien situés au 15 Boul. Fournier à Hull (Hanson-Mohawk). Pour information: André, 777-8744, 643-4188.

AUBAINE: local à louer plus ou moins 300 pi ca., bien aménager, parc Gréber. **Robert, 243-4093, Donald 243-4115.**

COMMERCIAL et industriel léger, Gatineau, Parc Gréber, 645, 1,000, 1,500, 2,100 et 2,750 pi ca, hauteur libre 20', quai de chargement, porte de garage 12'x14'. **Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

COMMERCIAUX, de 500 à 6,000 pi. ca., 275-277 bl. St-Joseph, Hull. François Amyot, 777-5204.

GATINEAU, centre-ville, achat ou location. Reprise. Condo 3,500 pi + 1,000 pi au s/sol, façade du "Strip Plaza". Fernand Migneault, agent affilié, Re/Max Vision Inc., 243-3111.

GATINEAU, entrepôt, magasin ou atelier, à louer immédiatement. 663-8442.

GATINEAU, local à louer. **663-2035, 663-5008 soir.**

GATINEAU, locaux à louer, pas cher. 669-0626

GATINEAU: PLACE ALLARD
Local avec chambre froide 20x10, 515 Notre-Dame, 1,000 pi ca., grand stationnement. **1 mois gratuit. 663-6592.**

LOCAUX commerciaux, grandeurs diverses, 2 à 10 rue St-Louis, Gatineau, prix selon la grandeur. **246-2264**

PARC Industriel, Gatineau, Boul. de l'aéroport, 1,200, 1400 et 3200 pi ca., porte de garage 12 pi., location court et long termes, prix compétitifs. Jour, Jos: 682-3176, soir, Pierre: 663-7276.

PRES du CHRO, 340, 675 et 1,200 pi ca., tout service inclus, aménagé ou non, prime de location. 777-0117

S/SOL de dépanneur **à louer pour Vidéo.** St-Pierre de Wakefield, **bon emplacement.** 771-6837, 566-7828.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

A NE PAS MANQUER pour qui cherche un garage! Très bien situé, 24 bl. Gréber, Gatineau, beaucoup de potentiel. Faites une offre. Jour: 243-7120. **Après 17h: 663-5559.**

AUBAINE, dépanneur (resto) + logis, site stratégique, financerais, 1148 bl. Lorrain. 568-5503.

À VOTRE compte, possibilité de $80,000 et +/an, concept facile, aucune vente nécessaire, territoire exclusif, investissement requis, financement petites entreprises. 514-978-5080, 1-800-318-2003.

DISTRIBUTRICE À BAS-CULOTTES, sans compétition, profit immédiat, financement possible. **(514) 848-9380.**

EQUIPE de gens d'affaires recherche personnes dynamiques aimant les voyages, occasion en or de faire un revenu supplémentaire intéressant. Téléphonez-nous en tout temps, 595-2985

ÊTRE à votre compte vous intéresse, profitez de notre expertise, route de distribution établie. **(418) 836-6096.**

FRANCHISE: magasin à un dollar ($1) et +. Clé en main. Capital requis $10,000. (514) 664-1490.

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). **1-800-567-2383 poste 200.**

NE CHERCHEZ PLUS! Nouveau concept de marketing de réseau! **819-685-0362, 613-951-4074.**

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

LAC SIMON, Outaouais, vue magnifique sur le lac, motel neuf 1994, 9 chambres, possibilités de 27. Infrastructure déjà installée et approuvée. Brasserie 1994, terrasse-restaurant. Tout ça sur 2 arpents carrés. A ne pas manquer pour jeune retraité ou homme d'affaires. (819)428-1990.

ROUTE DISTRIBUTRICES géantes parlantes à gommes (4500 gommes). Révolutionnaires, possibilité de financement. 514-848-9759.

SAISIE SURPLUS Ford, Chevrolet, camions, motos, bateaux, à partir de $100. Message enr. 24h 786-1681.

VOUS voulez maigrir et faire de $2,000 à $3,000/mois? Life Style a la solution pour vous. 247-6104.

597 PROPRIETES COMMERCIALES

A VENDRE OU À LOUER
bâtisse industrielle de 3,600 ou 7,800 pi ca, 3 portes garage 14x14, 2 portes d'entrée avec bureau, hauteur: 24 pi libre, clôturé, très bien fini, Parc industriel, ch. Pink. Pour info., Gaetan, 771-8458 ou après 18h: 827-1307.

GATINEAU, bâtisse de 3 commerces et 2 logis, tous loués, coin de rue, remis à neuf, particulier, 555 Maloney est. **(819) 326-6906.**

HULL, édifice à bureaux, 2,200 pi ca., 600 pi ca. déjà loués, $198,000. N. St-Cyr, 777-9800, Profesco courtier.

PROFITEZ-EN! belle bâtisse industrielle 1,800 pi ca., bureau/atelier, meilleure offre. 819-983-2972.

605 AUTOS A VENDRE

●●● 15, BL ST-JOSEPH, HULL ●●●

●●● LEONARD AUTOS 775-3222 ●●●

1964 À 1989 AUTOS, achetons et vendons tout genre. 770-7887.

1979 FORD LTD, 2 portes, 126,000 km, bon état, $400. Après 17h: 663-5525.

1980 CADILLAC Coupe de ville, 2 portes, bon état, $1,995. **746-5350.**

1981 BUICK Skylark, automatique, $800 ou échange pour Jeep. **568-4176.**

1981 JETTA, automatique, 4 portes, 118,000 km, très propre, $1,350. **776-1563.**

1982 CAMARO Z-28, parfaite condition, $4,000 négociable. 669-8927.

1982 OLDSMOBILE 98 certifiée, $2,499. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1982 TOYOTA Corolla, 110,000 km, 2 portes, 5 vitesses, excellents moteur et carosserie, bons freins. **Aubaine $1,000.** 776-5402, bur. 992-2340.

1983 CAMARO 8 cyl., manuel, bas km, toit en T. 819-449-5290, 669-7131.

1983 COROLLA automatique, à voir, $950. **Auto Chelsea, Gatineau 663-8288.**

1984 CADILLAC Séville blanc, A-1, $3,499. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1984 CUTLASS Salon, blanc, $2,699. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1984 DODGE Aries, 137,000 km, très bon état, immatriculée Ontario, toutes réparations à nos frais, $600 ou meilleure offre. 458-3492.

1984 FORD LTD, familiale, bon état, $600 négociable. 422-1044 (819).

1984 HONDA Accord, automatique, $1,395. **Principale Autos 568-2591.**

1984 HONDA Civic, manuelle, propre, $1,195. **Principale Autos 568-2591.**

1984 RABBIT, bonne mécanique, $599. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1985 CAVALIER, besoin quelques réparations, $550. 669-3824.

1985 CHRYSLER New Yorker, $750. 770-2093

1985 CITATION II, 70,000 km, $1,500 négociable, tel quel. 741-2071.

1985 CUTLASS, V6, traction arrière, $2,499. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1985 DODGE Aries, automatique, en bon état, $1,000. **663-8720.**

PROBLÈMES DE CREDIT?
Laperrière Auto a la solution pour vous. 643-1226.

1985 LYNX, familiale, besoin moteur, $350. Pagette: 772-5372.

1985 STELLAR automatique, 4 portes, $888. **Denis Autos 568-6885.**

1985 TOYOTA SUPRA, état excellent. 246-9870.

1986 ARIES automatique, air cli., bon état, $1,950. **Autos Chelsea 663-8288.**

1986 CORVETTE convertible, automatique, Edition Spéciale, noire, personne sérieuse seulement. **772-5539.**

1986 CORVETTE, très bon état, $13,999. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1986 DODGE CHARGER, automatique, très bon état, $2,200. 246-9206.

1986 NEW Yorker, équipée, automatique, $2,295. **Principale Autos 568-2591**

1986 NISSAN Micra, 5 vitesses, toit ouvrant, radio-cassettes, 130,000 km, bon état, $1,200. 776-2513

1986 OLDSMOBILE Delta 88, $3,200 négociable. 243-8230.

1986 OLDSMOBILE Ciera, automatique. Prix à discuter. **243-5624.**

1986 OLDSMOBILE Calais, 6 cyl., automatique, tout équipée, très bon état, $2,100. 771-5243.

1986 PONTIAC Acadian; 1986 FORD VAN, 7 passagers. Yvan: **243-8140.**

LES PETITES ANNONCES

605 AUTOS A VENDRE

1986 TOYOTA Celica GTS, sport, bon état, $4,500. 773-0181.

1987 COROLLA LE, automatique, très propre, $2,500 négociable. **669-2063**

1987 DAYTONA automatique, turbo, propre, $3,488. **Denis Autos 568-6885.**

1987 DODGE Shadow, 110,000 km, très bon état, $3,000. **669-9432, 772-5478.**

1987 ESCORT GT, manuelle, $1,495. **Principale Autos 568-2591**

1987 FORD Taurus, mécanique A1, $1,800 ou meilleure offre. 458-3492.

1987 FORD Taurus, 188,000 km, $2,900. 663-1827.

1987 HONDA Civic GL, très bon état, $3,999. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1987 HONDA Civic GL, 4 portes, 76,700 km, $4000, 281-6482 après 17h en semaine.

1987 JETTA GLi noire, sport, $3,999. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1987 MUSTANG, rouge, 92,000 km, 2.3 l., toit ouvrant, excellent état, $2,700 ferme. 595-1561.

1987 NEW YORKER, 120,000 km, $1,988. **Denis Autos 568-6885.**

1987 NISSAN Stanza automatique, gris, demande $1,800. 443-2475

1987 PRELUDE, noire, 5 vitesses, excellent état, $4,200 négociable. Après 17h, 457-9031.

1987 RENAULT Alliance, bon état, 88,000 km, $1500. 837-5763.

1987 SHADOW 4 portes, automatique, $1,499. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1987 TEMPO, embrayage neuf, 5 vitesses, $1,188. **Denis Autos 568-6885.**

1988 BERETTA 2.8, M.F.I., certifié, $2,699. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 CARAVELLE 4 portes, 116,000 km, $988. **Denis Autos 568-6885.**

1988 COLT Turbo, air cli., 5 vitesses, 120,000 km, $2,950. 771-5635

1988 CUTLASS FE3, V6, toit électrique, $5,499. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 DODGE COLT, 5 vitesses, km élevé (autoroute), excellents moteur et carosserie, bons freins. **Aubaine $1,600.** 776-5402, bur. 992-2340.

1988 DODGE Shadow, excellente, certifiée, 179,000 km, $1,950. **281-8791**

1988 ESCORT GT. Faut voir! Blanc, $2,499. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 ESCORT familiale, automatique, $699. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 MAZDA 929, excellente condition, tout équipée, banc chauffant, certifiée, $6,000. 775-0349.

1988 NISSAN Pulsar 5 vitesses, toit en T, $4,388. **Denis Autos 643-5262.**

1988 NISSAN Sentra sport, 72,000 km, automatique, toit ouvrant, femme proprio, état A1, $4200. 243-0875.

1988 NISSAN Sentra Coupe, $3,595. **Principale Autos 568-2591**

1988 PONTIAC Sunbird, automatique, 1 seul conducteur, $2800. Jour: 749-3344, soir: 669-3230.

1988 PRELUDE 4 roues directionnelles, **$6999. Auto J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 SHADOW, 110,000 km, repeint, $3,688. **Denis Autos 568-6885.**

1988 SUNBIRD automatique, 2 portes, $2,388. **Denis Autos 568-6885.**

1988 T-BIRD, automatique, 90,000 km, $3,888. **Denis Auto 568-6885.**

1988 TEMPO automatique, air cli., bon état, $2,995. **Autos Chelsea 663-8288.**

LOCATION LAPERRIÈRE
Informez-vous sur notre plan de location. 643-1226.

1989 BERETTA GT 6 cyl., 5 vitesses, certifié, $5,388. **Denis Auto, 643-5262.**

1989 CADILLAC Fleetwood Sixty Special, 152,000 km, 4 portes, tout équipée, $9,400 ou meilleure offre. Jour: **778-1112** - Soir: **776-4851.**

1989 CAMRY LE, 1 propriétaire. $5,799. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 CAVALIER Z-24, 5 vitesses, 127,000 km, $5,000 négociable. 568-1358.

1989 CHRYSLER Dynasty LE blanc, $5,299. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 DODGE Colt 200, 5 vitesses, 110,000 km, transmission et freins neufs, $3,500. 457-4057.

1989 FORD PROBE, très bon état, $3,850 négociable. **669-1848.**

1989 GRAND AM, automatique, équipée, $4,995. **Principale Autos 568-2591**

1989 MERCURY Sable GS, familiale, $1,800. Après 18h: 246-9039

1989 SUNDANCE 4 portes, $4,888. **Denis Autos 568-6885.**

1989 SUZUKI Swift, 4 cyl., 5 vitesses, "mags", très bon état. 663-5721.

1989 TOPAZ rouge métallique certifié, $3,499. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 TOYOTA Tercel, 3 portes, 114,000 km, bon état, $4,000. 595-0402

1989 TOYOTA Corolla SR5, **doit vendre,** 5 vitesses, équipée, impeccable, 87,000 km, $6,500. Rachel, 771-0461, le soir.

1990 ACCLAIM, V-6, air cli., 81,000 km, état A-1, #A2647B. **Cyrville Chrysler, 749-8655,** demander G. Germain.

1990 CADILLAC Fleetwood, blanc, équipé, $12,800. **Denis Auto, 643-5262.**

1990 FORD Festiva automatique, **$3688,** 71,000 km. **Denis Auto 643-5262.**

605 AUTOS A VENDRE

1990 HONDA Civic DX, manuelle, radio, 119,000 km, $6,250. 827-4160.

1990 HONDA Civic DX, rouge, manuelle, excellent état. Aubaine. 663-5413.

1990 HORIZON, 90,000 km, repeint, $2,488. **Denis Autos 568-6885.**

1990 PLYMOUTH Sundance, automatique, rouge, $3,200. 663-2507.

1990 PLYMOUTH automatique, repeint, $2,488. **Denis Autos 568-6885.**

1990 PONTIAC 6000, 4 portes, 6 cyl., air cli., certifié. **Denis Auto, 643-5262.**

1990 SHADOW, 4 portes, 5 vitesses, 84,000 km #95064A. **Cyrville Chrysler, 749-8655,** demander M. Lyrette.

1990 SPRINT 4 vitesses. A voir! $2,150. **Autos Chelsea, Gatineau 663-8288.**

1990 SUZUKI Swift GT, 5 vitesses, en bon état, $4,500 négociable. **986-1261.**

1990 TOPAZ automatique, 4 portes, air cli., $4,688. **Denis Autos 643-5262.**

1990 TOYOTA Corolla, 4 portes, auto matique, état A-1, #95493A. **Cyrville Chrysler, 749-8655,** G. Germain

1991 FIREFLY blanc, 77,000 km, 5 vitesses, $3,988. **Denis Autos 643-5262.**

1991 HONDA Civic DX, 2 portes, 5 vitesses, immaculée, #A2659A. **Cyrville Chrysler, 749-8655,** M. Lyrette.

Voitures d'occasion de qualité
LAUZON
Automobiles Gatineau
292 Notre-Dame, Gatineau
669-0142

1991 HONDA Civic DX, 4 portes, manuelle, 121,000 km, $6,000. **523-3056**

1991 PONTIAC Sunbird, très propre, 62,000 km, air clim., radio am-fm, cassette, $6,400. 643-3124, 827-4584.

1991 SCOUPE équipé, 75,000 km, $5,899. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1991 SUNBIRD 2 portes, 45,000 km, 5 vitesses, $5888. **Denis Autos 643-5262.**

1991 SUNDANCE garantie du fabricant, $5499. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1992 CHEVROLET Cavalier, automatique, air clim. 68,000 km, garantie jusqu'en 1997, $7395. 986-7033.

1992 CORSICA, noire, 4 portes, V-6, **air cli., très bon état,** pneus neufs, sac gonflable, $9,200. **643-1459.**

1992 GEO Metro blanc, 72,000 km, $4,499. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1992 HONDA Accord EXR, 46,000 km, tout équipé, très bon état. 777-5256.

1992 LEXUS ES 300, parfait état, 57,000 km, tout équipé. Acheteur sérieux seulement. Jour: 777-1164, 827-3692 après 18h.

1992 MAXIMA, ABS, toit ouvrant, garantie prolongée, moins de 60,000 km, blanche, $17,500. 561-5372.

1992 PONTIAC Grand Am, 4 portes, automatique, air cli., état A-1, #A2571B. **Cyrville Chrysler 749-8655,** G. Germain.

1992 PONTIAC Sunbird LE, 2 portes, automatique, $8,200. **643-3546.**

1992 SATURN, échange accepté, $8,499. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1992 TOYOTA Tercel DX, 5 vitesses, 78,000 km, mécanique A-1, $7,600. 995-5934 ou 827-1736.

1993 COLT GL, 2 portes, automatique, servodirection, 50,000 km, impeccable, #A2692A. **Cyrville Chrysler, 749-8655,** demander M. Lyrette.

1993 ELANTRA, 5 vitesses, cassette CD, 32,000 km, $8,200. **246-5027.**

1993 GRAND Prix, 4 portes, 110,000 km, tout équipé, air clim., vitres et portes électriques, toit ouvrant, Mag 16 po., pneus d'hiver et 4 saisons neufs, "Spoiler", console, excellent état, $11,000. 827-3584.

1993 PLYMOUTH Sundance, 4 portes, automatique, air cli., moteur 2.5, 33,000 km #A2693B. **Cyrville Chrysler, 749-8655,** demander G. Germain.

1993 SWIFT GS, 5 vitesses, 47,500 km, $8,995. Prescott Suzuki, 643-4341.

1994 ACCLAIM, 4 portes, automatique, air cli., bas millage, 5 au choix. **Cyrville Chrysler, 749-8655,** M. Lyrette.

1994 BERLINE Swift, modèle GL, 5 vitesses, radio-cassette, 12,800 km, $11,995. Prescott Suzuki, 643-4341.

1994 BERLINE Swift, modèle GLX, automatique, 30,000 km, $11,895. Prescott Suzuki, 643-4341.

1994 FORD Escort GT, noire, manuelle, 23,000 km, garantie prolongée. Prix à discuter. **568-2373.**

1994 SUZUKI Swift GLX, air clim., vitres électriques, système de sécurité, $12,000. 778-8847.

→ **ARGENT COMPTANT** pour votre véhicule, modèle 1988 à 1994. **643-5262**

AUTOMOBILES Girard. Vente et achat d'autos usagées, Edelweiss, Qué. **Prix de campagne.** 457-4236.

AUTOS CHELSEA - GATINEAU
Nous payons **le meilleur prix en ville** pour votre voiture ou camion de 1985 à 1994. Nous achetons tout. **663-8288**

SAISIE/ Surplus Ford, Chevy, camions, motos, bateaux. A partir de $100. Message enr. 24h. 786-1681.

605 AUTOS A VENDRE

AUTO venant de l'ouest, 1er hiver dans le sel, 1980 Malibu Classique, très propre, servodirection, servofreins, volant inclinable, 305, v-8, pneus neufs, 157,000 km original, fonctionne tres bien, $2,000 ou meilleure offre. Joe, 728-1700.

ENTREPÔT DENIS AUTO
568-6885

1979 TRANS-AM, $888
1979 PICK UP, 1/2 tonne, $588
1982 CAVALIER, $188
1984 CENTURY, $588
1985 STELLAR, $588
1986 ESCORT, $788

620 AUTOS DEMANDES

$100 ET +, 986-7306. ACHETONS et VENDONS automobiles et camions.

$100 ET +. ACHETONS et VENDONS autos et camions. Garage de L'Aéroport. 663-7669.

ACHETONS autos de toutes sortes, les meilleurs prix. Robert, 770-0220 ou Philippe, 827-4800.

ACHETONS autos et camions, payons les meilleurs prix. 458-3492.

ACHETONS autos, camions, usagés et payons en **ARGENT COMPTANT**. **685-1199, 775-8111.**

ACHETONS vieilles voitures pour rebut. **682-3525.**

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

VOUS voulez vendre votre voiture usagée. Norm ou Moe: 771-9493.

625 CAMIONS A VENDRE

1978 CHEVROLET, 1 tonne, doubles roues, plate-forme, $1,500. **561-1544**

1983 FORD F-150, 6 cyl., manuel, $1,300. 669-0300

1984 FORD F-150 Club Cab, automatique, $1,800 négociable. **771-5305.**

1984 FORD Pick-up 6 cyl., manuel, $1,488. **Denis Autos 568-6885.**

1984 PICK-UP GM S-10, transmission manuelle, 4 places, 4 jantes, équipé, $2,000 négociable. 742-5901.

1985 BLAZER 2x4 automatique, à voir, $1,850. **Autos Chelsea, 663-8288.**

1985 ECONOLINE F-150 Cargo, gaz et propane, en bon état, excellent pour travail, $2,100. Dany **561-1230.**

1985 GMC S10, 6 cyl., 4 pneus neufs avec Mags, peinture neuve, très bas km, $2,950. 776-0508.

1985 VOYAGER, 5 places, en bon état, $3,488. **Denis Auto 568-6885.**

1987 CAMION GMC 2 tonnes, boîte ouverte, plate-forme hydraulique, 154,600 km, $4,800 ou meilleure offre. Jour: **778-1112,** soir: **776-4851.**

1987 CHEVROLET S-10, 4 vitesses, $2,000 négociable. 777-2319.

1987 F-150, 6 cyl., manuel, parfait état, $3,800. 669-5592

1987 FORD XLT Lariat, équipé, extra cab, $6,900. **Denis Auto 643-5262.**

1987 SAFARI SLE, 6 cyl., 4.3 litres., 7 places, excellent état, certifiée, toute équipée + démarreur à distance. $5,900 négociable. Jour **745-9865,** soir **746-8576** demander Bruno.

1987 VOYAGER certifié, 5 places, $3,799. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 ASTRO, V-6, 7 places, équipé, $6,995. **Principale Autos 568-2591.**

1988 CUBE Van 14' Ford diesel, 147,000 km, très bon état, $8,500. Daniel, 243-7392.

1988 FORD Vannette, en bon état, $1,700.
1986 CUBE Van, moteur 350, en bon état, $4,500.
1979 FORD 600 3 tonnes, en bon état, $3,400.
Information, **643-5195, 777-8744.**

1988 PLYMOUTH Voyager, 6 cyl., auto matique, $4,288. **Denis Auto 568-6885.**

1989 CARAVAN LE, 7 places, équipé, $5,995. **Principale Autos 568-2591.**

1989 FORD Ranger Ecab, V6, auto matique, 34,000 km, $6,800. **827-2461**

1989 FORD Ranger, 4 cyl., 5 vitesses, boite, 40,000 km, $4,200. 986-8082.

1989 MAZDA B-2200 automatique + boîte, $4,988. **Denis Autos 643-5262.**

1990 S-15 Cierra, boîte courte, 96,000 km, bon état, $5,500. 671-1806.

1992 CHEVROLET Lumina APV, V-6, air cli., 7 passagers, 53,000 km, #A2643A. **Cyrville Chrysler, 749-8655,** demander M. Lyrette.

1992 CHEVROLET Van, bon état. 986-7020.

1992 GMC, 1/2 tonne, excellente condition, $10,500 négociable. **827-3746.**

1993 AEROSTAR XL sport, 24,200 km, presque neuve. Prix à négocier. Après 18h, 669-2658.

1993 ASTRO VAN bleue, garantie 1 an, $18,500 négociable. 281-5421

1993 FORD F-150, 33,000 km, garantie fin 98, $11,800. **Denis Auto 643-5262.**

1993 FORD Ranger, V-6, 5 vitesses, 48,000 km, état A-1, #94729A. **Cyrville Chrysler, 749-8655,** G. Germain.

1993 PLYMOUTH Grand Voyager SE, 7 passagers, air cli., impeccable, #A2670A. **Cyrville Chrysler, 749-8655,** demander G. Germain.

1993 RANGER XL, X-cab, 4 cyl., 5 vitesses, très propre. 682-8609.

625 CAMIONS A VENDRE

1993 SAFARI SLE, équipé, $16,500. (819) 449-1547.

1993 VILLAGER LS, tout équipée, toit ouvrant, 4 fauteuils-capitaine, 50,000 km. 643-2066.

1994 DODGE Van B-350 LE, 12 passagers, tout équipé, 58,000 km, #94001A. **Cyrville Chrysler, 749-8655,** demander G. Germain.

1994 DODGE, V-6, 1/2 tonne, automatique, 18,000 km, état A-1, #95422A. **Cyrville Chrysler, 749-8655,** M. Lyrette.

SAISIE/ Surplus Ford, Chevy, camions, motos, bateaux. A partir de $100. Message enr. 24h. 786-1681.

628 CAMIONS 4X4

1981 FORD, boîte courte, 351 modifié 400. 243-8329.

1985 JIMMY 4X4, très bon état, très propre, $2,500. 456-3048.

1986 FORD F-150 Club Cab, automatique, moteur neuf, repeint, $6,300 négociable. **671-1692.**

1987 FORD F-150 XLT, "King Cab", en très bon état. 986-1261.

1987 NISSAN SE, v-6, "King Cab", automatique, excellent état, $6,900. Pagette: 772-5372.

1989 BLAZER 4.3, automatique, tout équipé, 122,000 km, $10,000. **663-2320.**

1989 FORD F250 XL, automatique, 7,3 diesel, tout équipé, 135,000 km, $12,800 négociable. 827-2165

1989 JEEP YJ, 6 cyl., 140,000 km, très propre, prix à discuter. 243-5897

1990 CHEVROLET 4x4 Step Side, 87,000 km. Marc, 243-7530.

1990 SIDEKICK, rouge, convertible, 5 vitesses, $6,388. **Denis Auto 568-6885.**

1991 DODGE D-350 4x4, automatique, 71,000 km, état A-1, #A2669A. **Cyrville Chrysler, 749-8655,** M. Lyrette.

1991 GEO Tracker, 59,000 km, garantie, $8,900. 643-3832.

1991 JEEP YJ, toit dur, garanti, $7,999. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1991 JIMMY SLE noir, 4 portes, $12,999. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1991 SUZUKI Sidekick, 5 vitesses, 4 portes, $7,688. **Denis Autos 643-5262.**

1992 JEEP YJ, 36,000 km, garantie totale jusqu'en 1997. 771-0506

1992 SUBARU Loyal, 5 vitesses, 90,000 km, $12,495. Prescott Suzuki, 643-4341.

1993 NISSAN, cabine allongée, 29,900 km, garantie transférable. **$12,000** négociable. Laisser message, **ANDRÉ: 827-1768.**

1994 SIDEKICK JX, 2 portes, radio-cassette, 5 vitesses, $14,995. Prescott Suzuki, 643-4341.

1994 TOYOTA King Cab noir, 4 cyl., 5 vitesses, $17,488. **Denis Auto, 643-5262.**

635 CAMIONS DEMANDES

$100 ET +. ACHETONS autos, camions accidentés ou non. Vendons, installons. Payons meilleurs prix. **777-7107**

660 GARAGE DEMANDE ET STATIONNEMENT

RECHERCHE garage ou entrepôt propre et sécuritaire pour stationner auto à l'année. 595-3629 message.

663 MACHINERIE

1970 Backoe Case 580 CK construction avec chargeur, $5,940 ou meilleure offre. **778-1112, 776-4851.**

1976 GMC, camion avec dompeuse, 5 tonnes, $3500. Claude: 457-2644, 457-2277.

1987 MACK Super Liner, 400 forces avec VR. 671-1499.

665 MOTOCYCLETTES

1982 SUZUKI 400E, 2 cyl., avec casque, très bon état, $900 ou meilleure offre. 819-458-3474.

1982 YAMAHA 920, bon état, $800. 561-8092.

1983 HONDA pour pièces ou besoin réparations: $1,000. **243-1139.**

1986 INTRUDER, comme neuf, chrome en +, $3,000. 671-0216 après 17h.

1992 GOLDWING Aspencade GL1500, 46,000 km, beaucoup d'extra, $9,800. **643-4892**

1992 VIRAGO, 1100 cc, comme neuve, toute équipée, 7600 km. 243-9451.

GANTS "Scott", pantalon "Answer", casque HJC, $175. 458-2898.

HONDA XR80, 1993, 10 heures d'usure, faut voir, $1,700 négociable. Bruno: 568-7323.

JOG 1993, comme neuve, $1,450. Après 17h, 986-5388.

KAWAZAKI 454 LTD, 1985, A1, $1,500 négociable. 776-1470

KAWA ZX-6, 1993, A1, utilisée 1 saison, 10,500 km, 4 dans 1 Hindle, 2 casques, $6,000 ferme. 771-1057.

MOTO YAMAHA 650 1982, $700. 827-3848.

SCOOTER 3 mois d'usage, comme neuf. Prix à discuter. 669-3747

670 MOTONEIGE

1987 SKIDOO Formula Plus, très bon état, prix à discuter. (613) 443-3784.

1995 MACH I, avec toile, habit de cuir, casque, comme neufs, $8,500. Soir: **819-467-3357,** Martin.

YAMAHA V-MAX 600 DX, 1995, 600 km, comme neuf, miroir, "skin", reculons, électrique, $6,995. 457-1400.

672 PIECES - ACCESSOIRES

1965-1989 MOTEURS et transmissions usagés, installés, garantis. Autos et camions lourds. 777-6185.

MOTEUR Ford 351 Windsor, très bon état, $650. 243-8329.

MOTEUR GM 2.8 L., pour traction arrière; moteur 5.0 L. H.O, très bon état; 4 roues "mag" et pneus 14 po. pour Camaro ou camion S-10. **669-9579.**

PELLE à neige (Western) et HAUT-PARLEURS, 100 watts. 663-0678.

SYSTEME pour auto, amplificateur, bass, "Equalizer", $550. **669-2854.**

673 REMORQUES

4X6, AVEC COFFRE DE RANGEMENT, $400. 776-1470.

REMORQUE 4 x 8 x 2 pi. $600. 246-2907

REMORQUE faite selon vos besoins, à prix raisonnable. **671-3841.**

REMORQUE idéal pour véhicule tout terrain, $750. 671-2312.

674 REPARATION ET ENTRETIEN

"**DAN BODY SHOP**" les meilleurs prix en ville. 281-8749

677 ROULOTTES

17 PI., 1974, couche 4, très propre, avec cuisine 12X16, tout équipée comme chalet, $5,000. 243-5175 ou pagette: 593-8506.

1981 ROULOTTE Prowler, 21 pi, 6 places, très propre, $5,500. **246-7520**

1988 FIFTH WHEEL Sunline 19 pi., tout équipé, idéal pour petit camion, $10,700 négociable. **281-6236.**

1988 ROULOTTE, 24 pi, Prowler Lynx, auvent, 6 places, très propre. **643-5759**

1992 FIFTH WHEEL Prowler, 25.5, équipée, $14,500. 663-8842.

CAMPER 1993, 9 1/2 pieds, tout équipé, comme neuf, un seul prix: $7,000 ou à négocier échange avec FifthWheel. 455-9187.

677 ROULOTTES

PROWLER 1993, 29 pi, modèle "park", $14,900. 669-8761.

SANDPIPER 35' située sur terrain de camping, $20,000. Jour: 986-3231, soir: 243-1700.

TENTE-ROULOTTE 1974, Lionel, A1, $1,500 négociable. 776-1470

TENTE-roulotte Bonair, 1989, 6 places, $3,500. 281-3760.

TERRY Resort 1993, 29', porte-patio, auvent, beaucoup d'extras, $14,900 négociable. 246-0402 message.

680 VEHICULES TOUT TERRAIN

1983 YAMAHA, 125 c.c., 3 roues, 5 vitesses, $475. **Denis Auto 568-6885.**

1987 SUZUKI, 230 c.c., 5 vitesses, $1,850. **Denis Auto 568-6885.**

1992 POLARIS 350 4 X 4, en bon état, $4,300. **568-3277.**

1993 YAMAHA 400, 4X4 avec pelle à neige. 246-4864.

4 ROUES Honda 350, 1992, tout équipé, propre. 613-524-2090

DUNE Buggy personnalisé, peut être utilisé sur les rues, carosserie en fibres de verre, besoin réparations, $1,500 ferme. 224-2976.

HONDA 3 roues, 200 M., pelle à neige pour 4X4 Suzuki. 281-5112.

684 BATEAU, MOTEURS, ET VOILIERS

1969 JOHNSON 10 forces avec réservoir: $300. 682-0870.

1989 SUNRAY Express, 90 forces Johnson, parfait état, $9,200. **643-4713.**

BATEAU 12', moteur Mercury 4.5 forces, $1,400. 953-1056, 243-2977.

BATEAU 14 pi, 50 forces, radio am/fm cassette, skis et planche, $2,500 ou meilleure offre. 663-9734.

BATEAU 18', 185 forces "imboard", remorque. Jour: **281-4515,** soir: **986-9746**

CANOT Radisson, 17 pi., pas cher, 281-0069.

CHALOUPE 14 pi Springbok et remorque, $1,200. 561-6073.

PONTON 16 pi., avec moteur Johnson 25 forces, remorque. 777-1094.

PONTON 20 pi avec remorque, $16,500 négociable. 820-0152.

PRINCECRAFT Starfish 16' 1994, avec Yamaha 25 forces 1993, 2 sem. d'usage, $4,950. Après 18h, 243-5812

VOILIER 25 pi. Bayliner, 5 voiles, couche 5. Toilettes, cuisine, télé, barbecue, etc. $8,900 ou offre. 682-0810

NÉCROLOGIE

BÉLANGER - M. Adolphe de Gatineau est décédé dimanche le 19 mars 1995, à l'âge de 83 ans. Il était l'époux de Marie-Jeanne Dauray, fils de feu Samuel Bélanger et de feu Catherine Villeneuve. Outre son épouse, il laisse dans le deuil son fils Jean-Guy (Québec) (Francine Roy), sa fille Madeleine (Jacques St-Louis), ainsi que 3 petits-enfants: Annick, François et Karine. Prédécédé par 2 frères: Hector et Lucien et par une soeur Flore. Il laisse également 2 belles-soeurs: Blanche D'Amour et Alice Dauray, un beau-frère: Jean-Pierre Dauray (Yollande), ainsi que plusieurs neveux et nièces. **Il n'y aura pas de visites au salon, cependant les funérailles auront lieu jeudi le 23 mars 1995 à 12h en l'église St-François-de-Sales, Gatineau.** Pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation du Centre Hospitalier de Gatineau, 909 boul. De La Vérendrye ouest, C.P. 2000, Gatineau, J8P 9Z9, seraient grandement appréciés. La direction des funérailles a été confiée au **FUNÉRARIUM BEAUCHAMP LTÉE**, 105 boul. Gréber, Gatineau. Pour de plus amples renseignements: 561-1969.

BERGERON - Doris (née Corrigan), membre de la Légion canadienne de Hull, section 30, est décédée le 20 mars 1995 au C.H.R.O., à l'âge de 67 ans. Elle était l'épouse de Gérard Bergeron et fille de feu Freddy Corrigan et de feu Alexandrine Malo. Elle laisse dans le deuil plusieurs neveux et nièces ainsi que 2 beaux-frères: Rhéal Héreault et Siméon Bergeron et 1 belle-soeur: Alice Bergeron. L'a prédécédé: 1 soeur, Irène Héreault. Service commémoratif en l'église St-Raymond de Hull le mercredi 22 mars à 11h. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation des maladies du coeur du Québec ou à l'Association pulmonaire du Québec seraient appréciés. Pour renseignements, 778-2425.

GRENIER - Mme Thérèse (née Sauvé) d'Ottawa, est décédée le dimanche 19 mars 1995 à l'hôpital, à l'âge de 55 ans. Epouse de Réal Grenier. Mère de André (Colette Latrémouille) de Chambly, Québec et de Louis (Suzanne Godin) d'Ottawa. Lui survivent 4 petits-enfants. Soeur de Marcel, Raymond, Bernard, Roger, Dolorès Bélanger et de Fernand. Parents et amis sont invités à assister à une messe en mémoire de la défunte le samedi 25 mars, en l'église St-Sébastien à 11h. Des dons à l'Association canadienne du diabète seraient grandement appréciés par la famille. Pour plus d'informations, composer le 241-3680 à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER.**

LAFRANCE - Mme Rosalie est décédée dans un hôpital local, le lundi 20 mars 1995, à l'âge de 93 ans. Rosalie Boroutski, épouse de feu Albert Théophile Lafrance; mère de Marguerite Bélanger, Doris Sayeau, Christine Larch et Victoria Perrior; grand-mère de Cynthia Howard, Deborah Abes, Trina Sincennes, Jennifer Larch, Justin Maheux et Dain Perrior. Elle laisse aussi 4 arrière-petits-enfants. À la demande de la défunte, il n'y aura pas de visites au salon. Une messe commémorative sera célébrée le jeudi 23 mars en l'église St-Brigid à 12h15. Des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés. Direction des funérailles confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER,** 241-3680.

LAUZON - M. Armand est décédé le 18 mars 1995 au C.H.R.O., à l'âge de 75 ans. Il était l'époux de feu Juliette Villeneuve et fils de feu Eugène Lauzon et de feu Emma Ménard. Il laisse dans le deuil 1 fils: Richard (Eleanor Wilkinson); 2 filles: Suzanne (Barry MacKinnon) et Pauline (Michel Gosselin); 1 frère: Arthur (Yvonne Asselin); 4 petits-enfants: Francine, Serge, Stéphane et Jean-Charles, plusieurs neveux et nièces; 1 belle-soeur: Alberte Villeneuve, ainsi qu'une amie très chère: Alice Landry. Service commémoratif en l'église St-Joseph de Hull, le mercredi 22 mars à 10h. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPERATIVE FUNERAIRE DE L'OUTAOUAIS**. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Pour renseignements: 778-2425.

MALLON - Mme Norma. Dans un hôpital le 19 mars 1995 est décédée Norma Smith, à l'âge de 54 ans, de Poltimore. Fille de feu William Smith et de Evelyn Curry. Outre sa mère, elle laisse son époux: Mervin Mallon; 2 filles: Valérie (Dan Brunet), Connie (Cary Taylor); 3 fils: Jeffrey (Betty Rooney), Ivan (Lynn Buckland) et Brian; 1 soeur: Sharon (Del Garrett); 6 petits-enfants: Amanda, Shaunna, Anne-Marie, Ryan, Curtis et Connor. Repose à la **MAISON FUNERAIRE CADIEUX**, 322 Principale, Buckingham. Les funérailles auront lieu le mercredi 22 mars à 13h30 en l'église Christ Anglican, Poltimore et l'inhumation sera faite au cimetière paroissial. Au lieu de fleurs, des dons à l'oeuvre de charité de votre choix seraient appréciés. Heures de visites: mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h, mercredi à compter de 11h.

NADON - M. Emile Nadon de Gracefield est décédé le 19 mars 1995 au Centre hospitalier de Maniwaki, à l'âge de 77 ans. Il était époux de feu Rita Caron et fils de feu Narcisse Nadon et de feu Théodora Lafond. Il fut à l'emploi de la C.I.P. comme camionneur. Il laisse dans le deuil 2 fils: Jacques (Lise Emond) de Hull, Carol de Gracefield; 1 fille: Louise (feu Jean-Marc Cantin) de Gracefield; 1 petite-fille: Kristina; une amie Albertine Gauthier de Val d'Or; 2 frères: Palma, Wilfrid; 2 soeurs: Florence Pelletier, Alice Rochon, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. Il fut prédécédé d'un frère Hector et de 2 soeurs: Jeannette et Berthe. La direction des funérailles a été confiée à la MAISON FUNÉRAIRE McCONNERY de Gracefield. Le service religieux aura lieu le jeudi 23 mars à 15h30 en l'église Notre-Dame-de-la-Visitation de Gracefield, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Des dons à la Fondation du Centre hospitalier de Maniwaki seraient appréciés. Les heures de visites sont le mardi 21 mars de 19h à 22h, le mercredi 22 mars de 14h à 17h et de 19h à 22h et le jeudi à compter de midi.

OSBORNE - M. Jean de Gatineau est décédé vendredi le 17 mars 1995, à l'âge de 70 ans. Epoux de feu Antoinette Malette, fils de feu Willie Osborne et de feu Laura Philion. Il laisse 4 enfants: Linda (Georges Bertrand), Carl (Louise Bélanger), Rock, Christiane (Perry Lanthier), tous de Gatineau. Il laisse également 4 petits-enfants: Jessica, Kevin, Jesse et Meaghan, 1 frère: Marcel (Jacqueline Robillard) de Gatineau, 2 soeurs: Denise (Claude Laurin) de Gatineau, Jeannine (Noël Danis) de Gatineau. Prédécédé par 8 frères: Roger, Aurèle, Laurier, Doris, Léonard, Aimé, Gilles et Donald et 1 soeur: Madeleine. Il laisse également plusieurs neveux et nièces. Les membres de la famille invitent parents et amis à se joindre à eux pour un service religieux à 11h, en l'église Ste-Rose-de-Lima, mercredi le 22 mars 1995, suivi de l'incinération. Pour vos messages de condoléances, veuillez S.V.P. dicter votre message à Fax Souhaits au 1-800-567-1329 (frais de service). Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNERAIRE A. GAUVREAU ET FILS LTEE**, 750 boul. Maloney est, Gatineau au 663-2468.

SIMARD - M. Joseph, est décédé au C.H.S.L.D., de Buckingham, le 19 mars 1995, à l'âge de 85 ans. Il était l'époux de feu Mme Agnès David de Val-des-Bois. Il laisse dans le deuil ses enfants: Pauline (Laurent Thibodeau), Marie-Reine, Ronald (Rose Aline), Ghislaine (Jules Lemieux), Suzette (André Barbant), Sylvie (Hubert Bisson), Diane (Pierre Chauret), Louise, Liette, Madeleine (Michel St-Jean), Marcel, Claire (Andy Lavallée), Marc et Lyne, de même que ses 15 petits-enfants; ses frères et soeurs: Idéal (Corrine Morin), Victor et Marie-Ange; ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et de nombreux amis. M. Simard sera exposé à Notre-Dame du Laus, mardi le 21 mars, à compter de 10h. Les funérailles de M. Simard auront lieu en l'église de Val-des-Bois, le mercredi 22 mars, à 10h30. L'inhumation suivra au cimetière de Val-des-Bois. La direction des funérailles fut confiée au **SALON FUNÉRAIRE MGR BRUNET** du 632, de la Madone, de Mont-Laurier.

TROTTIER - M. Martial Trottier de Ste-Anne de Prescott est décédé le 19 mars 1995, à l'âge de 63 ans. Il était l'époux de Gisèle Cardinal. Il laisse 1 fils: Yves (Diane Verdonck) de Ste-Marthe, Québec; 2 filles: Diane (Gilles Taillefer) de Les Cèdres, Québec, France (Philippe Delattre) de St-Clet, Québec; 4 petits-enfants: Marc-André, Caroline, Patrick, Isabelle; 1 frère: Jean-Guy (Lise Lefebvre) de Ste-Justine; 3 soeurs: Claire (feu Marcel Villemaire) de Ville Lasalle, Québec, Liette (feu Marcel Laviolette) de Ste-Marthe, Québec, Monique (Henri Debellefeuille) de St-Rédempteur, Québec ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-soeurs. La direction des funérailles a été confiée au SALON FUNÉRAIRE NOËL LTÉE, 1243 rue Landsdowne, Hawkesbury, Ontario, K6A 1J2, 613-632-2084, d'où aura lieu le départ à 14h30, le mercredi 22 mars pour service à 15h, en l'église Ste-Anne de Prescott. Inhumation au cimetière Ste-Anne de Prescott. Heures de visites: mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h, mercredi à compter de 12h. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient grandement appréciés par la famille.

REMERCIEMENTS

JACQUELINE D'AURAY
(née Danis)

Nous désirons remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Jacqueline, survenu le 15 février 1995, nous ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, messages de condoléances ou assistance aux funérailles en très grand nombre. Ces gestes furent grandement appréciés et les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

L.L.P.

REMERCIEMENTS

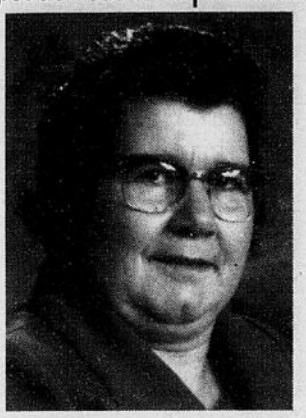
REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

T.G.

LA MAISON FUNERAIRE SERGE LEGAULT INC.

81 boul. St-Laurent, Hull, Qué.

a le regret de vous faire part du décès de



MADAME ETELVINA PACHECO DA SILVA

de Hull, décédée dans un centre hospitalier local, le samedi 18 mars 1995, à l'âge de 65 ans. Prédécédée par ses parents M. et Mme Francisco Pacheco (Maria-Dos Anjos Moniz), son époux Antonio Da Silva, un frère: Manuel et une soeur: Maria Do Rosario. Elle laisse dans le deuil 2 filles: Maria (José De Melo) de Gatineau et Fernande (José Maria Casimero) de Gatineau; 6 petits-enfants: Suzy, Lucie, Vicki, Myriam, Francis et Antony; 2 soeurs: Oligia de Hull et Albertina du Portugal. Elle laisse également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces.

VISITES: le mardi 21 mars 1995 de 14h à 17h et de 19h à 22h. Le mercredi 22 mars de 9h à 10h30.

SERVICE RELIGIEUX: au Centre communautaire portugais, rue Front, Hull, le mercredi 22 mars 1995 à 11h. L'inhumation suivra au cimetière Notre-Dame de Hull.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer 771-6289.

AVIS DE DÉCÈS

GIBEAULT - M. Eugène, est décédé dimanche le 19 mars 1995, à l'âge de 65 ans. Fils de feu Honoré et de feu Alexina Gibeault, il laisse 5 soeurs: Amanda Lemieux de Limoges, Exilia Lemieux de Long Sault, Simone Tessier et Yvette Lamadeleine d'Embrun, Rosalie Lafrance de Masson et 1 frère, Léo-Paul de Limoges. Il est prédécédé par plusieurs frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE LAFLEUR ET ROBERT,** 874 rue Notre-Dame, Embrun. Le service religieux aura lieu mercredi le 22 mars 1995, en l'église St-Viateur de Limoges, à 14h. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Visites: mardi le 21 mars, de 20h à 22h seulement. Pas de visites le jour des funérailles. Pour informations, s.v.p. composer le 443-3286.

La MAISON FUNERAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué.

a le regret de vous faire part du décès de

MADAME MARIE-JEANNE LAROCHE-CHENIER

d'Ottawa, décédée à sa résidence le samedi 18 mars 1995 à l'âge de 92 ans. Prédécédée par ses parents: M. et Mme François Laroche (Albina Ménard) et son époux: Charles Chénier. Elle laisse dans le deuil une soeur: Mme Idalta Tremblay d'Ottawa, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

DES FUNÉRAILLES privées ont eu lieu dans l'intimité familiale.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 771-6289.

LA MAISON FUNERAIRE SERGE LEGAULT INC.

81 boul. St-Laurent, Hull, Qué.

a le regret de vous faire part du décès de

MADAME MARIA GLORIA VICTORINO VIEIRA

de Gatineau, décédée dans un centre hospitalier local, le vendredi 17 mars 1995, à l'âge de 88 ans. Prédécédée par ses parents Maria et Manuel Victorino et son époux Guilherme Vieira. Elle laisse dans le deuil 2 fils et 4 filles.

VISITES: le dimanche 19 mars 1995 de 19h à 22h. Le lundi 20 mars de 14h à 17h et de 19h à 22h.

SERVICE RELIGIEUX: au Centre communautaire portugais, rue Front, Hull, le mardi 21 mars 1995 à 11h. L'inhumation suivra au cimetière Notre-Dame de Hull.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer 771-6289.

NÉCROLOGIE

AVIS DE DÉCÈS

MME DIANE FRÉCHETTE TREMBLAY

De Aylmer, est décédée à Chicoutimi, dimanche le 19 mars 1995, à l'âge de 33 ans. Elle était l'épouse de Gilles Tremblay, fille de feu Marcel Fréchette et de Molly Jardine. Elle laisse dans le deuil sa fille Crystelle; 2 frères: François (Diane Goyer) et Paul; 4 soeurs: Shirley (Pierre Demers), May (Gary Waite), June (George Fortin) et Anne (Fernand Cloutier). Elle laisse également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces, autres parents et amis. Elle repose au **FUNÉRARIUM BEAUCHAMP LTÉE**, 47 Denise Friend (angle Parker et Eardley), Aylmer. **Heures de visites:** Jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h. **Les funérailles** auront lieu vendredi le 24 mars à 11h en l'église St-Paul, Aylmer, suivies de l'inhumation au cimetière paroissial. Pour de plus amples renseignements, 684-1155.

AVIS DE DÉCÈS

VALLIÈRES - Mme Annette, née Lajeunesse, est décédée le 19 mars 1995, à l'âge de 84 ans et 9 mois. Elle était l'épouse de feu Josephat Vallières. Elle laisse 5 fils: Jacques (Huguette Proulx), Thomas (Diane St-Pierre), André, Pierre (Johanne Brazeau) de Limoges, Jean (Lois Brown) d'Ottawa; 6 filles: Françoise (Rodolphe Latreille), Cécile Talbot, Hélène Vallières tous de Limoges, Florence Lalonde d'Ottawa, Thérèse (André-Paul Branchault) d'Ottawa, Lilianne Coderre de Wendover; 1 frère: Maurice Lajeunesse d'Ottawa; 2 soeurs: Germaine (Eric Rielly) de Stittsville, Simone (Wilfrid Carrière) d'Embrun; 2 belles-soeurs: Prudence et Eillen Lajeunesse ainsi que 22 petits-enfants et 25 arrière-petits-enfants. Elle est prédécédée par 1 fille: Jeanne Théoret, 1 fils Paul et 3 frères: René, Fred et Jacques Lajeunesse. Remerciement spécial aux soins à domicile: Monique Laplante, Christiane Charette, Liette Lafrance, Suzanne Chartrand, aux auxiliaires familiales, Nicole Doré, Lise Lafontaine et aux infirmières de Para-med., Claudette Lapalme, Chantal Emard, Diane Lacroix, René Leeman ainsi que Olivette Gériard, superviseur. La direction des funérailles a été confiée à la MAISON FUNÉRAIRE LAFLEUR & ROBERT, 874 rue Notre-Dame, Embrun. Le service religieux aura lieu mercredi le 22 mars à 11h15, en l'église St-Viateur de Limoges. Visites: mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h, mercredi à compter de 9h. Pour informations s.v.p. composer, 443-3286.

IN MEMORIAM

PHIPPS - A la mémoire de William, décédé le 22 mars 1991 des suites d'un accident de ski. Que ceux qui l'ont connu et aimé aient pour lui, en ce jour anniversaire, une pensée, une prière, une place dans leur souvenir.

De la part de sa famille durement éprouvée: Jenny et Michel, Nathalie, Eric, Richard, Jessica, Mikaël et Sacha

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

D.B.

Quelqu'un pour t'écouter

Tel-Aide Outaouais
741-6433

IN MEMORIAM

FRÉCHETTE - À la douce mémoire de Diane, décédée le 21 mars 1993. Deux longues années se sont écoulées depuis ton départ. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous. Ton souvenir reste toujours vivace et nous accompagne partout où nous allons.

Tes parents, ton fils Alain, ta fille Julie, ton frère Ronald, tes soeurs: Lyne et Suzanne, ta grand-mère Elisabeth Laurier

NAISSANCES

BISSON

Sylvie, Mario et Stéphanie sont heureux d'annoncer la naissance de Maxime, né le 3 mars 1995, pesant 6 livres et 15 onces. Un gros merci au Dr Guy Génier.

REMERCIEMENTS

MERCI Mon Dieu pour faveur obtenue.

R.C.

REMERCIEMENTS

MERCI Mon Dieu pour faveur obtenue.

M.C.

FUNÉRAILLES

MERCREDI

BERUBE - M. Herbert
Les funérailles seront célébrées à 15h, en l'église St-Pierre de Fort-Coulonge.

FORTIN - M. Noé
Les funérailles seront célébrées à 10h, en l'église St-Pierre de Fort-Coulonge.

GIBEAULT - M. Eugène
Départ de la Maison funéraire Lafleur et Robert, 874 rue Notre-Dame, Embrun, pour service religieux à 14h, en l'église St-Viateur de Limoges.

LAUZON - M. Armand
Le service commémoratif sera célébré à 10h, en l'église St-Joseph de Hull.

MALLON - Mme Norma
Départ de la Maison Funéraire Cadieux, 322 Principale, Buckingham pour funérailles à 13h30 en l'église Christ Anglican, Poltimore.

OSBORNE - M. Jean
Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église Ste-Rose-de-Lima.

PACHECO DA SILVA - Mme Etelvina
Départ de la Maison Funéraire Serge Legault Inc., 81 boul. St-Laurent, Hull, pour service religieux à 11h, au Centre communautaire portugais, Hull.

SIMARD - M. Joseph
Les funérailles auront lieu à 10h30, en l'église de Val-des-Bois.

TROTTIER - M. Martial
Départ du Salon funéraire Noël Ltée, 1243 rue Landsdowne, Hawkesbury, Ontario, pour service à 15h, en l'église Ste-Anne de Prescott.

VALLIÈRES - Mme Annette
Départ de la Maison Funéraire Lafleur et Robert, 874 rue Notre-Dame, Embrun pour service religieux à 11h15 en l'église St-Viateur de Limoges.

LE BABILLARD

Alphabétisation

• **La Magie des lettres:** ateliers de lecture, écriture et mathématiques offerts gratuitement aux adultes de 16 ans et plus. 748-3879.

• **Moi, j'apprends**: centre d'alphabétisation qui offre des ateliers gratuits aux adultes du comté de Russell. Suzanne Benoît,446-5 3 1 2 .

• **Le Trésor des mots**: ateliers gratuits pour les adultes de Gloucester, Orléans et du canton de Cumberland, qui ont besoin d'aide pour lire, écrire et calculer. 830-6436.

• **Centre d'alphabétisation de Prescott**: ateliers gratuits de lecture, d'écriture et de mathématiques. 632-9664.

• **Centre Alpha**: ateliers de lecture, d'écriture et de mathématiques pour les adultes de Cornwall et tout le comté de Stormont et Dundas. Service confidentiel. 932-0165.

Ateliers-conférences

• **Conseil de pastorale de Cyrville:** «L'estime de soi et la vie spirituelle», conférence d'Yvon St-Arnaud, o.m.i., 22 mars, 19 h 30, église Notre-Dame-de-Lourdes, Cyrville. 737-3125.

• **Développement et Paix d'Ottawa:** conférence de l'économiste péruvien Humgerto Ortiz Roca, qui parlera en français d'économie solidaire et de développement humain au Pérou, 24 mars, 19 h 30, salle St-Thomas d'Aquin, 1244 Kilborn, Ottawa. 234-0724, 741-6303.

Scène municipale

• **Société Alzheimer d'Ottawa-Carleton**: groupe de soutien pour familles francophones, le 2e mercredi de chaque mois, 19 h, Centre des services communautaires de Vanier, 150 chemin Montréal, Vanier.. 722-1424.

• **Coopérative Carrousel**: déjeuner-causerie à tous les mois pour parents, gardiens-nes d'enfants d'âge préscolaire, afin de partager les joies et les difficultés d'être parent. Inscriptions: 789-4004..

• **Manoir des sources**: propose des rencontres de soutien aux parents ou tuteurs de personnes ayant une déficience intellectuelle, chaque samedi, 9 h à 20 h. Réservations: 741-7794, après 16 h.

• **Groupe de soutien pour femmes victimes de violence de leur partenaire**: offre aux femmes un milieu sécuritaire pour échanger et s'entraider, à soutenir les femmes dans leurs choix à dire non à la violence. Info et inscription: 722-4000, 233-8478, poste 328.

• **MESH Ottawa**: groupe de support pour l'encéphalomyélite myolgique. Réunion, 22 mars, 19 h, Centre communautaire Hintonburg, 1064 Wellington, Ottawa. Thème: La détoxification de votre corps. 789-MESH.

Clubs sociaux

• **Club d'art oratoire Toastmaster**: Hull, les mardis, 19 h, Collège de l'Outaouais, 770-6113; Orléans, les mercredis, 19 h, Ecole intermédiaire Léo D. Côté, 837-3944.

• **Cercle amical Tremblay:** danse pour veufs/veuves et amis, personnes seules, séparées/divorcées, chaque samedi à 21 h, 95, York, Ottawa. 663-5610, 731-6061.

• **Cercle Jonathan**: hommes/femmes libres 45 ans et plus, francophones, non-fumeurs, intéressés à participer à des activités sportives, sociales et culturelles: 246-1173, 771-8823.

• **Le Brunch Bunch/Club de danse Sack's**: danse pour les 30 ans et plus, fumeurs et non-fumeurs, les samedis à 20 h 30, Hôtel Howard Johnson, 140 Slater, Ottawa. 238-2888, 739-0789.

• **Filles d'Isabelle, cercle Notre-Dame-du-Sacré-Coeur 1296 d'Orléans**: réunion mensuelle, 21 mars, salle des Chevaliers de Colomb, 2586, boul. St-Joseph, Orléans. 824-7704.

• **Ottawa River Rodeo Association**: réunion d'information, 22 mars, 19 h, au Zuma's Rodeo, près du boul. St-Laurent, Ottawa. 838-4211.

• **Amicale Brébeuf d'Ottawa**: souper aux fèves-macaroni, 24 mars, 17 h 30, salle des Chevaliers de Colomb, 212 Murray, Ottawa. 776-1286.

Aînés

• **Ville d'Ottawa:** parties de bridge, les mercredis et vendredis, 13 h à 16 h, cen- tre Forbes, Ottawa. 564-8414; cours de yoga, les mercredis, 9 h 30 à 11 h, Centre polyvalent d'Overbrook. 564-1021.

• **Centre de ressources communautaires de Gloucester et résidence St-Louis**: Télé-Bonjour aux aînés francophones de Gloucester. 741-6025.

• **Centre de santé communautaire du centre-ville:** Alcoolisme - traitement gratuit pour les aîné(e)s de la région d'Ottawa-Carleton. Visite à domicile: 563-4799.

• **Conseil sur le vieillissement d'Ottawa-Carleton**: Télé-bonjour (ou TAP), c'est un appel amical quotidien aux personnes âgées vivant seules. 241-7606.

• **Service d'entraide communautaire pour les aînés**: offre des services de soutien à domicile pour les aîné-e-s francophones d'Ottawa-Vanier. 241-1266.

• **Popote roulante de l'Orignal**: «diètes spéciales» disponibles sur demande (régulier, sans sucre, sans sel, sans cholestérol). Les personnes âgées, handicapées ou convalescentes intéressées à recevoir ce service: 675-2294.

• **Les Aînés de Crysler**: programme saisonnier et ménager offert aux aînés de Crysler. 984-2436.

• **Centre d'entraide polyvalent pour les aînés du canton de Clarence**: offre des services d'accompagnement-transport ainsi que d'entretien intérieur-extérieur aux aînés du canton. Cours de danse en ligne, parties de scrabble et sortie de magasinage. 488-3203.

• **Centre des aînés francophones d'Ottawa**: le groupe musical Mélodica recrute de nouveaux membres. Bienvenus aux francophones de 50 ans et plus, pouvant jouer d'un instrument et lire la musique ou chanter. 241-4070.

• **Passionné de la marche**: le nouveau local du programme Passionné de la marche au Centre commercial St-Laurent est situé au premier étage près de l'escalier roulant. Les aînés marchent les lundis, mercredis et vendredis. Cotisation annuelle: 10 $. 724-4206.

Bingos

• **La cour des Arts:** chaque samedi, 18 h 30, au Strand Bingo Hall, Ottawa. 233-3449.

• **Le Rendez-Vous**, 1190 Newmarket, Ottawa, 744-8058:
- Service d'entraide: 21 mars, 12 h 45.
- Scogestion: 21 mars, 18 h 45.
- Foot Guard: 21 mars, 22 h

• **Centre culturel Pouchkine et l'Église de l'intercession de la Vierge:** bingo les lundis et mercredis, 18 h 45, 89, Sto- nehurst, Ottawa. 761-9115.

• **Chevaliers de Colomb, assemblée Mgr Guigues # 2901:** bingo tous les jeudis, 19 h, 260, ch. McCarthur, Vanier. 749-5111.

• **Chevaliers de Colomb, conseil Laurier 5865**: bingo tous les mardis, 18 h 55, salle St-François, Ottawa. 722-6488.

• **Club 60 de Vanier**: bingo tous les mardis, 22 h, 82, ch. Montréal, Vanier. 741-0562.

• **Mouvement d'implication francophone d'Orléans**: bingo les mardis, 18 h 45, au 2536 chemin Anne, Blackburn Hamlet, 841-8802.

• **Paroisse Notre-Dame de Lourdes de Cyrville**: bingo tous les mardis, 19 h, au sous-sol de l'église, 1187 rue Michael.

• **La Rencontre**: bingo tous les vendredis, 18 h 45, au Patro d'Ottawa, 40 Cobourg. 233-7733.

• **Club Lion de Rockland**: bingo tous les mardis, 19 h 15, salle Jean-Marc Lalonde, aréna de Rockland.

• **Bingos à la salle des Chevaliers de Co lomb, 2586, St-Joseph, Orléans, 824-8305**:
- Club de nage de Gloucester, les dimanches, 19 h.
- Chevaliers de Colomb, conseil 5925, les lundis, 19 h.
- Les Amis de Sérénité, les mercredis, 19 h.
- Filles d'Isabelle, cercle 1296: les jeudis, 19 h.

Bénévoles

• **Centre de jour polyvalent des aînés francophones d'Ottawa-Carleton**: bénévoles pour le programme Garde de jour, du lundi au jeudi, 9 h à 15 h (selon disponibilité). Formation offerte ainsi que des frais d'attribution. 235-1847.

• **Musée Bytown**: bénévoles pour accueillir les visiteurs, interpréter les expositions, faire de la recherche pour des expositions futures et travailler dans la boutique du musée. Session d'information le 17 mars, 10 h à 15 h, salle de l'église Glebe St. James, 650 Lyon, Ottawa. 234-4570.

• **Comité E.L.L.E.S.**: bénévoles pour offrir des services aux femmes francophones séropositives de la région et pour prévenir la transmission du VIH ou du sida. 238-5014.

• **Réseau action bénévole de Prescott et Russell**: urgent besoin de bénévoles grands frères et grandes soeurs pour Rockland et Hawkesbury. Rockland: 446-7036, Hawkesbury: 632-0939.

• **Association pour l'intégration sociale d'Ottawa-Carleton**: recherche personnes ressources pour partager différents milieux de vie avec des personnes adultes ayant un handicap intellectuel et des bénévoles pour faire de l'accompagnement. 744-2241.

• **La Magie des lettres**: bénévoles pour ateliers de 8 à 12 apprenants avec un alphabétiseur; tuteur pour un apprenant; centre de documentation; levée de fonds, traduction, révision de texte, etc. 748-3879.

• **Hôpital général d'Ottawa**: invite les étudiants de 14 ans et plus disponibles à travailler trois demi-journées par semaine pour une période d'au moins un mois, à composer le 737-8094.

Divers

• **Clinique de troubles de mémoire du Centre de santé Elisabeth-Bruyère**: recherche des personnes avec diagnostic de maladie d'Alzheimer et qui seraient prêtes à participer à des essais de nouveaux médicaments. 562-6328, 1-800-565-5836.

• **Association des bègues du Canada:** vient en aide aux personnes bègues pour les aider à améliorer leur élocution. Information: Association des bègues du Canada, 7801 Ste-Claire, Montréal, (Qc) H1L 1V8, (514) 353-1042.

• **Chien-guides canadiens pour aveugles:** recherche des foyers d'accueil pour chiots pour une période d'une année. Si le programme vous intéresse: (613) 692-7777.

• **Ressources communautaires pour personnes ayant un handicap**: pour obtenir des renseignements au sujet des programmes et services pour personnes handicapées, pour connaître l'accessibilité d'un immeuble public: 724-5886, du lundi au vendredi.

• **Comité du SIDA d'Ottawa**: ligne d'information, de support et de counselling sur le SIDA et le VIH. Service gratuit et confidentiel les lundis, mardis et jeudis, de 19 h à 22 h. 238-4111; de jour: 238-5014.

• **Services juridiques de l'Ouest d'Ottawa:** s'adresse aux gens à faible revenu et est situé au 1299, chemin Richmond, Ot- tawa. 596-1641.

• **Élisabeth-Bruyère Lifeline:** offre un service de sécurité à la simple pression d'un bouton. 560-1488.

• **Groupe Libération des Outremangeurs anonymes**: rencontres pour les gens qui ont des problèmes avec la nourriture, chaque mardi, 20 h 30, 1111, boul. Orléans, à Orléans. 834-4984, 488-2202.

• **Groupe Hippos**: réunions les lundis, mardi, mercredis, jeudis et vendredis, 20 h, Centre communautaire Côte de Sable, 250 Somerset, Ottawa 749-6466, 663-2486.

• **Institut canadien-français**: invite la population à lui faire parvenir des timbres usagés pour venir en aide aux lépreux de Madagascar: 316 Dalhousie, Ottawa, de midi à 21 h ou cueillette à domicile en composant 241-3522..

• **Centre d'aide de Rockland**: vous pouvez déposer vos dons (vêtements, nourriture, meubles, etc) dans des contenants à différents endroits. 446-1698.

• **Joie de vivre**: mouvement catholique pour personnes séparées, divorcées, vivant sans conjoint. Réunions hebdomadaires les jeudis, 20 h, église Notre-Dame-de-Lourdes à Vanier; les vendredis, 20 h, sous-sol presbytère Sacré-Coeur, Hull. 746-0746, 778-6273.

Cliniques

• **Société canadienne de la Croix Rouge:** collecte de sang, 560-7440, poste 241.

Note: Le Babillard est un service mis à la disposition de la communauté de la région: pour annoncer, envoyez un communiqué dix jours avant l'événement à LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Case postale 8860, Succursale T, Ottawa, Ont. K1G 3J9, ou par télécopieur au numéro (613) 562-7539.

LeDroit SPORTS
OTTAWA-HULL 21 MARS 1995

Beau voyage

La réputation du bonspiel d'Ottawa s'étend à tous les ans et certaines des 304 équipes participantes viennent de loin. C'est le cas de celle des champions de France composée de Claude Feige (skip), Laurent Flenghi (3e), Joël Indergand (2e) et des leads Pascal Thiriot et Pierre Tesniere qui ont fait belle figure avec une fiche de 5-2 et qui n'ont été éliminés qu'en quarts de finale du grand championnat. Ils sont du club Boulogne et ils ont été très impressionnés par le développement du curling dans la région de la capitale nationale. Il y a autant de clubs à Ottawa (16) que dans toute la France, où tous n'évoluent que sur des patinoires ordinaires. Il n'y a aucun club comme on les connaît ici. Ils ont pris une semaine de vacances pour venir ici et ils repartent aujourd'hui, très satisfaits de leur séjour.

Finale du Bonspiel d'Ottawa: Jamieson ravit la victoire en prolongation

Le gain échappe à Shore

Jerry Shore, du club Ottawa, ne change pas. Menant 6-3 après huit bouts il a trouvé le moyen de s'incliner 7-6 en prolongation contre Duncan Jamieson, de Metcalfe en finale du grand championnat de la 40e édition du bonspiel d'Ottawa au club Ottawa Hunt, hier soir.

Celui qui était le mieux placé pour se qualifier pour la grande finale, Ian MacAuley, alors qu'il avait une fiche parfaite de 7-0 et n'avait besoin que d'une victoire à ses deux dernières parties, a perdu ces deux parties pour rater une chance unique.

La finale du grand championnat de la classe ouverte se jouait donc entre deux équipes avec des fiches de 10-1 et de 9-1. Duncan Jamieson, après avoir perdu sa première partie du bonspiel en a donc gagné dix de suite, dont le titre de l'épreuve Deschênes Construction, pour râfler le titre principal.

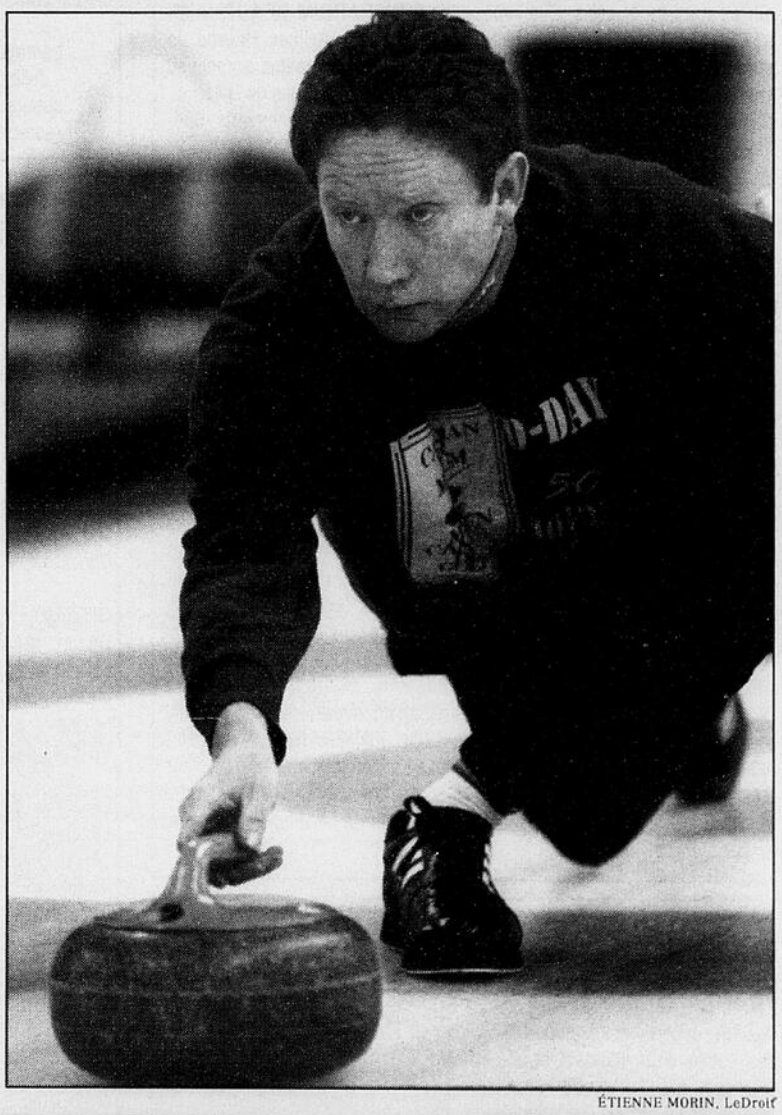
Quant à Jerry Shore, il s'est rendu en finale sans remporter une seule épreuve puisque sa seule défaite est survenue au beau milieu des qualifications. Sa réputation de bon joueur qui ne gagne jamais rien a donc de nouveau prévalue.

Après avoir donné un point au neuvième bout, il faisait face à trois au dixième. Son choix était de soit se placer dans le cercle de huit pieds pour couper deux points et l'emporter 6-5 ou tenter la double sortie pour arriver au même résultat. Il a choisi et raté la double sortie pour donner deux points à Jamieson et forcer la prolongation.

Et dans cette dernière il avait besoin d'un placement dans le cercle de quatre pieds pour la victoire, mais il a été trop fort par quelques pouces pour présenter la victoire sur un plateau d'argent à Jamieson.

Chez les séniors, Phil Hodgins, du club City View, avait deux vies pour remporter le titre du grand champion alors que son adversaire Steve Stefanison, du club Granite, devait le vaincre à deux reprises, ayant déjà subi une défaite alors que Hodgins était invaincu.

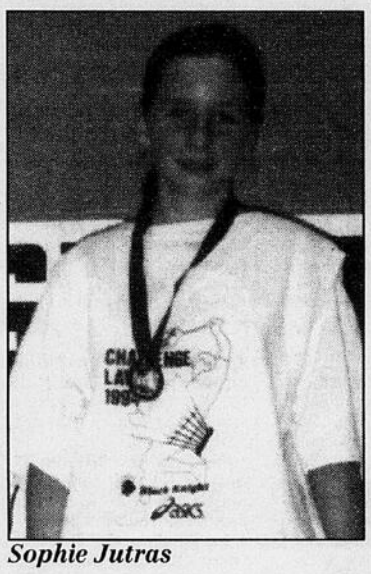
Stefanison a rempli la commande avec une première victoire de 8-5 et une autre de 2-1 dans la partie décisive qui se jouait en quatre bouts. Chez les Sénateurs, le titre de grand champion est allé à Bob Campbell, du club City View qui a vaincu en grande finale Wilf Blain, du club R.C.M.P., 11-4.



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Jerry Shore a encore une fois manqué sa chance de remporter le grand championnat du bonspiel.

Valérie St-Jacques



Sophie Jutras

Badminton

St-Jacques et Jutras: la triple couronne

Valérie St-Jacques, chez les moustiques, et Sophie Jutras, chez les benjamines, ont remporté la triple couronne des championnats provinciaux de badminton, en fin de semaine, à Laval.

St-Jacques a défait, en finale du simple, une adversaire de l'Abitibi en revenant de l'arrière. Après avoir perdu la première partie 11-15, elle a ajusté son jeu pour gagner 15-5 et 15-4. Elle a aussi remporté le titre du double féminin, avec sa partenaire de Valleyfield, avec des pointages de 15-7 et 15-8, ainsi que le double mixte, avec Mathieu Laforest, de Laval, avec des victoires de 15-4 et 15-5.

Quant à Sophie Jutras, elle aussi est revenue de l'arrière dans le simple pour finalement l'emporter 9-15, 15-6 et 15-9. En double féminin, avec Mélissa Lafrance, aussi de l'Outaouais, elles ont largement dominé en finale par des pointages de 15-3 et 15-6. Enfin, en double mixte, Sophie et son partenaire de Québec ont remporté la finale 15-8 et 15-9.

D'autres athlètes de la région ont aussi remporté d'autres médailles. Ainsi, chez les benjamines, Marie-Ève Parent a remporté celle de bronze en double féminin. Marie-Pierre Parenteau a obtenu la médaille d'argent en double féminin et Annie Laviolette a obtenu celle de bronze de la même épreuve chez les cadettes.

François Drapeau en bref

Mach quatrième

Alex Mach a été le meilleur skieur de l'Outaouais lors des Championnats provinciaux de ski alpin bantam et midget, en fin de semaine, au mont Kanasuta, à Rouyn.

Mach s'est classé quatrième du combiné alors qu'il avait terminé quatrième du slalom midget, samedi, et troisième du slalom géant midget, dimanche.

Dans la même catégorie, toujours au combiné, Sébastien Fugère a terminé 11e et Taylor Miles 14e. Chez les filles, Alison Caiger-Watson a terminé 11e du combiné et Katie Jones 14e.

Dans les épreuves par catégorie, chez les filles bantams, en slalom, Leigh Honeywell a terminé 13e, Lillia Kennedy 14e et Keltie Davidson 21e alors qu'en slalom géant, Kennedy a terminé 16e, Honeywell 17e et Aileen Farrell 14e.

Chez les garçons bantams, en slalom, Adam Regimbald a terminé 9e, Philip Mach 13e et Nicolas Billardon 28e, tandis qu'en slalom géant, Devon Purcell a terminé 4e, Mach 8e et Regimbald 25e.

Chez les filles midgets, en slalom, Diana Norton a terminé 7e, Katie Jones 8e et Alison Caiger-Watson 9e, tandis qu'en slalom géant, Caiger-Watson a pris la 15e place, Anik Lalonde la 16e et Jones la 19e position. Chez les garçons midgets, en slalom, derrière Alex Mach, Taylor Miles a terminé 11e et Sébastien Fugère 22e, tandis qu'en slalom géant, toujours derrière Mach, Fugère a terminé 10e et Jean-Marc Lafleur 23e.

Maniwaki champion

Les porte-couleurs du corps de cadets de Maniwaki ont détrôné ceux du Régiment de Hull lors de la troisième édition des Jeux d'hiver des corps de cadets de l'Outaouais, qui ont eu lieu à Hull, en fin de semaine.

Le corps de Maniwaki s'est classé cinq fois dans les trois premiers au total des sept épreuves qui étaient le soccer, la course à relais de 5 km, la course de toboggans, le course de madriers, le football, le souque à la corde et la course à relais par grade de 2500 m.La lutte a été chaude puisque le Régiment de Hull a aussi terminé six fois dans les trois premiers, mais en accumulant moins de points.

Les autres corps participants étaient ceux de l'Escadron 500 de l'Outaouais, les cadets 2920 de Gatineau, les cadets 1573 de Buckingham et les cadets 230 La Hulloise. L'Escadron 500 de l'Outaouais s'est pour sa part mérité le titre de l'équipe montrant le meilleur esprit sportif.

Étonné de sa performance de dimanche

Jordan veut miser sur la surprise

Associated Press

DEERFIELD, ILLINOIS Michael Jordan a réécrit le livre des records de la NBA. Il a vendu des souliers et des liqueurs douces avec son sourire engageant. Il est adulé par des millions de supporteurs de Chicago à Shanghaï.

Il n'y a pas d'athlète mieux connu sur toute la planète.

Pourtant, au lendemain de son retour au jeu tant médiatisé, Jordan parlait de causer des surprises aux autres joueurs de la NBA.

«Il s'agit là d'une de mes stratégies, a-t-il dit. Il y a beaucoup de jeunes joueurs qui ne m'ont pas vu à l'oeuvre encore. Il leur faudra s'adapter.»

Il a mentionné, par ailleurs, que lorsqu'il a fait part à son agent David Falk et au propriétaire Jerry Reinsdorf de son désir de retourner au basketball, ils ont tenté de le convaincre d'attendre à la saison prochaine.

«Je leur ai dit que cela nous donnait un certain avantage psychologique, a mentionné Jordan. Le fait de revenir cette année a pris certaines équipes par surprise.»

Même Jordan a été surpris par son premier match.

Les culottes à l'envers

Il n'avait pas pris part à un seul match dans la NBA depuis le 20 juin 1993 quand il a conduit les Bulls à leur troisième championnat de suite. Dimanche, il a joué pendant 43 minutes quand les Bulls ont perdu 103-96, en prolongation, contre les Pacers d'Indiana.

«J'avais mal partout après le match, mais aujourd'hui, je me sens mieux, a-t-il dit après l'exercice des Bulls. Je me suis surpris moi-même.

«Je voulais demeurer le plus longtemps possible dans le match. Mais j'étais faible physiquement. Je crois que mon corps n'était pas encore prêt.»

Jordan a manqué 21 tirs en 28 tentatives et il a mis ses culottes à l'envers.

«C'est peut-être la raison pour laquelle j'ai si mal joué.» a-t-il commenté.

Jordan a finalement marqué 19 points et a gobé six rebonds. Il a récolté six passes et trois interceptions.

Il a surtout eu des difficultés à communiquer avec ses coéquipiers. Plusieurs d'entre eux n'étaient pas là quand Jordan a passé neuf glorieuses saisons avec les Bulls.

Mais dans le fond, ce n'était pas la faute des culottes...

Handball aux jeux panaméricains

Les Canadiennes gagnent

Presse Canadienne

MAR DEL PLATA, ARG. Les filles du Québec ont qualifié le Canada pour le championnat du monde féminin de handball, l'objectif majeur de leur participation aux Jeux panaméricains.

En remportant une troisième victoire consécutive, 26-16 contre Cuba, hier, à Buenos Aires, combinée à un gain de 29-26 des États-Unis sur le Brésil, l'équipe canadienne s'est en effet assurée de finir parmi les trois premières de la compétition entre cinq équipes et de disputer la finale aux États-Unis. «On s'attendait à un match plus serré contre Cuba», a indiqué Marie-Claude Pesant.

Cette joueuse d'expérience de bientôt 30 ans, qui évolue pour l'équipe nationale depuis 1984 a marqué quatre buts, hier, de son poste d'arrière-droit, pour un total de huit en trois matchs.

«Je viens juste de revenir au jeu après avoir été blessée», rappelle l'athlète de Sainte-Foy, qui a été opérée en août pour réparer des ligaments déchirés à un genou. «Je suis revenue plus vite que prévu», constate-t-elle. Elle n'a repris l'entraînement que le 5 janvier, mais elle affirme avoir travaillé très fort.

Le Canada disputera son dernier match du tournoi rotation demain contre les États-Unis, l'autre formation invaincue, qu'elle retouvera en finale deux jours plus tard.

Baseball majeur

Les négos reprennent

Associated Press

NEW YORK Le commissaire par intérim Bud Selig et le représentant de l'Association des joueurs (AJBM) Donald Fehr se sont rencontrés en secret à Washington, hier, dans un effort de trouver une solution à la grève qui perturbe le baseball majeur.

Les deux parties ont rompu les négociations le 4 mars.

Avec tout juste 13 jours à faire avant le début officiel de la saison 1995, les propriétaires semblent toujours déterminés à commencer la saison, le 2 avril, avec des joueurs de remplacement.

Les deux parties sont d'accord sur un point: les joueurs réguliers ne seront pas prêts à temps pour le début de la saison.

La réunion d'hier s'est déroulée en catimini et doit reprendre aujourd'hui.

Si on devait en arriver à certains compromis, les négociations officielles pourraient reprendre dès cette semaine, probablement à Atlanta, en Floride, à New York ou à Washington.

La dernière proposition des propriétaires — celle du 4 mars — prévoyait une taxe punitive de 50 % pour tout montant de la masse salariale excédant la moyenne générale qui se chiffrait à 40,7 millions $ en 1994.

Selon un pareil système, et en respectant les chiffres de la saison dernière, 15 formations seraient assujetties à la taxe. Les Tigers de Détroit assumeraient le fardeau le plus lourd à 8 millions $.

Quant aux joueurs, ils proposent une taxe de 25 % pour toute masse salariale dépassant de 133 % la moyenne (54,1 millions $). Selon ce système, Détroit serait la seule équipe taxée à raison de 663 633 $ par année...

LE SPORT RÉGIONAL

Yvon Legault, collaboration spéciale

Les Hawks rebondissent

On ne pourra jamais reprocher aux Hawks de Hawkesbury de manquer de caractère. Après avoir encaissé une défaite crève-coeur de 4-3 à domicile, vendredi, les Hawks ont rebondi avec une brillante victoire de 6-5 sur les Lumber Kings de Pembroke, dans leur propre château-fort, dimanche soir.

Une victoire qui a permis à la troupe de l'entraîneur-gérant Yvan Joly de niveler les chances 2-2 et de reprendre l'avantage de la glace dans cette série quart-de-finale de la Ligue de hockey centrale junior A de l'Ontario. Les deux équipes s'affrontent de nouveau à Hawkesbury, dès ce soir.

Les Hawks sont revenus de l'arrière trois fois au cours de la rencontre, nivelant la marque 1-1 à mi-chemin en première période, 2-2 au début du deuxième engagement, puis 3-3 quelques minutes plus tard. Ils ont finalement pris les devants en marquant deux buts rapides dans une intervalle de 41 secondes dès la première minute de jeu du tiers final. Poussée qui est survenue à peine quelques instants après que les dirigeants des Lumber Kings eurent procédé à une présentation spéciale pour honorer leur gardien de but, Chris Osborne.

Première période

«La clé, c'est que nous sommes parvenus à retraiter au vestiaire après la première période avec une recul d'un seul but, a souligné Yvan Joly, qui était particulièrement fier de la prestation des siens. Nous sommes finalement parvenus à empêcher les Lumber Kings de se bâtir une trop grosse avance dès le premier vingt. C'est ce qui avait causé notre perte au cours des deux matches précédants.

«Les gars ont vraiment très bien joué. Ils ont travaillé sans relâche. Il s'agit d'une très grosse victoire qui devrait, je l'espère bien, nous relancer pour de bon. Si les gars ne sont pas motivés et gonflés à bloc après une telle victoire, ils ne le seront jamais.»

François Gravel, qui joue de l'excellent hockey aux côtés de Marc Bellemare et Christian Lavoie-Lebel, a été le meilleur des Hawks en attaque. Il a inscrit deux gros buts, tous deux marqués en désavantage numérique. Il a fourni en plus deux passes.

Bellemare, Lavoie-Lebel, Danny Myre et Michel Côté, qui s'avère match après match une acquisition des plus importantes, ont ajouté les autres filets.

Défensivement, les Hawks sont parvenus encore une fois à contenir les gros canons des Lumber Kings. Brent Cullaton, Luke Murphy et Keith McCullough ont été incapables de faire scintiller la lumière rouge.

À eux trois, ils ont été limités à quatre passes.

Chris Wilcox, qui a entrepris une deuxième partie de suite devant le filet des Hawks, a de nouveau été très solide. Il a repoussé 44 rondelles, dont 22 au premier vingt.

«Il nous a gardés dans la joute en effectuant les arrêts-clés et il n'a pas accordé de mauvais buts. On ne peut rien demander de plus d'un gardien de but», a souligné Joly.

Les Nats ne sont pas morts

Les Nats de Rockland n'ont pas dit leur dernier mot dans la série demi-finale de la Ligue de hockey junior C de l'Est ontarien. Ils ont défait les Aigles 7-4, à Saint-Isidore, dimanche soir, pour ainsi remporter une première victoire dans la série après deux défaites consécutives.

Un gain pleinement méritée pour les Nats. Tirant de l'arrière 4-3 en début de troisième période, ils ont enfilé quatre buts sans riposte pour se sauver avec la victoire.

«Ils (les Nats) méritaient de gagner beaucoup plus que nous», a dit l'entraîneur-chef des Aigles, Mario Galipeau, déçu du peu d'effort déployé par les siens.

«Plusieurs de nos joueurs ne se sont pas présentés pour le match. Je peux compter sur les doigts d'une seule main les gars qui étaient prêts pour cette joute. Côté effort, ce fut certes l'une de nos pires prestations depuis un bon bout de temps.

«Rockland était définitivement l'équipe la plus affamée, a ajouté Galipeau. C'est très décevant car nous avions une excellente occasion d'acculer les Nats au pied du mur.»

Yannick Vinette se distingue

Yannick Vinette, qui avait été plutôt discret depuis le début de la série, a finalement explosé à l'attaque. Le gros capitaine des Nats a orchestré trois des quatre buts des siens au tiers final en plus de marquer une fois.

Christian Mercier, deux fois, Steve Hurtubise, Sylvain Lalonde, Ron Alain et Luc Lafleur ont également touché la cible pour Rockland, qui a décoché pas moins que 35 tirs aux buts au cours des deux derniers engagements.

Luke Brownrigg, André Théorêt, Daniel Desforges et Carl Bercier ont riposté pour les Aigles.

Le quatrième match de cette série quatre de sept sera disputé à Rockland, demain soir.

LES COMPTEURS DE LA LIGUE NATIONALE

(Sans les parties d'hier)

MIGHTY DUCKS D'ANAHEIM

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
AG	9	*P. KARIYA	25	10	12	22	11-	2	4	1	2	1	76	13.2
C	22	S. VAN ALLEN	24	4	16	20	1-	16	1	0	0	0	33	12.1
C	47	S. LEBEAU	17	5	10	15	7	4	1	0	1	0	31	16.1
AD	16	P. DOURIS	24	6	4	10	1	6	0	0	1	0	37	16.2
AD	21	P. CARNBACK	24	2	8	10	11-	16	0	0	0	0	36	5.6
AG	25	T. KRYGIER	16	5	4	9	0	4	0	0	1	0	41	12.2
D	2	B. DOLLAS	26	4	5	9	3-	10	2	1	1	0	40	10.0
C	19	B. CORKUM	22	3	5	8	6-	10	0	0	0	1	54	5.6
D	24	T. KURVERS	20	4	3	7	13-	6	1	0	1	0	42	9.5
D	10	*O. TVERDOVSKY	20	2	5	7	6-	10	1	1	0	0	11	18.2
C	20	*M. RUCCHIN	21	3	3	6	1-	8	0	0	0	0	27	11.1
AD	14	J.SACCO	19	3	2	5	10-	15	0	0	0	0	35	8.6
AG	11	*V. KARPOV	19	1	4	5	9-	4	0	0	0	0	32	3.1
D	4	D. WILLIAMS	21	2	2	4	5-	26	0	0	0	1	30	6.7
AG	18	G. VALK	16	1	3	4	4-	16	0	0	0	0	19	5.3
D	7	*M. HOLAN	3	0	3	3	1-	2	0	0	0	0	17	.0
AG	12	*D. SACCO	8	0	2	2	3-	0	0	0	0	0	5	.0
D	29	R. LADOUCEUR	22	0	2	2	4-	22	0	0	0	0	17	.0
D	5	R. DIRK	26	0	2	2	2-	47	0	0	0	0	10	.0
AG	8	T. SWEENEY	11	1	0	1	2-	2	0	0	0	0	9	11.1
D	15	D. KARPA	6	0	1	1	2	8	0	0	0	0	5	.0
D	3	M. FERNER	13	0	1	1	3-	6	0	0	0	0	13	.0
AG	32	S. GRIMSON	26	0	1	1	2-	80	0	0	0	0	13	.0
D	6	D. MCSWEEN	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	.0
G	35	M. SHTALENKOV	9	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	.0

STARS DE DALLAS

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
C	9	M. MODANO	25	10	16	26	8	8	3	1	0	0	91	11.0
C	15	D. GAGNER	27	10	15	25	2	23	4	0	2	1	79	12.7
AD	26	R. COURTNALL	27	7	10	17	6-	13	2	0	1	0	75	9.3
D	4	K. HATCHER	26	3	14	17	1	39	0	0	0	0	74	4.1
AD	22	T. KLATT	27	9	7	16	0	24	5	0	2	0	54	16.7
D	12	G. LEDYARD	25	3	12	15	7	18	3	0	0	0	54	5.6
AG	11	M. DONNELLY	23	7	7	14	4-	10	2	0	0	0	68	10.3
C	6	C. MILLEN	26	3	11	14	5	14	1	0	0	0	44	6.8
C	16	D. EVASON	26	6	5	11	3	40	1	0	0	0	32	18.8
AD	21	P. BROTEN	27	5	5	10	2-	22	0	0	0	1	41	12.2
AG	39	*M. KENNEDY	24	4	5	9	1	26	1	0	0	0	36	10.5
D	2	D. HATCHER	22	2	7	9	2-	46	1	0	1	0	34	5.9
C	41	B. GILCHRIST	15	5	3	8	0	6	1	2	1	0	38	13.2
D	3	C. LUDWIG	27	1	5	6	0	33	0	0	1	0	28	3.6
C	10	*T. HARVEY	19	4	1	5	3-	35	0	0	1	0	24	16.7
C	25	P. ZEZEL	9	3	2	5	1-	0	0	0	1	0	14	21.4
D	14	P. CAVALLINI	25	1	4	5	1	16	0	0	0	0	37	2.7
D	5	D. ZMOLEK	27	0	5	5	1-	38	0	0	0	0	16	.0
AD	27	S. CHURLA	14	1	2	3	2	84	0	0	1	0	16	6.3
AG	23	A. MAY	24	1	1	2	1	92	0	0	0	0	21	4.8
AD	29	*G. MARSHALL	1	0	1	1	1	0	0	0	0	0	0	.0
G	35	A. MOOG	18	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0	.0
AD	38	*M. LAWRENCE	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	3	.0
D	43	G. DONNELLY	7	0	0	0	2	14	0	0	0	0	3	.0
D	18	M. LALOR	9	0	0	0	0	2	0	0	0	0	6	.0
G	34	D. WAKALUK	11	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	.0

KINGS DE LOS ANGELES

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
AD	22	R. TOCCHET	26	14	15	29	5-	58	5	1	2	0	75	18.7
AG	17	J. KURRI	24	6	17	23	10-	6	2	0	0	1	49	12.2
C	99	W. GRETZKY	26	5	18	23	15-	2	2	0	0	0	67	7.5
C	7	D. QUINN	22	9	8	17	4	8	0	0	3	2	49	18.4
AG	21	T. GRANATO	24	6	10	16	10	54	0	0	1	0	79	7.6
AD	19	J. DRUCE	23	8	2	10	1	10	0	0	1	0	35	22.9
C	13	R. LANG	20	3	6	9	1-	0	0	0	0	0	21	14.3
D	25	D. SYDOR	26	3	6	9	3	24	3	0	0	0	62	4.8
D	33	M. MCSORLEY	19	2	7	9	0	44	1	0	0	0	34	5.9
AG	28	*E. LACROIX	23	5	3	8	5	30	0	1	1	0	23	21.7
AG	15	P. CONACHER	26	4	4	8	5-	10	0	1	0	0	30	13.3
D	24	M. PETIT	19	3	5	8	4	45	2	0	0	0	31	9.7
C	12	K. TODD	21	1	7	8	3-	8	0	0	0	0	16	6.3
AG	44	R. BURRIDGE	18	2	5	7	3-	6	0	0	0	0	18	11.1
D	4	R. BLAKE	11	1	6	7	2-	18	1	0	0	0	35	2.9
D	26	P. BOUCHER	15	2	4	6	3	4	0	0	0	0	30	6.7
D	77	R. COWIE	15	2	1	3	4-	14	0	0	0	0	17	11.8
AD	55	T. CROWDER	13	0	2	2	0	37	0	0	0	0	2	.0
D	6	*S. O'DONNELL	15	0	2	2	2-	49	0	0	0	0	12	.0
C	39	*Y. PERREAULT	5	0	1	1	3	6	0	0	0	0	9	.0
D	5	T. WATTERS	1	0	0	0	1	0	0	0	0	0	1	.0
D	38	*E. LAVIGNE	1	0	0	0	1-	0	0	0	0	0	0	.0
AD	9	R. BROWN	2	0	0	0	2-	0	0	0	0	0	1	.0
C	14	G. SHUCHUK	2	0	0	0	1-	0	0	0	0	0	0	.0
G	31	G. FUHR	8	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
AG	34	*M. JOHNSON	10	0	0	0	1-	47	0	0	0	0	3	.0
D	29	*C. SNELL	11	0	0	0	5-	2	0	0	0	0	19	.0
D	3	*D. TSYGUROV	13	0	0	0	4-	10	0	0	0	0	11	.0
G	32	K. HRUDEY	19	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0

SÉNATEURS D'OTTAWA

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
C	19	A. YASHIN	25	17	7	24	6-	12	9	0	1	0	93	18.3
C	91	A. DAIGLE	25	7	11	18	6-	2	2	1	1	0	56	12.5
C	33	T. MURRAY	25	3	9	12	1-	16	0	0	1	0	28	10.7
AD	10	R. GAUDREAU	26	5	4	9	4-	4	0	0	0	0	50	10.0
AD	25	P.ELYNUIK	24	3	6	9	4-	47	0	0	0	0	42	7.1
D	3	S. HILL	25	1	8	9	4-	18	0	0	0	0	59	1.7
D	22	N. MACIVER	21	3	5	8	6-	6	1	0	0	0	24	12.5
AG	49	M. PICARD	15	2	4	6	4-	8	0	0	0	0	15	13.3
C	76	*R. BONK	25	1	5	6	5-	18	0	0	0	0	18	5.6
AG	7	R.CUNNEYWORTH	26	4	1	5	10-	37	2	0	0	0	42	9.5
AG	61	S. TURGEON	17	2	3	5	1-	18	0	0	0	0	38	5.3
D	5	K. HUFFMAN	21	1	4	5	2-	28	1	0	0	0	36	2.8
C	15	D. ARCHIBALD	13	2	2	4	7-	19	0	0	1	0	27	7.4
AG	29	P. BOURQUE	21	2	2	4	11-	14	0	0	0	0	17	11.8
AD	78	*P. DEMITRA	8	1	2	3	4-	0	0	0	0	0	9	11.1
C	17	D. MCLLWAIN	22	1	2	3	15-	10	1	0	0	0	25	4.0
D	6	C. DAHLQUIST	24	0	3	3	13-	14	0	0	0	0	19	.0
AG	20	B. HUARD	23	1	1	2	0	55	0	0	0	0	13	7.7
AD	26	S. LEVINS	7	0	2	2	1	13	0	0	0	0	4	.0
D	94	*S. NECKAR	26	0	2	2	17-	8	0	0	0	0	14	.0
AG	18	T. MALLETTE	6	1	0	1	1	8	0	0	0	0	6	16.7
D	56	L. PITLICK	10	0	1	1	1-	6	0	0	0	0	9	.0
D	21	D. VIAL	11	0	1	1	5-	32	0	0	0	0	3	.0
D	2	J. PAEK	13	0	1	1	4	10	0	0	0	0	9	.0
G	30	D. MADELEY	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
G	1	C. BILLINGTON	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
G	31	D. BEAUPRE	21	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	.0

BRUINS DE BOSTON

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
C	12	A. OATES	27	6	24	30	2-	4	2	0	1	0	70	8.6
AD	8	C. NEELY	26	19	9	28	7	35	12	0	3	0	114	16.7
D	77	R. BOURQUE	27	9	19	28	3	10	6	0	1	0	134	6.7
C	20	B. SMOLINSKI	27	11	7	18	2-	21	3	0	3	0	60	18.3
AG	19	*M. CZERKAWSKI	27	5	9	14	1	10	0	0	0	0	84	6.0
D	32	D. SWEENEY	26	1	11	12	1	14	0	0	1	0	55	1.8
AG	26	M. NASLUND	13	4	6	10	3-	2	1	0	1	0	20	20.0
C	22	J. STUMPEL	27	3	7	10	3	2	0	0	1	0	26	11.5
AG	17	D. REID	19	4	4	8	7	10	0	0	0	1	32	12.5
AD	23	S. HEINZE	22	2	6	8	1	11	0	0	0	0	36	5.6
AD	27	S. LEACH	27	2	6	8	3-	62	0	0	0	0	68	2.9
AG	18	B. HUGHES	27	5	2	7	1	77	0	0	0	0	45	11.1
C	21	T. DONATO	26	3	3	6	2-	2	0	0	1	0	30	10.0
D	6	A. KASATONOV	27	0	6	6	0	23	0	0	0	0	31	.0
D	36	*J. GRUDEN	25	0	5	5	2	16	0	0	0	0	22	.0
D	38	*J. ROHLOFF	13	2	2	4	1	9	0	0	1	1	24	8.3
D	28	J. HUSCROFT	15	0	4	4	2	65	0	0	0	0	7	.0
AD	44	G. MURRAY	16	2	1	3	1	10	0	0	1	0	30	6.7
AD	42	M. MAKELA	11	1	2	3	0	0	1	0	0	0	10	10.0
D	34	D. SHAW	27	1	2	3	5-	22	0	0	0	0	31	3.2
AG	40	*D. LACROIX	3	1	0	1	2-	38	0	0	0	0	14	7.1
G	31	*B. LACHER	20	0	1	1	0	2	0	0	0	0	0	.0
D	49	J. SEROWIK	1	0	0	0	1	0	0	0	0	0	1	.0

RED WINGS DE DETROIT

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
D	77	P. COFFEY	24	4	25	29	11	38	2	0	1	0	88	4.5
C	91	S. FEDOROV	22	14	13	27	11	8	4	3	3	0	85	16.5
AD	22	D. CICCARELLI	23	10	15	25	5	27	3	0	1	0	55	18.2
AD	26	R. SHEPPARD	24	16	6	22	5	15	7	0	2	0	69	23.2
C	13	V. KOZLOV	26	8	14	22	9	14	3	0	1	0	63	12.7
C	19	S. YZERMAN	26	7	15	22	2	33	1	0	0	0	83	8.4
AG	55	K. PRIMEAU	23	5	15	20	6	49	1	0	1	0	45	11.1
AD	17	D. BROWN	26	8	10	18	16	10	1	1	2	0	49	16.3
D	5	N. LIDSTROM	26	5	8	13	9	6	4	0	0	0	46	10.9
D	16	V. KONSTANTINOV	26	3	8	11	13	57	0	0	0	0	40	7.5
AG	11	S. BURR	23	4	6	10	10	26	0	0	3	0	38	10.5
AG	21	B. ERREY	21	4	5	9	8	34	0	0	1	0	38	10.5
AD	25	D. MCCARTY	18	3	5	8	8	42	0	0	1	0	17	17.6
AD	12	M. SILLINGER	13	2	6	8	3	2	0	0	0	0	11	18.2
C	23	G. JOHNSON	17	3	3	6	2-	14	2	0	0	0	29	10.3
C	18	M. KRUSHELNYSKI	10	2	2	4	3	4	0	0	0	0	9	22.2
AD	20	M. LAPOINTE	23	1	3	4	0	27	0	0	1	0	31	3.2
D	3	B. ROUSE	26	1	3	4	7	23	0	0	1	0	34	2.9
D	4	M. HOWE	14	0	4	4	1-	6	0	0	0	0	12	.0
D	27	*J. YORK	10	1	2	3	1	2	0	0	0	0	6	16.7
C	33	K. DRAPER	18	1	1	2	0	12	0	0	0	0	22	4.5
D	15	M. RAMSEY	18	0	2	2	13	10	0	0	0	0	10	.0
D	8	*A. WARD	1	0	1	1	1	2	0	0	0	0	0	.0
D	2	T. CARKNER	5	0	0	0	4	4	0	0	0	0	3	.0
G	30	C. OSGOOD	11	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
C	37	*T. TAYLOR	12	0	0	0	2	12	0	0	0	0	9	.0
G	29	M. VERNON	16	0	0	0	0	4	0	0	0	0	0	.0

CANADIEN DE MONTRÉAL

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
AG	25	V.DAMPHOUSSE	27	6	17	23	0	22	3	0	1	0	63	9.5
AD	8	M. RECCHI	28	8	11	19	20-	16	6	0	2	0	62	12.9
C	11	K. MULLER	27	7	10	17	14-	31	3	0	1	1	74	9.5
AG	22	B. BRUNET	27	4	12	16	7	6	0	0	2	1	39	10.3
AD	12	M. KEANE	27	8	6	14	8	15	1	0	0	0	46	17.4
D	27	M. SCHNEIDER	24	3	11	14	2-	41	1	0	0	0	57	5.3
D	43	P. BRISEBOIS	26	4	7	11	1-	26	0	0	2	0	48	8.3
AG	23	B. BELLOWS	20	6	4	10	0	4	1	0	1	0	64	9.4
C	15	P. DI PIETRO	20	4	4	8	4-	4	0	0	1	1	41	9.8
C	49	*B. SAVAGE	17	5	1	6	2	15	0	0	0	0	27	18.5
D	24	L. ODELEIN	27	1	4	5	7-	109	0	0	0	0	38	2.6
D	29	Y. RACINE	26	2	2	4	3-	26	1	0	1	0	36	5.6
D	44	B. FOGARTY	10	2	1	3	8-	30	2	0	0	0	16	12.5
D	37	D. VASKE	27	0	9	9	4	41	0	0	0	0	34	.0
C	18	M. MCINNIS	26	5	2	7	5-	6	0	0	1	0	37	13.5
AG	24	T. LONEY	23	3	4	7	1-	19	2	0	1	0	37	8.1
C	39	T. GREEN	25	0	6	6	8-	8	0	0	0	0	32	.0
AG	68	*Z. PALFFY	14	3	2	5	2-	0	0	0	1	0	31	9.7
D	2	B. BEERS	6	0	5	5	1-	2	0	0	0	0	9	.0
AD	15	B. DALGARNO	14	2	1	3	8-	12	1	0	0	1	9	22.2
D	4	B. SEVERYN	15	1	1	2	9-	55	1	0	0	0	20	5.0
AD	75	*B. LINDROS	15	1	1	2	3-	64	0	0	1	0	23	4.3
D	47	R. PILON	17	1	1	2	4-	36	0	0	0	0	10	10.0
D	25	P. STANTON	7	0	1	1	1-	0	0	0	0	0	16	.0
C	10	K. MILLER	8	0	1	1	1	0	0	0	0	0	11	.0
C	14	R. SUTTER	9	0	1	1	4-	0	0	0	0	0	8	.0
D	11	D. KASPARAITIS	13	0	1	1	11-	22	0	0	0	0	8	.0
AD	12	M. VUKOTA	19	0	1	1	2	53	0	0	0	0	7	.0
D	8	G. DINEEN	5	0	0	0	3-	2	0	0	0	0	1	.0
AG	9	D. CHYZOWSKI	13	0	0	0	2-	11	0	0	0	0	11	.0
G	30	T. SODERSTROM	13	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	.0
G	29	*J. MCLENNAN	15	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	.0
D	3	D.N CHYNOWETH	16	0	0	0	2	43	0	0	0	0	16	.0
D	6	C. LUONGO	26	0	0	0	2-	19	0	0	0	0	22	.0

FLYERS DE PHILADELPHIE

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
C	88	E. LINDROS	26	25	41	14	33	5	0	3	1	85	18.8	
C	10	J. LECLAIR	26	15	18	33	10	14	4	0	3	0	80	18.8
AD	19	M. RENBERG	27	14	17	31	10	10	6	0	1	0	72	19.4
C	17	R. BRIND'AMOUR	27	5	15	20	4-	21	2	0	0	0	47	10.6
D	37	E. DESJARDINS	26	3	14	17	9	10	1	0	1	0	49	6.1
D	3	G. GALLEY	24	2	15	17	2	20	1	0	0	0	48	4.2
D	2	D. YUSHKEVICH	24	3	7	10	8-	35	2	0	0	0	49	6.1
AD	18	B. FEDYK	19	5	3	8	0	12	2	0	2	0	26	19.2
C	44	A. SEMENOV	20	4	4	8	11-	10	2	0	0	0	37	10.8
C	14	C. MACTAVISH	26	2	6	8	0	11	0	0	0	0	27	7.4
AG	45	G. DIONNE	18	0	7	7	4-	4	0	0	0	0	29	.0
AG	12	*P. JUHLIN	27	4	2	6	5-	4	0	0	1	0	26	15.4
C	25	S. PODEIN	23	3	3	6	3-	23	0	0	1	0	25	12.0
D	6	*C. THERIEN	27	1	5	6	3	28	1	0	0	0	32	3.1
D	5	K. HALLER	19	0	6	6	12	24	0	0	0	0	13	.0
AD	11	K. DINEEN	20	3	2	5	0	13	1	0	1	0	27	11.1
AD	21	D. BROWN	18	1	2	3	0	37	0	0	0	0	7	14.3
D	24	K. DYKHUIS	12	1	1	2	1	21	1	0	0	0	17	5.9
C	22	J. MONTGOMERY	13	1	1	2	4-	8	0	0	0	0	13	7.7
C	9	R. DIMAIO	16	1	0	1	1	20	0	0	0	1	6	16.7
D	37	S. ANDERSON	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
D	28	J. BOWEN	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	.0
G	33	D. ROUSSEL	12	0	0	0	0	4	0	0	0	0	0	.0
AG	8	S. ANTOSKI	13	0	0	0	5-	53	0	0	0	0	11	.0
AG	15	*Y. DUPRE	15	0	0	0	8-	4	0	0	0	0	15	.0
G	27	R. HEXTALL	16	0	0	0	0	11	0	0	0	0	0	.0
D	20	R. ZETTLER	21	0	0	0	9-	25	0	0	0	0	10	.0

SABRES DE BUFFALO

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
AD	89	A. MOGILNY	26	11	14	25	5-	26	7	0	1	1	97	11.3
AD	28	D. AUDETTE	24	13	4	17	1	25	5	0	4	0	64	20.3
C	26	D. PLANTE	26	3	14	17	1-	12	2	0	0	0	60	5.0
D	4	A. ZHITNIK	21	4	10	14	3-	47	3	0	0	0	49	8.2
AD	18	W. PRESLEY	26	8	4	12	6	19	0	2	2	0	43	18.6
C	10	D. HAWERCHUK	17	5	6	11	0	2	2	0	2	0	46	10.9
AG	17	C. SIMPSON	21	4	6	10	5-	10	1	0	0	1	16	25.0
AG	13	Y. KHMYLEV	26	2	8	10	2	6

LES COMPTEURS DE LA LIGUE NATIONALE

BLUES DE ST. LOUIS

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
AD	16	B. HULL	25	18	12	30	11	8	5	1	5	0	106	17.0
AG	10	E. TIKKANEN	25	8	18	26	11	12	4	2	0	1	74	10.8
D	28	S. DUCHESNE	25	5	14	19	16	22	0	0	0	0	61	8.2
D	2	A. MACINNIS	17	3	14	17	13	14	0	0	0	0	62	4.8
AG	19	B. SHANAHAN	22	8	8	16	5	59	2	1	2	0	61	13.1
C	22	*I. LAPERRIERE	18	6	10	16	9	30	0	0	1	0	25	24.0
C	20	A. CREIGHTON	25	7	8	15	8	48	2	0	1	0	43	16.3
AG	7	G. GILBERT	24	6	8	14	14	4	0	0	2	0	31	19.4
D	33	B. HOULDER	25	3	10	13	10	10	1	0	0	0	43	7.0
C	40	*P. TARDIF	18	2	9	11	5	18	1	0	0	0	33	6.1
D	5	J. NORTON	25	1	10	11	5	46	0	0	0	0	25	4.0
C	21	G. CARBONNEAU	25	5	5	10	10	2	1	0	1	0	20	25.0
AD	27	*D. CHASSE	24	4	5	9	8	72	1	0	0	0	24	16.7
AD	36	G. ANDERSON	13	5	3	8	5	10	0	0	2	0	23	21.7
D	6	D. LIDSTER	25	1	7	8	11	6	0	0	0	0	27	3.7
AD	14	K. MILLER	14	2	5	7	5	0	0	0	0	0	18	11.1
AG	23	*C. JOHNSON	13	3	3	6	4	6	0	0	0	0	17	17.6
AG	12	V. KARAMNOV	7	2	2	4	3	2	0	0	0	0	5	40.0
D	34	M. BARON	25	0	3	3	8	42	0	0	0	0	20	.0
AG	18	T. TWIST	25	2	0	2	1-	70	0	0	1	0	4	50.0
C	26	P. STASTNY	5	1	1	2	1	0	0	0	0	0	8	12.5
D	4	R. ZOMBO	6	0	2	2	5	4	0	0	0	0	6	.0
D	32	D. DUFRESNE	11	0	1	1	4	6	0	0	0	0	1	.0
AG	17	B. MCRAE	1	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	.0
AG	12	*D. ROBERTS	2	0	0	0	1-	2	0	0	0	0	1	.0
D	41	*D. LAPERRIERE	4	0	0	0	1	15	0	0	0	0	0	.0
G	30	J. CASEY	7	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
G	31	C. JOSEPH	21	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0

LIGHTNING DE TAMPA BAY

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
C	19	B. BRADLEY	26	8	18	26	2	36	2	0	2	0	68	11.8
AD	85	P. KLIMA	28	12	6	18	4-	22	4	0	2	0	44	27.3
AD	14	J. TUCKER	28	10	7	17	2-	7	1	0	1	0	50	20.0
AG	15	P. YSEBAERT	26	5	12	17	8	8	0	0	1	0	49	10.2
C	77	C. GRATTON	28	3	14	17	2-	59	1	0	0	0	52	5.8
D	44	R. HAMRLIK	28	8	4	12	5-	42	3	1	2	0	72	11.1
C	18	D. SAVARD	25	5	7	12	4-	10	1	0	1	0	44	11.4
AD	29	*A. SELIVANOV	23	6	3	9	1-	6	3	0	2	0	46	13.0
C	27	A. SEMAK	21	2	6	8	4-	13	0	0	0	0	37	5.4
AG	34	M. ANDERSSON	23	2	6	8	1-	4	0	0	0	0	24	8.3
C	28	M. BUREAU	28	1	7	8	4-	16	0	1	0	1	46	2.2
AG	7	R. ZAMUNER	28	4	3	7	2-	17	0	1	0	0	41	9.8
D	39	E. CICCONE	26	2	2	4	2	139	0	0	0	0	27	7.4
D	25	M. BERGEVIN	27	2	2	4	0	24	0	1	0	0	24	8.3
D	4	*C. CROSS	26	0	4	4	11-	21	0	0	0	0	16	.0
D	3	*E. CHARRON	27	0	4	4	1	16	0	0	0	0	17	.0
D	21	B. HALKIDIS	15	1	1	2	0	34	0	0	0	0	10	10.0
D	20	R. POESCHEK	15	1	1	2	1-	56	0	0	0	0	12	8.3
AG	9	*J. WIEMER	21	0	2	2	3-	10	0	0	0	0	8	.0
AD	33	*B. MYHRES	3	1	0	1	1	13	0	0	0	0	1	100.0
C	49	*B. GRETZKY	3	0	1	1	2-	0	0	0	0	0	1	.0
G	93	D. PUPPA	24	0	1	1	0	2	0	0	0	0	0	.0
D	26	C. LIPUMA	1	0	0	0	2	0	0	0	0	0	1	.0
G	30	J.C. BERGERON	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
AD	23	*B. HANKINSON	10	0	0	0	6-	7	0	0	0	0	11	.0

MAPLE LEAFS DE TORONTO

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
C	13	M. SUNDIN	29	16	14	30	3-	6	7	0	2	1	123	13.0
C	7	M. RIDLEY	29	6	18	24	1	12	2	0	0	1	58	10.3
AG	14	D. ANDREYCHUK	29	11	12	23	5-	14	6	0	2	0	94	11.7
C	93	D. GILMOUR	28	7	15	22	4-	20	3	0	1	1	47	14.9
D	15	D. MIRONOV	28	4	10	14	3	22	2	0	0	0	54	7.4
D	23	T. GILL	28	2	11	13	11-	33	2	0	1	0	44	4.5
AG	24	R. WOOD	29	8	3	11	5	20	1	1	1	0	68	11.8
D	4	D. ELLETT	21	5	6	11	6-	22	3	0	1	0	48	10.4
C	32	M. EASTWOOD	29	5	3	8	7-	30	0	0	0	0	30	16.7
D	34	J. MACOUN	29	1	7	8	5-	55	0	0	0	0	55	1.8
AD	11	M. GARTNER	21	4	3	7	1-	2	0	0	0	0	41	9.8
D	19	*K. JONSSON	23	2	5	7	2	6	0	0	1	0	34	5.9
AD	9	M. CRAIG	25	4	2	6	16-	8	1	0	1	0	42	9.5
AD	16	N. BORSCHEVSKY	18	0	5	5	3	0	0	0	0	0	27	.0
AD	25	T. YAKE	18	3	1	4	0	2	1	0	2	0	24	12.5
AG	21	W. RYCHEL	21	1	3	4	2-	61	0	0	0	0	26	3.8
D	2	G. BUTCHER	26	0	4	4	3-	37	0	0	0	0	10	.0
R	12	D. WARD	22	0	3	3	4-	31	0	0	0	0	15	.0
AG	10	B. BERG	13	2	0	2	2-	16	0	0	1	0	21	9.5
D	55	D. BEREHOWSKY	18	0	1	1	3-	4	0	0	0	0	7	.0
AG	18	K. MANDERVILLE	26	0	1	1	4-	16	0	0	0	0	36	.0
AG	43	*K. BELANGER	1	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	.0
AG	22	K. BAUMGARTNER	2	0	0	0	0	5	0	0	0	0	1	.0
D	33	*M. MARTIN	4	0	0	0	2	4	0	0	0	0	5	.0
G	1	*D. RHODES	7	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
AD	20	R. SUTTER	22	0	0	0	1	30	0	0	0	0	25	.0
G	29	F. POTVIN	22	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	.0

CANUCKS DE VANCOUVER

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
C	16	T. LINDEN	26	11	15	26	0	13	5	0	1	2	69	15.9
AG	10	P. BURE	24	9	14	23	5-	18	2	1	0	0	107	8.4
C	42	J. BERANEK	29	10	10	20	6-	14	3	0	0	1	81	12.3
D	22	J. BROWN	20	5	15	20	4	12	3	0	0	0	74	6.8
AG	14	G. COURTNALL	26	11	7	18	4	54	6	0	1	0	80	13.8
AG	8	G. ADAMS	26	5	10	15	3	10	2	2	0	0	52	9.6
AG	23	M. GELINAS	25	7	7	14	9	18	0	0	1	0	34	20.6
AG	27	S. MOMESSO	26	7	7	14	6-	26	5	0	1	0	52	13.5
C	7	C. RONNING	21	5	8	13	8-	15	2	0	1	0	51	9.8
D	44	D. BABYCH	22	2	9	11	9-	10	0	0	0	0	32	6.3
C	20	C. RUUTTU	24	3	7	10	5	10	0	0	1	0	28	10.7
C	33	*M. PECA	14	4	3	7	5-	6	1	0	1	1	23	17.4
D	24	J. SLEGR	19	1	5	6	0	32	0	0	1	0	42	2.4
C	25	N. LAFAYETTE	19	3	2	5	3-	2	0	0	0	0	23	13.0
D	21	J. LUMME	15	1	4	5	8-	8	1	0	0	0	30	3.3
D	3	B. HEDICAN	24	1	4	5	7-	16	0	0	0	0	33	3.0
AG	29	G. ODJICK	15	0	5	5	5-	79	0	0	0	0	21	.0
D	5	D. MURZYN	20	0	4	4	4	62	0	0	0	0	11	.0
C	15	J. MCINTYRE	23	0	3	3	3-	33	0	0	0	0	3	.0
AD	9	G. LEEMAN	10	2	0	2	3-	0	0	0	1	0	14	14.3
AD	19	T. HUNTER	25	1	1	2	2-	91	0	0	0	0	13	7.7
D	4	G. DIDUCK	15	0	2	2	6-	19	0	0	0	0	14	.0
D	34	*J. CULLIMORE	15	0	2	2	2-	25	0	0	0	0	14	.0
AD	20	J. CHARBONNEAU	3	1	0	1	0	0	0	0	0	0	2	50.0
D	6	A. PLAVSIC	3	0	1	1	3	4	0	0	0	0	11	.0
D	2	*Y. NAMESTNIKOV	5	0	1	1	0	2	0	0	0	0	5	.0
G	35	K. WHITMORE	7	0	1	1	0	7	0	0	0	0	0	.0
G	1	K. MCLEAN	21	0	1	1	0	4	0	0	0	0	0	.0

CAPITALS DE WASHINGTON

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
AD	12	P. BONDRA	27	13	6	19	5	6	5	2	0	0	96	13.5
C	90	J. JUNEAU	25	3	16	19	5-	4	2	0	0	1	39	7.7
C	20	M. PIVONKA	26	7	8	15	1	24	2	2	2	0	41	17.1
D	6	C. JOHANSSON	27	2	13	15	9-	23	1	0	1	0	67	3.0
AG	8	D. KHRISTICH	27	6	8	14	2	29	3	0	0	2	55	10.9
C	32	D. HUNTER	24	5	8	13	1-	60	2	0	1	0	46	10.9
C	22	S. KONOWALCHUK	25	4	8	12	1	28	2	1	1	0	45	8.9
AD	26	K. JONES	25	8	3	11	2-	55	0	0	3	0	55	14.5
AG	10	K. MILLER	27	5	5	10	1	0	1	0	0	0	41	12.2
D	3	S. COTE	26	3	6	9	2-	26	1	0	1	0	72	4.2
D	24	M. TINORDI	25	1	6	7	7-	52	1	0	0	0	45	2.2
D	4	J. JOHNSON	26	0	7	7	1	23	0	0	0	0	21	.0
C	9	D. POULIN	19	4	2	6	0	6	0	2	0	1	23	17.4
D	29	J. REEKIE	27	1	3	4	7	45	0	0	0	0	28	3.6
C	14	P. PEAKE	16	0	4	4	6-	12	0	0	0	0	28	.0
C	41	*J. ALLISON	12	2	1	3	3-	6	2	0	0	0	9	22.2
AG	27	C. BERUBE	25	1	2	3	3-	142	0	0	0	0	11	9.1
D	28	J. SLANEY	14	0	3	3	4-	6	0	0	0	0	14	.0
AD	25	R. PEARSON	20	0	3	3	6-	90	0	0	0	0	23	.0
D	17	*S. GONCHAR	12	0	2	2	3	8	0	0	0	0	20	.0
C	23	*K. KAMINSKI	14	1	0	1	5-	65	0	0	1	0	11	9.1
G	31	R. TABARACCI	8	0	1	1	0	2	0	0	0	0	0	.0
C	15	*J. NELSON	7	0	0	0	3-	2	0	0	0	0	2	.0
D	2	*K. KLEE	8	0	0	0	1	6	0	0	0	0	3	.0
G	30	*J. CAREY	9	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
G	37	*O. KOLZIG	11	0	0	0	0	4	0	0	0	0	0	.0

JETS DE WINNIPEG

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
C	10	A. ZHAMNOV	27	15	24	39	4	10	7	0	2	0	86	17.4
R	8	T. SELANNE	26	13	21	34	2	0	5	2	1	1	103	12.6
L	7	K. TKACHUK	27	13	17	30	1	112	6	0	0	1	73	17.8
R	19	N. EMERSON	27	7	10	17	10-	24	1	0	1	0	69	10.1
D	4	S. QUINTAL	22	4	10	14	9-	58	2	0	1	0	56	7.1
C	25	T. STEEN	25	5	7	12	11-	10	2	0	0	0	27	18.5
R	23	I. KOROLEV	24	4	6	10	6-	8	1	0	0	0	41	9.8
C	18	D. DRAKE	24	3	6	9	11-	20	0	0	1	0	30	10.0
L	34	D. SHANNON	19	5	3	8	6-	14	3	0	1	0	26	19.2
D	3	D. MANSON	25	2	6	8	20-	98	2	0	1	0	59	3.4
D	27	T. NUMMINEN	21	0	7	7	7	14	0	0	0	0	42	.0
D	24	D. SHANNON	20	1	4	5	0	27	0	0	0	0	21	4.8
R	20	T. DOMI	24	3	1	4	4-	118	0	0	0	0	26	11.5
D	5	I. ULANOV	19	1	3	4	2-	27	0	0	0	0	13	7.7
L	75	*M. GROSEK	17	1	2	3	3-	19	0	0	1	0	20	5.0
D	2	N. WILKINSON	26	0	3	3	19-	47	0	0	0	0	18	.0
C	36	M. EAGLES	20	1	1	2	10-	31	0	0	0	0	11	9.1
D	42	O. MIKULCHIK	6	0	2	2	6	2	0	0	0	0	1	.0
C	15	R. GILHEN	23	0	1	1	12-	40	0	0	0	0	21	.0
L	17	K. KING	27	0	1	1	6-	62	0	0	0	0	25	.0
R	37	J. LEBLANC	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
D	55	A. BLOMSTEN	1	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	.0
C	38	L. BORSATO	4	0	0	0	1-	0	0	0	0	0	2	.0
R	28	*C. MARTIN	4	0	0	0	3-	7	0	0	0	0	0	.0
G	29	T. CHEVELDAE	16	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
G	35	*N. KHABIBULIN	16	0	0	0	0	4	0	0	0	0	0	.0
D	22	B. THOMPSON	22	0	0	0	12-	57	0	0	0	0	14	.0

STATISTIQUES DES GARDIENS

R.	#	Gardien	Mj	Min	Moy	V	D	N	EN	B	BC	Arr	%A
2	30	C. OSGOOD	11	608	1.88	8	3	0	0	1	19	245	.922
9	29	M. VERNON	16	959	2.38	10	3	2	0	0	38	402	.905
DETROIT—Totaux			**26**	**1570**	**2.18**	**18**	**6**	**2**	**0**	**1**	**57**	**647**	**.912**
5	31	*B. LACHER	20	1132	2.23	11	6	1	0	3	42	481	.913
15	37	V. RIENDEAU	10	505	2.50	3	5	1	2	0	21	183	.885
BOSTON—Totaux			**27**	**1643**	**2.37**	**14**	**11**	**2**	**2**	**3**	**65**	**666**	**.902**
—	31	J. HACKETT	5	268	2.24	1	2	2	0	0	10	132	.924
8	30	E. BELFOUR	22	1239	2.37	14	6	0	2	4	49	492	.900
—	49	J. WAITE	2	119	2.52	1	1	0	0	0	5	51	.902
CHICAGO—Totaux			**27**	**1632**	**2.43**	**16**	**9**	**2**	**2**	**4**	**66**	**677**	**.903**
1	30	*J. CAREY	9	513	1.64	7	1	1	0	1	14	207	.932
12	31	R. TABARACCI	8	394	2.44	1	3	2	0	0	16	147	.891
14	37	*O. KOLZIG	11	552	2.50	1	6	2	3	0	23	221	.896
—	35	*B. DAFOE	3	184	3.59	1	1	1	0	0	11	79	.861
WASHINGTON—Totaux			**27**	**1650**	**2.44**	**10**	**11**	**6**	**3**	**1**	**67**	**657**	**.898**
3	39	D. HASEK	21	1243	1.93	9	6	5	1	1	40	600	.933
46	31	G. FUHR	3	180	4.00	1	2	0	0	0	12	85	.859
—	35	R. STAUBER	3	163	4.42	1	2	0	0	0	12	93	.871
BUFFALO—Totaux			**26**	**1590**	**2.45**	**11**	**10**	**5**	**1**	**1**	**65**	**779**	**.917**
4	41	J.THIBAULT	11	621	1.93	8	1	2	0	1	20	291	.931
26	35	S.FISET	17	1007	2.86	10	5	1	0	1	48	527	.909
QUÉBEC—Totaux			**27**	**1635**	**2.50**	**18**	**6**	**3**	**0**	**2**	**68**	**818**	**.917**
10	30	G. HEALY	7	425	2.40	4	2	1	0	0	17	169	.899
24	35	M. RICHTER	21	1265	2.66	9	10	2	1	1	56	558	.900
RANGERS N.Y.—Totaux			**28**	**1695**	**2.62**	**13**	**12**	**3**	**1**	**1**	**74**	**728**	**.898**
18	31	C. TERRERI	8	420	2.57	2	5	0	0	0	18	187	.904
19	30	M. BRODEUR	22	1285	2.61	9	7	5	1	1	56	518	.892
NEW JERSEY—Totaux			**28**	**1710**	**2.63**	**11**	**12**	**5**	**1**	**1**	**75**	**706**	**.894**
13	34	J.VANBIESBROUCK	21	1197	2.46	7	9	3	3	3	49	589	.917
29	30	M.FITZPATRICK	9	496	2.90	4	5	0	0	1	24	233	.897
FLORIDE—Totaux			**28**	**1698**	**2.69**	**11**	**14**	**3**	**3**	**4**	**76**	**825**	**.908**
22	35	A. MOOG	18	1027	2.63	6	7	4	1	0	45	487	.908
25	34	D. WAKALUK	11	609	2.76	4	6	0	0	2	28	276	.899
DALLAS—Totaux			**27**	**1645**	**2.70**	**10**	**13**	**4**	**1**	**2**	**74**	**764**	**.903**
11	1	S. BURKE	22	1265	2.42	9	9	3	3	0	51	637	.920
33	35	J. REESE	7	368	3.10	1	4	1	1	0	19	178	.893
HARTFORD—Totaux			**27**	**1644**	**2.70**	**10**	**13**	**4**	**4**	**0**	**74**	**819**	**.910**
21	31	C. JOSEPH	21	1167	2.62	12	7	1	0	1	51	577	.912
—	29	*G. SARJEANT	3	101	2.97	1	0	0	0	0	5	47	.894
—	30	J. CASEY	7	242	3.22	2	1	1	0	0	13	105	.876
ST. LOUIS—Totaux			**25**	**1514**	**2.73**	**15**	**8**	**2**	**0**	**1**	**69**	**729**	**.905**
6	1	*D. RHODES	7	423	2.27	4	2	1	1	0	16	228	.930
23	29	F. POTVIN	22	1334	2.65	9	9	4	5	0	59	681	.913
TORONTO—Totaux			**29**	**1765**	**2.75**	**13**	**11**	**5**	**6**	**0**	**81**	**915**	**.911**
—	36	*J. MUZZATTI	1	10	.00	0	0	0	0	0	0	8	1.00
20	37	T. KIDD	28	1605	2.62	12	10	5	2	2	70	738	.905
—	1	*A. TREFILOV	3	89	4.04	0	1	0	1	0	6	51	.882
CALGARY—Totaux			**28**	**1712**	**2.77**	**12**	**11**	**5**	**3**	**2**	**79**	**800**	**.901**
17	33	D. ROUSSEL	12	664	2.53	7	4	0	1	0	28	314	.911
27	27	J. HEXTALL	16	973	2.90	8	5	3	0	1	47	431	.891
PHILADELPHIE—Totaux			**27**	**1639**	**2.78**	**15**	**9**	**3**	**1**	**1**	**76**	**746**	**.898**
16	93	D. PUPPA	24	1429	2.52	10	12	2	2	0	60	646	.907
—	30	J.C. BERGERON	5	260	4.15	1	3	0	0	0	18	105	.829
TAMPA BAY—Totaux			**28**	**1695**	**2.83**	**11**	**15**	**2**	**2**	**0**	**80**	**753**	**.894**
28	30	T. SODERSTROM	13	744	2.90	3	7	2	1	0	36	367	.902
38	29	*J. MCLENNAN	15	883	3.19	6	8	1	1	0	47	394	.881
ISLANDERS N.Y.—Totaux			**27**	**1639**	**3.11**	**9**	**15**	**3**	**2**	**0**	**85**	**763**	**.889**
31	33	P. ROY	22	1298	3.05	9	9	4	3	1	66	670	.901
35	1	R. TUGNUTT	7	346	3.12	1	3	1	0	0	18	172	.895
MONTRÉAL—Totaux			**27**	**1647**	**3.17**	**10**	**12**	**5**	**3**	**1**	**87**	**845**	**.897**
7	31	W. FLAHERTY	8	390	2.31	2	1	1	0	0	15	186	.919
40	32	A. IRBE	21	1114	3.34	8	12	1	3	2	62	557	.889
SAN JOSE—Totaux			**25**	**1510**	**3.18**	**10**	**13**	**2**	**3**	**2**	**80**	**746**	**.893**
—	35	*M. BALES	1	3	.00	0	0	0	0	0	0	11	.000
—	30	D. MADELEY	1	59	1.02	0	1	0	1	0	1	28	.964
36	31	D. BEAUPRE	21	1246	3.18	4	15	2	2	1	66	657	.900
—	1	C.BILLINGTON	5	268	3.36	0	2	2	1	0	15	134	.888
OTTAWA—Totaux			**26**	**1588**	**3.25**	**4**	**18**	**4**	**4**	**1**	**86**	**824**	**.896**
39	31	K. WREGGET	28	1614	3.23	19	5	2	1	0	87	906	.904
—	1	W. YOUNG	3	134	4.03	0	3	0

LES STATISTIQUES

SERGE LAFORTUNE — **JEAN-MICHEL GAUTHIER**

LIGUE NATIONALE

CONFÉRENCE DE L'EST

Division Nord-Est

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Dom G	Dom P	Dom N	Ext G	Ext P	Ext N	Séq
Québec	28	19	6	3	107	72	41	11	1	3	8	5	0	G 1
Pittsburgh	29	19	8	2	119	98	40	11	2	1	8	6	1	G 1
Boston	27	14	11	2	81	65	30	8	5	1	6	6	1	P 1
Buffalo	26	11	10	5	63	65	27	6	5	1	5	5	4	P 2
Montréal	28	10	13	5	72	95	25	8	1	3	2	12	2	P 1
Hartford	28	10	14	4	68	79	24	7	7	2	3	7	2	P 1
Ottawa	**26**	**4**	**18**	**4**	**58**	**86**	**12**	**3**	**9**	**2**	**1**	**9**	**2**	**P 1**

Division Atlantique

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Dom G	Dom P	Dom N	Ext G	Ext P	Ext N	Séq
Philadelphie	28	16	9	3	95	80	35	9	4	1	7	5	2	G 8
Rangers NY	28	13	12	3	80	74	29	6	5	3	7	7	0	P 3
Washington	28	11	11	6	71	67	28	7	3	2	4	8	4	G 2
New Jersey	28	11	12	5	76	75	27	8	3	4	3	9	1	G 1
Floride	29	11	15	3	73	81	25	5	9	1	6	6	2	P 2
Tampa Bay	28	11	15	2	73	80	24	5	9	0	6	6	2	G 2
Islanders NY	27	9	15	3	68	85	21	7	5	1	2	10	2	P 5

CONFÉRENCE DE L'OUEST

Division Centrale

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Dom G	Dom P	Dom N	Ext G	Ext P	Ext N	Séq
Detroit	26	18	6	2	100	57	38	11	3	1	7	3	1	G 4
Chicago	27	16	9	2	102	66	34	6	3	1	10	6	1	G 2
St.Louis	25	15	8	2	93	69	32	9	4	1	6	4	1	G 1
Toronto	29	13	11	5	81	81	31	9	5	2	4	6	3	G 1
Dallas	27	10	13	4	83	74	24	5	6	2	5	7	2	P 1
Winnipeg	27	9	14	4	78	99	22	5	7	3	4	7	1	P 2

Division Pacifique

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Dom G	Dom P	Dom N	Ext G	Ext P	Ext N	Séq
Calgary	28	12	11	5	91	79	29	7	5	1	5	6	4	P 1
Edmonton	26	11	13	2	75	88	24	7	6	1	4	7	1	G 2
Vancouver	26	8	10	8	82	92	24	3	5	4	5	5	4	P 2
San Jose	25	10	13	2	59	80	22	5	6	0	5	7	2	G 1
Los Angeles	26	8	13	5	79	101	21	2	9	3	6	4	2	P 1
Anaheim	26	7	16	3	61	95	17	3	5	3	4	11	0	P 1

En 1993-94...

Ottawa	26	6	17	3	85	127	15	1	10	1	5	7	2	P 2
Montréal	27	13	10	4	85	75	30	9	6	1	4	4	3	G 2
Québec	27	10	12	5	94	90	25	5	6	5	5	6	0	N 1
Toronto	29	19	6	4	110	79	42	7	3	1	12	3	3	P 1

CALENDRIER

Samedi, 18 mars
Islanders NY 3 Boston 4
Tampa Bay 2 New Jersey 1
Buffalo 3 **Ottawa 4** (P)
Québec 4 Montréal 5
Rangers NY 1 Washington 4
Philadelphie 4 Floride 3 (P)
Toronto 5 Los Angeles 3

Dimanche, 19 mars
Chicago 3 Winnipeg 2
Tampa Bay 6 Buffalo 1
Pittsburgh 4 **Ottawa 3**
Boston 3 New Jersey 4 (P)
San Jose 5 Calgary 3
St. Louis 4 Anaheim 2

Lundi, 20 mars
Washington 5 Hartford 0
Floride 4 Québec 5 (P)
Montréal 4 Philadelphie 8
Calgary 1 Edmonton 2 (en 2e pér.)
St. Louis 0 Los Angeles 0 (en 1ère p.)

Mardi, 21mars
Pittsburgh à Buffalo, 19h30
Ottawa à Washington, 19h30
Toronto à Vancouver, 22h30
Chicago à San Jose, 22h30
Los Angeles à Anaheim, 22h30

Mercredi 22 février
Philadelphie à Hartford, 19h
Floride à Montréal, 19h30 **TQS**
Boston à Québec, 19h30
New Jersey à Rangers NY, 19h30
Winnipeg à Detroit, 19h30
Edmonton à Dallas, 20h30
St. Louis à Calgary, 21h30

Jeudi 23 février
Rangers NY à Islanders NY, 19h30
Edmonton à Dallas, 20h30 **TSN**
Chicago à Vancouver, 22h30
Anaheim à San Jose, 22h30

Vendredi 24 février
New Jersey à Pittsburgh, 19h30
Floride à Buffalo, 19h30
Boston à Tampa Bay, 19h30
Winnipeg à Toronto, 19h30 **Global**
Detroit à Calgary, 21h30

MENEURS

(Sans les matches d'hier)

	B	A	Pts
JaromirJagr, Pit	22	21	43
Eric Lindros, Phi	16	25	41
Alexei Zhamnov, Win	15	24	39
Ron Francis, Pit	8	29	37
Joe Sakic, Qué	12	24	36
Bernie Nicholls, Chi	16	19	35
Teemu Selanne, Win	13	21	34
John LeClair, Phi	15	18	33
Mikael Renberg, Phi	14	17	31
Brett Hull, Stl.	18	12	30
Theoren Fleury, Cal	17	13	30
Mats Sundin, Tor	16	14	30
Keith Tkachuk, Win	13	17	30
John Cullen, Pit	12	18	30
Adam Oates, Bos	6	24	30
Rick Tocchet, LA	14	15	29
Joe Nieuwendyk, Cal	11	18	29
Jeremy Roenick, Chi	9	20	29
Paul Coffey, Det	4	25	29
Cam Neely, Bos	19	9	28
Tomas Sandstrom, Pit	13	15	28
Raymond Bourque, Bos	9	19	28
Larry Murphy, Pit	9	19	28
Sergei Fedorov, Det	14	13	27
Mark Messier, NYR	11	16	27
Phil Housley, Cal	4	23	27
Trevor Linden, Van	11	15	26
Joe Mullen, Pit	11	15	26
Mike Modano, Dal	10	16	26
Brian Bradley, TB	8	18	26
Stéphane Richer, NJ	15	10	25
Wendel Clark, Qué	12	13	25
Alexander Mogilny, Buf	11	14	25
Dino Ciccarelli, Det	10	15	25

CLASSEMENT GÉNÉRAL

CONFÉRENCE EST

	Mj	Pts
1. Québec	27	41
2. Philadelphie*	28	35
3. Pittsburgh*	29	40
4. Boston	27	30
5. Rangers N.Y.	28	29
6. Washington	28	28
7. Buffalo	26	27
8. New Jersey	28	27
9. Montréal	28	25
10. Floride	29	25
11. Hartford	28	24
12. Tampa Bay	28	24
13. Islanders N.Y.	27	21
14. Ottawa	**26**	**12**

CONFÉRENCE OUEST

	Mj	Pts
1. Detroit*	26	38
2. Calgary*	28	29
3. Chicago	27	34
4. St.Louis	25	32
5. Toronto	29	31
6. Edmonton	26	24
7. Vancouver	25	24
8. Dallas	27	24
9. San Jose	25	22
10. Winnipeg	27	22
11. Los Angeles	26	21
12. Anaheim	26	17

**Les premiers de chaque division sont considérés premier et deuxième au classement général de leur conférence.*

SÉNATEURS d'Ottawa

	B	P	Pts	Pé
19. Alexeï Yashine	17	7	24	12
91. Alexandre Daigle	7	11	18	2
33. Troy Murray	3	9	12	16
10. Rob Gaudreau	5	4	9	4
25. Pat Elynuik	3	6	9	47
3. Sean Hill	1	8	9	18
22. Norm Maciver	3	5	8	6
49. Michel Picard	2	4	6	8
76. Radek Bonk	1	5	6	18
7. Randy Cunneyworth	4	1	5	37
61. Sylvain Turgeon	2	3	5	18
5. Kerry Huffman	1	4	5	18
29. Phil Bourque	2	2	4	14
15. Dave Archibald	2	2	4	19
17. Dave McLlwain	1	2	3	10
78. Pavol Demitra	1	2	3	0
6. Chris Dahlquist	0	3	3	14
20. Bill Huard	1	1	2	55
94. Stanislav Neckar	0	2	2	8
11. Troy Malette	1	0	1	8
74. Steve Larouche	1	0	1	0
2. Jim Paek	0	1	1	10
21. Dennis Vial	0	1	1	32
56. Lance Pitlick	0	1	1	2

GARDIENS

	Min	Bc	Bl	Moy
31. Don Beaupre	1246	66	1	3.18
1. Craig Billington	269	15	0	3.35

LIGUE INTERNATIONALE

CONFÉRENCE EST
SECTION NORD

	Mj	G	P	D	Bp	Bc	P
Kalamazoo	71	38	20	13	257	220	89
Detroit	70	39	25	6	265	240	84
Chicago	70	30	27	13	230	260	73
Cleveland	69	30	29	10	261	290	70

SECTION MID-OUEST

x-Peoria	71	47	16	8	285	215	102
Cincinnati	71	44	19	8	267	233	96
Indianapolis	70	28	36	6	232	283	62
Fort Wayne	69	26	36	7	240	288	59

CONFÉRENCE OUEST
SECTION CENTRALE

Milwaukee	71	39	24	8	295	277	86
Atlanta	71	35	32	4	245	252	74
Houston	71	33	31	7	239	254	73
Minnesota	70	30	29	11	224	284	71
Kansas City	73	32	37	4	249	271	68

SECTION SUD-OUEST

x-Denver	70	48	17	5	284	200	101
Phoenix	71	36	24	11	289	274	83
Las Vegas	70	39	27	4	278	236	82
San Diego	73	34	32	7	244	267	75

D—*un point est accordé pour une défaite en fusillade.*

Dimanche, 19 mars
Atlanta 3 Cincinnati 6
Las Veags 3 Chicago 7
Milwaukee 7 Minnesota 4
Houston 0 Denver 2

Mardi, 21 mars
Atlanta à indianapolis
Las Vegas à Cincinnati

LIGUE MIDGET AAA

SÉRIES ÉLIMINATOIRES

FINALES DE SECTIONS
(Séries 4-de-7)

SECTION EST
JONQUIÈRE vs STE-FOY
Mercredi, 15 mars
Ste-Foy 3 Jonquière 0
Vendredi, 17 mars
Jonquière 0 Ste-Foy 3
Dimanche, 19 mars
Ste-Foy 6 Jonquière 1
(Ste-Foy mène la série 3-1)
Mercredi, 22 mars
Jonquière à Ste-Foy, 19h30
Vendredi, 24 mars
x-Ste-Foy à Jonquière, 20h

SECTION OUEST
ABITIBI-TÉMISCAMINGUE vs L.L.L.
Lundi, 13 mars
Abitibi-Témiscamingue 5 L.L.L. 4
Samedi, 18 mars
L.L.L. 7 Abitibi-Témiscamingue 0
Dimanche, 19 mars
L.L.L. 3 Abitibi-Témiscamingue 4
(La série est égale 2-2)
Mercredi, 22 mars
Abitibi-Témiscamingue à L.L.L., 19h30
Vendredi, 24 mars
L.L.L. en Abitibi-Témiscamingue, 20h

CENTRALE JUNIOR A

SÉRIES ÉLIMINATOIRES

CORNWALL vs BROCKVILLE
Dimanche, 19 mars
Brockville 1 Cornwall 3
(Cornwall gagne la série 4-1)

SMITHS FALLS vs KANATA
Dimanche, 19 mars
Smiths Falls 2 Kanata 3 (P)
(La série est égale 2-2)
Mardi, 21 mars
Kanata à Smiths Falls, 20h

GLOUCESTER vs OTTAWA
Dimanche, 19 mars
Gloucester 6 Ottawa 4
(Ottawa mène la série 3-1)
Mardi, 21mars
Ottawa à Gloucester, 19h30

HAWKESBURY vs PEMBROKE
Dimanche, 19 mars
Hawkesbury 6 Pembroke 5
(La série est égale 2-2)
Mardi, 21 mars
Pembroke à Hawkesbury, 20h

LIGUE AMÉRICAINE

SECTION EST

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
I.P.E.	**70**	**36**	**28**	**6**	**266**	**236**	**78**
Fredericton	68	29	34	5	230	245	63
St.John's	70	27	34	9	227	236	63
Saint-Jean	69	25	33	11	213	239	61
Cap-Breton	70	24	38	8	261	294	56

SECTION NORD

x-Albany	70	41	15	14	253	195	96
x-Portland	71	40	20	11	298	209	91
Providence	71	33	27	11	262	237	77
Springfield	72	28	33	11	238	266	68
Adirondack	69	29	31	9	237	247	67
Worcester	72	19	42	11	208	275	49

SECTION SUD

Binghamton	70	36	27	7	253	228	79
Cornwall	72	35	29	8	219	218	78
Hershey	68	29	29	10	237	253	68
Rochester	69	29	33	7	259	260	65
Syracuse	72	27	36	9	264	286	63

Dimanche, 19 mars
St.John's 3 Springfield 3
Adirondack 3 Syracuse 1
Worcester 3 Providence 4
Albany 2 Cornwall 4
Lundi, 20 mars
Providence à Worcester
Mercredi, 22 mars
Portland à Fredericton
Cap-Breton à **I.P.E.**
St. John's à Cornwall
Saint Jeran à Adirondack
Binghamton à Hershey
Syracuse à Rochester

JUNIOR A QUÉBEC

SÉRIES ÉLIMINATOIRES

QUARTS-DE-FINALE
(Séries 4-de-7)

PIERREFONDS vs JOLIETTE
Mercredi, 15 mars
Pierrefonds 3 Joliette 9
(Joliette gagne la série 4-1)

COATICOOK vs LONGUEUIL
Dimanche, 12 mars
Longueuil 4 Coaticook 3
(Longueuil gagne la série 4-0)

St-JÉRÔME vs VALLEYFIELD
Mardi, 14 mars
Valleyfield 15 St-Jérôme 5
(Valleyfield gagne la série 4-0)

COWANSVILLE vs CONTRECOEUR
Vendredi, 17 mars
Cowansville 5 Contrecoeur 0
(Cowansville gagne la série 4-1)

DEMI-FINALE
(Séries 4-de-7)

COWANSVILLE vs JOLIETTE
Mercredi, 22 mars
Cowansville à Joliette, 19h45

LONGUEUIL vs VALLEYFIELD
Mercredi, 22 mars
Longueuil à Valleyfield, 20h20

JUNIOR de l'OUEST

SECTION EST

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
x-Brandon	72	45	22	5	315	235	95
x-Pr.Albert	72	44	26	2	308	267	90
x-Saskatoon	72	41	23	8	324	254	90
x-Moose Jaw	72	39	32	1	315	275	79
x-Med Hat	72	38	32	2	244	229	78
x-Sw.Current	72	31	34	7	274	284	69
x-Regina	72	26	43	3	269	306	55
Lethbridge	72	22	48	2	263	341	46
Red Deer	72	17	51	4	209	356	38

SECTION OUEST

y-Kamloops	72	52	14	6	375	204	110
x-Tacoma	72	43	27	2	294	246	88
x-Seattle	72	42	28	2	319	282	86
x-Tri-Cities	72	36	31	5	297	279	77
x-Spokane	72	32	36	4	244	261	68
x-Portland	72	23	43	6	240	308	52
Prince George	72	14	55	3	229	392	31

y — champion de section
x — assuré d'une place dans les séries

Dimanche, 19 mars
Brandon 6 Medicine Hat 3
Saskatoon 6 Prince Albert 3
Lethbridge 6 Red Deer 5
Kamloops 10 Tacoma 0
Spokane 3 Prince George 2
Portland 6 Seattle 2
FIN DE LA SAISON RÉGULIÈRE

JUNIOR QUÉBÉCOIS - SÉRIES ÉLIMINATOIRES

SÉRIES QUARTS-DE-FINALE (4-de-7)

VICTORIAVILLE vs LAVAL
Lundi, 20 mars
Victoriaville à Laval, 19h30
Mercredi, 22 mars
Laval à Victoriaville, 19h30
Vendredi, 24 mars
Victoriaville à Laval, 19h30
Lundi, 27 mars
Laval à Victoriaville, 19h30
Mercredi, 29 mars
x-Victoriaville à Laval, 19h30
Vendredi, 31 mars
x-Laval à Victoriaville, 20h
Dimanche, 2 avril
x-Victoriaville à Laval, 16h

HALIFAX vs BEAUPORT
Mardi, 21 mars
Halifax à Beauport, 19h30
Jeudi, 23 mars
Halifax à Beauport, 19h30
Samedi, 25 mars
Beauport à Halifax, 19h
Dimanche, 26 mars
Beauport à Halifax, 19h
Mardi, 28 mars
x-Halifax à Beauport, 19h30
Jeudi, 30 mars
x-Beauport à Halifax, 19h
Samedi, 1er avril
x-Halifax à Beauport, 19h30

ST-HYACINTHE vs HULL
Mardi, 21 mars
St-Hyacinthe à Hull, 19h30
Jeudi, 23 mars
Hull à St-Hyacinthe, 19h30
Vendredi, 24 mars
St-Hyacinthe à Hull, 19h30
Dimanche, 26 mars
Hull à St-Hyacinthe, 14h
Mardi, 28 mars
x-St-Hyacinthe à Hull, 19h30
Vendredi, 31 mars
x-Hull à St-Hyacinthe, 20h
Dimanche, 2 avril
x-St-Hyacinthe à Hull, 19h

DRUMMONDVILLE vs SHAWINIGAN
Mardi, 21 mars
Drummondville vs Shawinigan, 19h30
Jeudi, 23 mars
Shawinigan à Drummondville, 20h
Mardi, 21 mars
Drummondville vs Shawinigan, 20h
Dimanche, 26 mars
Shawinigan à Drummondville, 19h30
Mardi, 28 mars
x-Drummondville vs Shawinigan, 19h30
Vendredi, 31 mars
x-Shawinigan à Drummondville, 20h
Dimanche, 2 avril
x-Drumm'ville vs Shawinigan, 19h

GRANBY vs St-JEAN
Mardi, 21 mars
Granby à St-Jean, 19h30
Mercredi, 22 mars
St-Jean à Granby, 19h30
Vendredi, 24 mars
Granby à St-Jean, 19h30
Dimanche, 26 mars
St-Jean à Granby, 19h30
Mardi, 28 mars
x-Granby à St-Jean, 19h30
Vendredi, 31 mars
x-St-Jean à Granby, 20h
Dimanche, 2 avril
x-Granby à St-Jean, 19h

SHERBROOKE vs CHICOUTIMI
Mercredi, 22 mars
Sherbrooke à Chicoutimi, 19h30
Vendredi, 24 mars
Chicoutimi à Sherbrooke, 20h
Dimanche, 26 mars
Sherbrooke à Chicoutimi, 19h30
Lundi, 27 mars
Chicoutimi à Sherbrooke, 19h30
Mercredi, 29 mars
x-Sherbrooke à Chicoutimi, 19h30
Vendredi, 31 mars
x-Chicoutimi à Sherbrooke, 20h
Dimanche, 2 avril
x-Sherbrooke à Chicoutimi, 18h

JUNIOR ONTARIEN - SÉRIES ÉLIMINATOIRES

Séries de division
(4-de-7)
SECTION EST
Kingston: laissez-passer
OSHAWA vs PETERBOROUGH
Dimanche, 19 mars
Peterborough 6 Oshawa 4
(Peterborough mène la série 1-0)
Mardi, 21 mars
Oshawa à Peterborough
Jeudi, 23 mars
Peterborough à Oshawa
Samedi, 25 mars
Oshawa à Peterborough
Dimanche, 26 mars
x-Peterborough à Oshawa
Mardi, 28 mars
x-Oshawa à Peterborough

NORTH BAY vs BELLEVILLE
Dimanche, 19 mars
Belleville 2 North Bay 3 (P)
(North Bay mène la série 1-0)
Mardi, 21 mars
North Bay à Belleville
Jeudi, 23 mars
Belleville à North Bay
Samedi, 25 mars
North Bay à Belleville
Dimanche, 26 mars
x-Belleville à North Bay
Mardi, 28 mars
x-North Bay à Belleville

SECTION CENTRALE
Guelph: laissez-passer
SUDBURY vs KITCHENER
Dimanche, 19 mars
Kitchener 4 Sudbury 11
(Sudbury mène la série 1-0)
Mardi, 21 mars
Kitchener à Sudbury
Mercredi, 22 mars
Sudbury à Kitchener
Vendredi, 24 mars
Sudbury à Kitchener
Dimanche, 26 mars
x-Kitchener à Sudbury
Mardi, 28 mars
x-Sudbury à Kitchener

OWEN SOUND vs NIAGARA FALLS
Samedi, 18 mars
Niagara Falls 3 Owen Sound 4
(Owen SOund mène la série 1-0)
Mardi, 21 mars
Owen Sound à Niagara Falls
Vendredi, 24 mars
Niagara Falls à Owen Sound
Samedi, 25 mars
Owen Sound à Niagara Falls
Dimanche, 26 mars
x-Niagara Falls à Owen Sound
Mardi, 28 mars
x-Owen Sound à Niagara Falls

SECTION OUEST
DETROIT vs LONDON
Lundi, 20 mars
London à Detroit
Mardi, 21 mars
London à Detroit
Vendredi, 24 mars
Detroit à London
Samedi, 25 mars
Detroit à London
Dimanche, 26 mars
x-Detroit à London
Lundi, 27 mars
x-London à Detroit

WINDSOR vs SARNIA
Lundi, 20 mars
Sarnia à Windsor
Mardi, 21 mars
Windsor à Sarnia
Jeudi, 23 mars
Sarnia à Windsor
Vendredi, 24 mars
Windsor à Sarnia
Lundi, 27 mars
x-Sarnia à Windsor
Mardi, 28 mars
x-Windsor à Sarnia

SOMMAIRES

LIGUE NATIONALE

CANADIEN 4 FLYERS 8
Première période
1. Philadelphie, Dineen 4 (Thérien, Desjardins) ....14:03 (an)
Pénalité — Schneider Mtl 13:16.
Deuxième période
2. Philadelphie, LeClair 16 (Dykhuis, Desjardins).....7:15
3. Philadelphie, Lindros 17 (Renberg, Therien).....8:23
4. Montréal, Keane 9 (Ronan, Daigneault).....11:23
5. Philadelphie, Lindros 18 (Renberg).....12:27
6. Montréal, Savage 6 (Recchi, Schneider).....16:00
Pénalités — Odelein Mtl, Antoski Phi 5:45.
Troisième période
7. Montréal, Bellows 7 (Daigneault, Recchi).....1:04
8. Philadelphie, LeClair 17 (Renberg, Lindros).....3:52 (an)
9. Philadelphie, Dineen 5 (Brind'Amour, Podein).....4:15
10. Montréal, Bellows 8 (Savage).....8:19
11. Philadelphie, Brind'Amour 6 (Dineen).....13:18 (dn)
12. Philadelphie, Lindros 19....18:52
Pénalités — Damphousse Mtl 2:56, Antoski Phi 12:20.
Tirs au but
Montréal .....8 5 8—21
Philadelphie .....17 9 13—39
Gardiens — Montréal: Roy (P,9-10-4); Philadelphie: Hextall (G,9-5-3).
Avantages numériques — Montréal: 0-1; Philadelphie: 2-2.
Arbitre — Kerry Fraser. **Juges de lignes** — Gord Broseker, Pierre Champoux.
Assistance — 17,380.

PANTHERS 4 NORDIQUES 5 (P)
Première période
1. Floride, Mellanby 9 (Smith).....3:40
2. Québec, Ricci 7 (Kamensky, Sakic).....15:54 (an)
3. Floride, Bélanger 9 (Lomakin, Garpenlov).....17:03
Pénalité — Hough Flo 13:16.
Deuxième période
4. Québec, Forsberg 5 (Nolan, Sakic).....1:28 (an)
5. Québec, Simon 2 (Forsberg, Foote).....3:49
6. Québec, Sakic 13 (Kovalenko, Foote).....14:57
7. Floride, Svensson 1 (Garpenlov, Murphy).....19:40 (an)
Pénalités — Hough Flo 0:23, Simon Qué 1:40, Kovalenko Qué 11:23, Young Qué 19:30.
Troisième période
8. Floride, Lindsay 5 (Barnes, Fitzgerald).....5:41
Pénalité — Aucune.
Prolongation
9. Québec, Nolan 18 (Forsberg, Simon).....2:33
Pénalité — Aucune.
Tirs au but
Floride .....7 17 10 2—36
Québec .....10 12 5 3—30
Gardiens — Floride: Fitzpatrick (P,4-6-0); Québec: Thibault (G,9-1-2).
Avantages numériques — Floride: 1-3; Québec: 2-3.
Arbitre — Don Van Massenhoven.
Juges de lignes — Gérard Gauthier, Baron Parker.
Assistance — 13,013.

CAPITALS 5 WHALERS 0
Première période
1. Washington, Khristich 7 (Juneau, Jones).....10:32 (an)
Pénalités — Verbeek Hart 0:29, Reekie Wash 8:17, Burt Hart 9:35, Tinordi Wash, Chase Hart majeures 11:29, Konowalchuk Wash 12:32, Bondra Wash 19:22.
Deuxième période
2. Washington, Jones 9 (Hunter, Konowalchuk).....16:46
3. Washington, Bondra 14 (Pivonka, Khristich).....18:35
4. Washington, Miller 5 (Poulin).....19:29
Pénalités — Washington banc (purgée par Berube) 2:44, Reekie Wash 7:52, Glynn Hart 14:10, Reekie Wash, Janssens Hart 19:56.
Troisième période
5. Washington, Khristich 8 (Johnson, Pivonka).....5:36
Pénalités — Konowalchuk Wash, Verbeek Hart 9:10.
Tirs au but
Washington .....5 7 12—24
Hartford .....6 11 13—30
Gardiens — Washington: Carey (G,8-1-1); Hartford: Burke (P,9-10-3) (11-8), Reese (18:35 2e, 13-11).
Avantages numériques — Washington: 1-3; Hartford: 0-5.
Arbitre — Dan Marouelli. **Juges de lignes** — Brian Murphy, Kevin Collins.
Assistance — 8,219.

CANADIEN de Montréal

	B	A	Pts	Pé
25. V. Damphousse	6	16	22	22
8. Mark Recchi	8	11	19	16
11. Kirk Muller	7	10	17	31
22. Benoit Brunet	4	12	16	6
27. Mathieu Schneider	3	11	14	41
12. Mike Keane	8	5	13	17
43. Patrice Brisebois	4	7	11	26
23. Brian Bellows	6	4	10	4
15. Paul DiPietro	4	4	8	4
49. Brian Savage	5	1	6	15
6. Oleg Petrov	2	3	5	4
24. Lyle Odelein	1	4	5	107
29. Yves Racine	2	2	4	26
44. Brian Fogarty	2	1	3	30
17. Mark Lamb	1	2	3	8
48. J.-J. Daignault	2	0	2	32
31. Ed Ronan	1	1	2	2
35. Donald Brashear	1	1	2	58
18. Valeri Bure	1	1	2	2
14. Craig Darby	0	2	2	0
30. Turner Stevenson	0	1	1	46
36. Gerry Fleming	0	0	0	17
20. Pierre Sévigny	0	0	0	6
34. Peter Popovic	0	0	0	4
33. Patrick Roy	0	0	0	6
1. Ron Tugnutt	0	0	0	0

GARDIENS

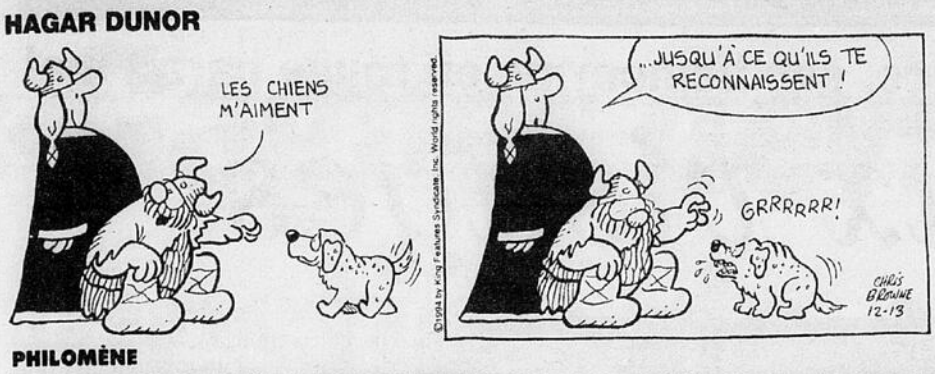
	Min	Bc	Bl	Moy
33. Patrick Roy	1299	67	1	3.09
1. Ron Tugnutt	346	18	0	3.12
Totaux	**1645**	**85**	**1**	**3.10**

NORDIQUES de Québec

	B	A	Pts	Pé
19. Joe Sakic	12	24	36	10
17. Wendel Clark	12	13	25	26
11. Owen Nolan	17	6	23	22
48. Scott Young	9	14	23	6
9. Mike Ricci	6	15	21	26
4. Uwe Krupp	6	13	18	12
21. Peter Forsberg	4	14	18	10
51. Andrei Kovalenko	9	6	15	8
13. Valeri Kamensky	5	8	13	12
28. Bob Bassen	6	5	11	21
18. Adam Deadmarsh	4	6	10	22
25. Martin Rucinsky	3	6	9	14
7. Curtis Leschyshyn	0	9	9	8
12. Chris Simon	1	7	8	79
2. Sylvain Lefebvre	1	7	8

LES PETITS BONSHOMMES

HAGAR DUNOR

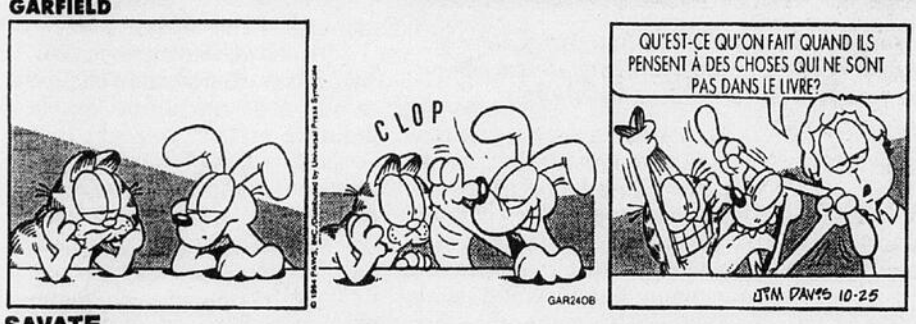


PHILOMÈNE

PEANUTS

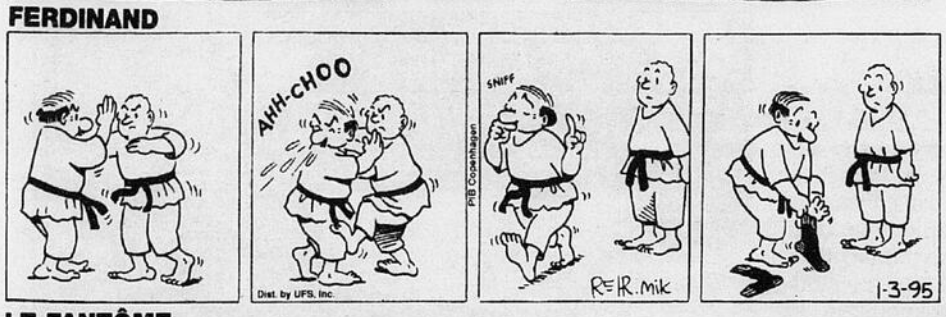
BLONDINETTE

GARFIELD



SAVATE

FERDINAND



LE FANTÔME

LES SPORTS

Huitième meilleur compteur des Sénateurs

Picard retourne à Charlottetown

Marc Brassard
LeDroit

À la recherche de renfort à l'attaque, les Sénateurs d'Ottawa ont rétrogradé, hier, leur huitième meilleur compteur, Michel Picard, à leur club-école de l'Île-du-Prince-Édouard.

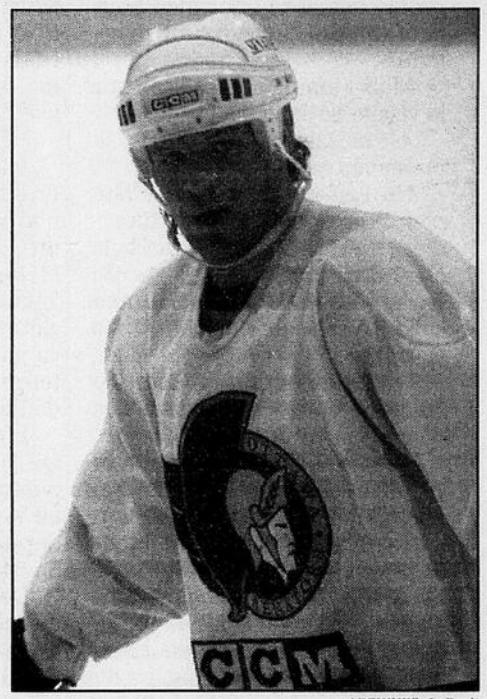
Logique? Plus ou moins, sauf qu'il est vrai que l'ailier gauche de 25 ans n'a pas connu un bon week-end.

Samedi, contre Buffalo, il n'a pas rejoué après avoir été sur la glace pour un but en désavantage numérique au deuxième tiers. Il a aussi été relégué au banc dimanche, contre Pittsburgh, après avoir laissé filer Jaromir Jagr sur son repli défensif, lui permettant de compter son deuxième but du match.

Picard avait quand même deux buts et quatre passes pour six points en 15 parties depuis son rappel des petits Sénateurs, où il était le meilleur compteur de la Ligue américaine (il en est maintenant le troisième, derrière son coéquipier Steve Larouche, avec ses 29 buts et 84 points).

«Il était moins efficace depuis quatre ou cinq parties, a expliqué le directeur général Randy Sexton. Contre les équipes plus grosses, comme Philadelphie et Pittsburgh, sa taille (5' 1" et 195 livres) ne l'aidait pas. Il a beau être intelligent et bien protéger la rondelle, ça ne pouvait pas toujours compenser pour son manque de muscle. Il semblait toujours être une fraction de seconde en retard.»

Picard a aussi raté un but presque désert sur une passe d'Alexeï Yashine, en fin de première période samedi, ce qui lui aurait sans doute acheté un peu plus de temps s'il avait converti. À la place, Picard ira retrouver son copain Larouche, qui a franchi le cap des 50 buts en fin de semaine dernière, s'il n'est pas auparavant réclamé au ballottage.



ARCHIVES, LeDroit

Michel Picard, pourtant huitième compteur des Sénateurs, a été retourné, hier, à Charlottetown.

Ayant rapidement quitté le complexe récréatif de Kanata après l'entraînement facultatif d'hier, et ayant ensuite pris le chemin de Québec en auto avant de rejoindre les petits Sénateurs, à Charlottetown, pour leur match de demain soir, Picard n'a pu être joint pour commenter son retour aux mineures.

Il affronte son ancienne équipe ce soir

Beaupre: un match comme les autres

Marc Brassard
LeDroit

Avec une dizaine de jours de retard, c'est ce soir que Don Beaupre effectuera sa rentrée au USAir Arena de Landover, au Maryland, dans son uniforme des Sénateurs d'Ottawa.

Le vétéran gardien n'entrevoit pas de problème à affronter son ancien club, les Capitals de Washington, pour la première fois sur une patinoire où il a évolué pendant six saisons.

«Je ne devrais quand même pas avoir trop de difficulté à trouver le vestiaire des visiteurs et à aller à l'autre bout de la glace, a dit, hier, le cerbère acquis en retour d'un choix de cinquième ronde, le 18 janvier dernier. J'ai quand même joué plus souvent contre eux (les Caps) que pour eux dans cet amphithéâtre.»

L'ancien des North Stars du Minnesota (neuf saisons) pensait que ce retour au bercail serait plus facile que celui qu'il a effectué à Minneapolis avec les Capitals: «On avait gagné, s'est-il souvenu. Mais ça n'avait pas été facile, c'était la première fois que j'étais échangé. Et puis c'est au Minnesota que j'ai élu domicile, je voulais bien faire pour ne pas me faire achaler l'été.»

Beaupre, qui a rejoint Ken Dryden au 20e rang des gardiens de tous les temps avec sa 258e victoire, samedi dernier, contre Buffalo, n'aura pas ce problème à Washington, où il a déjà réussi à vendre sa maison. Il a profité de la visite du club le 10 mars dernier — un verdict nul de 2-2 qu'il a dû regarder des estrades en raison d'une forte grippe — pour vider celle-ci des derniers effets personnels de sa petite famille.

S'il n'entend pas élire domicile à Ottawa, Beaupre pense de plus en plus qu'il pourrait y revenir la saison prochaine, lui qui sera joueur autonome sans compensation à l'été. «La question est de savoir si je veux finir ma carrière sur le banc ou en jouant, et je préfère encore jouer souvent, dit-il. Je me suis prouvé à moi-même que je pouvais encore le faire cette saison.»

Il l'a prouvé aux Sénateurs aussi avec sa moyenne de 3,18 et son pourcentage d'arrêt de ,900 en 21 parties (fiche de 4-15-2). «Il se place dans une bonne position de négociation, il n'y a pas de doute, a indiqué l'entraîneur-chef Rick Bowness, hier. Tous les joueurs aiment retourner affronter le club qui les a échangé, mais avec lui, ça n'a pas d'importance: peu importe contre qui et où on joue, il joue bien.»

Yvon PEDNEAULT

Le Canadien en blanc bat Québec, son homonyme en rouge paraît mal

Les deux visages

PHILADELPHIE Il faisait beau, hier matin à Philadelphie.

Une journée pour oublier les problèmes et une journée pour profiter de l'arrivée du printemps.

Mais l'inquiétude se lisait sur le visage de Jacques Demers.

«Je ne sais pas quel club va se présenter ce soir.»

Un commentaire qui reflète bien la présente saison du Canadien. Il y a le club qui endosse le chandail blanc, capable de brillantes performances, comme celle de samedi soir contre les Nordiques.

Il y a le club qui endosse le chandail rouge, spécialiste des contre-performances.

«Sérieusement, je ne sais vraiment plus à quoi m'attendre. J'en ai discuté avec Serge (Savard), dimanche soir, on tente des expériences et pourtant, on demeure dans l'inconnu.»

Pire encore, le Canadien se frottait à un club qui n'allait nulle part avant que d'ex-joueurs du Canadien s'amènent ici, à Philadelphie, et virent le Spectrum à l'envers.

Des chiffres?

Vous avez un crayon?

Allons-y.

Avant le match d'hier soir, LeClair avait participé à la marque dans 14 des 17 matches qu'il a disputés jusqu'à maintenant avec les Flyers. Sa fiche: 14 buts et 14 assistances pour 28 points.

Dans le cas de Desjardins, laissons de côté les statistiques... Disons tout simplement qu'il dispute en moyenne 30 à 32 minutes par match, qu'il a donné du lustre à la défense des Flyers.

Une grande partie des succès de l'équipe, selon Terry Murray, revient au défenseur de 25 ans.

Gilbert Dionne? On n'a pas de temps à perdre.

❑ Lindros, le leader

«Je savais que John LeClair connaîtrait du succès avec les Flyers, admet Serge Savard. Mais, nous n'avions pas de Eric Lindros à lui offrir. Nous n'avions pas un joueur de concession à lui présenter comme coéquipier au poste de centre.»

Vrai.

Pas étonnant que le grand Eric ait retrouvé le sourire. «Je n'ai jamais été aussi bien encadré, déclare-t-il. John LeClair et Mikael Renberg sont deux joueurs qui s'illustrent le long des clôtures. LeClair, par exemple, va gagner ses batailles 90 % du temps. Alors, je n'ai qu'à me démarquer.»

D'ailleurs, le trio de Lindros, LeClair et Renberg, le trio le plus puissant du circuit, revendique 60 % de la production des Flyers depuis l'arrivée de LeClair au Spectrum.

De toute façon, il est inutile de relancer le débat puisque, au moment de la transaction, la plupart des partisans du Canadien félicitaient le directeur général d'avoir obtenu un marqueur de 100 points en Mark Recchi.

Hier, ce qui préoccupait le plus Jacques Demers, c'était à savoir qui du Dr Jerkyll ou de Mr Hyde se présenterait sur la patinoire.

«L'autre soir, après notre victoire contre les Penguins, j'avais confiance pour le lendemain à Boston. Je me disais, cette victoire va nous donner des ailes.»

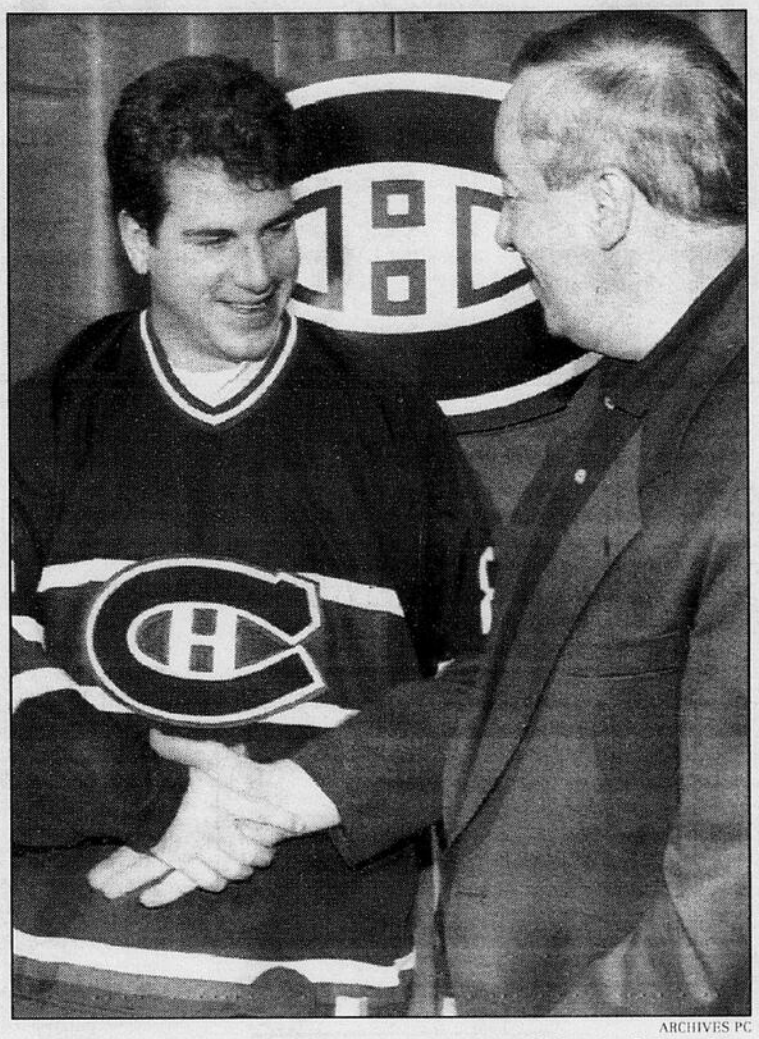
On connaît l'histoire.

Samedi, le Canadien a disputé son match le plus émotif de la saison. Il est revenu de l'arrière en trois occasions pour finalement battre les Nordiques. Une victoire surprise.

«Comment allons-nous réagir contre les Flyers?» questionnait-il.

Est-ce une question de préparation?

«Je peux t'assurer que nous préparons bien les joueurs. Est-ce que le message passe? Je crois que oui.



ARCHIVES PC

Le 9 février dernier, Jacques Demers accueillait Mark Recchi chez le Canadien. Depuis ce jour, John LeClair va de succès en succès chez les Flyers pendant que le Canadien stagne.

- Mais alors, c'est quoi le problème?

- Inexpérience, peut-être. Préparation mentale. Manque de confiance. Il y a une foule de facteurs à considérer.»

Mike Keane se fait moins scientifique. «On perd sur la route parce qu'on ne s'applique pas avec autant d'intensité qu'au Forum et ça, c'est impardonnable.» Voila enfin une bonne théorie.

On pourrait aussi avancer que le Canadien manque de cran, de courage quand il doit patiner le long des rampes sur les patinoires étrangères. On pourrait aussi mentionner que les défenseurs sont moins flamboyants quand l'adversaire s'amène en échec avant.

En d'autres mots, la peur?

«Non, ce n'est pas la peur. C'est une question de travail, c'est une question de se montrer patient et de jouer à la hauteur de notre talent.»

Keane est l'un des joueurs du Canadien qui se comportent le mieux à l'étranger. Il aimerait bien voir ses coéquipiers se donner corps et âme. Les mises en échec ne font pas plus mal au Spectrum qu'au Forum.

Alors, c'est quoi le problème?

❑ Le leadership

Une question de leadership...

Quand les joueurs les plus importants de la formation ne parviennent pas à faire bouger les cordages, la panique s'installe.

Les erreurs se multiplient et l'adversaire ne tarde pas à capitaliser.

C'est vraiment une équipe à deux visages...

Au moment d'écrire ces lignes, les joueurs du Canadien étaient dans le lobby, crispés, sachant qu'ils affrontent l'équipe la plus *hot* de la Ligue nationale (9-1-2 au cours des 12 derniers matches).

Qu'ils se frottent à Eric Lindros... et à John LeClair. N'est-ce pas étrange de considérer John LeClair comme l'un des joueurs les plus dangereux de la Ligue nationale?

Il n'y a pas si longtemps, on l'accusait d'être paresseux, de manquer d'enthousiasme.

«Disons qu'il avait de la difficulté à travailler dans un contexte où on ne pardonne pas la moindre erreur, soutient Éric Desjardins. Les gens à Montréal devraient comprendre qu'il y a parité dans la Ligue nationale, que les belles années 1970, c'est terminé depuis fort longtemps. Le Canadien a une bonne équipe, il va progresser mais il faut que les gens comprennent qu'il n'y a plus d'équipe qui va dominer comme pendant les années 1970 ou comme les Oilers pendant les années 1980.»

À moins que les Flyers...

Un contrat pour Belfour

PHILADELPHIE Harry Sinden va détacher sa cravate quand il va prendre connaissance du contrat que les Blackhawks de Chicago ont accordé à Ed Belfour.

Quelque chose comme 3,5 millions $, en devises américaines s'il-vous-plaît.

Et il y a Benoît Brunet qui va signer une entente de trois ans, évaluée à 2,4 millions $.

Il y a Pierre Lacroix qui a aussi été informé de l'importance du contrat que vient d'obtenir Sergio Momesso, avec les Canucks de Vancouver.

«Et dire que je suis présentement en négociation avec Scott Young...»

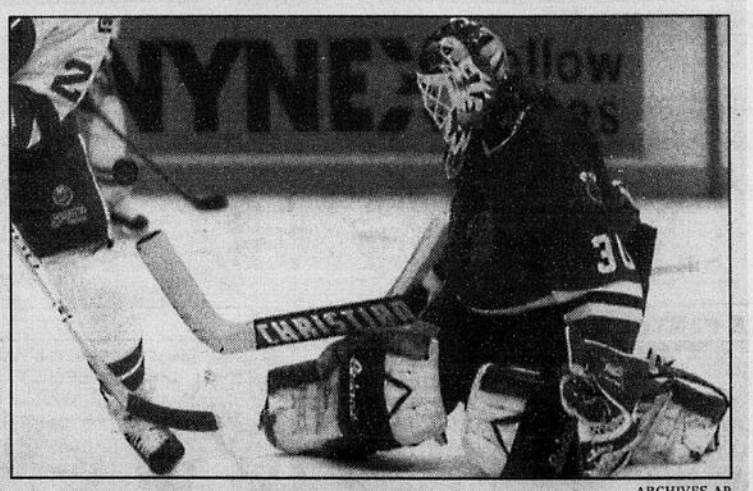
❑ Bure blessé

Pavel Bure n'a marqué aucun but au cours de ses sept derniers matches. Il a une fiche de moins 6 à ses trois dernières rencontres et seulement trois tirs au but. Que se passe-t-il?

Il appert que le joueur étoile des Canucks est incommodé par une blessure à un genou depuis une semaine. Il n'a pas complété le match à Détroit l'autre soir.

Heureusement que les Canucks évoluent dans la division la plus faible de la Ligue nationale et qu'ils n'ont qu'une équipe à battre, les Flames.

Et ça ne va pas bien à Calgary. Les Flames viennent de perdre deux matches à domicile, 5-0 contre les Mighty Ducks et 5-3 devant les Sharks de San Jose.



ARCHIVES AP

Le gardien des Blackhawks, Ed Belfour.

ROULEMENT À ROULEAUX CONIQUES

GBS®

GENERAL BEARING SERVICE INC.

490, rue Kent, Ottawa 238-8100
155 boul. Maloney O., Gatineau 643-2128
211, rue William, Hawkesbury 632-9914

LES SPORTS

Robert Mongrain souhaite que ses joueurs soient aussi affamés que lui

«Gagner devient une question de survie»

Robert Mongrain et son adjoint Claude Julien ont la fièvre. Celle des séries éliminatoires, et pas question de la garder jalousement pour eux. Mongrain et Julien souhaitent, au contraire, propager le virus à l'ensemble de leurs joueurs qui amorcent, ce soir, la première ronde des séries éliminatoires face au Laser de Saint-Hyacinthe.

FRANÇOIS GAGNON
LeDroit

Après un entraînement au cours duquel les joueurs ont revu les jeux de base, les supériorités et désavantages numériques, patiné autour de la glace et multiplié les lancers vers les gardiens, les Olympiques ont passé près d'une heure enfermés dans le vestiaire pour répéter les dernières consignes avant les séries.

Nerveux, Mongrain?

«Pas nerveux, mais excité et je veux que les joueurs le soient autant que moi. Les séries, c'est le point culminant d'une saison. C'est là que tout se joue. Et le facteur de motivation est simple. Gagner devient une question de survie. Alors il faut que les joueurs prennent les moyens pour survivre.»

Face à des adversaires nettement moins puissants, sur papier – le Laser a récolté 56 points avec 26 victoires, alors que les Olympiques ont complété leur saison régulière avec 86 points, obtenus grâce à 42 victoires et deux verdicts nuls – les Olympiques devraient logiquement remporter cette série quatre-de-sept sans trop d'ennuis.

Théodore et Bordeleau

«Attention, lance Mongrain. Oui, nous sommes certainement plus forts, en principe, mais sur la glace, tout peut arriver. On sait ce que l'on doit faire pour gagner, on l'a dit et répété toute la saison, mais les joueurs devront garder bien en tête que c'est le travail qui fera la différence.»

Le travail, José Théodore et Sébastien Bordeleau!

«Si José arrête tout devant son but et que Bordeleau joue comme il en est capable – et il le fera, ajoute rapidement, et convaincu, l'entraîneur-chef des Olympiques – nous aurons une longueur d'avance, mais nous gagnerons en équipe», assurait Robert Mongrain après l'entraînement d'hier.

Surtout que le Laser a poussé la série à sa limite de sept matches l'an dernier. Une série très robuste qui a tellement laissé de séquelles que la ligue a cru bon le rappeler aux deux équipes.

Ce dernier point soulève la question de la discipline. Pas la meilleure note des Olympiques, avec leur vétéran Louis-Philippe Charbonneau qui a encore trois matches de suspension à purger. En plus de Charbonneau, quelques joueurs seront frappés de suspensions s'ils écopent de pénalité d'extrême inconduite de partie.

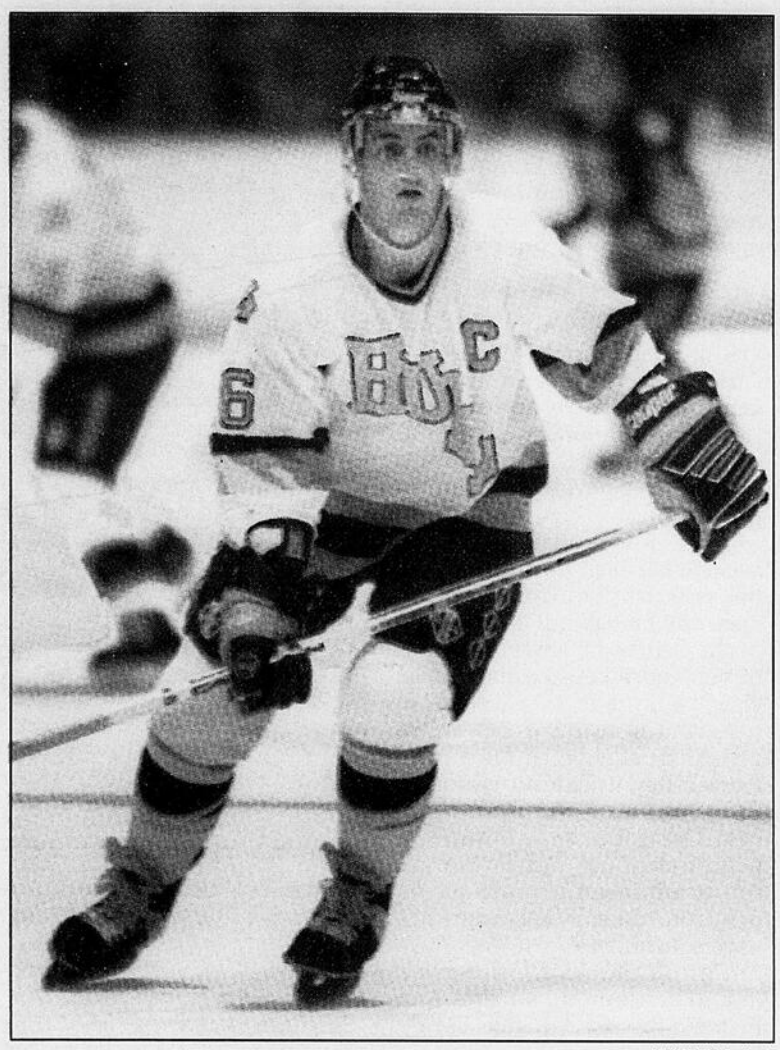
Delisle sera important

«Pour gagner, il ne faudra certainement pas se battre nous-mêmes. Et la discipline sera primordiale. Pas question de prendre des pénalités de réactions, qui nous ont fait mal cette saison, et pas question d'être patient avec des joueurs qui ne voudront pas payer le prix. Le banc sera certainement plus court qu'en saison régulière», a ajouté Mongrain, lançant ainsi un message clair à ses joueurs.

Les rébarbatifs seront confinés au banc s'ils refusent de suivre les directives.

À sa première année à Hull, Jonathan Delisle pourrait, à sa façon, jouer un rôle important dans cette série. L'an dernier, Delisle a subi l'affront d'une élimination en quatre petites parties. Pas question de répéter ce triste exploit.

«J'ai très hâte de passer aux séries. Je me souviens de ce qui s'est passé à Verdun, l'an dernier – avec le défunt Collège français – et ça n'a pas été terrible. On a un bien meilleur club ici et les gars sont prêts», a expliqué le jeune attaquant.



ARCHIVES LeDroit

Pour que les Olympiques aillent loin en séries, leur capitaine Sébastien Bordeleau devra offrir des performances dignes de son talent.

Les Sénateurs en bref

Mallette: pas un coup vicieux

L'entraîneur des Sénateurs Rick Bowness ne pense pas que le coup de genou de Troy Mallette qui a envoyé John Cullen à l'infirmerie avec un claquage était un coup vicieux qui mériterait d'être révisé par la LNH.

«Les deux joueurs sont entrés en collision alors qu'ils se retournaient, a-t-il dit, hier, en examinant la reprise vidéo. Il n'y a même pas eu de punition sur le jeu parce que ce n'était pas une tentative délibérée de blesser. Si ça avait été le cas, les juges de lignes auraient pu s'en mêler.»

Du succès contre les Caps

Les Capitals (10-11-6) connaissent un bon mois de mars avec sept gains et une nulle en neuf sorties.

Leur gardien recrue Jim Carey a peut-être perdu son premier match en carrière, en Floride, jeudi dernier (5-1), mais il a rebondi pour battre les Rangers 4-1, samedi.

«On leur donne toujours du fil à retordre», a dit Bowness, rappelant les verdicts nuls de 5-5 et 2-2 plus tôt cette année et une victoire de 6-5 en fin de saison dernière.

Entre les lignes

Son séjour de conditionnement de deux semaines dans les mineures étant arrivé à échéance, l'ailier Scott Levins est revenu à Ottawa, en fin de semaine, après avoir amassé seulement quatre passes à Charlottetown... Le départ de Michel Picard devrait signifier le retour au jeu de Sylvain Turgeon, laissé de côté dimanche après avoir écopé de deux punitions contre les Sabres... Arrivés à Ottawa au lendemain de leur match de jeudi dernier, à Québec, les Penguins ont tenu leur souper des recrues au restaurant Al's Steakhouse, vendredi passé. «Les gars ont pris ça *mollo* parce qu'on n'a que deux recrues (Greg Andrusak et Chris Tamer)», a relaté François Leroux, disant que la facture était bien moins salée que celle de plus de 5000 $ (US) des Sénateurs à Miami.

FRANÇOIS GAGNON

L'indifférence tue

Les Olympiques ont-ils les outils pour se rendre à la coupe Memorial?

Une question à 1000 $ dont on aura une portion de la réponse dès ce soir alors que la série Hull-Saint-Hyacinthe se mettra en branle à l'aréna Robert-Guertin. L'attitude des joueurs, la façon dont ils s'attaqueront à un adversaire plus faible en dira long sur le désir de gagner des Olympiques.

Il ne fait aucun doute que José Théodore sera fidèle à lui-même et offrira des performances dignes de son titre de meilleur gardien de la LHJMQ. Théo fera les arrêts, ses défenseurs auront à faire le reste. Sans éclats, sans fantaisies, les Beaudoin, Nemecek, Groleau, Bird, Hall, Coveny et White devront faire mentir leurs détracteurs et permettre aux Olympiques de maintenir le rythme.

Pas de doutes non plus sur l'implication des joueurs de soutien. Menés par l'infatigable Carl Charland et Jonathan Delisle, les «plombiers» des Olympiques sont des valeurs sûres pour les séries.

Un gardien de luxe, des défenseurs et des joueurs de soutien sobres, mais efficaces, le coffre à outils de Robert Mongrain semble déjà bien garni.

Mais l'outil ultime, le marteau qui enfoncera le dernier clou, c'est le capitaine Sébastien Bordeleau qui le tient bien en main. Contrat professionnel en poche, Bordeleau amorce ses dernières séries éliminatoires dans les rangs juniors. La question, dans son cas, n'a rien à voir avec le talent. La seule question qui se pose est: jusqu'où a-t-il envie de guider ses coéquipiers?

Bordeleau peut remplir le but, mais il peut surtout convaincre ses coéquipiers qu'il tient à gagner. Et si chaque joueur suit et croit en ses chances, les Olympiques pourraient aller loin.

En fait, le véritable adversaire des Olympiques n'est pas à Laval, Beauport, Saint-Hyacinte où nulle part ailleurs dans le circuit Courteau. Le véritable adversaire, c'est dans le vestiaire des Olympiques qu'il se cache. Cet adversaire, et il est redoutable, c'est l'indifférence de perdre ou de gagner.

L'indifférence ne parle pas fort, ne frappe pas dans les coins, ne jette surtout pas les gants. Elle s'installe sournoisement à pas feutrés. Et quand elle est installée, l'indifférence fait ce qu'elle fait de mieux.

Elle tue!

Le Canadien toujours incapable de gagner au Spectrum: 8-4

LeClair brille encore

François Lemenu
Presse Canadienne

PHILADELPHIE La transaction qui a envoyé John LeClair, Éric Desjardins et Gilbert Dionne à Philadelphie fait de plus en plus mal paraître le directeur général Serge Savard.

Hier soir, au Spectrum, les Flyers l'ont emporté 8-4 et, comme ils l'avaient fait il y a trois semaines au Forum, LeClair et Desjardins ont encore une fois eu leur mot à dire dans la victoire.

LeClair a marqué deux buts, ses 16e et 17e, tandis que Desjardins a amassé deux passes. Eric Lindros a encore été le joueur dominant, avec trois buts et une passe. Kevin Dineen en a marqué deux autres et Rob Brind'Amour a complété pour les Flyers, qui signaient un huitième gain de suite. Philadelphie présente maintenant un dossier de 13-3-2 depuis l'échange. Celui du Canadien s'établit à 6-10-3.

Plus talentueux

Malgré la défaite, le Canadien a bien lutté même s'il n'a jamais eu les devants dans le match. Les hommes de Jacques Demers n'ont jamais lâché avant de souffrir encore un peu plus en troisième face à une équipe plus robuste et plus talentueuse.

Mike Keane, Brian Savage et Brian Bellows, deux fois, ont déjoué Ron Hextall. Mark Recchi, le joueur-clé de la transaction, a mérité deux aides.

Souvent mal protégé, Patrick Roy a vécu une soirée difficile, ce qui n'est pas nouveau quand il affronte les Flyers. Sa fiche est de 1-8-7 contre Philadelphie.

En perdant, le bleu-blanc-rouge a poursuivi sa série noire à l'étranger, le Canadien n'ayant toujours remporté que deux victoires (2-12-2) loin du Forum.

Faut croire que le plan de match n'a pas été suivi. Encore une fois.

Des blessures

Le match a mis du temps à vraiment démarrer. D'abord, l'arbitre Kerry Fraser a dû regagner son vestiaire après seulement 16 secondes de jeu, victime de maux de dos. Il est finalement revenu une quinzaine de minutes plus tard.

Puis, Mike Keane a été touché accidentellement au visage par le bâton d'Eric Lindros, ce qui a nécessité l'intervention du thérapeute Gaétan Lefebvre. Keane a pu reprendre sa place après avoir visité l'infirmerie.

Quand le match a repris, les Flyers ont attaqué en force mais Patrick Roy veillait au grain. Le Canadien a aussi obtenu ses chances. Craig Darby a frappé le poteau alors que Turner Stevenson et Ed Ronan ont manqué de précision, ratant le filet malgré des angles favorables.

Une pénalité à Mathieu Schneider a finalement permis aux Flyers d'inscrire l'unique but de l'engagement, à 14:03. Roy n'a pu maîtriser le tir de Chris Thérien et Dineen a saisi le retour malgré l'intervention de Lyle Odelein.

Le gros trio

Avant le match, le trio de LeClair-Lindros-Renberg avait amassé 84 points en 17 matches. C'était une question de temps avant qu'il n'explose face au Canadien. L'explosion s'est produite en deuxième période.

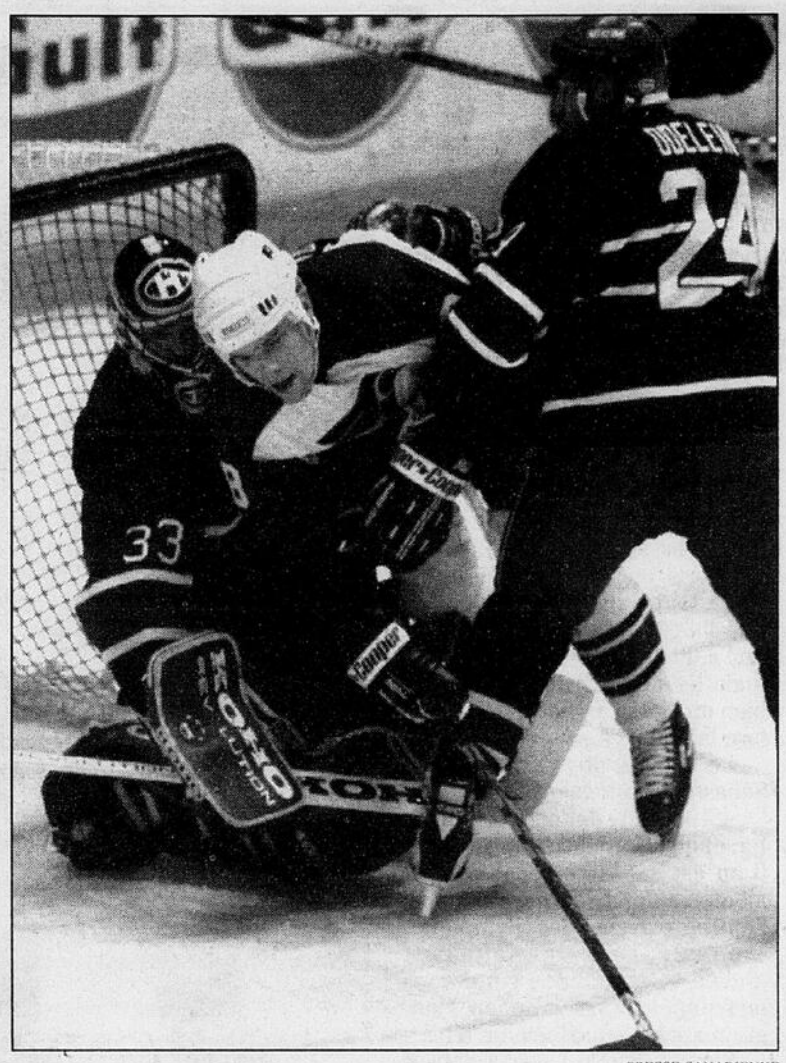
LeClair a marqué à 7:15 en prenant le retour d'un tir de Karl Dykhuis. Pour LeClair, il s'agissait d'un 15e but en 18 rencontres dans son nouvel uniforme des Flyers.

Lindros a suivi, à 8:23, en complétant un jeu croisé amorcé par le Suédois Mikael Renberg. Lindros a marqué d'un tir des poignets en se servant de Patrice Brisebois comme écran.

Keane avait la responsabilité de surveiller Lindros. Cela ne l'a pas empêché de réussir son cinquième but en six matches lors d'une mêlée devant le filet de Ron Hextall.

Une erreur de Mathieu Schneider à la ligne bleue des Flyers a ensuite permis à Lindros d'inscrire son second but du match, à 12:27.

Savage a fait 4-2 avant la fin de l'engagement en déjouant Hextall d'un tir frappé.



PRESSE CANADIENNE

Shawn Antoski, des Flyers, a perdu la rondelle sous les efforts de Patrick Roy et Lyle Odelein, en première période, hier soir.

«La bouilloire est au maximum»

– *Jacques Demers*

Presse Canadienne

PHILADELPHIE Jacques Demers était rouge de colère losrqu'il a rencontré les journalistes après la rencontre d'hier. Encore une fois, il ne pouvait s'expliquer la performance de ses joueurs qui subissaient un septième revers de suite à l'étranger.

L'entraîneur a surtout déploré le manque de robustesse des siens dans les coins de patinoire, le long des rampes et devant le filet.

«Les Flyers ont marqué quatre buts à 12 pieds du filet, a dit Demers. Des gars comme Kevin Dineen, Rob Brind'Amour, Dave Brown et même Shawn Antoski sont parvenus à sortir des coins de patinoire avec la rondelle.

Un contre un

«Les Flyers ont remporté toutes les batailles à un contre un, a poursuivi Demers. Durant toute la soirée, ils ont réussi à sortir des coins en bousculant nos joueurs. Leurs gros joueurs ont profité de nos erreurs en zone défensive.»

Demers a refusé de donner des noms. Il était toutefois prêt à blâmer une bonne partie de ses joueurs, défenseurs comme attaquants.

«Il y a des gars qui ne se montrent pas sur la route alors qu'au Forum ils n'arrêtent pas de demander la rondelle. Ce soir, certains jouaient sur le bout de leurs patins. Leurs hésitations étaient évidentes et les Flyers ont su en profiter. Durant toute la soirée, on a commis les mêmes erreurs.»

Demers a rappelé qu'il faut un effort collectif pour l'emporter à l'étranger. Il espérait un engagement de tous, hier, et il ne l'a pas eu.

«C'est très frustrant, a-t-il dit. Ça prouve que nous avons deux équipes: une au Forum et une autre sur la route.

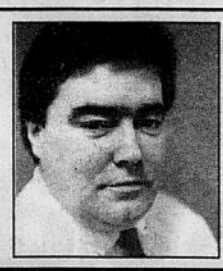
«Si je ne me retenais pas, je dirais des choses que je pourrais regretter. La bouilloire est au maximum.»

Qu'en pensez-vous?

Jusqu'où les Olympiques de Hull se rendront-ils dans les séries éliminatoires de la Ligue de hockey junior majeur du Québec? Quel joueur, à votre avis, aura le plus d'impact sur l'équipe?

FAITES CONNAÎTRE VOTRE OPINION en appelant le

562-7604



MICHEL GAUTHIER

Bowness: opinions partagées

Les chiffres de notre sondage téléphonique sur le sort que les Sénateurs d'Ottawa devraient réserver à leur entraîneur ressemblent à ceux des sondages sur les intentions de vote des Québécois à la future question référendaire.

«Oui, Rick Bowness doit être remplacé derrière le banc de l'équipe», ont répondu 60,3 % des répondants. «Non, ce n'est pas la solution», ont répliqué 39,2 % d'entre eux.

Deux arguments reviennent plus souvent chez ceux qui ne retiennent pas notre conclusion sur le remplacement de Rick Bowness.

D'abord, celui du choix de l'organisation de développer l'équipe avec des jeunes, ce qui a un impact sur le rendement à court terme. En ce sens, «Bowness n'est pas responsable de la lente progression des Sénateurs et il fait de son mieux avec ce qu'il a en main», disent en substance nombre des partisans de la cause de l'entraîneur.

«Mettez Bowman, le prof Caron, Keenan ou le pape derrière le banc des Sénateurs, ils ne feront pas plus de miracles avec cette équipe de chaudrons», a soutenu un lecteur.

L'autre principal raison soulevée pour défendre la cause de Bowness: «C'est la faute du directeur général Randy Sexton», dit-on.

On reproche à Sexton de ne pas amener de meilleurs joueurs dans l'alignement des Sénateurs, ou encore on met en doute certaines de ses transactions, notamment celle qui a mené au départ, l'an dernier, de Bob Kudelski.

«Ridicule de congédier Bowness, on ferait mieux de congédier les gens de la direction (...) Les échanges de Sexton ne profitent pas», a-t-on entendu, entre autres.

«Les journalistes sont-ils rendus comme ceux de Montréal?», s'est interrogé, de son côté, un partisan de Gatineau, fier d'avoir converti toute sa famille aux Sénateurs.

Une petite note à Alain Vigneault, en terminant.

Je n'écris jamais le contraire de ce que je pense. Je n'ai pas une opinion pour «vendre des copies de journaux» et une opinion d'ex-président de la Fédération de hockey. Je n'ai qu'une opinion, celle que j'écris.

Ma femme, qui aime bien Alain Vigneault, m'a demandé de ne pas en ajouter davantage.

La troupe de Marc Crawford bat les Panthers 5-4 en surtemps

Les Bleus ont failli craquer

Robert Laflamme
Presse Canadienne

QUÉBEC Les Nordiques ont battu difficilement les Panthers de la Floride 5-4, hier, en présence de 13 013 personnes au Colisée. Mais ils ont bien failli subir une deuxième défaite de suite pour la première fois cette saison.

ROBERT LAFLAMME
Presse canadienne

À 2:33 de la période de prolongation, Owen Nolan, avec son 18e filet de la saison, a procuré l'important triomphe aux Fleurdelisés.

Nolan a profité de la belle passe de Peter Forsberg pour déjouer Mark Fitzpatrick avec un lancer en provenance de l'enclave.

L'équipe québécoise a été quelque peu chanceuse de se sauver avec la victoire.

PRESSE CANADIENNE

Le pauvre Dave Lowry, des Panthers, a vu le banc des Nordiques de près, hier soir, après avoir été frappé par Curtis Leschyshyn.

Après avoir vu le Canadien revenir de l'arrière, au Forum, samedi, elle a failli se faire jouer le même tour.

N'eût été de la vigilance de Jocelyn Thibault en troisième période, elle aurait sans doute perdu après avoir pris les devants 4-2 à la 35e minute de jeu.

L'affrontement à caractère défensif entre les deux équipes n'a pas eu lieu pour la simple raison que les Nordiques ont offert un rendement inconstant, cafouillant surtout à plusieurs reprises en défensive.

À 5:41 du dernier vingt, Bill Lindsay avait créé l'égalité pendant un moment de confusion dans le territoire des Nord iques. Lindsay n'a eu qu'à pousser la rondelle libre derrière Jocelyn Thibault.

Joe Sakic et Forsberg, avec un but et deux passes chacun, ont dirigé l'offensive des gagnants. Mike Ricci et Chris Simon ont été les autres buteurs.

Scott Mellanby, Jesse Bélanger et Magnus Svensson, avec son premier but en carrière dans la LNH à l'âge de 32 ans, ont également marqué chez les Panthers, qui ont subi une troisième défaite en quatre rencontres en prolongation.

Quant aux Nordiques, leur 19e victoire leur permet de dépasser les Penguins de Pittsburgh au premier rang du classement général.

Des rumeurs

Presse Canadienne

QUÉBEC À cause d'une affaire de contrat, le gardien John Vanbiesbrouck se retrouve au centre de rumeurs d'échange au moment où les Panthers de la Floride mènent une lutte de tous les instants pour participer aux prochaines séries éliminatoires.

Les négociations entre Vanbiesbrouck, un des rouages importants de l'équipe, et les dirigeants sont au neutre et le vétéran gardien a fait appel à l'arbitrage pour régler le litige.

Ce qui complique davantage le dossier, c'est que Vanbiesbrouck ne pourra pas se prévaloir du statut de joueur autonome l'été prochain parce il a vu le jour deux mois trop tard en 1963...

Début des séries dans la LHJMQ

Le Titan prend les devants

François Gagnon
LeDroit

Le Titan du Collège français de Laval et les Tigres de Victoriaville ont donné le coup d'envoi, hier soir, à la première ronde des séries éliminatoires dans la LHJMQ.

Sans surprises, les joueurs du Titan ont infligé une défaite de 7-4 à leurs adversaires, au Colisée de Laval.

Sept marqueurs

Un match sans histoire si ce n'est que l'ancien Olympique Éric Cloutier a reçu une correction de la part de Dean Stock dans le seul combat qui a marqué la rencontre. Fait à noter, les services du dur à cuire Steve Parsons n'avaient pas été requis par l'entraîneur-chef du Titan, Michel Therrien.

Un peu tout le monde a contribué à l'offensive pour le Titan alors que sept compteurs différents, Dave Boudreault, Francis Bouillon, Jason Doig, Daniel Goneau, Jason Boudrias et Jeff Lodder ont déjoué le gardien Patrick Charbonneau, qui a fait face à 44 lancers. Au moment de mettre sous presse, l'identité du septième compteur n'était pas encore connue.

La réplique des Tigres a été orchestrée par Cosmo Dupaul (deux buts et deux passes) et par Daniel Corso, avec trois passes. Les quatre buts des Tigres ont été marqués lors de supériorités numériques.

Alors que la majorité des autres séries se mettent en branle ce soir aux quatre coins du Québec, le Titan et les Tigres profiteront d'un congé avant de s'affronter demain à Victoriaville.

Crawford: pas les mêmes Panthers

Robert Laflamme
Presse Canadienne

QUÉBEC Même s'il admettait que les Nordiques n'avaient pas disputé leur meilleur match, l'entraîneur Marc Crawford a été grandement impressionné par la performance des Panthers.

«Nous n'avons pas connu une performance sans bavure, mais les Panthers ont bien joué. Ce n'est pas la même équipe que nous avons battue 4-1 en Floride il y a un mois», a-t-il affirmé, la voix enrouée d'avoir trop crié.

Intenses et rapides

Crawford a souligné que les Panthers ont fait l'acquisition de joueurs talentueux comme Johan Garpenlov et le défenseur suédois Magnus Svensson. Il a également souligné l'apport de Stu Barnes qui était blessé lors du passage de l'équipe québécoise en Floride.

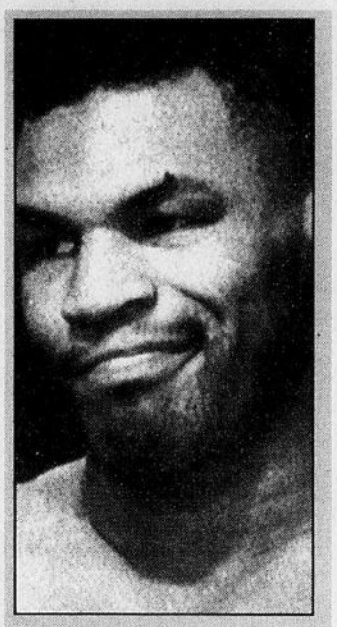
«Les Panthers ne sont plus une équipe d'expansion. Ils sont intenses, rapides et plus talentueux à l'attaque. Ils préconisent d'ailleurs un style différent. Ils exercent plus de pression sur la rondelle.

«C'est une équipe qui a donné du fil à retordre à plusieurs équipes. Nous ne sommes pas les premiers à éprouver des problèmes contre eux. Ils viennent de subir trois défaites en prolongation.»

Les Panthers, plus combatifs en échec-avant, ont surpris les Nordiques en première période, selon le gardien Jocelyn Thibault.

«Constatant dès le début que nous en arrachions un peu dans notre territoire, l'entraîneur Roger Neilson a peut-être demandé aux joueurs d'exercer plus de pression. «Habituellement, les Panthers n'envoient qu'un seul joueur en zone offensive. Ce soir, ils étaient deux et même trois à attaquer. Je pense que tout le monde dans notre équipe a été surpris.»

LeDroit SPORTS



Tyson libéré

Samedi, après avoir rempli les formalités traditionnelles, Mike Tyson retrouvera la liberté, et le monde de la boxe attend avec impatience le retour sur le ring des 96 kilos de l'ancien champion du monde des poids lourds.

«Il a dit récemment qu'il reprendrait sa carrière de boxeur et, c'est compréhensible, tout le monde est excité», a expliqué Michael Marley, porte-parole de Don King, le promoteur de plusieurs des combats de l'ancien champion du monde. Déjà ses adversaires s'alignent.

Tyson a été condamné en 1992 à six ans de prison pour le viol d'une candidate d'un concours de beauté, Desiree Washington, dans la chambre d'un hôtel d'Indianapolis. Sa peine a été réduite à trois ans pour bonne conduite.

hockey

Les Olympiques entreprennent les séries ce soir

Page 57

yvon pedneault

Les deux visages du Canadien

Page 56

La ligne SPORTS

La parole est à vous, lecteurs sportifs. Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7604

Pour communiquer directement avec le service des sports, composez le **562-7547**

60

• 8 700 000$ à liquider • 8 700 000$ à

Grand *solde* d'inventaire!

liquider 700

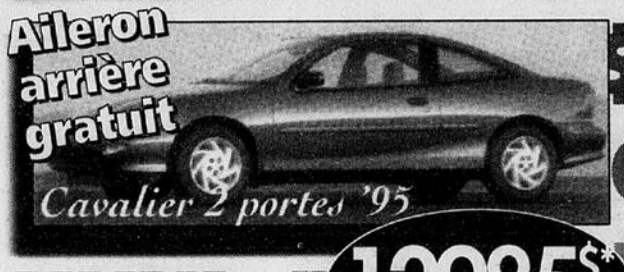
000$ à liquider

à

r

00

Jean Daoust
Comptable



Cavalier 2 portes '95

12985$*

2 coussins gonflables, boîte automatique 3 vitesses, coffre électrique, freins ABS aux 4 roues, essuie-glace intermittents, et plus encore.

Lumina Van '95

16995$*

Coussin gonflable, freins ABS aux 4 roues, 6 cylindres, automatique, Am/Fm stéréo, 5 passagers.

246$**

S-10 pick-up '95

Coussin gonflable, freins arrière ABS, chauffe-moteur, pare-chocs arrière. **De plus, l'ensemble complet "designer" est inclus!**

série Designer

Corsica '95

279$**

Coussin gonflable, freins ABS aux 4 roues, transmission automatique, climatiseur, volant ajustable, Am/Fm cassette.

Un légèrement utilisé?

Procurez-vous un véhicule «presque neuf» à une fraction du prix!

Chev Corsica '94

•V6 •Automatique •Vitres et portes électriques •Coussin gonflable •Freins ABS

219$†

Olds Ciera '94

•V6 • 4 portes•Vitres et portes électriques •Am/Fm stéréo cassette •Volant ajustable •Régulateur de vitesse

244$†

Olds Supreme '94

•Automatique •Vitres et portes électrique •4 portes •Am/Fm stéréo cassette •Volant ajustable •Régulateur de vitesse

261$†

Chev Astro Ext '94

•V6 •Vitres et portes électriques •Volant ajustable •Régulateur de vitesse •Essuie-glace intermittent

292$†

Plus de 585 véhicules en inventaire!

Bélisle

444, chemin Montréal, 749.5941

CHEVROLET GEO OLDSMOBILE CADILLAC

†Cette offre pour un temps limité et s'applique sur les modèles en inventaire seulement. Basé sur une location de 60 mois (120 000 km total), valeur future garantie, transport préparation et taxes en sus. 700 $ de comptant exigé. Sujet à l'approbation du crédit. Voir votre concessionnaire pour tous les détails. Les photos peuvent différées. * Taxes, transport, préparation en sus. **Cette offre pour un temps limité et s'applique sur les modèles en inventaire seulement. Basé sur une location de 60 mois (120 000 km total), valeur future garantie, transport préparation et taxes en sus. Sujet à l'approbation du crédit.

Phoques: Bardot repart en croisade

Michel Dolbec
Presse Canadienne

PARIS Vingt ans après sa campagne internationale contre le «massacre» des bébés phoques, dix ans après l'embargo européen sur les peaux de blanchons, Brigitte Bardot entreprend une nouvelle croisade contre le Canada et la Norvège.

Hier au *Crillon*, un des hôtels les plus chic de Paris, l'ancienne actrice de 60 ans a lancé un appel en faveur d'un boycottage commercial et touristique de ces deux pays, qui se préparent, selon elle, à reprendre la «boucherie à grande échelle».

«Nous mettrons tout en oeuvre pour que votre pays paye très cher le prix du sang versé», prévient par ailleurs Bardot dans une lettre très dure au premier

suite page 2: Bardot

PANORAMAX
FENÊTRES et PORTES
au ♥ de votre confort

MARDI
LeDroit
82e ANNÉE - NUMÉRO 300 ÉDITION QUÉBÉCOISE 21 MARS 1995 65¢ toutes taxes comprises

VOYAGES OTTAWA
PLACE DU CENTRE
770-4441
GALERIES DE HULL
778-3711
Nous travaillons ensemble pour surpasser vos attentes

Dupuy se porte à la défense de Beaudry

«(M. Beaudry) est libre d'utiliser ses loisirs comme bon lui semble»

Jules Richer
LeDroit

Le ministre du Patrimoine canadien, Michel Dupuy, s'est porté, hier, à la défense du président de la CCN, Marcel Beaudry, qui a pris part à une activité partisane en fin de semaine dernière afin de récolter des fonds pour le Parti libéral du Québec.

«(M.Beaudry) est libre d'utiliser ses loisirs comme bon lui semble», a affirmé M. Dupuy, lors de la période des questions à la Chambres des communes.

Le ministre était interrogé sur le sujet par le Bloc québécois. Le député de la formation, Gilles Duceppe, lui a demandé comment il pouvait expliquer «qu'un haut dirigeant de son ministère puisse ainsi s'impliquer activement au Québec, compte tenu du devoir de réserve normalement requis des hauts fonctionnaires et dirigeants de ce niveau?»

M. Dupuy a d'abord rétorqué que la CCN est une agence gouvernementale autonome qui n'est pas «membre» de son ministère. «Donc, je n'ai d'autorité sur lui en tant que membre de mon ministère», a-t-il précisé.

De plus, a-t-il poursuivi, M. Beaudry est libre de faire ce qu'il veut en dehors de ses heures de travail.

Rappelons que M. Beaudry

suite page 2: Beaudry

Éric Lapointe dans les écoles

ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Éric Lapointe a rencontré des milliers d'étudiants et d'étudiantes de l'Outaouais, hier, à l'occasion d'une tournée de promotion dans les écoles de la région. L'artiste de 25 ans termine aujourd'hui ses bains de foule dans les écoles. Deux musiciens l'accompagnent lors de brefs tours de chant. Lire en page 25.

Gaz dans le métro: un suspect serait identifié

Associated Press

La police de Tokyo pense avoir identifié un suspect parmi les blessés toujours hospitalisés dans l'attentat au gaz mortel dans le métro de Tokyo lundi, qui a fait 8 morts et 4700 personnes intoxiquées.

L'homme aurait été vu par plusieurs témoins abandonnant dans une rame un sac de plastique enveloppé dans un journal. Alors que l'individu quittait le métro, l'un des autres passagers a donné un coup de pied dans le paquet pour l'éjecter sur le quai quand celui-ci a commencé à émettre une fumée blanchâtre.

suite page 2: Attentat

Aujourd'hui

PRESSE CANADIENNE
Un gréviste à Winnipeg

Rail: loi spéciale reportée

La grève du rail se poursuivra encore quelques jours. Le Bloc québécois refuse de laisser le gouvernement intervenir à toute vapeur dans le conflit.

page 14

4 8

4 5

Turmel offre un air d'accordéon

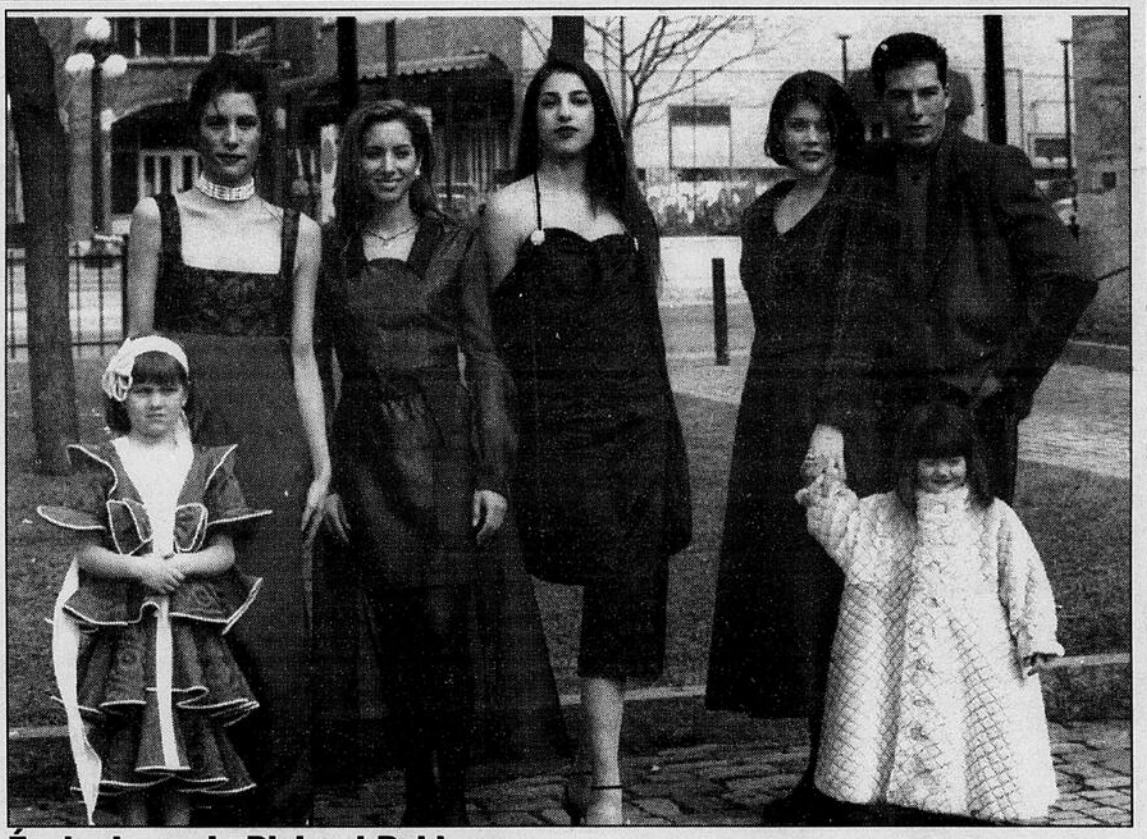
Le parieur John Turmel a proposé au juge de jouer de l'accordéon plutôt que d'être emprisonné pour avoir tenu une maison de jeu.

page 4

MÉTÉO
MAX 10° MIN 5°

Le CARREFOUR

Faites parvenir informations et photos à Lynne Bazinet, *Le Carrefour*, LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1. Vous pouvez aussi nous téléphoner au numéro 562-0333 ou faire parvenir vos informations par télécopieur au numéro 562-7539.



École de mode Richard Robinson

L'Académie des couturiers canadiens tiendra sa Grande Première 1995, le défilé de mode qui regroupe plus de 65 nouveaux dessinateurs canadiens, le vendredi, 12 mai à 20 h, au Centre des congrès d'Ottawa. L'école de mode Richard Robinson nous donne un avant-goût des collections proposées à la soirée. On voit, ci-dessus: la collection de vêtements pour enfants d'Anita Amendola, présentée par la petite Alexandra Amendola; la collection pour hommes de James Jefferson, démontrée par Éric Beaudoin, de l'agence de mannequins International Top Models; la collection de vêtements de jour par Isabelle Guérin, modelé par Julie King, également de International Top Models. Quant aux vêtements de soirée, les conceptions de Gabriela Leal, Stéphane Carrière et de Sophie Pigeon sont portées par les mannequins Marie-Josée Naïm, de l'agence Barrett Palmer, Jasmine Matin (International Top Models) et Katya Doleatto (Barrett Palmer). Katarina de Savigny modèle la collection pour enfants de Natalia de Savigny. Les billets sont en vente à l'école de mode, au 445 et 447 promenade Sussex, au coût de 20 $.

Place au *Grand jeu* de l'ÉSHG

L'école secondaire Hormisdas-Gamelin, à Buckingham, se transformera, le 25 mars, en une immense salle de divertissement. Un casino, des expositions, compétitions d'habilités, gala de lutte Sumo et spectacles variés ne sont que quelques-unes des activités qui seront offertes de 13 h à 23 h 30, dans le cadre de la journée *Le Grand jeu* organisée par les éleves du niveau secondaire III, en collaboration avec les parents et le personnel de l'école.

Avec cette participation massive, le Grand jeu est une façon originale, que l'on a trouvé à l'ESHG, de se servir d'une activité sociale et récréative qui s'adresse à toute la population pour valoriser les habiletés de chacun des étudiants et développer leur sentiment de fierté et d'appartenance à leur école. Pour la modique somme de 5 $ (adulte) ou 2 $ (enfant), vous recevrez 600 $ en argent maison qui vous permettra de participer aux activités de votre choix ou tenter votre chance aux jeux de hasard et d'habileté. Si vous perdez tout votre argent, il y a même des façons d'en gagner en assistant à certains spectacles ou encourager les athlètes.

En acceptant l'invitation qui vous est lancée, c'est toute la communauté qui pourra prendre part au programme de la réussite scolaire. Pour information, composez le 986-8511.

Clinique juridique téléphonique

L'Association du jeune Barreau de Montréal (AJBM) organise, pour une deuxième année consécutive, deux jours de clinique juridique gratuite, les 25 et 26 mars.

Les personnes intéressées à recevoir conseils et informations, que ce soit sur le nouveau Code civil du Québec ou sur autre chose, pourront joindre le service en composant le 1-800-275-5456, entre 9 h 30 et 17 h. Quelque 50 avocats seront à l'autre bout du fil pour répondre à toutes les questions.

L'an dernier, l'AJBM a reçu 3600 appels dans le cadre de cette clinique téléphonique, ce qui représente plus de 200 000 $ en consultations gratuites.

Revenu Canada récidive à Gatineau

Étant donné la demande, Revenu Canada Impôt a décidé d'offrir une deuxième soirée d'information à Gatineau. Le tout se déroulera le 27 mars, de 19 h à 21 h, à la bibliothèque centrale.

Les citoyens désireux d'obtenir de l'aide pour remplir correctement leur déclaration de revenus peuvent avoir recours à ce service gratuit. Un maximum de 40 personnes sera accepté: les gens sont donc priés de s'inscrire le plus rapidement possible, en composant le 243-2506.

Trois jeunes à la grande finale de la dictée PGL

Trois étudiantes de sixième année de la grande région de l'Outaouais prendront part à la grande finale de la dictée PGL, qui se tiendra à Montréal, les 27 et 28 mai prochains. Marie-Hélène Lavergne, de l'école Saint-Coeur-de-Marie de Ripon, Elsa Rondeau-Mouelhi, de l'école de la Montée de Gatineau, et Catherine Ouellet, de l'école l'Oiseau bleu, de Gatineau, sont les trois finalistes de l'Outaouais qui se frotteront à 64 autres participants en provenance des quatre coins du pays et deux jeunes Sénégalais, lors de la dernière et ultime étape. Venus de Ripon, Maniwaki, Notre-Dame-du-Laus aussi bien que de Hull, Aylmer et Gatineau, 24 élèves ont pris part, samedi, à l'éliminatoire régionale, chaque participant ayant préalablement été noté comme le meilleur de son école. Plus de 124 000 élèves de 907 écoles à travers le Canada ont pris part aux épreuves de qualification de cette quatrième édition de la dictée de la Fondation Paul Gérin-Lajoie.Cette activité permet, par le truchement des élèves qui doivent être commandités pour participer, d'amasser des fonds qui servent notamment aux écoles pour acheter du matériel scolaire ou planifier des sorties éducatives. Une partie de la somme d'argent ainsi amassée est également envoyée au Sénégal, où la fondation travaille à appuyer l'éducation primaire.

Défilé de mode pour le centre Mechtilde

Plus de 500 personnes ont assisté, le 15 mars dernier, au défilé de mode au profit du centre Mechtilde, une maison d'hébergement pour les femmes et les enfants victimes de violence conjugale. Des personnalités connues du monde des affaires, de la politique, des communications, de la justice et de la santé ont alors présenté des vêtements de boutiques de la région. Parmi les mannequins, on a noté la présence d'Yves Ducharme, Roch Cholette et du juge Louise Turpin. Kathleen Michaud, de la station de télévision CHOT, et Chantale Richer, animatrice à CIMF, ont également participé à ce défilé. La campagne de financement du centre Mechtilde se terminera, le 8 avril, par une soirée de danse qui devrait permettre d'atteindre l'objectif de la campagne de financement, fixé à 10 000 $. Jusqu'à maintenant, le centre a réussi à recueillir plus de la moitié de ce montant et espère pouvoir le dépasser.